



# Camargue®



Handleiding  
Notice de montage  
Gebrauchsanweisung  
Manual

## INHOUDSTAFEL

|      |                                                                              |    |
|------|------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Belangrijke veiligheids- en montage-instructies                              | 5  |
| 2.   | Bouwtypes & afmetingen                                                       | 8  |
| 3.   | Montagevoeten                                                                | 10 |
| 4.   | <b>Montage basisconstructie</b>                                              | 12 |
| 4.1  | Inleiding                                                                    | 12 |
| 4.2  | Bepaal de positie van de montagevoeten                                       | 14 |
| 4.3  | Plaatsing van het muurprofiel (enkel bij muurmontage bouwtypes)              | 16 |
| 4.4  | Plaatsen van de montagevoeten & kolommen                                     | 18 |
| 4.5  | Plaatsen van afvoertrechten of waterdoorvoeren op elke kolom                 | 20 |
| 4.6  | Voorkomen van waterinfiltratie in de doorvoer knooppunten                    | 24 |
| 4.7  | Montage van het kader bij gevelmontage bouwtype                              | 28 |
| 4.8  | Montage van het kader bij vrijstaand bouwtype                                | 34 |
| 4.9  | Controle en borging van de kaderprofielen                                    | 38 |
| 4.10 | Afdichten eindstukken van de goot                                            | 40 |
| 4.11 | Plaatsen van doorvoertrechter in knooppunt zonder kolom                      | 44 |
| 4.12 | Watertest 1: controle van het gootsysteem                                    | 46 |
| 4.13 | Afdichten binnenhoek tussen span en pivot                                    | 48 |
| 4.14 | Plaatsen afwerkingsprofielen van de lamellen                                 | 50 |
| 4.15 | Afdichten van het draagprofiel voor de vaste lamel                           | 52 |
| 4.16 | Plaatsen van het borglamel systeem                                           | 54 |
| 4.17 | Monteren motor arm, lamellen en aandrijfplat                                 | 60 |
| 4.18 | Instellen bediening voor lamellendak                                         | 64 |
| 4.19 | Wijziging vorst/sneeuwfunctie via Set&Go installatietool                     | 68 |
| 4.20 | Fijnregeling aandrijving + borging aandrijving                               | 74 |
| 4.21 | Terugkeren naar de fabrieks-instellingen voor de sturing van het lamellendak | 76 |
| 4.22 | Afwerking                                                                    | 78 |

## TABLE DES MATIÈRES

|      |                                                                                   |    |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Instructions importantes de sécurité et de montage                                | 5  |
| 2.   | Types d'installation & dimensions                                                 | 8  |
| 3.   | Pieds de montage                                                                  | 10 |
| 4.   | <b>Montage de la construction de base</b>                                         | 12 |
| 4.1  | Introduction                                                                      | 12 |
| 4.2  | Déterminer la position des pieds de montage                                       | 14 |
| 4.3  | Montage du profil mural (uniquement en cas de types d'installation contre le mur) | 16 |
| 4.4  | Installation des pieds de montage et des colonnes                                 | 18 |
| 4.5  | Pose d'entonnoirs d'écoulement ou de passages d'eau sur chaque colonne            | 20 |
| 4.6  | Prévention de l'infiltration d'eau dans les jonctions                             | 24 |
| 4.7  | Montage du cadre en cas de type d'installation contre le mur                      | 28 |
| 4.8  | Montage du cadre en cas de type d'installation autoportante                       | 34 |
| 4.9  | Contrôle et fixation des profils cadre                                            | 38 |
| 4.10 | Étanchement du côté intérieur des jonctions d'angle                               | 40 |
| 4.11 | Pose de passages d'eau sur les jonctions où il n'y a pas de colonne               | 44 |
| 4.12 | Test avec de l'eau 1: contrôle des gouttières                                     | 46 |
| 4.13 | Étanchement de l'angle intérieur entre le span et le pivot                        | 48 |
| 4.14 | Montage des profils de finition des lames                                         | 50 |
| 4.15 | Étanchement de la lame fixe                                                       | 52 |
| 4.16 | Installation du système de lame de sécurisation                                   | 54 |
| 4.17 | Montage du bras du moteur, des lames et de la barre d'entraînement                | 60 |
| 4.18 | Programmation de la commande du toiture en lames                                  | 64 |
| 4.19 | Modification de la fonction gel/neige via l'outil d'installation Set&Go           | 68 |
| 4.20 | Réglage fin et blocage de l'entraînement                                          | 74 |
| 4.21 | Revenir aux programmations usine pour la commande du moteur                       | 76 |
| 4.22 | Finition                                                                          | 78 |

## INHALTSANGABE

|      |                                                                            |    |
|------|----------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise                                  | 5  |
| 2.   | Bautypen und Abmessungen                                                   | 8  |
| 3.   | Montagefüße                                                                | 10 |
| 4.   | <b>Montage der Basiskonstruktion</b>                                       | 12 |
| 4.1  | Einleitung                                                                 | 12 |
| 4.2  | Bestimmung der Position der Montagefüße                                    | 14 |
| 4.3  | Montage des Wandprofils (nur bei Bautypen mit Wandmontage)                 | 16 |
| 4.4  | Anbringung der Montagefüße und Pfosten                                     | 18 |
| 4.5  | Anbringung von Abflusstrichtern oder Wasserdurchführungen an jedem Pfosten | 20 |
| 4.6  | Eindringen von Wasser in die Durchführung der Verbindungspunkte verhindern | 24 |
| 4.7  | Montage des Rahmens bei Bautypen mit Fassadenmontage                       | 28 |
| 4.8  | Montage des Rahmens bei freistehenden Bautypen                             | 34 |
| 4.9  | Kontrolle und Sicherung der Rahmenprofile                                  | 38 |
| 4.10 | Abdichtung der Endkappen der Rinne                                         | 40 |
| 4.11 | Anbringung Wasserdurchführungen in Verbindungspunkten ohne Pfosten         | 44 |
| 4.12 | Wassertest 1: Kontrolle des Rinnensystems                                  | 46 |
| 4.13 | Abdichtung des Innenwinkels zwischen Span und Pivot                        | 48 |
| 4.14 | Montage der Abschlussprofile der Lamellen                                  | 50 |
| 4.15 | Abdichtung des Tragprofils der feststehenden Lamelle                       | 52 |
| 4.16 | Montage des Sicherungslamellensystems                                      | 54 |
| 4.17 | Montage von Motorarm, Lamellen und Antriebleiste                           | 60 |
| 4.18 | Einstellen der Bedienung für Lamellendach                                  | 64 |
| 4.19 | Änderung der Frost-/Schneefunktion mit dem Set&Go-Installationstool        | 68 |
| 4.20 | Feineinstellung + Sicherung des Antriebs                                   | 74 |
| 4.21 | Zurücksetzen der Motorsteuerung auf die Werkseinstellungen                 | 76 |
| 4.22 | Endbearbeitung                                                             | 78 |

## INDEX

|      |                                                                              |    |
|------|------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Important safety and assembly instructions                                   | 5  |
| 2.   | Construction types & dimensions                                              | 8  |
| 3.   | Mounting base                                                                | 10 |
| 4.   | <b>Mounting basic construction</b>                                           | 12 |
| 4.1  | Introduction                                                                 | 12 |
| 4.2  | Determine the position of the mounting base                                  | 14 |
| 4.3  | Wall profile fixation (only for wall mounting construction types)            | 16 |
| 4.4  | Installing the mounting bases & columns                                      | 18 |
| 4.5  | Installing rainwater chutes or water through-flows on each column            | 20 |
| 4.6  | Prevention of water infiltration into the transit nodes                      | 24 |
| 4.7  | Mounting the frame with a Façade mounting construction type                  | 28 |
| 4.8  | Mounting the frame with a detached construction type                         | 34 |
| 4.9  | Checking and securing the frame profiles                                     | 38 |
| 4.10 | Sealing the endcaps of the gutter                                            | 40 |
| 4.11 | Installing water throughflows in nodes without column                        | 44 |
| 4.12 | Water test 1: checking the gutter system                                     | 46 |
| 4.13 | Sealing inside corner between span and pivot                                 | 48 |
| 4.14 | Installing the blade finishing profiles                                      | 50 |
| 4.15 | Sealing of the support profile for the fixed blade                           | 52 |
| 4.16 | Installing the locking blade system                                          | 54 |
| 4.17 | Mounting the motor bracket, blades and drive profile                         | 60 |
| 4.18 | Setting control for the louvred roof                                         | 64 |
| 4.19 | Changing the frost/snow protection function via the Set&Go installation tool | 68 |
| 4.20 | Drive fine adjustment + securing the drive                                   | 74 |
| 4.21 | Returning the motor control to factory settings                              | 76 |
| 4.22 | Finishing                                                                    | 78 |



|           |                                                                 |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.23      | Watertest 2: controle van de knooppunten                        | 82        |
| 4.24      | Afwerking kolommen                                              | 84        |
| 4.25      | Montage 2e deel bij gekoppelde Camargue                         | 86        |
| <b>5.</b> | <b>Montage van de mogelijke opties</b>                          | <b>88</b> |
| 5.1       | Montage van Protecto                                            | 88        |
| 5.2       | Montage verschoven kolom of tussenkolom                         | 94        |
| 5.3       | Montage kolom in nabestelling aan muur                          | 96        |
| 5.4       | Montage regelbare muurkolom - in nabestelling                   | 98        |
| 5.5       | Montage geïntegreerde Fixscreen                                 | 102       |
| 5.6       | Montage opbouw geleiderpakket voor Fixscreen                    | 110       |
| 5.7       | Instellen eindpunten Fixscreen                                  | 112       |
| 5.8       | Fixscreen eindpunten verplaatsen                                | 116       |
| 5.9       | Terugkeren naar de Fixscreen® fabrieksinstellingen              | 118       |
| 5.10      | Montage Loggia® snelle doorgang                                 | 120       |
| 5.11      | Montage Lineo® Luce                                             | 124       |
| 5.12      | Montage Lineo LED                                               | 126       |
| 5.13      | Montage Colomno LED                                             | 128       |
| 5.14      | Montage UpDown LED                                              | 130       |
| 5.15      | Bekabeling van de LEDsturing                                    | 132       |
| 5.16      | Instellen LED verlichting                                       | 136       |
| 5.17      | Situo Variation io handzender in gebruiksmodus 2 plaatsen       | 140       |
| 5.18      | Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de LED verlichting | 142       |
| 5.19      | Montage van de regensensor                                      | 144       |
| 5.20      | Montage van de windsensor                                       | 146       |

De Linarte wall is niet opgenomen in deze Camargue handleiding, maar bestaat als aparte handleiding!

|           |                                                          |           |
|-----------|----------------------------------------------------------|-----------|
| 4.23      | Test avec de l'eau 2: contrôle des jonctions             | 82        |
| 4.24      | Finition des colonnes                                    | 84        |
| 4.25      | Montage de la 2ème partie en cas de Camargue couplée     | 86        |
| <b>5.</b> | <b>Montage des options possibles</b>                     | <b>88</b> |
| 5.1       | Montage de Protecto                                      | 88        |
| 5.2       | Montage d'une colonne décalée ou colonne intermédiaire   | 94        |
| 5.3       | Montage d'une colonne supplémentaire au mur              | 96        |
| 5.4       | Montage d'une colonne murale réglable supplémentaire     | 98        |
| 5.5       | Montage d'un Fixscreen intégré                           | 102       |
| 5.6       | Montage d'un kit de coulisses en applique pour Fixscreen | 110       |
| 5.7       | Réglage des fins de course du Fixscreen                  | 112       |
| 5.8       | Modifier les fins de course du Fixscreen                 | 116       |
| 5.9       | Revenir aux réglages usine du Fixscreen®                 | 118       |
| 5.10      | Montage de la porte coulissante Loggia®                  | 120       |
| 5.11      | Montage de la lame Lineo® Luce                           | 124       |
| 5.12      | Montage de la lame Lineo LED                             | 126       |
| 5.13      | Montage d'un module Colomno LED                          | 128       |
| 5.14      | Montage d'un module UpDown LED                           | 130       |
| 5.15      | Câblage de la commande LED                               | 132       |
| 5.16      | Réglage de l'éclairage LED                               | 136       |
| 5.17      | Placer la télécommande Situo Variation io en MODE 2      | 140       |
| 5.18      | Revenir aux programmations usine pour l'éclairage LED    | 142       |
| 5.19      | Montage du capteur de pluie                              | 144       |
| 5.20      | Montage du capteur de vent                               | 146       |

'Linarte wall' n'est pas inclus dans ce notice de Camargue, mais existe en tant que notice séparé !

|           |                                                                   |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.23      | Wassertest 2: Kontrolle der Verbindungspunkte                     | 82        |
| 4.24      | Endbearbeitung Pfosten                                            | 84        |
| 4.25      | Montage des 2. Teils bei gekoppelter Camargue                     | 86        |
| <b>5.</b> | <b>Montage der möglichen Optionen</b>                             | <b>88</b> |
| 5.1       | Montage von Protecto                                              | 88        |
| 5.2       | Montage des verschobenen Pfostens oder zusätzlichen Pfostens      | 94        |
| 5.3       | Montage des Pfostens als Nachbestellung mit 1 Seite an einer Wand | 96        |
| 5.4       | Montage des verstellbaren Wandpfostens – als Nachbestellung       | 98        |
| 5.5       | Montage des integrierten Fixscreen                                | 102       |
| 5.6       | Montage des Aufbau-Führungspakets für den Fixscreen               | 110       |
| 5.7       | Einstellen der Endpunkte des Fixscreen                            | 112       |
| 5.8       | Bewegen der Endpunkte des Fixscreen                               | 116       |
| 5.9       | Wiederherstellung der Werks-einstellungen des Fixscreen®          | 118       |
| 5.10      | Montage des schnellen Durchgangs Loggia®                          | 120       |
| 5.11      | Montage von Lineo® Luce                                           | 124       |
| 5.12      | Montage der Lineo LED                                             | 126       |
| 5.13      | Montage der Colomno LED                                           | 128       |
| 5.14      | Montage der UpDown LED                                            | 130       |
| 5.15      | Verkabelung von der LED-Steuerung                                 | 132       |
| 5.16      | Einstellen der LED-Beleuchtung                                    | 136       |
| 5.17      | Situo Variation io-Handsender in Gebrauchsmodus 2 setzen          | 140       |
| 5.18      | Zurücksetzen der LED-Beleuchtung auf die Werkseinstellungen       | 142       |
| 5.19      | Montage des Regensensors                                          | 144       |
| 5.20      | Montage des Windsensors                                           | 146       |

Die Linarte Wall ist nicht in diesem Camargue Gebrauchsanweisung enthalten, sondern existiert als separates Gebrauchsanweisung!

|           |                                                              |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.23      | Water test 2: checking the nodes                             | 82        |
| 4.24      | Finishing columns                                            | 84        |
| 4.25      | Mounting the second part with a coupled Camargue             | 86        |
| <b>5.</b> | <b>Mounting available options</b>                            | <b>88</b> |
| 5.1       | Mounting of Protecto                                         | 88        |
| 5.2       | Mounting of a shifted column or additional column            | 94        |
| 5.3       | Mounting a column on backorder with 1 side to the wall       | 96        |
| 5.4       | Mounting adjustable wall column - on backorder               | 98        |
| 5.5       | Mounting an integrated Fixscreen                             | 102       |
| 5.6       | Mounting the surface-mounted Fixscreen guiderail package     | 110       |
| 5.7       | Setting Fixscreen end points                                 | 112       |
| 5.8       | Moving the Fixscreen endpoints                               | 116       |
| 5.9       | Returning to the Fixscreen® default settings                 | 118       |
| 5.10      | Mounting Loggia® quick access                                | 120       |
| 5.11      | Mounting Lineo® Luce                                         | 124       |
| 5.12      | Mounting a Lineo LED                                         | 126       |
| 5.13      | Mounting the Colomno LED                                     | 128       |
| 5.14      | Mounting an UpDown LED                                       | 130       |
| 5.15      | Cabling of the LED control                                   | 132       |
| 5.16      | Configuring the LED lighting                                 | 136       |
| 5.17      | Setting the Situo Variation io remote control to user MODE 2 | 140       |
| 5.18      | Returning the LED lighting to factory settings               | 142       |
| 5.19      | Mounting the rain sensor                                     | 144       |
| 5.20      | Installing the wind sensor                                   | 146       |

The Linarte wall is not included in this Camargue manual, but exists as a separate manual!

## RENSON® CAMARGUE

Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat. Het plaatsen van de RENSON® Camargue dient te gebeuren door een vakman.

RENSON® behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen aan haar producten aan te brengen.

## RENSON® CAMARGUE

Lisez attentivement ce manuel avant de commencer. L'installation de la Camargue de RENSON® doit être effectuée par un professionnel.

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses produits sans avis préalable.

## RENSON® CAMARGUE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage beginnen. Die Montage von RENSON® Camargue muss durch einen Fachmann erfolgen.

RENSON® behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung technische Änderungen seiner Produkte vorzunehmen.

## RENSON® CAMARGUE

First read this manual carefully before you begin. The installation of the RENSON® Camargue should be done by a specialist.

RENSON® reserves the right to make technical changes to its products without prior notice.

## SYMBOLLEN



Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat.



Voldoet aan alle verplichte en van kracht zijnde veiligheidsnormen volgens Europese richtlijnen.

## PICTOGRAMMES



Lisez attentivement ce manuel avant de commencer.



Conforme aux principales normes de sécurité applicables des directives européennes.

## SYMBOLE



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.



Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards der einschlägigen EG-Vorschriften.

## SYMBOLS



First read this manual carefully before you begin.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives.

## 1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- EN MONTAGE-INSTRUCTIES

### Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een stevige verpakking.
- Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
- Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
- Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
- Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

### Plaatsing van het systeem

- Zie de meegeleverde plaatsingsinstructies voor de details omtrent de plaatsing van Camargue®.
- Controleer vooraleer u begint aan de montage of alle onderdelen onbeschadigd zijn en alle materialen aanwezig zijn. Het ontbreken van onderdelen, dan wel de omstandigheid dat bepaalde onderdelen beschadigd zijn, dient steeds onmiddellijk na ontdekking te worden gemeld aan uw verkoper. Camargue® mag niet geïnstalleerd worden indien niet alle onderdelen aanwezig zijn of wanneer onderdelen beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat u de handleiding begrepen heeft vooraleer u start met de montage.
- Montage aanbevolen met minimum 2 personen en montagelift.
- Installateurs moeten zowel mentaal als fysiek geschikt zijn om de installatie uit te voeren, ze dienen ook steeds alle veiligheidsvoorschriften te respecteren.

## 1. INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ ET DE MONTAGE

### Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage robuste afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
- Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
- Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
- N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
- Sortez le système prudemment de l'emballage.

### Installation du système

- Voir les instructions de pose ci-jointes. Camargue® doit être installée conformément au manuel d'installation.
- Contrôlez avant de commencer le montage que toutes les pièces sont intactes et que tous les matériaux sont présents.
- Vérifiez que vous comprenez le manuel avant de commencer le montage.
- Le montage doit être effectué par au moins 2 personnes et à l'aide d'un élévateur.
- Les installateurs doivent être aptes physiquement et mentalement à exécuter l'installation, ils doivent toujours respecter les conditions de sécurité.
- Vérifiez la présence éventuelle sur les parois de fixation de conduits de gaz, électricité ou eau afin d'éviter tout endommagement.
- Tenez les enfants, animaux ou autres personnes non autorisées à distance !

## 1. WICHTIGE SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE

### Öffnen der Verpackung

- Zum Schutz während der Lagerung und während des Transports wurde das System mit einer stabilen Verpackung versehen.
- Die Lagerung muss stets in trockener Umgebung und unter normalen Temperaturbedingungen erfolgen.
- Transport und Handhabung müssen mit der nötigen Sorgfalt erfolgen.
- Kontrollieren Sie die Verpackung auf eventuelle grobe Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Verpackung mit der nötigen Vorsicht.
- Achten Sie bei Benutzung scharfer Gegenstände darauf, den Lack nicht zu beschädigen.
- Entnehmen Sie das System mit der nötigen Umsicht aus der Verpackung.

### Anbringung des Systems

- Siehe Montageanweisungen. Camargue® muss wie in der Montageanleitung beschrieben installiert werden.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Montage, ob alle Teile unbeschädigt und alle Materialien vorhanden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie die Gebrauchsanweisung verstanden haben, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Es wird empfohlen, die Montage mit mindestens 2 Personen und einem Montagelift durchzuführen.
- Die Installateure müssen sowohl mental als auch körperlich in der Lage sein, die Montage durchzuführen. Sie müssen jederzeit alle Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Überprüfen Sie alle Befestigungswände auf Gas-, Wasser- oder Stromleitungen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder, Haustiere und andere unbefugte Personen auf Distanz!

## 1. IMPORTANT SAFETY AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Opening the packaging

- The system is well packed to protect it during storage and transport.
- Always store in a dry place at normal temperature.
- Transport and handle the system carefully.
- Check the packaging for signs of major damage.
- Open the packaging carefully.
- If using sharp objects, be careful not to damage the paint.
- Remove the system carefully from the packaging.

### Installing the system

- See installation instructions. Camargue® must be installed as described in the installation manual.
- Before you begin the assembly, check whether all parts are undamaged and all materials are present.
- Ensure that you have understood the instruction manual before you start the assembly.
- It is recommended that the assembly is done by at least 2 persons using an assembly lift.
- We recommend that at least two people assemble the product. We also recommend using a material lift.
- Installers must be both mentally and physically fit to carry out the installation; they must also always abide by all safety regulations.
- Check all attachment walls for gas pipes, water pipes or electrical wiring to prevent damage.
- Keep children, pets and other unauthorised personnel at a distance!

## 1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 1)

- Check vooraleer u begint aan de installatie alle bevestigingswanden op gas-, water of elektrische leidingen om beschadiging te voorkomen.
- Hou kinderen, huisdieren en andere niet gemachtigde personen op een afstand!
- Controleer dat geen persoon of obstakel een bewegend deel kan onderbreken. Bewegende delen kunnen een gevaar vormen.
- Plaats geen vingers tussen de lamellen terwijl het dak beweegt.
- Foutieve installaties of onregelmatigheden bij het installeren kunnen ernstige gevolgen hebben bij het gebruik van het product.
- Gebruik enkel de meegeleverde onderdelen van de firma RENSON®, zoniet vervallen de garantievoorwaarden.
- Elke wijziging aan het product, door de klant of installateur, kan tot gevolg hebben dat de garantie vervalt.
- Bevestigingen naar muur/grond of wand toe zijn niet meegeleverd. Deze dienen bepaald te worden door de installateur daar deze afhankelijk zijn van het type ondergrond.
- Werk veilig en draag altijd de nodige veiligheidskledij.
- Verwerk het verpakkingsafval (bv. gescheiden) volgens de lokale regelgeving.
- De installatievolgorde kan variëren naargelang de situatie ter plekke op de werf.
- Er mag niets bevestigd worden noch aan de kolommen, noch aan de zijgeleiders van het dak aangezien dit de goede werking van de het product kan schaden.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Zorg ervoor dat de structuur geaard is.

## 1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 1)

- Contrôlez qu'aucune personne ou obstacle ne puisse interrompre le mouvement d'une partie mobile. Les parties mobiles peuvent constituer un danger.
- Ne placez pas de doigts entre les lames pendant le mouvement de la toiture.
- Les installations fautives ou les irrégularités lors de l'installation peuvent avoir des conséquences graves lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange de la société RENSON®, sinon votre garantie n'est plus valable.
- Toute modification au produit, par le client ou l'installateur peut entraîner la non validité de la garantie.
- Les fixations pour le mur/le sol ne sont pas fournies. Celles-ci doivent être déterminées par l'installateur en fonction du type de support.
- Le mur, le sol et le matériel de fixation doivent être aptes à pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et à la fixer, ceci sous les conditions climatiques pour lesquelles elle est prévue (voir 'classe de vent'). Contactez un ingénieur spécialisé en études de stabilité en cas de doute/si nécessaire.
- Travaillez en sécurité et portez toujours les vêtements de protection nécessaires.
- Triez et traitez les déchets d'emballage selon le règlement local.
- L'ordre de l'installation peut varier en fonction de la situation sur le chantier.
- On ne peut rien fixer aux colonnes ni aux coulisses de la toiture car cela pourrait gêner le bon fonctionnement du produit.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie supérieure du caisson.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Assurez-vous que la structure est mise à la terre.

## 1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 1)

- Kontrollieren Sie, ob Personen oder Hindernisse eine sich bewegende Markise nicht unterbrechen können. Bewegliche Teile (wie eine Markise) können eine Gefahr darstellen.
- Stecken Sie nie einen Finger in eine Seitenführung, wenn sich die Markise bewegt.
- Eine verkehrte oder unsachgemäße Installation kann gravierende Folgen für den Gebrauch des Produkts haben.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile der Firma RENSON®. Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Jede vom Kunden oder vom Installateur vorgenommene Änderung am Produkt kann den Ausschluss der Garantie zur Folge haben.
- Befestigungsmittel für Mauer, Wand oder Boden sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese muss der Installateur selbst auswählen, da sie von der Art des Untergrunds abhängen.
- Die Wand, der Boden und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe 'Windklasse'). Kontaktieren Sie bei Zweifeln/ bei Bedarf einen Statiker.
- Achten Sie bei der Arbeit auf die Sicherheit, tragen Sie immer die benötigte Sicherheitskleidung.
- Verarbeiten Sie den Verpackungsabfall (z. B. getrennt) entsprechend den lokalen Vorschriften.
- Die Reihenfolge der Installation kann variieren abhängig von der Situation auf die Baustelle.

## 1. Important safety and assembly instructions

(continued 1)

- Ensure that no person or obstacle can interrupt a moving screen covering. Moving parts (such as a screen covering) could pose a danger.
- Do not place fingers in a lateral guide while the screen covering is moving.
- Faulty installations or irregularities in the installation could have serious consequences when using the product.
- Only use the components delivered by the RENSON® company with your product; otherwise, the guarantee terms and conditions could be nullified.
- Any change to the product, by the customer or installer, can result in the warranty lapsing.
- All fixing elements for walls/floors are not included. These must be stipulated by the installer because these depend on the material to which it will be affixed.
- The wall, floor and fixing elements must be suitable to bear this terrace covering and to have it affixed to them under the weather conditions that the terrace covering is meant to withstand (see "wind class"). Contact a stability engineer in case of doubt/if necessary.
- Work safely and always wear the required personal protective equipment.
- Dispose of the packaging waste (e.g. sorting) according to local regulations.
- The sequence of installation can vary depending on the situation on site.
- Nothing may be attached either to the columns or to the lateral guides of the roof since this can be harmful to the proper operation of the product.
- Always take care when opening the cap on the box.
- Check the cables for damage at regular intervals.
- Be sure the structure is grounded properly.

## 1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 2)

### Elektrische aansluiting

- Zie document instelling motor.

### In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat bij gebruik van Fixscreens het doek eenmaal in- en uitvouwen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

### Garantie

- Volledige garantievoorwaarden, zie gebruikershandleiding.
- De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.
- Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer door te geven.

## 1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 2)

### Commande électrique

- Voir notice technique du moteur approprié.

### Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si d'application).
- Déroulez et enroulez le système complètement en cas d'utilisation de Fixscreens. Ajustez les fins de course du moteur si nécessaire.

### Garantie

- Conditions de garantie, voir manual d'utilisations.
- La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.
- Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série.

## 1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 2)

- Weder an den Pfosten noch an den Seitenführungen des Dachs darf etwas befestigt werden, da dies das ordnungsgemäße Funktionieren des Produkts beeinträchtigen könnte.
- Gehen Sie beim Öffnen der äußeren Kassettenabdeckung stets vorsichtig vor.
- Kontrollieren Sie die Verkabelung regelmäßig auf Beschädigung.
- Sorgen Sie dafür dass die Struktur geerdet ist.

### Elektrischer Anschluss

- Siehe Dokument zur Einstellung des Motors.

### Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob die nötigen Befestigungen den Montagehinweisen entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Anschlüsse in Ordnung sind und ob sich im System keine Kabel mitdrehen können (falls zutreffend).
- Lassen Sie, mit der Verwendung von Fixscreens, das Tuch einmal ab- und wieder aufrollen (falls nötig den Elektromotor nachregeln).

### Garantie

- Garantiebestimmungen, siehe die Gebrauchsanleitung.
- Die Garantiefrist beginnt mit dem Herstellungsdatum und bezieht sich ausschließlich auf das eigentliche Produkt, nicht auf dessen Anbringung.
- Bitte teilen Sie bei der Meldung von Problemen stets die Seriennummer des Produkts mit.

## 1. Important safety and assembly instructions

(continued 2)

### Electrical connections

- See motor installation document.

### Starting

- Check that all items match the installation instructions.
- Check that the electrical connections are in good condition and that no cables can become entwined in the system (if applicable).
- In case of Fixscreens, fold the fabric in and out once (adjust the electric motor if necessary).

### Warranty

- Warranty conditions, see user manual.
- The guarantee period starts on the date of manufacture and refers only to the product itself, not to its installation.
- Please always quote the serial number when reporting problems.



## 2. BOUWTYPES & AFMETINGEN

- A. Enkelvoudige bouwtypes
  - A1 Vrijstaand - enkel
  - A2 Gevelmontage Span - enkel
  - A3 Gevelmontage Pivot - enkel
  - A4 Gevelmontage Span EN Pivot - enkel
- B. Gekoppeld aan Pivotzijde
  - B1 Vrijstaand - 2-delig
  - B2 Vrijstaand - 3-delig
  - B3 Gevelmontage Span - 2-delig
  - B4 Gevelmontage Span - 3-delig
  - B5 Gevelmontage Pivot - 2-delig
  - B6 Gevelmontage Pivot - 3-delig
- C. Gekoppeld aan Spanzijde
  - C1 Vrijstaand - 2-delig
  - C2 Vrijstaand - 3-delig
  - C3 Gevelmontage Span - 2-delig
  - C4 Gevelmontage Span - 3-delig
  - C5 Gevelmontage Pivot - 2-delig
  - C6 Gevelmontage Pivot - 3-delig
- D. Gekoppeld in 2 richtingen
  - Matrixvorm - meerdere mogelijkheden
  - L-vorm - meerdere mogelijkheden

## 2. TYPES D'INSTALLATION & DIMENSIONS

- A. types d'installation simple
  - A1 Autoportante – simple
  - A2 Montage sur la façade côté span – simple
  - A3 Montage sur la façade côté pivot – simple
  - A4 Montage sur la façade côté span ET pivot – simple
- B. Couplée du côté Pivot
  - B1 Autoportante – en 2 parties
  - B2 Autoportante – en 3 parties
  - B3 Montage sur la façade côté Span – en 2 parties
  - B4 Montage sur la façade côté Span – en 3 parties
  - B5 Montage sur la façade côté Pivot – en 2 parties
  - B6 Montage sur la façade côté Pivot – en 3 parties
- C. Couplée du côté Span
  - C1 Autoportante – en 2 parties
  - C2 Autoportante – en 3 parties
  - C3 Montage sur la façade côté Span – en 2 parties
  - C4 Montage sur la façade côté Span – en 3 parties
  - C5 Montage sur la façade côté Pivot – en 2 parties
  - C6 Montage sur la façade côté Pivot – en 3 parties
- D. Couplées dans les deux directions
  - Forme de matrice - plusieurs possibilités
  - Forme en L – plusieurs possibilités

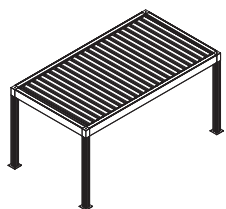
## 2. BAUTYPEN UND ABMESSUNGEN

- A. Einzelne Bautypen
  - A1 Freistehend – einzeln
  - A2 Fassadenmontage Span – einzeln
  - A3 Fassadenmontage Pivot – einzeln
  - A4 Fassadenmontage Span UND Pivot – einzeln
- B. Gekoppelt an Pivot-Seite
  - B1 Freistehend – 2-teilig
  - B2 Freistehend – 3-teilig
  - B3 Fassadenmontage Span – 2-teilig
  - B4 Fassadenmontage Span – 3-teilig
  - B5 Fassadenmontage Pivot – 2-teilig
  - B6 Fassadenmontage Pivot – 3-teilig
- C. Gekoppelt an Span-Seite
  - C1 Freistehend – 2-teilig
  - C2 Freistehend – 3-teilig
  - C3 Fassadenmontage Span – 2-teilig
  - C4 Fassadenmontage Span – 3-teilig
  - C5 Fassadenmontage Pivot – 2-teilig
  - C6 Fassadenmontage Pivot – 3-teilig
- D. Gekoppelt in 2 Richtungen
  - Matrixform – mehrere Möglichkeiten
  - L-Form – mehrere Möglichkeiten

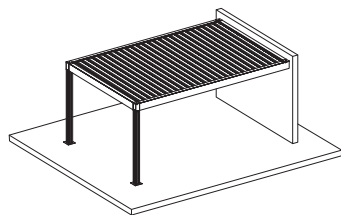
## 2. CONSTRUCTION TYPES & DIMENSIONS

- A. Single construction types
  - A1 Detached - Single
  - A2 Façade mounting Span - Single
  - A3 Façade mounting Pivot - Single
  - A4 Façade mounting Span AND Pivot - Single
- B. Coupled to Pivot Side
  - B1 Detached - 2-piece
  - B2 Detached - 3-piece
  - B3 Façade mounting Span - 2-piece
  - B4 Façade mounting Span - 3-piece
  - B5 Façade mounting Pivot - 2-piece
  - B6 Façade mounting Pivot - 3-piece
- C. Coupled to Span Side
  - C1 Detached - 2-piece
  - C2 Detached - 3-piece
  - C3 Façade mounting Span - 2-piece
  - C4 Façade mounting Span - 3-piece
  - C5 Façade mounting Pivot - 2-piece
  - C6 Façade mounting Pivot - 3-piece
- D. Coupled in 2 directions
  - matrix form - multiple possibilities
  - L-shape - multiple possibilities

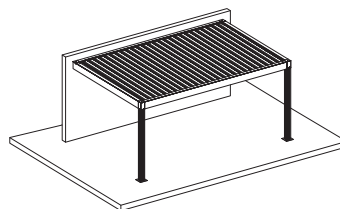
A1



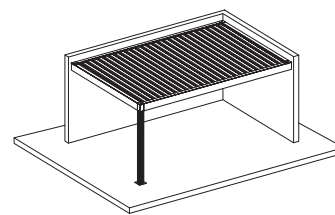
A2



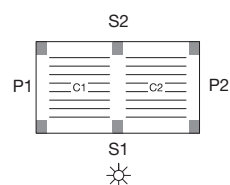
A3



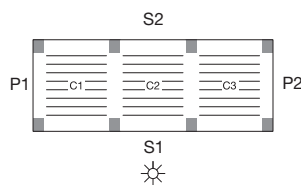
A4



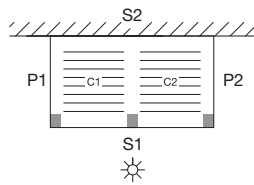
B1



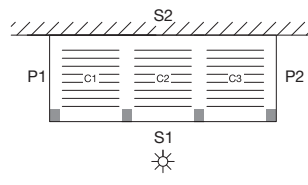
B2



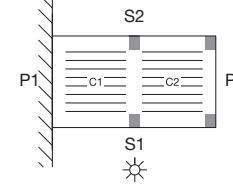
B3



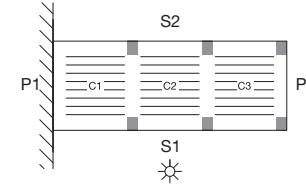
B4



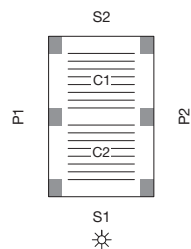
B5



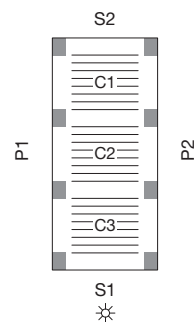
B6



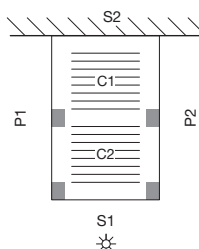
C1



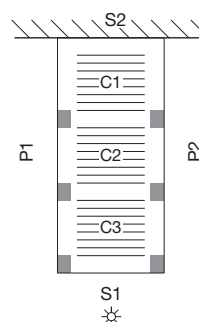
C2



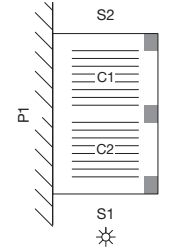
C3



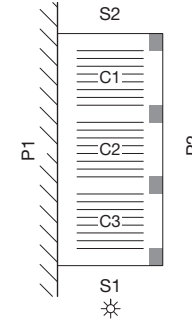
C4



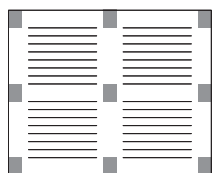
C5



C6



D



### 3. MONTAGEVOETEN

- Zichtbare montagevoet  
(niet tegen constructie)
- Zichtbare montagevoet  
(pivot en span tegen constructie)
- Onzichtbare montagevoet
- Ingegoten montagevoet

### 3. PIEDS DE MONTAGE

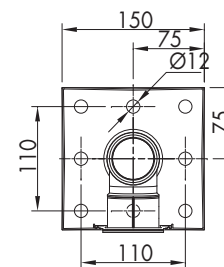
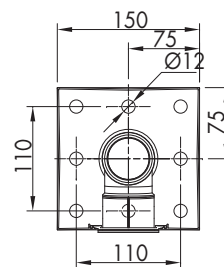
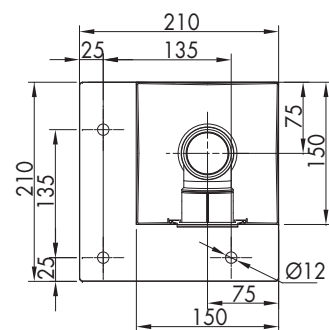
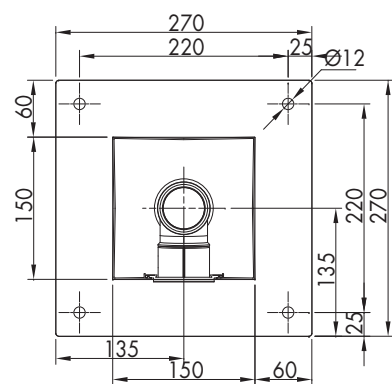
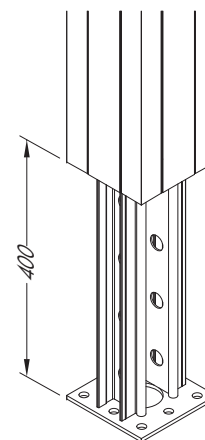
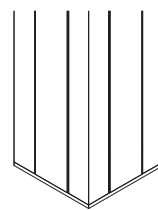
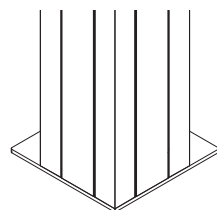
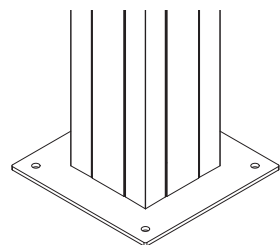
- Pied de montage visible  
(pas contre une construction)
- Pied de montage visible  
(pivot et span contre une construction)
- Pied de montage invisible
- Pied de montage coulé

### 3. MONTAGEFÜSSE

- Sichtbarer Montagefuß  
(nicht an Konstruktion)
- Sichtbarer Montagefuß  
(Pivot und Span an Konstruktion)
- Unsichtbarer Montagefuß
- Eingegossener Montagefuß

### 3. MOUNTING BASE

- Visible mounting base  
(not against construction)
- Visible mounting base  
(pivot and span against construction)
- Invisible mounting base
- Cast mounting base



## 4. MONTAGE BASISCONSTRUCTIE

### 4.1 Inleiding

De mogelijke bouwtypes worden gerealiseerd dmv 3 verschillende types knooppunten.

Een knooppunt is een hoekpunt waar kaderprofielen (Span en Pivot) worden verbonden.

- Dit overzicht beschrijft alle koppelingen die mogelijk zijn met de Camargue. **A**
- L knooppunt  
2 balken komen samen  
(aangeduid in tekening A met een L) **B**
- T knooppunt  
3 balken komen samen. Een T-knooppunt is een mechanische verbinding van 3 kaderprofielen – twee spanprofielen en één Pivot-koppelligger of omgekeerd. Dit komt voor bij gekoppelde bouwtypes.  
(aangeduid in tekening A met een T) **C**
- X knooppunt  
4 balken komen samen  
(aangeduid in tekening A met een X) **D**

## 4. MONTAGE DE LA CONSTRUCTION DE BASE

### 4.1 Introduction

Les configurations réalisables s'exécutent au moyen de 3 types de jonction distincts. Une jonction se définit comme un point d'intersection où se rencontrent des profils d'encadrement (Span et Pivot).

- La vue d'ensemble ci-dessous présente toutes les configurations envisageables avec le système Camargue **A**
- Jonction en L  
2 profils cadre se rencontrent  
(indiqué dans le dessin A par un L) **B**
- Jonction en T  
3 profils cadre se rencontrent. Une jonction en T est une jonction mécanique de 3 profils cadre – 2 profils Span et une coulisse de couplage Pivot ou inversement. Ceci se présente en cas de constructions couplées. (indiqué dans le dessin A par un T) **C**
- Jonction en X  
4 profils cadre se rencontrent. (indiqué dans le dessin A par un X) **D**

## 4. MONTAGE DER BASIS- KONSTRUKTION

### 4.1 Einleitung

Die möglichen Bautypen werden mithilfe von 3 verschiedenen Verbindungstypen realisiert. Eine Verbindung ist ein Eckpunkt, an dem Rahmenprofile (Span und Pivot) verbunden werden.

- Diese Übersicht beschreibt alle Kopplungen, die mit der Camargue möglich sind. **A**
- L-Verbindung  
2 Balken kommen zusammen  
(in Zeichnung A mit einem L angedeutet) **B**
- T-Verbindung  
3 Balken kommen zusammen. Eine T-Verbindung ist eine mechanische Verbindung von 3 Rahmenprofilen – zwei Span-Profil und ein Pivot-Verbindungsträger oder umgekehrt. Dies kommt bei gekoppelten Bautypen vor.  
(in Zeichnung A mit einem T angedeutet) **C**
- X-Verbindung  
4 Balken kommen zusammen  
(in Zeichnung A mit einem X angedeutet) **D**

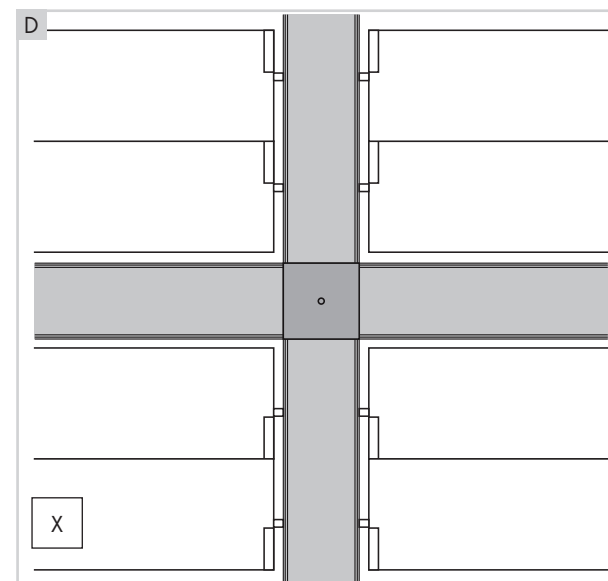
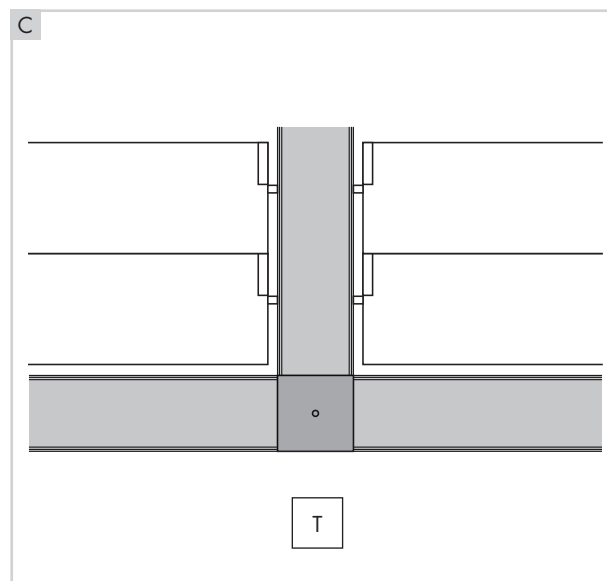
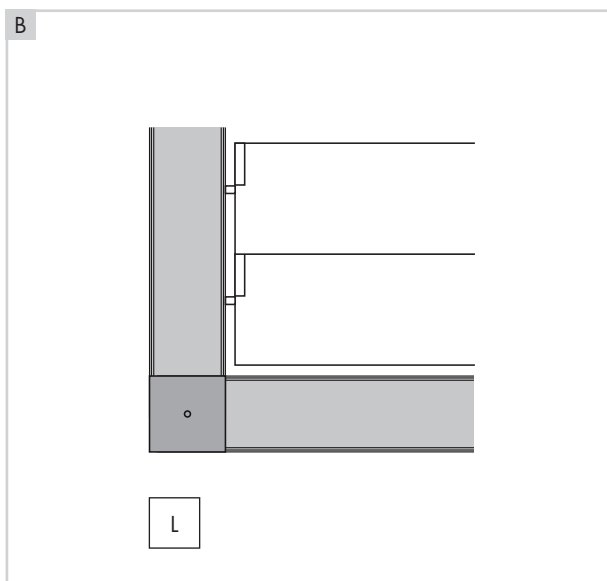
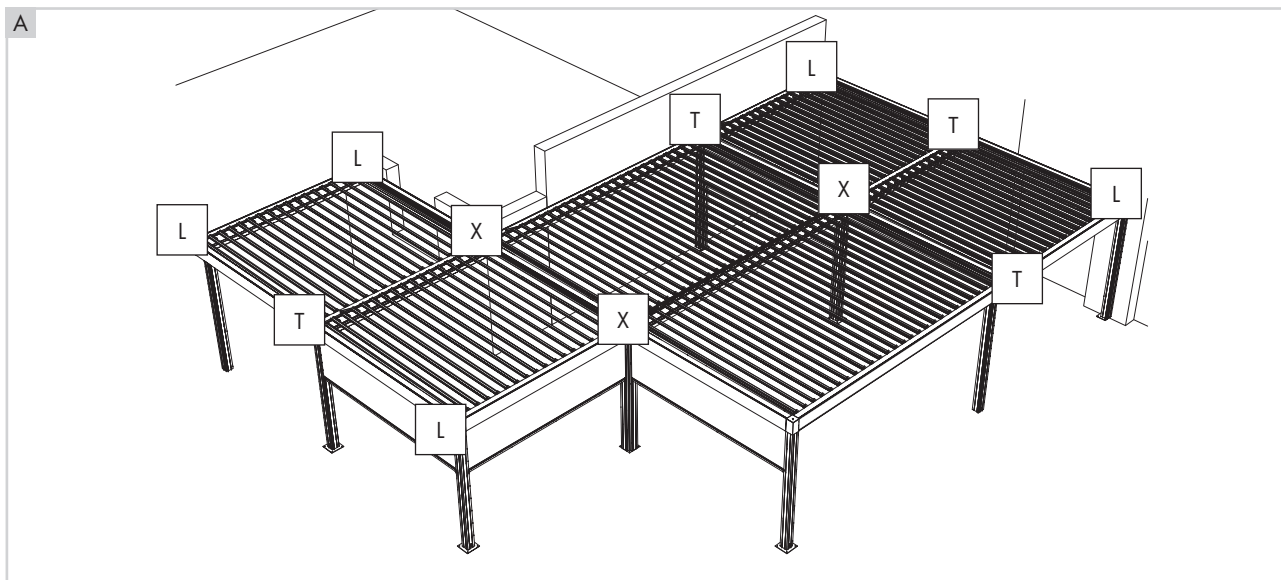
## 4. MOUNTING BASIC CONSTRUCTION

### 4.1 Introduction

The possible construction types are realized through 3 different types of nodes.

A node is a corner-point where frame profiles (span and pivot) are connected.

- This overview describes all the couplings that are possible with the Camargue. **A**
- L node  
2 beams come together  
(indicated in drawing A with an L) **B**
- T node  
3 beams come together. A T-node is a mechanical connection of 3 Frame Profiles - two span profiles and one Pivot coupling or vice versa. This occurs in situations with coupled construction types. (indicated in drawing A with a T) **C**
- X Node  
4 beams come together  
(indicated in drawing A with a X) **D**





## 4.2 Bepaal de positie van de montagevoeten

Bepaal de positie van de Camargue® en teken de Pivot & de Span af. **A**

Teken af waar de montagevoeten zullen geplaatst worden in functie van het type montagevoet en bouwtype.

Voorzie een stabiele ondergrond onder de montagevoeten. Het volume moet bepaald worden aan de hand van het type ondergrond.

Raadpleeg de tekeningen op pagina 9 voor de verschillende montagevoeten.

## 4.2 Déterminer la position des pieds de montage

Déterminez la position de la Camargue® et repérez-en les Pivot & Span. **A**

Dessinez l'emplacement des pieds de montage en fonction du type de pied de montage et de l'installation.

Prévoyez un support stable sous les pieds de montage. Le volume doit être déterminé en fonction du type de support.

Consultez les dessins en page 9 pour les différents types de pieds de montage.

## 4.2 Bestimmung der Position der Montagefüße

Bestimmen Sie die Position der Camargue® und zeichnen Sie den Pivot und den Span ein. **A**

Zeichnen Sie ein, wo die Montagefüße aufgestellt werden, dies ist abhängig vom Typ des Montagefußes und dem Bautyp.

Sorgen Sie für einen stabilen Untergrund unter den Montagefüßen. Das Volumen ist abhängig von der Art des Bodens zu bestimmen.

Siehe Zeichnungen auf Seite 9 für die verschiedenen Montagefüße.

## 4.2 Determine the position of the mounting base

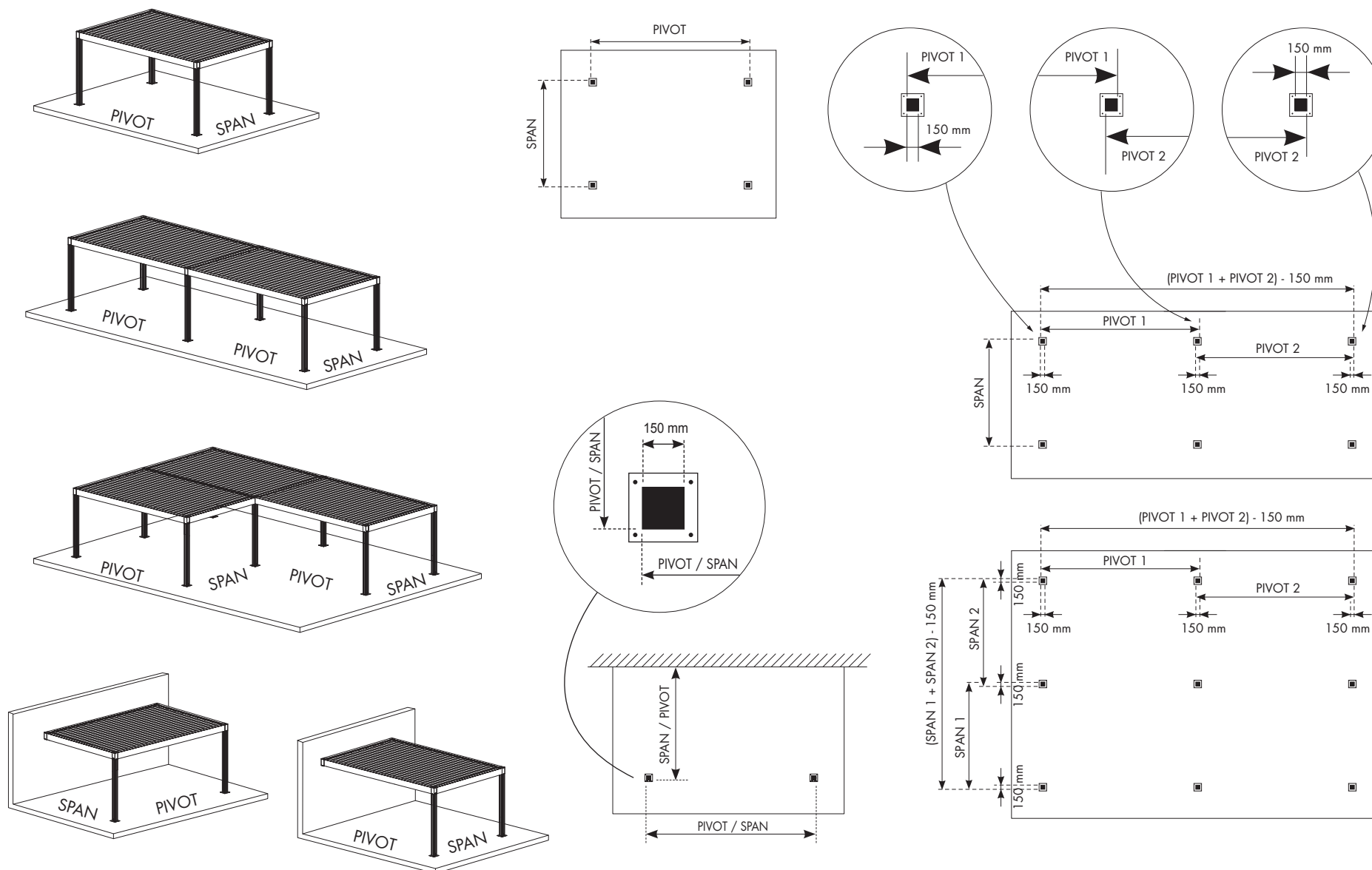
Determine the position of the Camargue® and mark off the Pivot & the span. **A**

Mark off where the mounting base will be installed depending on the type of mounting base and construction type.

Provide a stable foundation under the mounting base. The volume must be determined on the basis of the type of foundation.

Refer to the drawings on page 11 for the different mounting bases.

A



### 4.3 Plaatsing van het muurprofiel (enkel bij muurmontage bouwtypes)

- Bepaal de positie van de Camargue® en teken de Pivot & de Span af. **A**
- Bepaal de positie van het muurprofiel en teken deze af op de muur. Bovenkant muurprofiel dient op volgende hoogte geplaatst te worden: doorloophoogte (B1) + 197 mm. **B**
- Zet het muurprofiel voorlopig vast op de muur. Gebruik hiervoor enkele sleufjes van het muurprofiel. De schroeven hiervoor zijn niet meegeleverd. **C**
- Teken af en plaats de verankering in de muur. Verankeringsgaten zijn reeds voor-geboord in het muurprofiel. Bevestigingsmateriaal niet meegeleverd. Te bepalen door de klant. Is afhankelijk van de achterliggende structuur. **D**

### 4.3 Montage du profil mural (uniquement en cas de types d'installation contre le mur)

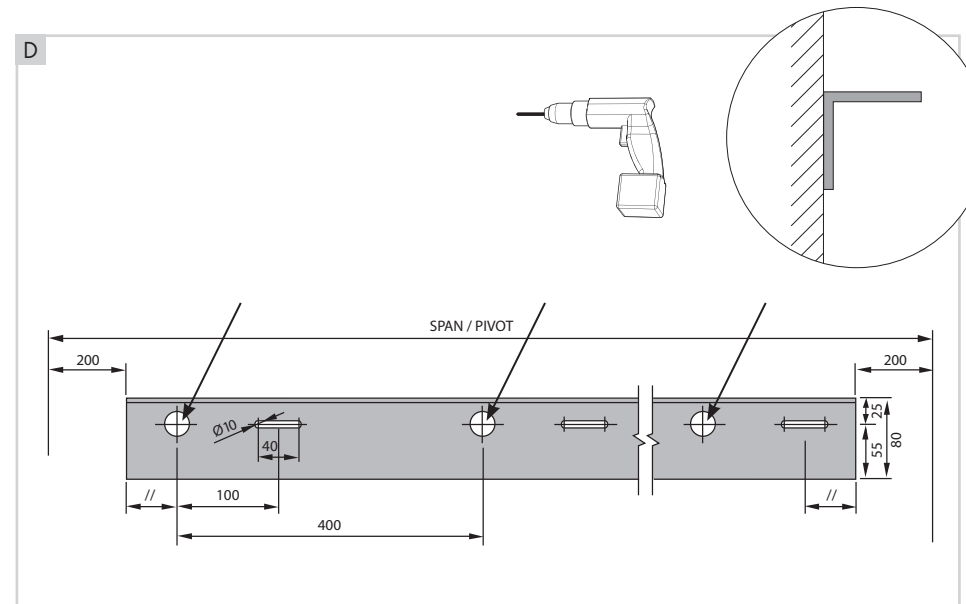
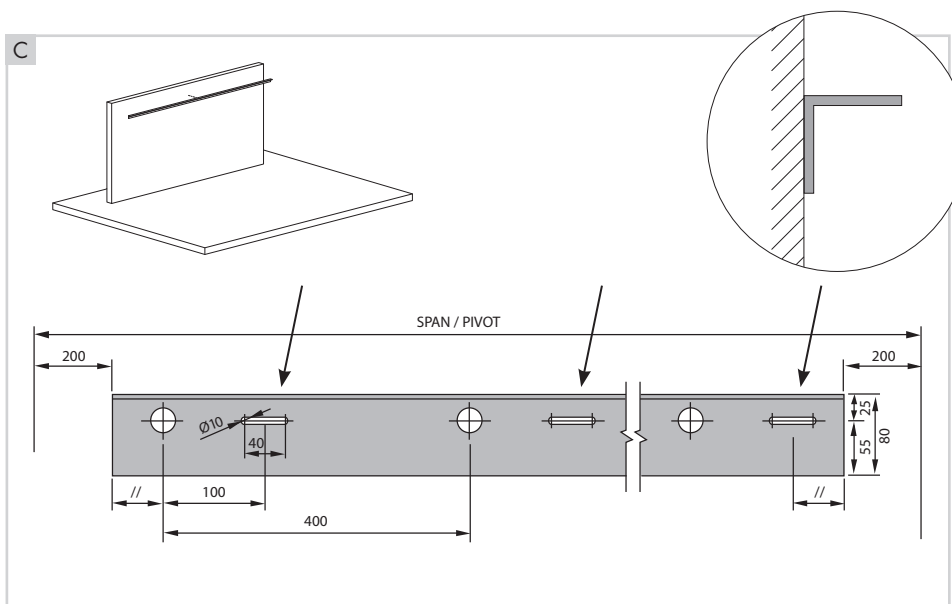
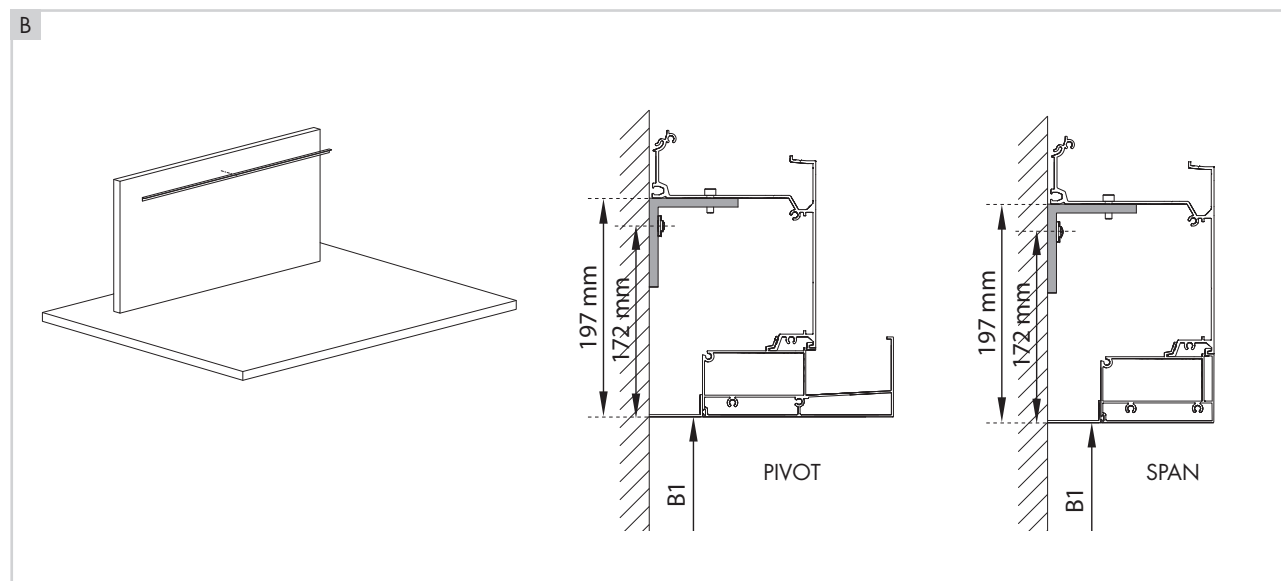
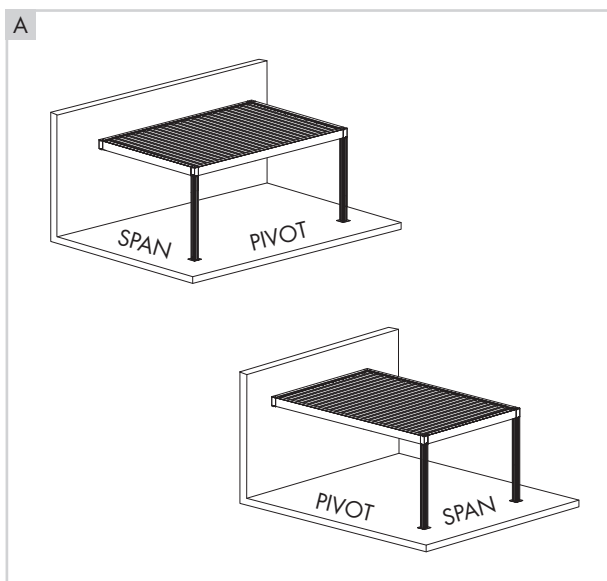
- Déterminez la position de la Camargue® et indiquez le côté Pivot et Span. **A**
- Déterminez la position du profil mural et dessinez-la sur le mur. Le côté supérieur du profil mural doit être placé à la hauteur suivante : hauteur de passage (B1) + 197mm. **B**
- Fixez provisoirement le profil mural au mur. Utilisez seulement quelques fentes du profil mural. Les vis à cet effet ne sont pas fournies. **C**
- Dessinez l'emplacement de l'ancrage mural. Les trous d'ancrage sont déjà préperforés dans le profil mural. Le matériel de fixation n'est pas fourni. Il est à déterminer par le client selon la structure murale sous-jacente. **D**

### 4.3 Montage des Wandprofils (nur bei Bautypen mit Wandmontage)

- Bestimmen Sie die Position der Camargue® und zeichnen Sie den Pivot und den Span ein. **A**
- Bestimmen Sie die Position des Wandprofils und zeichnen Sie dieses auf der Wand ein. Die Oberseite des Wandprofils muss auf folgender Höhe angebracht werden: Durchgangshöhe (B1) + 197 mm. **B**
- Fixieren Sie das Wandprofil vorläufig an der Wand. Verwenden Sie hierfür einige Rillen des Wandprofils. Die hierfür erforderlichen Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten. **C**
- Zeichnen Sie die Verankerung ein und montieren Sie sie in der Wand. Die Verankerungslöcher sind bereits im Wandprofil vorgebohrt. Dazu muss das Wandprofil ggf. von der Wand abgenommen werden. Dies hängt von der Art der Verankerung ab. Das Befestigungsmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten. Wird vom Kunden bestimmt, da dies von der dahinterliegenden Baustruktur abhängt. **D**

### 4.3 Wall profile fixation (only for wall mounting construction types)

- Determine the position of the Camargue® and mark off the Pivot & the Span. **A**
- Determine the position of the wall profile and mark it off on the wall. The upper edge of the wall profile should be installed at the following height: passage height (B1) + 197 mm. **B**
- Secure the wall profile provisionally on the wall. Use a few of the small slots in the wall profile for this. The screws for this are not included. **C**
- Mark off and install the anchoring in the wall. Anchoring holes are already pre-drilled in the wall profile. This may require removing the wall profile from the wall. That depends on the type of anchoring. Mounting material is not included. It should be determined by the customer. It depends on the underlying structure. **D**



#### 4.4 Plaatsen van de montagevoeten & kolommen

Monteer de montagevoeten in de kolom en plaats deze op hun positie. **A**

##### A1. Zichtbare montagevoet

Schuif de zichtbare montagevoet in de kolom. De kolom is onderaan voorzien van boringen in de hoeken van de kolom. De montagevoet is voorzien van boringen en schroefdraad.

Zet 1 montagevoet vast op zijn positie met door de plaatser voorzien bevestigingsmateriaal. De overige montagevoeten worden later vastgezet in rubriek 4.9.

##### A2. Onzichtbare montagevoet

De onzichtbare montagevoeten worden nu vastgezet.

Deze worden elk met twee ankers M12 vastgezet.

##### A3. Ingegoten montagevoet

Voor de ingegoten montagevoeten moeten putten van minimum 500 mm diepte voorzien worden.

Positioneer de voet in de gegraven put op een stabiele ondergrond.

Positioneer de assemblage, deze staat nog los en wordt pas ingebetonneerd in rubriek 4.9.

De montagevoet wordt aan de kolom vastgezet d.m.v. 12 verzonken bouten M8 x 25.

Opgelet: Deze bouten dienen eerst allen heel los kruislings te worden ingedraaid. **B**

#### 4.4 Installation des pieds de montage et des colonnes

Emboîtez les colonnes sur leurs pieds de montage et placez-les sur leurs positions respectives. **A**

##### A1. Pied de montage visible

Glissez le pied de montage visible dans la colonne.

L'extrémité inférieure de la colonne est pourvue de trous dans les angles rentrants. Le pied de montage est pourvu de trous taraudés.

Montez un pied de montage à l'emplacement voulu en vous servant du matériel de fixation fourni par l'installateur. Les autres pieds de montage seront fixés ultérieurement dans la rubrique 4.9.

##### A2. Pied de montage invisible

Les pieds de montage invisibles sont montés maintenant.

Ils sont fixés à l'aide de deux pièces d'ancrage M12.

##### A3. Pied de montage noyé

Pour les pieds de montage noyés il faut prévoir des trous de minimum 500 mm de profondeur.

Positionnez le pied dans le trou creusé sur un support stable.

Positionnez l'assemblage comme il convient. Cet ensemble n'est pas encore fixé ; il ne sera cimenté que lors de la rubrique 4.9.

Le pied de montage se fixe sur la colonne au moyen de douze boulons à tête fraisée M8 x 25.

Attention : ne fixez pas ces boulons trop solidement et faites-le de manière croisée. **B**

#### 4.4 Anbringung der Montagefüße und Pfosten

Montieren Sie die Montagefüße im Pfosten und setzen Sie diese an ihre Position. **A**

##### A1. Sichtbarer Montagefuß

Schieben Sie den sichtbaren Montagefuß in den Pfosten.

Der Pfosten ist unten an den Ecken mit Bohrungen versehen. Der Montagefuß ist mit Bohrungen und Gewinde versehen.

Fixieren Sie 1 Montagefuß an seiner Position mit dem vom Monteur bereitgestellten Befestigungsmaterial. Die anderen Montagefüße werden später in Abschnitt 4.9 fixiert.

##### A2. Unsichtbarer Montagefuß

Jetzt werden die unsichtbaren Montagefüße fixiert.

Diese werden jeweils mit zwei Ankern M12 fixiert.

##### A3. Eingegossener Montagefuß

Für die eingegossenen Montagefüße müssen Löcher mit einer Tiefe von mindestens 500 mm vorbereitet werden.

Positionieren Sie den Fuß im gegrabenen Loch auf stabilem Untergrund.

Positionieren Sie den Aufbau, dieser ist noch lose und wird erst in Abschnitt 4.9 einbetoniert.

Der Montagefuß wird mit 12 Senkschrauben M8 x 25 am Pfosten fixiert.

Achtung: Diese Senkschrauben sollten zunächst nur sehr lose kreuzweise eingedreht werden. **B**

#### 4.4 Installing the mounting bases & columns

Assemble the mounting bases in the column and install them in their positions. **A**

##### A1. Visible mounting base

Slide the visible mounting base into the column. The column has pre-drilled holes at the bottom in the corners. The mounting base is provided with pre-drilled holes and screw threads.

Secure one mounting base onto its position with the mounting materials provided by the installer. The other mounting bases will be secured later in section 4.9.

##### A2. Invisible mounting base

The invisible mounting bases are secured now.

Each of these will be secured with two M12 anchors.

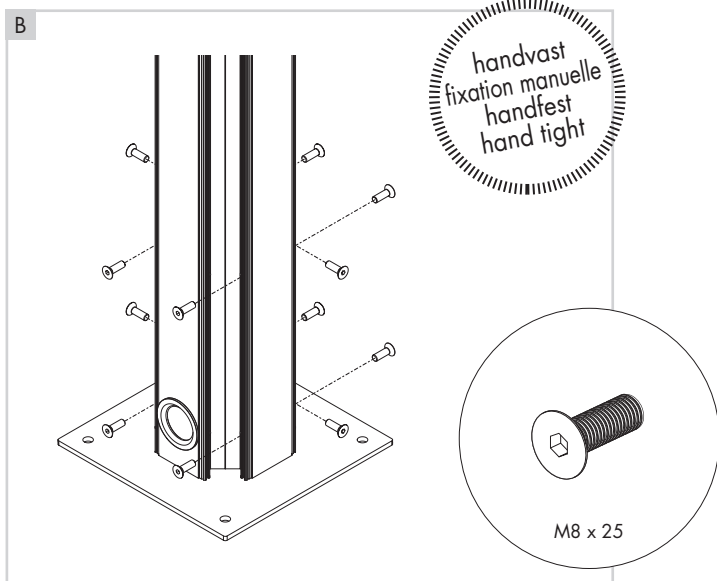
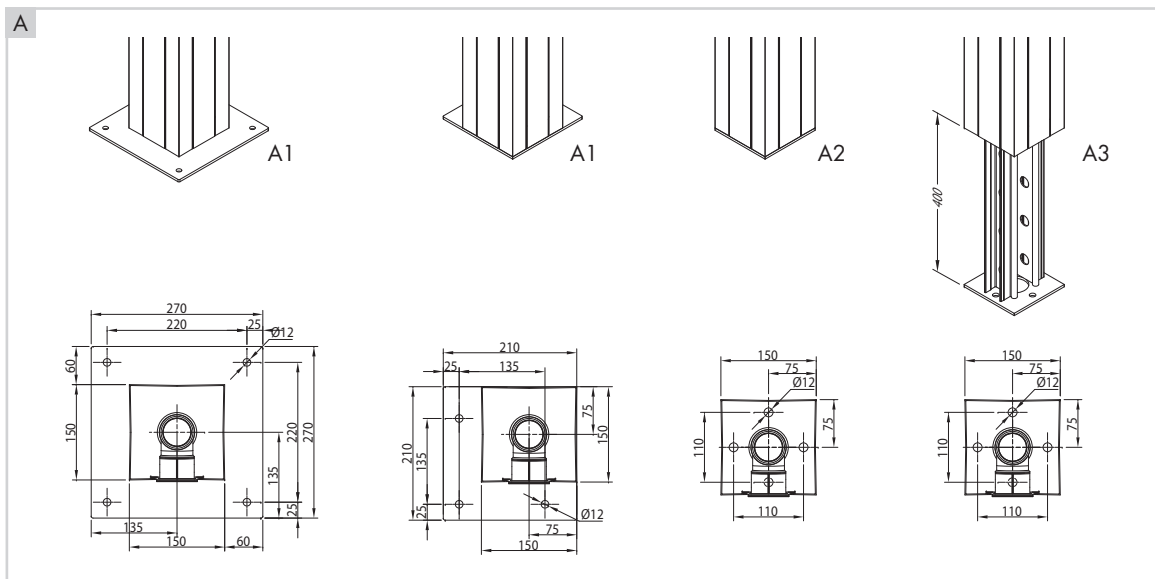
##### A3. Cast mounting base

For the cast mounting bases, holes with minimum depth 500 mm must be provided.

Position the base in the hole, and on a stable foundation.

Position the assembly, this is still loose and will be set in concrete during the steps described in section 4.9.

The mounting base will be secured to the column using twelve M8 x 25 countersunk bolts. Attention: All of these bolts should, at first, only be screwed in crosswise very loosely. **B**



## 4.5 Plaatsen van afvoertrechters of waterdoorvoeren op elke kolom

- Dit is een voorbeeldsituatie van een vrijstaande enkelvoudige Camargue, met afvoer op de 2 kolommen. De L of T-knooppunten zijn hierop aangeduid. **A**
- Dit is een voorbeeldsituatie van een vrijstaande gekoppelde Camargue, met afvoer op 3 kolommen. De L of T-knooppunten zijn hierop aangeduid. **B**
- Dit is een voorbeeldsituatie van een enkelvoudige Camargue gevelmontage, met afvoer op 2 kolommen. De knooppunten zijn hierop aangeduid. **C**

**Opmerking:** Andere opstellingen kan je uit A, B en C afleiden. Zie ook eerdere uitleg bij de inleiding ivm de verschillende knooppunten.

- Op de L-knooppunten met water afvoer komt een standaard 2-kanaals afvoertrechter. (L1 - L4 - L5 - L7 - L9 - L10) **D**
- Op de T-knooppunten met water afvoer komt een 3-kanaals afvoertrechter. (T1) Hiervoor gebruik je een standaard 2-kanaals water afvoertrechter die je aanpast naar 3-kanaals water afvoertrechter. Dit kan door een water-keerwand uit te snijden met een breekmes. Verwijder nadien alle bramen zodat deze egaal wordt. **E**
- Plaats de 2- en/of 3-kanaal water afvoertrechter op elke kolom die voorzien is voor waterafvoer. **F**

**Opmerking:** In een kolom, bestemd voor waterafvoer, is reeds een afvoerbuys geïntegreerd die onderaan de kolom is aangesloten op een spuitmond.

- Zorg ervoor dat de getande hoeken van de afvoertrechter op de kolom rusten. **G**

**Opgepast:** de open zijden van de afvoertrechter dienen voor waterafvoer en dienen in het verlengde te liggen van de kaderprofielen.

## 4.5 Pose d'entonnoirs d'écoulement ou de passages d'eau sur chaque colonne

- Ceci est un exemple de représentation d'une Camargue autoportante simple, avec évacuation d'eau sur 2 colonnes. Les jonctions en L ou T sont indiquées. **A**
- Ceci est un exemple de représentation d'une Camargue autoportante couplée, avec évacuation d'eau sur 3 colonnes. Les jonctions en L ou T sont indiquées. **B**
- Ceci est un exemple de représentation d'une Camargue simple montée sur un mur, avec évacuation d'eau sur 2 colonnes. Les jonctions sont indiquées. **C**

**Remarque :** D'autres configurations peuvent découler de A, B et C. Voir l'explication précédente dans l'introduction concernant les différentes jonctions.

- Aux jonctions en L avec évacuation d'eau, il faut placer un entonnoir d'écoulement à 2 canaux (L1 - L4 - L5 - L7 - L9 - L10). **D**
- Aux jonctions en T avec évacuation d'eau, il faut placer un entonnoir d'écoulement à 3 canaux (T1). Pour cela utilisez l'entonnoir standard à 2 canaux que vous adaptez pour devenir un entonnoir à 3 canaux. Ceci se fait en découpant une des parois de l'entonnoir à l'aide d'un cutter. Enlevez ensuite toutes les bavures afin que la surface soit bien lisse. **E**
- Posez l'entonnoir d'écoulement à 2 ou 3 canaux sur chaque colonne conçue pour l'évacuation de l'eau. **F**

**Remarque :** Toute colonne conçue pour l'évacuation de l'eau est équipée d'un conduit d'évacuation incorporé, lequel est raccordé à un déversoir situé au bas de la colonne.

- Il faut veiller à ce que les coins crénelés de l'entonnoir d'écoulement reposent sur la colonne. **G**

**Attention :** les côtés ouverts de l'entonnoir d'écoulement doivent se situer dans le prolongement des profils cadre.

## 4.5 Anbringung von Abflusstrichtern oder Wasserdurchführungen an jedem Pfosten

- Dies ist eine Beispielsituation einer freistehenden einzelnen Camargue mit Entwässerung an 2 Pfosten. Die L- oder T-Verbindungen sind nachfolgend angedeutet. **A**
- Dies ist eine Beispielsituation einer freistehenden gekoppelten Camargue mit Entwässerung an 3 Pfosten. Die L- oder T-Verbindungen sind nachfolgend angedeutet. **B**
- Dies ist eine Beispielsituation einer einzelnen Camargue mit Fassadenmontage und Entwässerung an 2 Pfosten. Die Verbindungen sind nachfolgend angedeutet. **C**

**Hinweis:** Andere Aufstellungen können aus A, B und C abgeleitet werden. Siehe auch Beschreibung der verschiedenen Verbindungen in der Einleitung.

- An L-Verbindungen mit Entwässerung wird ein standardmäßiger zweikanaliger Abflusstrichter angebracht. (L1 - L4 - L5 - L7 - L9 - L10) **D**
- An T-Verbindungen mit Entwässerung wird ein dreikanaliger Abflusstrichter angebracht. (T1) Verwenden Sie hierfür einen standardmäßigen zweikanaligen Wasserabflusstrichter, den Sie in einen dreikanaligen Wasserabflusstrichter ändern. Dazu schneiden Sie mit einem Abbrechklingenmesser eine Wasser-trennwand heraus. Entfernen Sie anschließend alle Grate, sodass die Trennwand glatt ist. **E**
- Bringen Sie den zwei- und/oder dreikanaligen Wasserabflusstrichter an jedem Pfosten an, der für die Entwässerung vorgesehen ist. **F**
- **Hinweis:** In einem für die Entwässerung vorgesehenen Pfosten ist bereits ein Abflusrohr integriert, das unten am Pfosten an einen Ablaufstutzen angeschlossen ist.
- Sorgen Sie dafür, dass die gezahnten Ecken des Abflusstrichters auf dem Pfosten aufliegen. **G**

**Achtung:** Die offenen Seiten des Abflusstrichters sind für die Entwässerung vorgesehen und müssen auf einer Linie mit den Rahmenprofilen liegen.

## 4.5 Installing rainwater chutes or water throughflows on each column

- This is an example situation of a detached, single Camargue, with drainage on the 2 columns. The L or T nodes are indicated on this. **A**
- This is an example situation of a detached, coupled Camargue, with drainage on 3 columns. The L or T nodes are indicated on this. **B**
- This is an example situation of a single Camargue Façade mounting, with drainage on 2 columns. The nodes are indicated on this. **C**

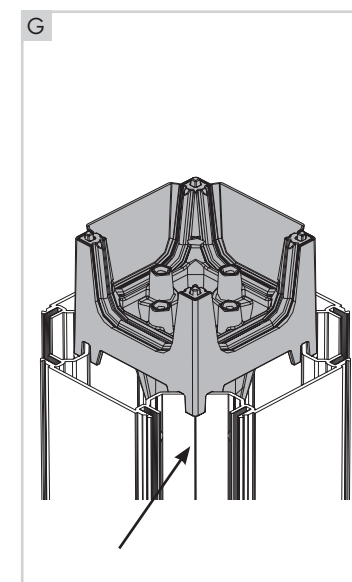
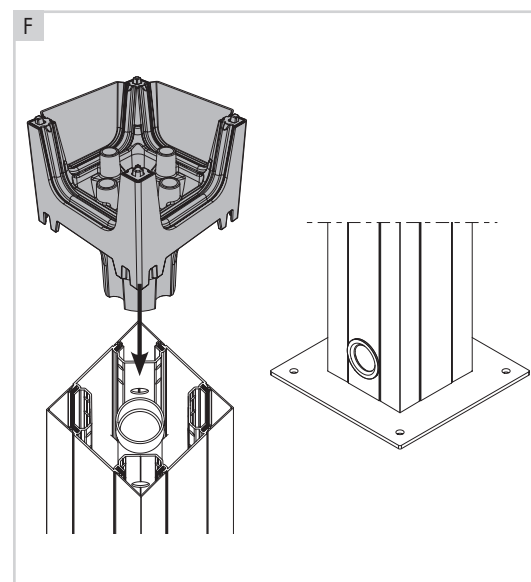
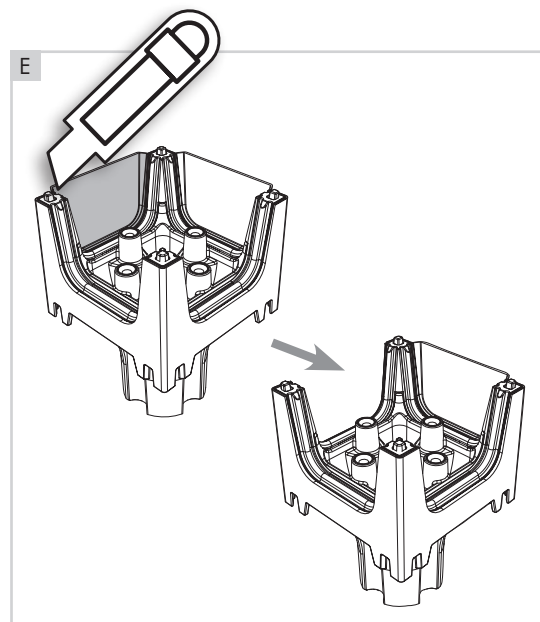
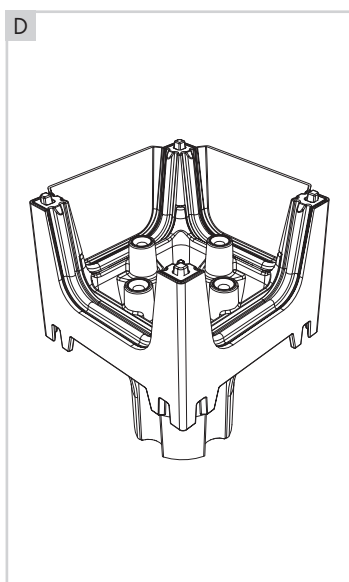
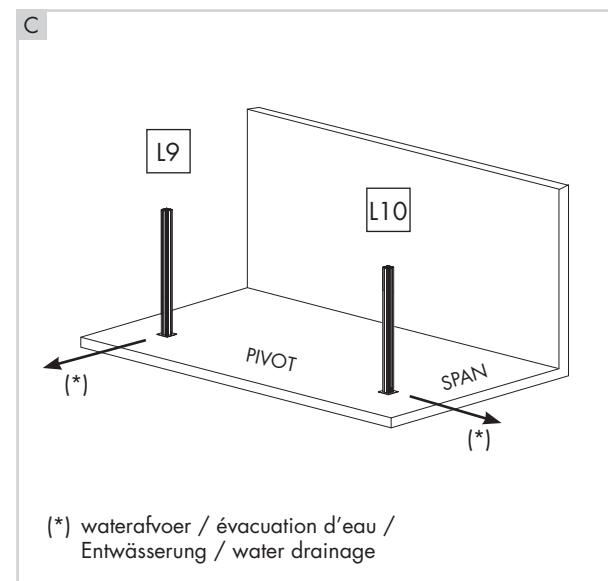
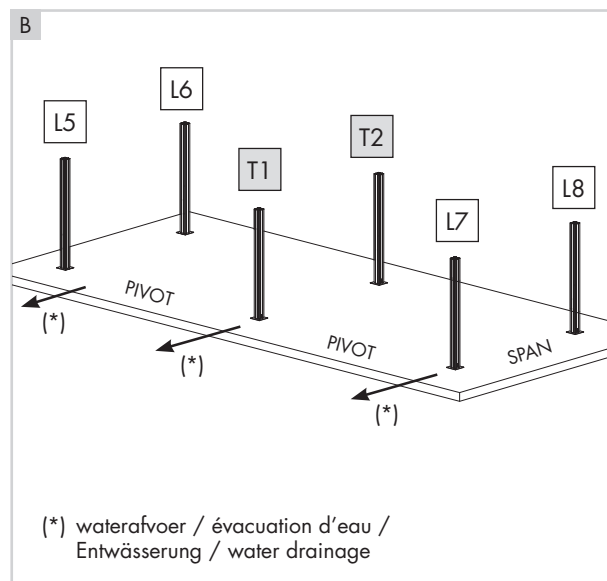
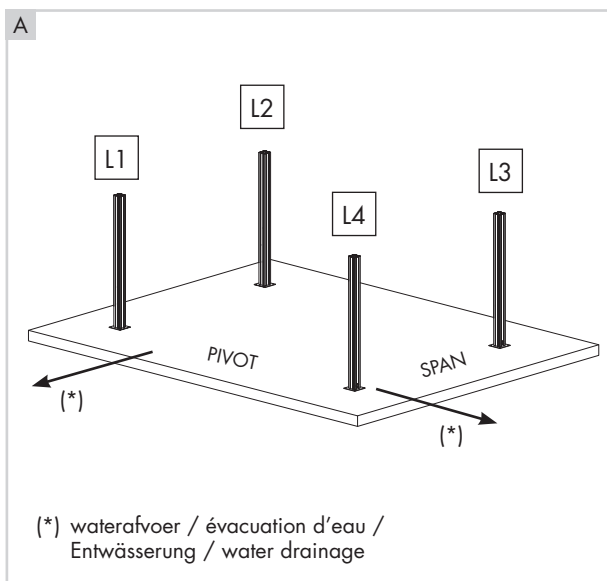
**Note:** You can work out other configurations from A, B and C. See also the previous explanation in the introduction regarding the different nodes.

- On the L nodes with water drainage, a standard 2-channel chute will be installed. (L1 - L4 - L5 - L7 - L9 - L10) **D**
- A 3-channel chute will be installed on the T-nodes with water drainage. (T1) Here, you use a standard 2-channel water chute that you customize into a 3-channel water chute. This can be done by cutting out a water-retaining wall with a utility knife. Remove all burrs afterwards, so that it is smooth. **E**
- Install the 2- and/or 3-channel water chute on each column that is equipped for water drainage. **F**

**Note:** In a column, intended for water drainage, a drainage pipe has already been integrated that is connected at the bottom of the column to a spout.

- Make sure the notched corners of the chute rest on the column. **G**

**Warning:** The open sides of the chute are for water drainage and must be in line with the frame profiles.





#### 4.5 Plaatsen van afvoertrechters of waterdoorvoeren op elke kolom (vervolg)

- Op de overige L-knooppunten waar geen waterafvoer is voorzien dient er een standaard 2-kanaals waterdoorvoer geplaatst te worden. **A**
- Op de overige T-knooppunten waar geen waterafvoer is voorzien dient er een 3-kanaals waterdoorvoer geplaatst te worden.  
Hiervoor gebruik je een standaard 2-kanaals waterdoorvoer die je aanpast naar 3-kanaals water doorvoer.  
Dit kan door een water-keerwand uit te snijden met een breekmes. Verwijder nadien alle bramen zodat deze egaal wordt. **B**
- De 2- of 3-kanaals waterdoorvoer is onderaan reeds voorzien van een metalen steunplaatje met groeven.  
Zorg ervoor dat de getande hoeken van de waterdoorvoer op de kolom rusten. **C**

#### **Opgepast:**

De open zijden van de waterdoorvoer dienen in het verlengde te liggen van de kaderprofielen.

#### 4.5 Pose d'entonnoirs d'écoulement ou de passages d'eau sur chaque colonne (suite)

- Aux autres jonctions en L où il n'y a pas d'évacuation d'eau, il faut placer un passage d'eau à 2 canaux. **A**
- Aux jonctions en T sans évacuation d'eau, il faut placer un passage d'eau à 3 canaux. Pour cela utilisez le passage d'eau standard à 2 canaux que vous adaptez pour devenir un passage d'eau à 3 canaux. Ceci se fait en découpant une des parois du passage d'eau à l'aide d'un cutter. Enlevez ensuite toutes les bavures afin que la surface soit bien lisse. **B**
- Le dessous d'un passage d'eau à deux ou trois canaux est d'ores et déjà pourvu d'une plaque d'appui en métal présentant une série d'encoches. Il faut veiller à ce que les coins crénelés du passage d'eau reposent sur la colonne. **C**

**Attention :** Les côtés ouverts du passage d'eau doivent se situer dans le prolongement des profils cadre.

#### 4.5 Anbringung von Abflusstrichtern oder Wasserdurchführungen an jedem Pfosten (Fortsetzung)

- An den anderen L-Verbindungen, ohne Entwässerung, ist eine standardmäßige zweikanalige Wasserdurchführung anzubringen. **A**
- An den anderen T-Verbindungen, ohne Entwässerung, ist eine dreikanalige Wasserdurchführung anzubringen.  
Verwenden Sie hierfür eine standardmäßige zweikanalige Wasserdurchführung, die Sie in eine dreikanalige Wasserdurchführung ändern.  
Dazu schneiden Sie mit einem Abbrechklingenmesser eine Wassertrennwand heraus. Entfernen Sie anschließend alle Grate, sodass die Trennwand glatt ist. **B**
- Die zwei- oder dreikanalige Wasserdurchführung ist unten bereits mit einer Metallstützplatte mit Rillen versehen.  
Sorgen Sie dafür, dass die gezahnten Ecken der Wasserdurchführung auf dem Pfosten aufliegen. **C**

#### **Achtung:**

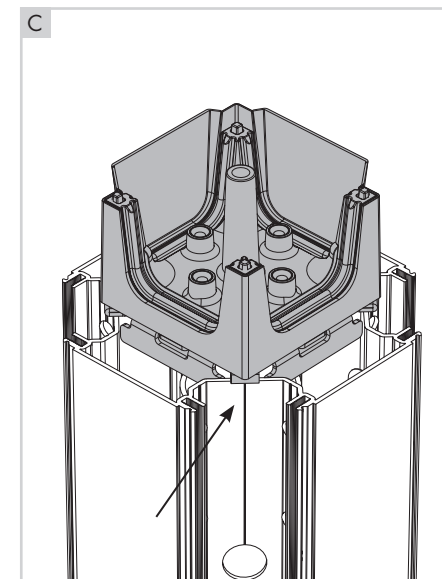
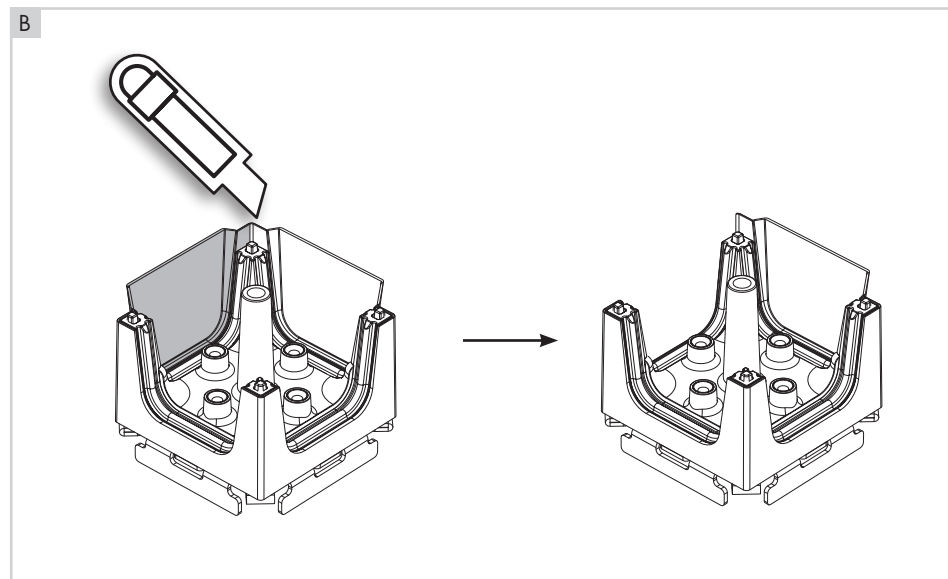
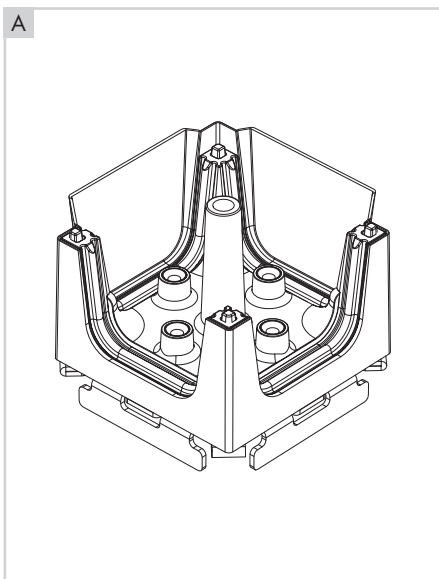
Die offenen Seiten der Wasserdurchführung und die Rahmenprofile müssen auf einer Linie liegen.

#### 4.5 Installing rainwater chutes or water through-flows on each column (continued)

- On the other L nodes, where no water drainage is provided, a standard 2-channel water through-flow should be installed. **A**
- On the other L nodes, where no water drainage is provided, a 3-channel water through-flow should be installed.  
For this, you use a standard 2-channel water through-flow customized into a 3-channel one.  
This can be done by cutting out a water-retaining wall with a utility knife. Remove all burrs afterwards, so that it is smooth. **B**
- The 2- or 3-channel water through-flow is already equipped with a metal support plate with grooves at the bottom.  
Make sure the notched corners of the water through-flow rest on the column. **C**

#### **Warning:**

The open sides of the water through-flow must be in line with the frame profiles.



## 4.6 Voorkomen van water-infiltratie in de doorvoer knooppunten

Knooppunten zonder kolom met waterdoorvoer, waar waterdoorvoer niet strikt noodzakelijk zijn, worden afgesloten door het gebruik van gesloten dichtingen in de kopschotten.

Deze gesloten kopschotten zijn voorzien van een sticker.

De knooppunten worden afgesloten volgens volgende regels;

### 4.6.1 Span aan de muur

Bij een dakdeel met span aan de muur worden beide knooppunten, zonder kolom, aan de muur afgesloten.

Onafhankelijk van eventuele pivot aan de muur en eventuele koppelingen aan dit dakdeel. **A**

## 4.6 Prévention de l'infiltration d'eau dans les jonctions

Les jonctions sans colonne avec évacuation d'eau, où l'évacuation d'eau n'est pas strictement nécessaire sont fermés par l'utilisation de joints d'étanchéité dans les consoles.

Ces consoles fermées comportent un auto-colant.

Les jonctions sont fermées selon les règles suivantes :

### 4.6.1 Span côté mur

Avec une partie de toiture côté Span au mur, les deux jonctions sans colonne sont fermées du côté du mur.

Indépendamment d'un pivot éventuel au mur et de couplage éventuel à cette partie de toiture. **A**

## 4.6 Eindringen von Wasser in die Durchführung der Verbindungspunkte verhindern

Die Verbindungspunkte ohne Pfosten mit Wasserdurchführung, an denen eine Wasserdurchführung nicht unbedingt notwendig ist, werden mithilfe geschlossener Dichtungen in den Endkappen geschlossen.

Diese geschlossenen Endkappen sind mit einem Aufkleber versehen.

Für das Schließen der Verbindungspunkte gelten die folgenden Regeln:

### 4.6.1 Span an der Wand

Bei einem Dachteil mit Span an der Wand werden beide Verbindungspunkte, ohne Pfosten, an der Wand geschlossen.

Dies geschieht unabhängig von einem eventuell an der Wand angebrachten Pivot und eventuellen Kopplungen an diesem Teil der Überdachung. **A**

## 4.6 Prevention of water infiltration into the transit nodes

Nodes without column with transit of water, where transit of water is not strictly necessary, are sealed by the use of closed seals in the endcaps.

These sealed endcaps are provided with a sticker.

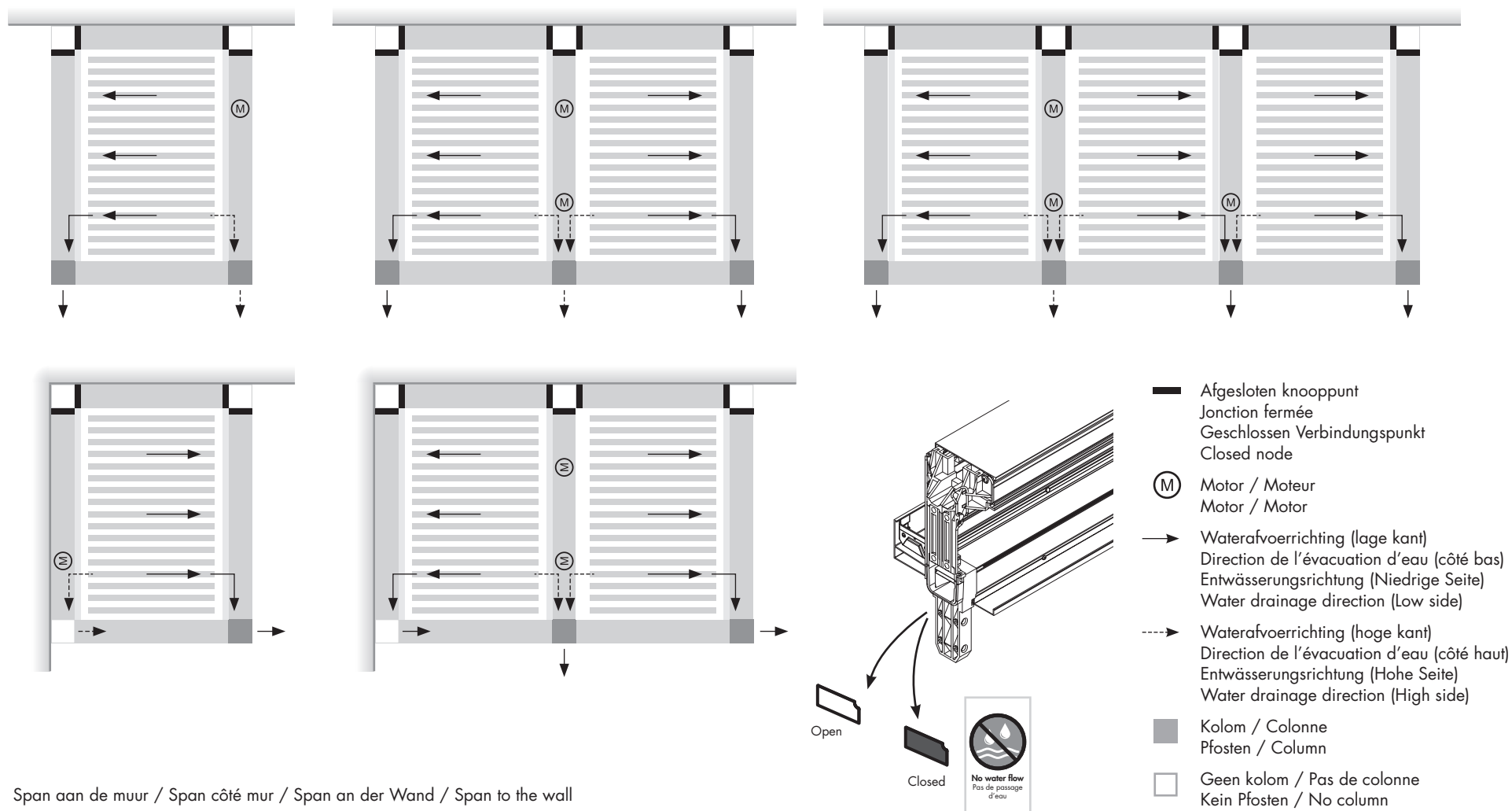
The nodes are sealed according to the following rules;

### 4.6.1 Span to the wall

In the case of a roof compartment with span to the wall, both nodes, without column, are sealed flush to the wall.

Irrespective of any pivot to the wall and any links to this roof section. **A**

A



Span aan de muur / Span côté mur / Span an der Wand / Span to the wall

#### 4.6 Voorkomen van water-infiltratie in de doorvoer knooppunten (vervolg)

##### 4.6.2 Pivot aan de muur

Bij 1 dakdeel met enkel pivot aan de muur wordt 1 van beide knooppunten, zonder kolom, aan de muur afgesloten. Standaard het linkse (te bekijken van buiten naar binnen).

Bij 2 dakdelen met pivot aan de muur wordt het centrale knooppunt, zonder kolom, aan de muur afgesloten.

Bij 3 dakdelen met pivot aan de muur wordt het linkse van de 2 centrale knooppunten, zonder kolom, aan de muur afgesloten. **A**

#### 4.6 Prévention de l'infiltration d'eau dans les jonctions (suite)

##### 4.6.2 Pivot côté mur

Avec une partie de toiture avec côté pivot au mur, on ferme une des deux jonctions sans colonne. En standard c'est la gauche (à regarder depuis le côté extérieur du profil cadre vers l'intérieur).

Avec 2 parties de toiture, c'est la jonction centrale, sans colonne qui est fermée.

Avec 3 parties de toiture, c'est la jonction gauche des 2 jonctions centrales, sans colonne, qui est fermée. **A**

#### 4.6 Eindringen von Wasser in die Durchführung der Verbindungspunkte verhindern (Fortsetzung)

##### 4.6.2 Pivot an der Wand

Bei einem Dachteil mit ausschließlich Pivot an der Wand wird einer der beiden Verbindungspunkte, ohne Pfosten, an der Wand geschlossen. Standardmäßig ist dies der linke Verbindungspunkt (von außen nach innen gesehen).

Bei zwei Dachteilen mit Pivot an der Wand wird der mittlere Verbindungspunkt, ohne Pfosten, an der Wand geschlossen.

Bei drei Dachteilen mit Pivot an der Wand wird der linke der beiden mittleren Verbindungspunkte, ohne Pfosten, an der Wand geschlossen. **A**

#### 4.6 Prevention of water infiltration into the transit nodes (continued)

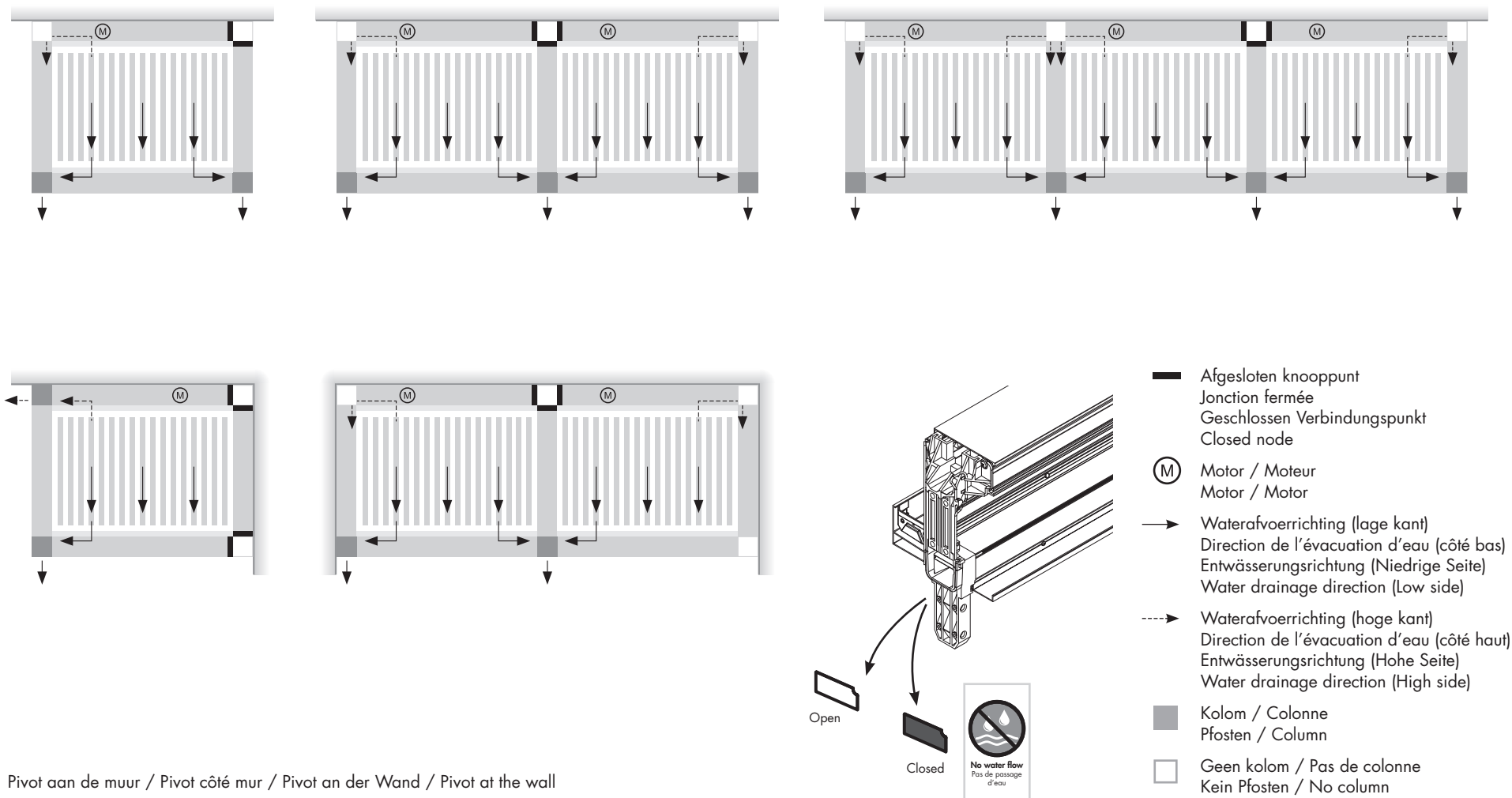
##### 4.6.2 Pivot at the wall

In the case of one roof section with single pivot at the wall, one of the two nodes without column is sealed to the wall. Standard is the left one (viewed from outside to inside).

In the case of two roof sections with pivot at the wall, the central node without column is sealed to the wall.

In the case of three roof sections with pivot at the wall, the left of the two central nodes without column are sealed to the wall. **A**

A



Pivot aan de muur / Pivot côté mur / Pivot an der Wand / Pivot at the wall

## 4.7 Montage van het kader bij gevelmontage bouwtype

- Muurmontage bouwtype - enkelvoudig: Positioneer de kaderprofielen voor het kader op de grond:  
- S1: Kaderprofiel Span  
- S2: Kaderprofiel Span  
- P1: Kaderprofiel Pivot met sleuven voor de assen van de lamellen = motorzijde.  
- P2: Kaderprofiel Pivot met boorgaten voor de assen van de lamellen = lagerzijde.  
**Opmerking:** Elk kaderprofiel is geïdentificeerd dmv een label (Span S1, Span S2, Pivot P1 of Pivot P2) alsook elke kolom (1A, 2A, 1B & 2B). **A**
- Muurmontage bouwtype - gekoppeld: Positioneer de kaderprofielen van de Camargue op de grond. **B**
- Ter hoogte van een L-knooppunt met kolom monteert u een hoekversterking op de kopse kanten van het Pivot-kaderprofiel. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten Din 7991 M8 x 25. **C**
- Plaats de kaderprofielen voor de Pivot-zijdes op de kolommen door de steel van de zijconsole in de kolom te schuiven totdat de zijconsole rust op de water afvoertrechter (of waterdoorvoer). **D**

## 4.7 Montage du cadre en cas de type d'installation contre le mur

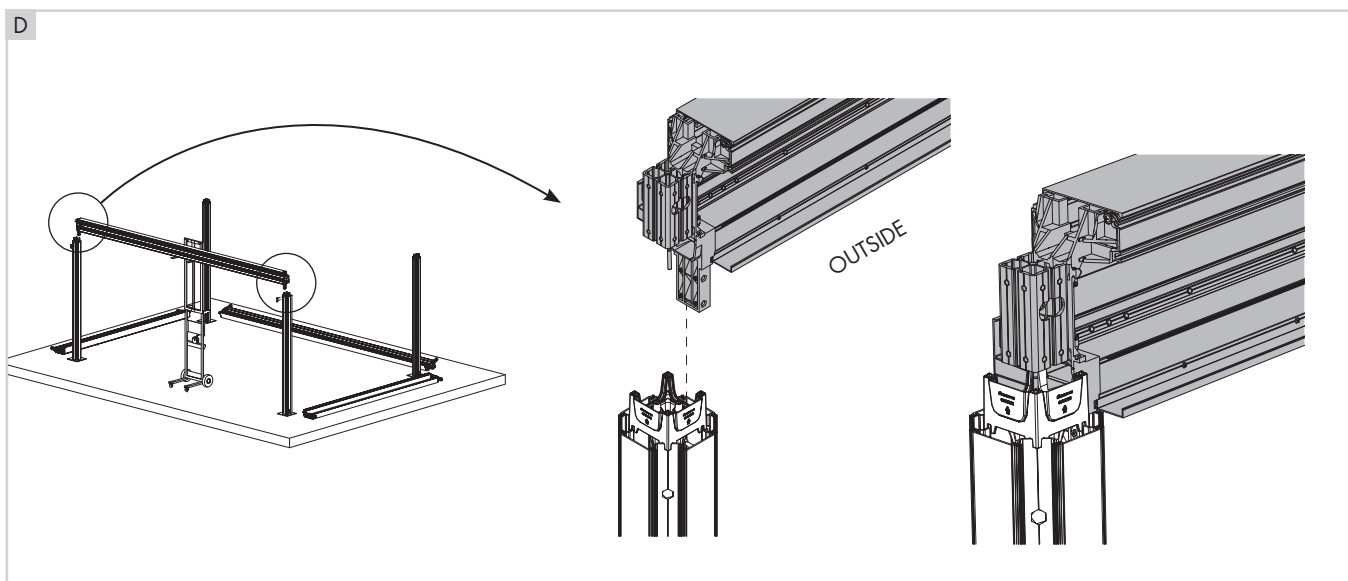
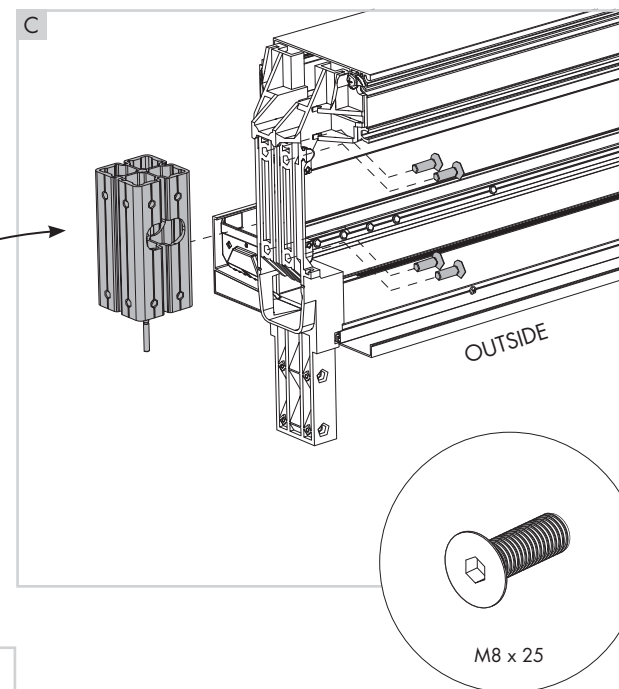
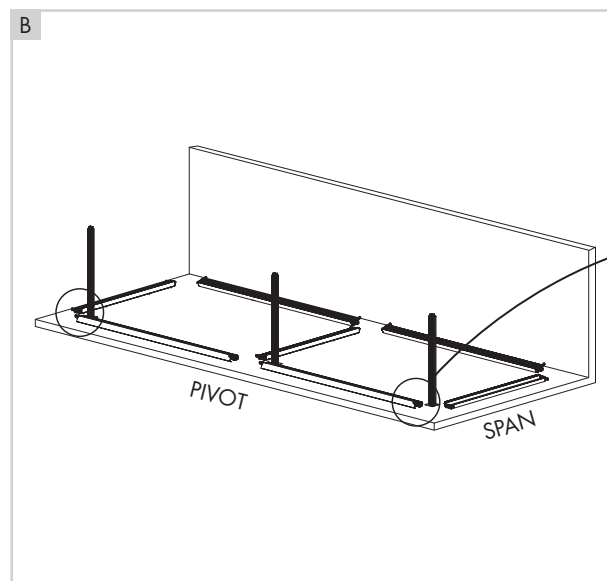
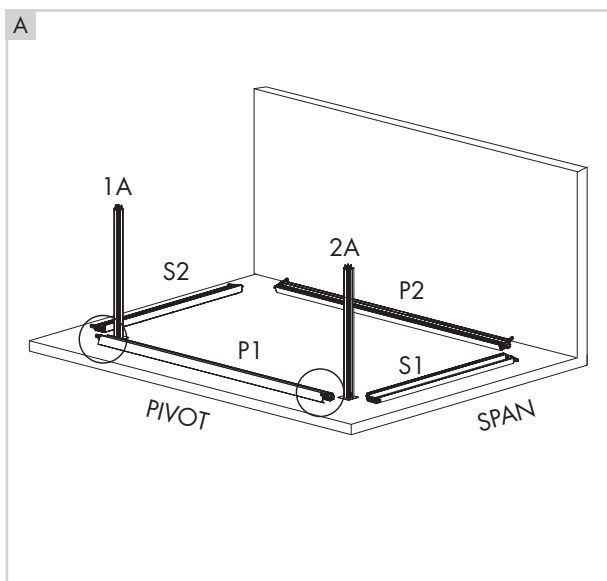
- Montage mural – type d'installation – simple : Positionnez sur le sol les profils d'encadrement destinés à la réalisation du cadre :  
- Profil d'encadrement Span S1  
- Profil d'encadrement Span S2  
Profil d'encadrement Pivot P1 pourvu de rainures de montage des axes d'entraînement des lames = côté moteur.  
- Profil d'encadrement Pivot P2 pourvu de trous de montage des axes d'entraînement des lames = côté palier.  
**Remarque :** Chaque profil d'encadrement est identifié par une étiquette (S1, S2, P1 ou P2) de même que chaque colonne (1A, 2A, 1B & 2B). **A**
- Montage mural – type d'installation – couplée :  
Positionnez les profils d'encadrement de la Camargue sur le sol. **B**
- A l'emplacement d'une jonction en L avec colonne, montez sur les bords transversaux du profil d'encadrement côté Pivot un renfort d'angle au moyen de quatre boulons à tête fraisée DIN 7991 M8 x25. **C**
- Placez les profils d'encadrement destinés aux côtés Pivot sur les colonnes en glissant la tige de la console latérale dans la colonne jusqu'à ce que la console latérale repose sur l'entonnoir d'écoulement de l'eau (ou sur le passage d'eau). **D**

## 4.7 Montage des Rahmens bei Bautypen mit Fassadenmontage

- Bautyp Wandmontage – einzeln: Positionieren Sie die Rahmenprofile für den Rahmen am Boden:  
- S1: Rahmenprofil Span  
- S2: Rahmenprofil Span  
- P1: Pivot-Rahmenprofil mit Rillen für die Achsen der Lamellen = Motorseite.  
- P2: Pivot-Rahmenprofil mit Bohrlöchern für die Achsen der Lamellen = Lagerseite.  
**Hinweis:** Jedes Rahmenprofil ist mit einem Etikett gekennzeichnet (Span S1, Span S2, Pivot P1 und Pivot P2). Dies gilt auch für jeden Pfosten (1A, 2A, 1B und 2B). **A**
- Bautyp Wandmontage – gekoppelt: Positionieren Sie die Rahmenprofile der Camargue am Boden. **B**
- Auf Höhe einer L-Verbindung mit einem Pfosten montieren Sie eine Eckverstärkung an den Stirnseiten des Pivot-Rahmenprofils. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben DIN 7991 M8 x 25.  
Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **C**
- Setzen Sie die Rahmenprofile für die Pivot-Seiten auf die Pfosten, indem Sie den Schaft der Seitenkonsole in den Pfosten schieben, bis die Seitenkonsole auf dem Wasserabflusstrichter (bzw. der Wasserdurchführung) aufliegt. **D**

## 4.7 Mounting the frame with a Façade mounting construction type

- Wall mounting construction type - single: Position the frame profiles in front of the frame on the ground:  
- S1: Span frame profile  
- S2: Span frame profile  
- P1: Pivot frame profile with slots for the blade axles = motor side.  
- P2: Pivot frame profile with drill holes for the blade axles = bearing side.  
**Note:** Each frame profile is identified with a label (Span S1, Span S2, Pivot P1 or P2) as well as each column (1A, 2A, 1B and 2B). **A**
- Wall mounting construction type - coupled: Position the frame profiles of the Camargue on the ground. **B**
- At the position of an L-node with a column you install an angle reinforcement on the end sides of the Pivot-frame profile. This is done by using 4 countersunk DIN 7991 M8 x 25 screws.  
These ensure quick and smooth frame mounting. **C**
- Install the frame profiles for the Pivot-sides on the columns by sliding the handle of the endcap in the column until it rests on the water chute (or water through-flow). **D**





#### 4.7 Montage van het kader bij gevelmontage bouwtype (vervolg 1)

- Voorzie beide kolommen van de vrijstaande Pivot-zijde van een extra steun. Zorg ervoor dat de kolommen beschermd zijn tegen (lak-) beschadiging tijdens opspannen van de steunen. **A**
- Neem de bovenkap af van het Pivot-kaderprofiel aan muurzijde af zodat de sturing zichtbaar wordt. **B**
- Ter hoogte van een L-knooppunt aan de muur (zonder kolom) monteert u een speciale hoekversterking op de kopse kanten van het Pivot-kaderprofiel. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten DIN 7991 M8 x 25. Deze dienen voor een vlotte montage van het kader. **C**
- Plaats het Pivot-kaderprofiel aan de muurzijde op het muurprofiel en borg deze dmv de schroeven M6 x 16. Voorboren met Ø 5,5 mm. Maximum afstand van 1000 mm tussen 2 bevestigingspunten. **D**

#### 4.7 Montage du cadre en cas de type d'installation contre le mur (suite 1)

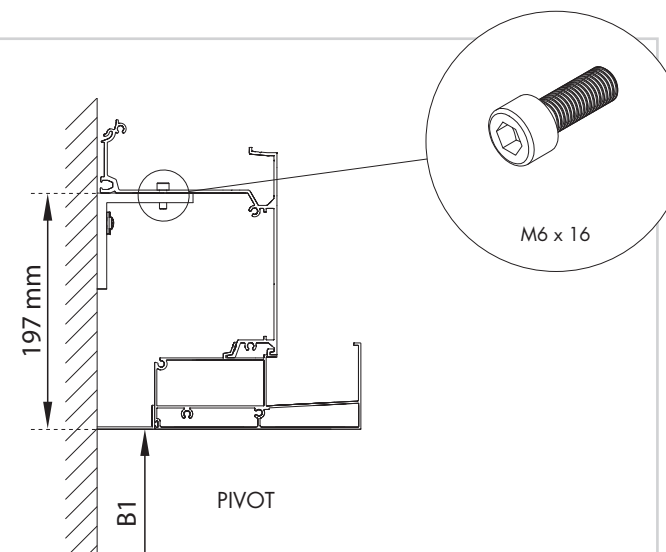
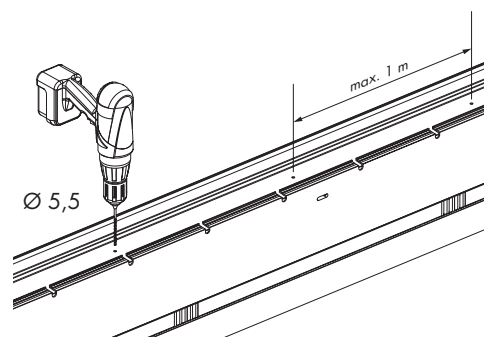
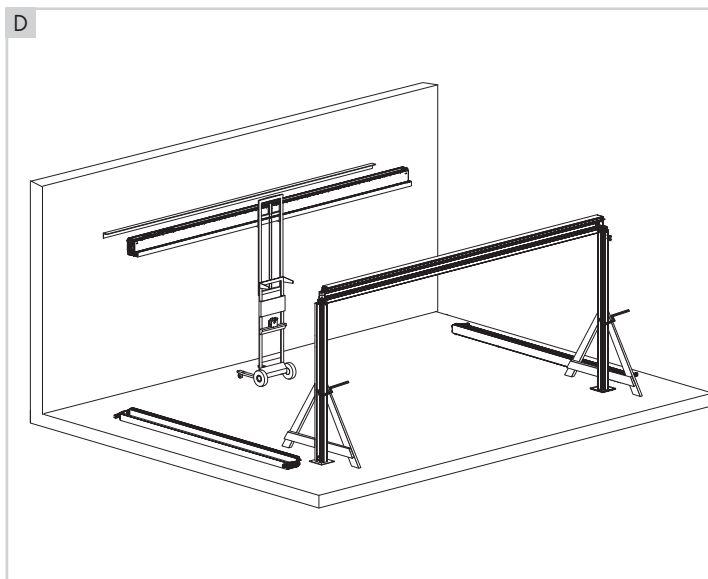
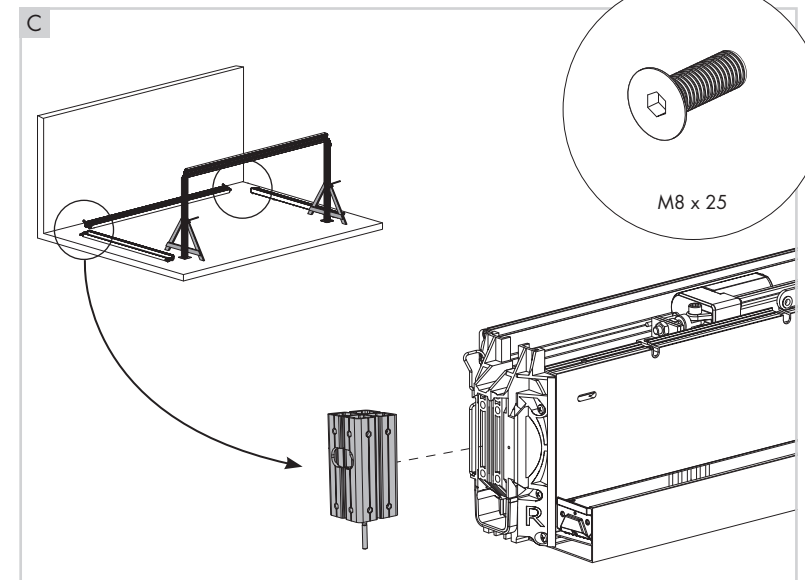
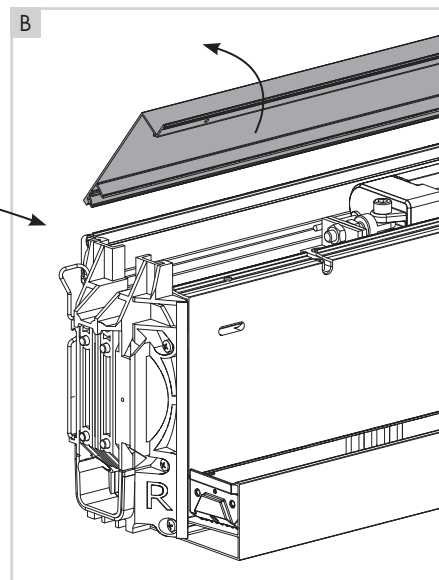
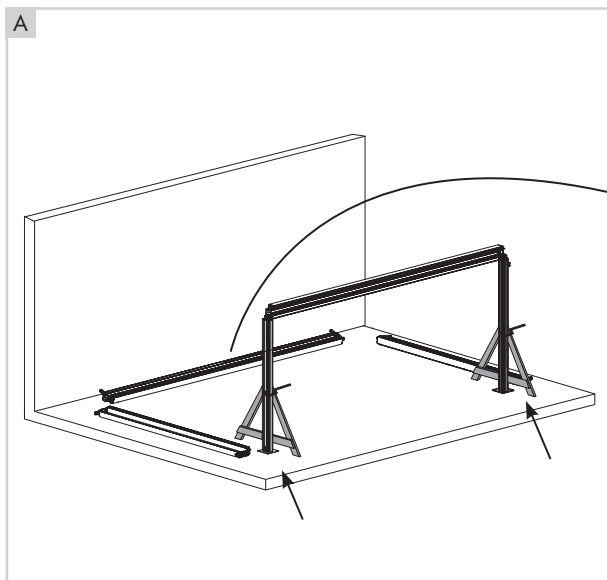
- Prévoyez un support supplémentaire pour les deux colonnes du côté pivot autoportant. Veillez à protéger les colonnes de tout dégât au laquage lorsque vous tendez les supports. **A**
- Enlevez le couvercle du profil cadre destiné au montage mural du côté Pivot de manière à rendre visible la commande des lames. **B**
- A l'emplacement d'une jonction en L au mur (sans colonne), montez sur les bords transversaux du profil d'encadrement côté Pivot un renfort d'angle au moyen de quatre boulons à tête fraisée DIN 7991 M8 x 25. Ceux-ci sont nécessaires pour un montage aisé du cadre. **C**
- Placez le profil cadre Pivot pour le montage mural sur le profil mural et fixez-le au moyen de vis taraudeuses M6 x 16. Préforage de Ø 5,5 mm. Distance maximale de 1000 mm entre 2 points de fixation. **D**

#### 4.7 Montage des Rahmens bei Bautypen mit Fassadenmontage (Fortsetzung 1)

- Versehen Sie beide Pfosten der freistehenden Pivot-Seite mit einer zusätzlichen Stütze. Sorgen Sie dafür, dass die Pfosten beim Befestigen der Stützen vor Beschädigungen (am Lack) geschützt sind. **A**
- Entfernen Sie die obere Abdeckung vom Pivot-Rahmenprofil an der Wandseite, sodass die Steuerung sichtbar ist. **B**
- Auf Höhe einer L-Verbindung an der Wand (ohne Pfosten) montieren Sie eine spezielle Eckverstärkung an den Stirnseiten des Pivot-Rahmenprofils. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben DIN 7991 M8 x 25. Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **C**
- Setzen Sie das Pivot-Rahmenprofil an der Wandseite auf das Wandprofil und sichern Sie dieses mit den Schrauben M6 x 16. Vorbohren mit Ø 5,5 mm. Max. Abstand von 1.000 mm zwischen 2 Befestigungspunkten. **D**

#### 4.7 Mounting the frame with a Façade mounting construction type (continued 1)

- Provide both columns of the detached Pivot-side with an additional support. Make sure the columns are protected against (paint-) damage while clamping the support. **A**
- Remove the top cover from the Pivot frame profile at the wall side, so that the control is visible. **B**
- At the position of an L-node on the wall (without column), you mount a special angle reinforcement on the ends of the Pivot-frame profile. You do that using 4 DIN 7991 M8 x 25 countersunk bolts. These ensure quick and smooth frame mounting. **C**
- Install the wall-side Pivot frame profile onto the wall profile and secure it with M6 x 16 screws. Pre-drill Ø 5.5mm holes. Max. distance of 1000 mm between 2 fixation points. **D**



#### 4.7 Montage van het kader bij gevelmontage bouwtype (vervolg 2)

- Ter hoogte van een T-knooppunt (enkel bij gekoppelde Camargue) monteert u een hoekversterking op de kopschot van de gekoppelde Span-kaderprofielen. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten M8 x 90. Deze dienen voor een vlotte montage van het kader. **A**
- Plaats het Span-kaderprofiel op de kolom door de steel van de zijconsole in de kolom te schuiven tot dat de zijconsole rust op de 2-kanaals water afvoertrechter (of 2-kanaals water doorvoertrechter). **B**
- Haak het Span-kaderprofiel aan muurzijde op de hoekversterking van het Pivot-kaderprofiel, welke reeds aan de muur is gemonteerd. **C**
- Plaats nu ook het tweede Span-kaderprofiel op zelfde manier als het eerste. Herhaal hiervoor de stappen B tot D. **D**
- Plaats een schroef M6 x 180 in de sleuven van de hoekversterking. Enkel op de plaats waar de hoekversterking verbonden is met een kopschot. Trek de waterdoorvoer of afvoertrechter aan tegen de kopschotten met deze schroeven. **E**

#### 4.7 Montage du cadre en cas de type d'installation contre le mur (suite 2)

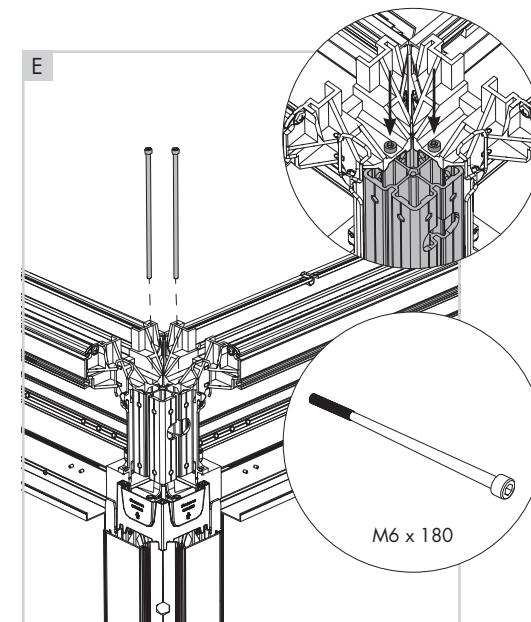
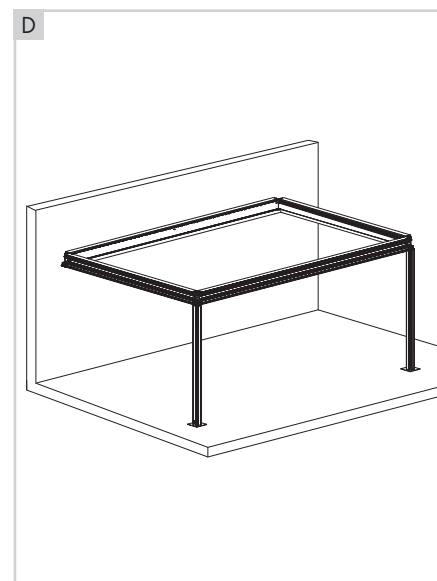
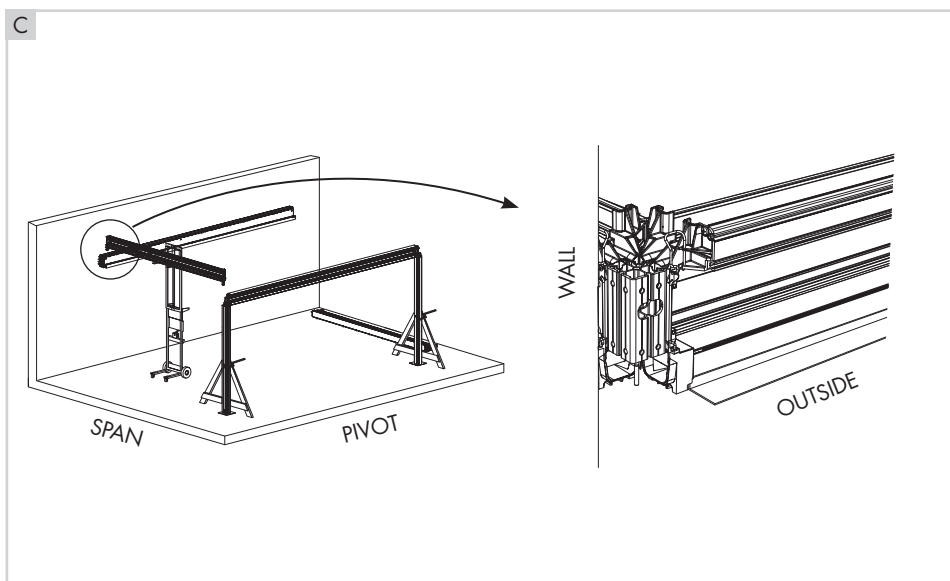
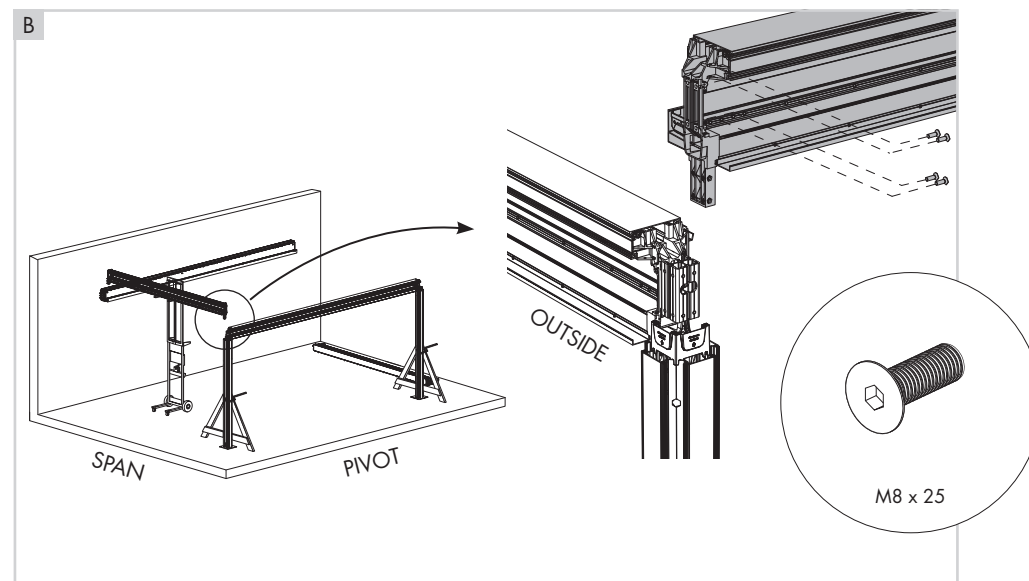
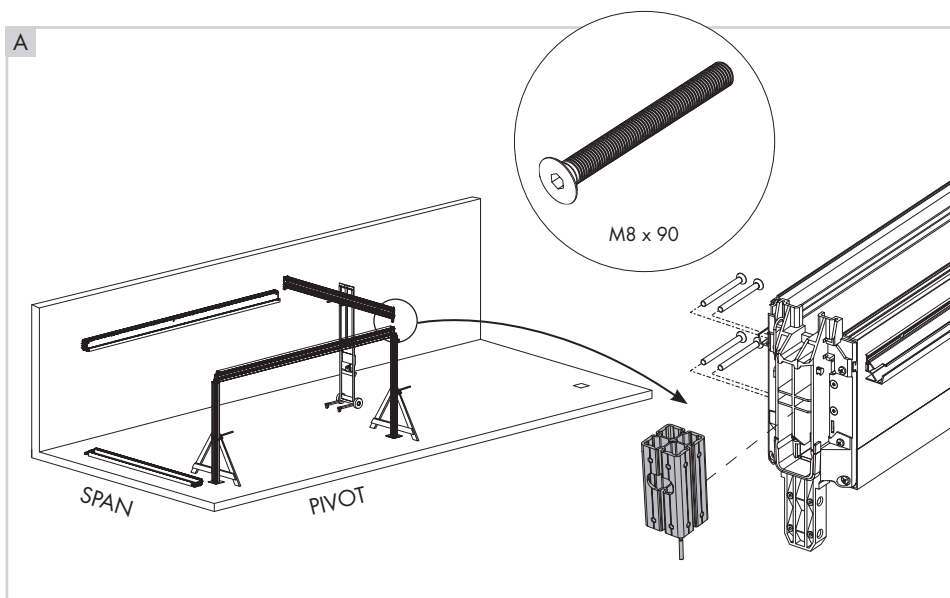
- A l'emplacement d'une jonction en T (uniquement en cas de Camargue couplée), montez sur les bords transversaux des profils d'encadrement couplés côté Span un renfort d'angle au moyen de quatre boulons à tête fraisée M8 x 90. Ceux-ci sont nécessaires pour un montage aisé du cadre. **A**
- Placez le profil cadre Span sur la colonne en glissant la tige de la console latérale dans la colonne jusqu'à ce que la console latérale repose sur l'entonnoir d'écoulement de l'eau à 2 canaux (ou sur le passage d'eau à 2 canaux). **B**
- Accrochez le profil cadre Span côté mur sur le renfort d'angle du profil cadre Pivot, lequel est déjà monté au mur. **C**
- Placez le deuxième profil cadre Span de la même manière. Répétez pour cela les étapes B à D. **D**
- Placez une vis M6x180 dans les orifices du renfort d'angle, uniquement à l'emplacement où le renfort d'angle est relié à un embout. Faites la jonction entre l'évacuation d'eau (ou l'entonnoir) et les embouts à l'aide de ces vis. **E**

#### 4.7 Montage des Rahmens bei Bautypen mit Fassadenmontage (Fortsetzung 2)

- Auf Höhe einer T-Verbindung (nur bei gekoppelter Camargue) montieren Sie eine Eckverstärkung an der Stirnseite der gekoppelten Span-Rahmenprofile. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben M8 x 90. Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **A**
- Setzen Sie das Span-Rahmenprofil auf den Pfosten, indem Sie den Schaft der Seitenconsole in den Pfosten schieben, bis die Seitenconsole auf dem zweikanaligen Wasserabflusstrichter (bzw. dem zweikanaligen Wasserdurchführungstrichter) aufliegt. **B**
- Haken Sie das Span-Rahmenprofil an der Wandseite in die Eckverstärkung des Pivot-Rahmenprofils ein, das bereits an der Wand montiert ist. **C**
- Positionieren Sie jetzt auch das zweite Span-Rahmenprofil in der gleichen Weise wie das Erste. Wiederholen Sie hierfür die Schritte B bis D. **D**
- Platzieren Sie eine M6 x 180 Schraube in die Schlitze der Eckverstärkung. Nur an der Stelle, wo die Eckverstärkung mit einer Endkappe verbunden ist. Ziehen Sie den Wasserdurchlass (oder den Ablauftrichter) mit diesen Schrauben gegen die Endkappe an. **E**

#### 4.7 Mounting the frame with a Façade mounting construction type (continued 2)

- At the position of a T-node (only with coupled Camargue), mount an angle reinforcement on the ends of the coupled Span frame profiles. This is done using 4 M8 x 90 countersunk bolts. These ensure quick and smooth frame mounting. **A**
- Install the Span frame profile on the column by sliding the handle of the endcap into the column until it rests on the 2-channel water chute (or 2-channel water through-flow). **B**
- Hook the Span frame profile on the wall side onto the corner reinforcement of the Pivot frame profile, which already is mounted on the wall. **C**
- Now, install the second Span frame profile in the same manner as the first. Simply repeat steps B through D. **D**
- Fit an M6 x 180 screw into the angle reinforcement slots. Only at points where the angle reinforcement is connected with the endcap. Tighten the water through-flow (or water chute) against the endcaps using these screws. **E**



## 4.8 Montage van het kader bij vrijstaand bouwtype

- Vrijstaand bouwtype - enkelvoudig: Positioneer de kaderprofielen voor het kader op de grond:
  - S1: Kaderprofiel Span
  - S2: Kaderprofiel Span
  - P1: Kaderprofiel Pivot met sleuven voor de assen van de lamellen = motorzijde.
  - P2: Kaderprofiel Pivot met boorgaten voor de assen van de lamellen = lagerzijde.

**Opmerking:** Elk kaderprofiel is geïdentificeerd dmv een label (Span S1, Span S2, Pivot P1 of Pivot P2) alsook elke kolom (1A, 2A, 1B & 2B). **A**

- Vrijstaand bouwtype - gekoppeld: Positioneer de kaderprofielen voor het 1e deel van de Camargue op de grond. **B**
- Ter hoogte van een L-knooppunt monteert u een hoekversterking op de kopse kant van de beide Pivot-kaderprofielen. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten Din 7991 M8 x 25. Deze dienen voor een vlotte montage van het kader. **C**
- Plaats de kaderprofielen voor de Pivot-zijdes op de kolommen door de steel van de zijconsole in de kolom te schuiven totdat de zijconsole rust op de water afvoertrechter (of waterdoorvoer). **D**

## 4.8 Montage du cadre en cas de type d'installation autoportante

- Type d'installation autoportante - simple : positionnez sur le sol les profils d'encadrement destinés à la réalisation du cadre :
  - Profil d'encadrement Span S1
  - Profil d'encadrement Span S2
  - Profil d'encadrement Pivot P1 pourvu de rainures de montage des axes d'entraînement des lames = côté moteur.
  - Profil d'encadrement Pivot P2 pourvu de trous de montage des axes d'entraînement des lames = côté palier.

**Remarque :** chaque profil d'encadrement est identifié par une étiquette (Span S1, Span S2, Pivot P1 ou Pivot P2) de même que chaque colonne (1A, 2A, 1B & 2B). **A**

- Type d'installation autoportante – couplée : positionnez sur le sol les profils d'encadrement destinés à la réalisation du cadre de la 1ère partie de la Camargue. **B**
- Montez sur les bords transversaux des deux profils d'encadrement côté Pivot un renfort d'angle au moyen de quatre boulons à tête fraisée DIN 7991 M8 x 25. L'installation de ces renforts s'impose pour un montage sans peine du cadre. **C**
- Placez les profils cadre pour les côtés Pivot sur la colonne en glissant la tige de la console latérale dans la colonne jusqu'à ce que la console latérale repose sur l'entonnoir d'écoulement de l'eau (ou sur le passage d'eau). **D**

## 4.8 Montage des Rahmens bei freistehenden Bautypen

- Bautyp freistehend – einzeln: Positionieren Sie die Rahmenprofile für den Rahmen am Boden:
  - S1: Rahmenprofil Span
  - S2: Rahmenprofil Span
  - P1: Pivot-Rahmenprofil mit Rillen für die Achsen der Lamellen = Motorseite.
  - P2: Pivot-Rahmenprofil mit Bohrlöchern für die Achsen der Lamellen = Lagerseite.

**Hinweis:** Jedes Rahmenprofil ist mit einem Etikett gekennzeichnet (Span S1, Span S2, Pivot P1 und Pivot P2). Dies gilt auch für jeden Pfosten (1A, 2A, 1B und 2B). **A**

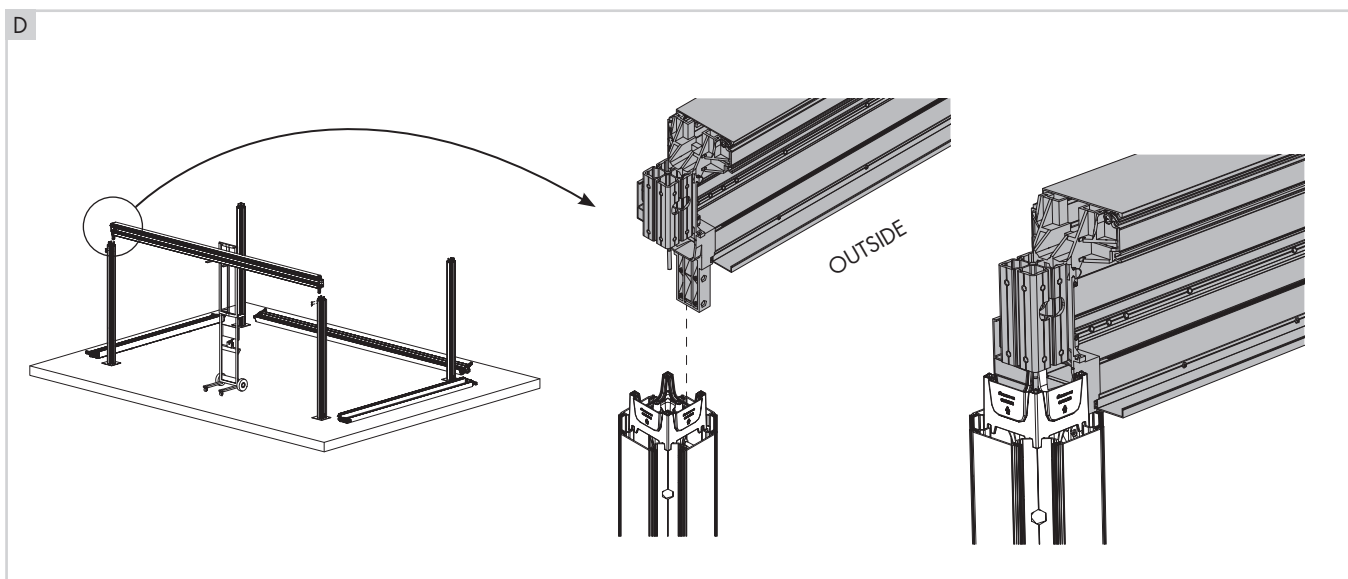
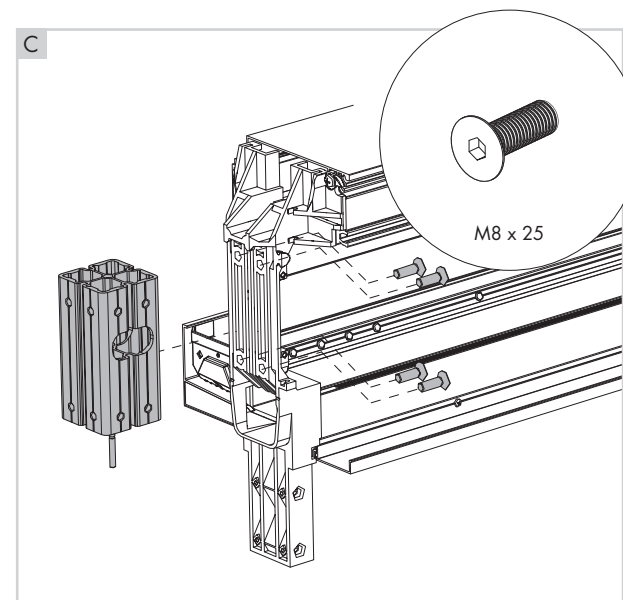
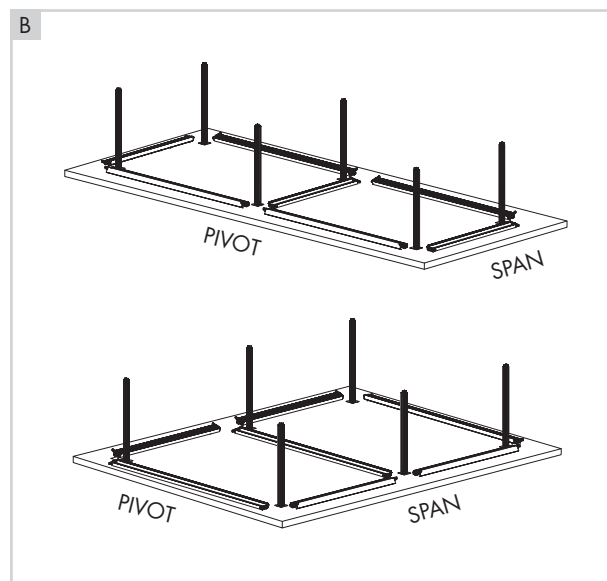
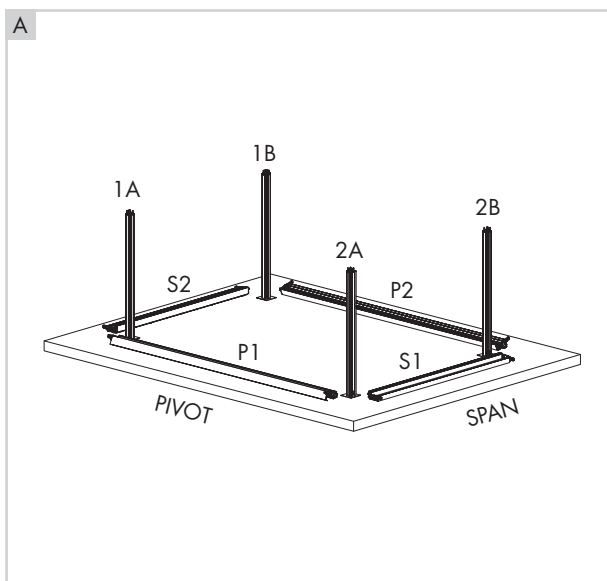
- Bautyp freistehend – gekoppelt: Positionieren Sie die Rahmenprofile für den ersten Teil der Camargue am Boden. **B**
- Auf Höhe einer L-Verbindung montieren Sie eine Eckverstärkung an der Stirnseite der beiden Pivot-Rahmenprofile. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben DIN 7991 M8 x 25. Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **C**
- Setzen Sie die Rahmenprofile für die Pivot-Seiten auf die Pfosten, indem Sie den Schaft der Seitenconsole in den Pfosten schieben, bis die Seitenconsole auf dem Wasserabflusstrichter (bzw. der Wasserdurchführung) aufliegt. **D**

## 4.8 Mounting the frame with a detached construction type

- Detached construction type - single: Position the frame profiles in front of the frame on the ground:
  - S1: Frame profile Span
  - S2: Frame profile Span
  - P1: Pivot frame profile with slots for the blade axles = motor side.
  - P2: Pivot frame profile with drill holes for the blade axles = bearing side.

**Note:** Each frame profile is identified with a label (Span S1, Span S2, Pivot P1 or P2) as well as each column (1A, 2A, 1B and 2B). **A**

- Detached construction type - coupled: Position the frame profiles for the first part of the Camargue on the ground. **B**
- At the position of an L-node, you mount an angle reinforcement on the end side of both Pivot-frame profiles. You use 4 DIN 7991 M8 x 25 countersunk bolts for that. These ensure smooth and quick frame mounting. **C**
- Install the frame profiles for the Pivot-sides on the columns by sliding the handles of the endcaps into the columns until the endcaps rest on the water chute (or water through-flow). **D**



#### 4.8 Montage van het kader bij vrijstaand bouwtype (vervolg)

- Ter hoogte van een T-knooppunt (enkel bij gekoppelde Camargue) monteert u een T-hoekversterking op de kopse kant van het gekoppelde Span-kaderprofielen. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten Din 7991 M8 x 90. Deze dienen voor een vlotte montage van het kader. **A**
- Plaats kaderprofielen voor de Span-zijdes op de kolommen door de steel van de zijconsole in de kolom te schuiven. **B**
- Plaats een schroef M6x180 in de sleuven van de hoekversterking. Enkel op de plaats waar de hoekversterking verbonden is met een kopschot. Trek de waterdoorvoer of afvoertrechter aan tegen de kopschotten met deze schroeven. **C**
- Plaats nu ook het tweede Pivot- (P2) en Span kaderprofiel (S2) op zelfde manier als het eerste. **D**

**Opmerking:** Bij het plaatsen van de kaderprofielen kan er ook gestart worden met de Span-profielen om vervolgens de Pivot-profielen te monteren.

#### 4.8 Montage du cadre en cas de type d'installation autoportante (suite)

- A l'emplacement d'une jonction en T (uniquement en cas de Camargue couplée), montez sur les bords transversaux des profils d'encadrement couplés côté Span un renfort d'angle pour jonction en T au moyen de quatre boulons à tête fraisée M8 x 90. Ceux-ci sont nécessaires pour un montage aisé du cadre. **A**
- Placez les profils cadre pour les côtés Span sur les colonnes en glissant la tige de la console latérale dans la colonne. **B**
- Placez une vis M6x180 dans les orifices du renfort d'angle, uniquement à l'emplacement où le renfort d'angle est relié à un embout. Faites la jonction entre l'évacuation d'eau (ou l'entonnoir) et les embouts à l'aide de ces vis. **C**
- Placez maintenant le deuxième profil cadre Pivot (P2) et Span (S2) de la même manière. **D**

**Remarque :** Lors de la pose des profils d'encadrement, on peut également commencer par le montage des profils Span avant celui des profils Pivot.

#### 4.8 Montage des Rahmens bei freistehenden Bautypen (Fortsetzung)

- Auf Höhe einer T-Verbindung (nur bei gekoppelter Camargue) montieren Sie eine T-Eckverstärkung an der Stirnseite der gekoppelten Span-Rahmenprofile. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben DIN 7991 M8 x 90. Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **A**
- Setzen Sie die Rahmenprofile für die Span-Seiten auf die Pfosten, indem Sie den Schaft der Seitenkonsole in den Pfosten schieben. **B**
- Platzieren Sie eine M6 x 180 Schraube in die Schlitz der Eckverstärkung. Nur an der Stelle, wo die Eckverstärkung mit einer Endkappe verbunden ist. Ziehen Sie den Wasserdurchlass (oder den Ablauftrichter) mit diesen Schrauben gegen die Endkappe an. **C**
- Positionieren Sie jetzt auch das zweite Pivot- (P2) und Span-Rahmenprofil (S2) in der gleichen Weise wie das Erste. **D**

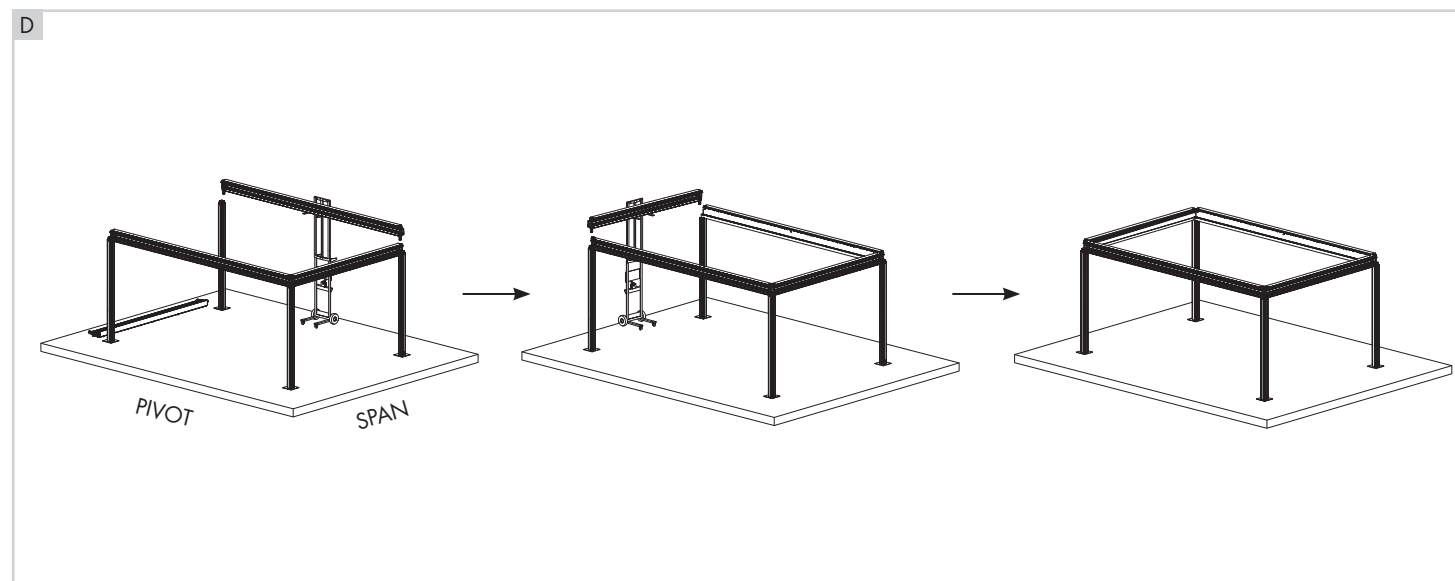
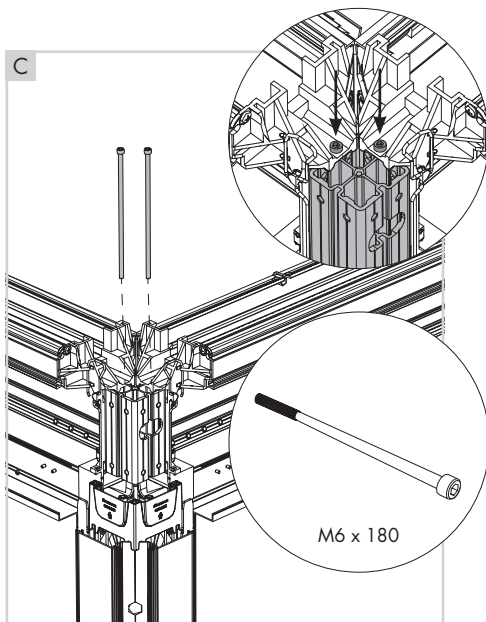
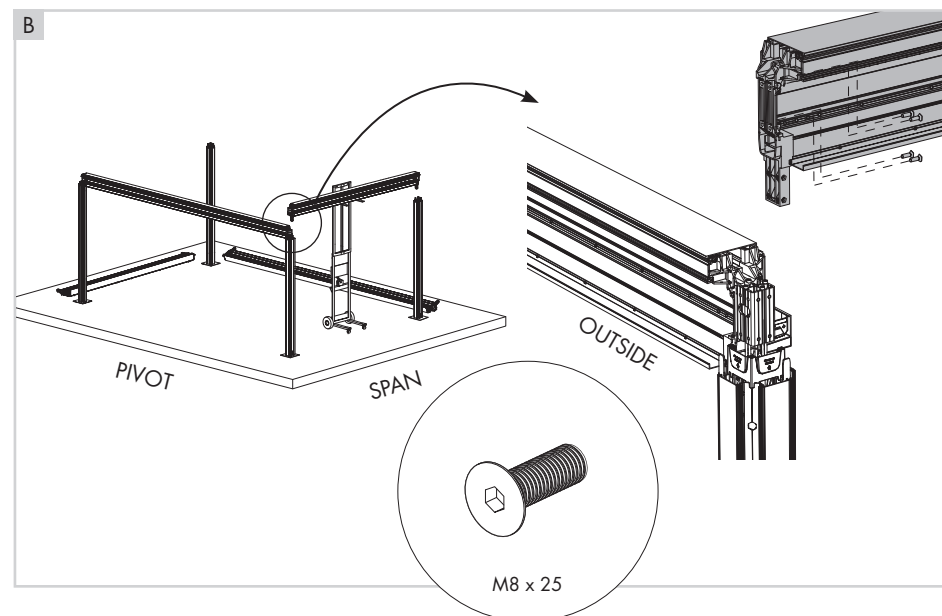
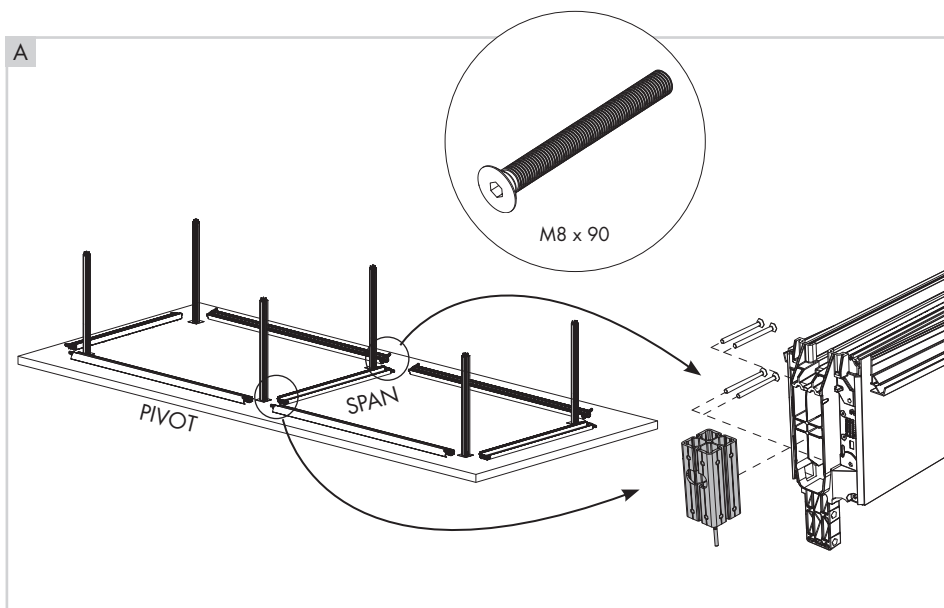
**Hinweis:** Bei der Montage der Rahmenprofile können auch zuerst die Span-Profile und anschließend die Pivot-Profile montiert werden.

#### 4.8 Mounting the frame with a detached construction type (continued)

- At the position of a T-node (only with coupled Camargue), mount a T-angle reinforcement on the end side of the coupled Span frame profiles. You use 4 DIN 7991 M8 x 90 countersunk bolts for that. These ensure quick and smooth frame mounting. **A**
- Install the frame profiles for the Span sides on the columns by sliding the handles of the endcaps into the column. **B**
- Fit an M6 x 180 screw into the angle reinforcement slots. Only at points where the angle reinforcement is connected with the endcap. Tighten the water through-flow (or water chute) against the endcaps using these screws. **C**
- Now, install the second Pivot- (P2) and Span frame profile (S2) in the same manner as the first. **D**

**Note:** When installing the frame profiles, you can also make a start on the Span profiles, to facilitate mounting the Pivot profiles afterwards.







#### 4.9 Controle en borging van de kaderprofielen

- Borg de Pivot- en Span-profielen op de kolom d.m.v. 8 verzonken bouten M8 x 25 (schroef de bouten handvast).  
De kolom is bovenaan voorzien van gaten in de hoeken.  
De steel van elke zijconsole is zijdelings voorzien van schroefdraad. **A**
- Controleer de diagonalen (D1=D2) en de afstand tussen de kolommen. **B**
- Zet de overige zichtbare montagevoeten vast met door de plaatser te voorziene gepaste bevestigingsmaterialen volgens de ondergrond.  
Correctie van de positie is nu nog mogelijk.  
De ingegoten montagevoeten worden vervolgens ingebetonneerd. **C**
- Zet de bouten die je in punt A handvast schroefde nu stevig vast. **D**

#### 4.9 Contrôle et fixation des profils cadre

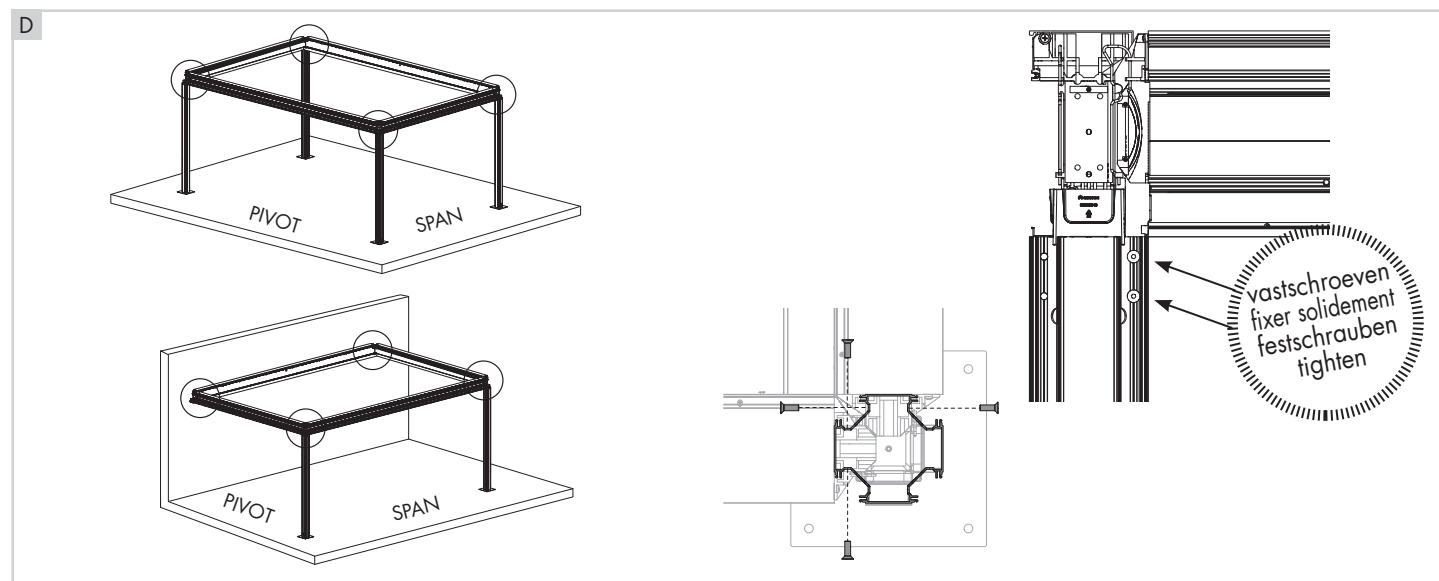
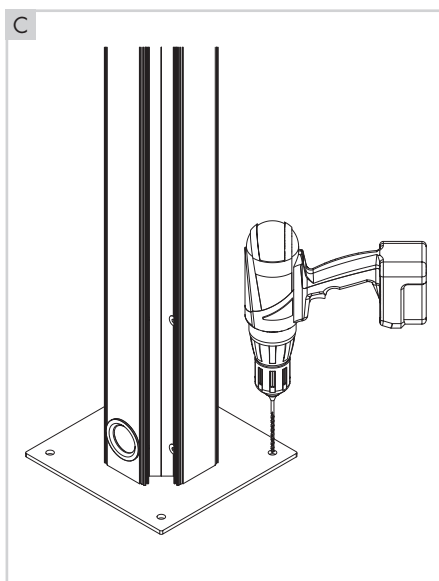
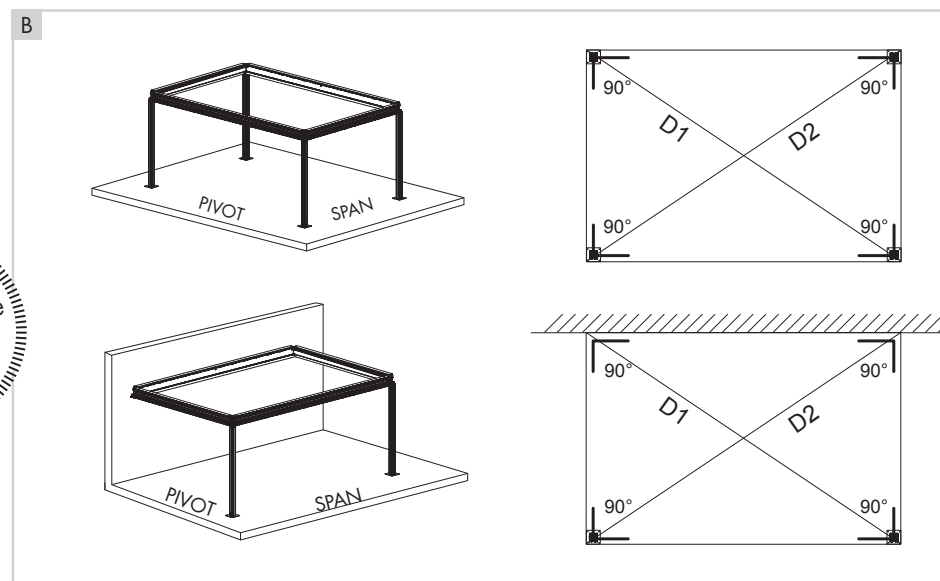
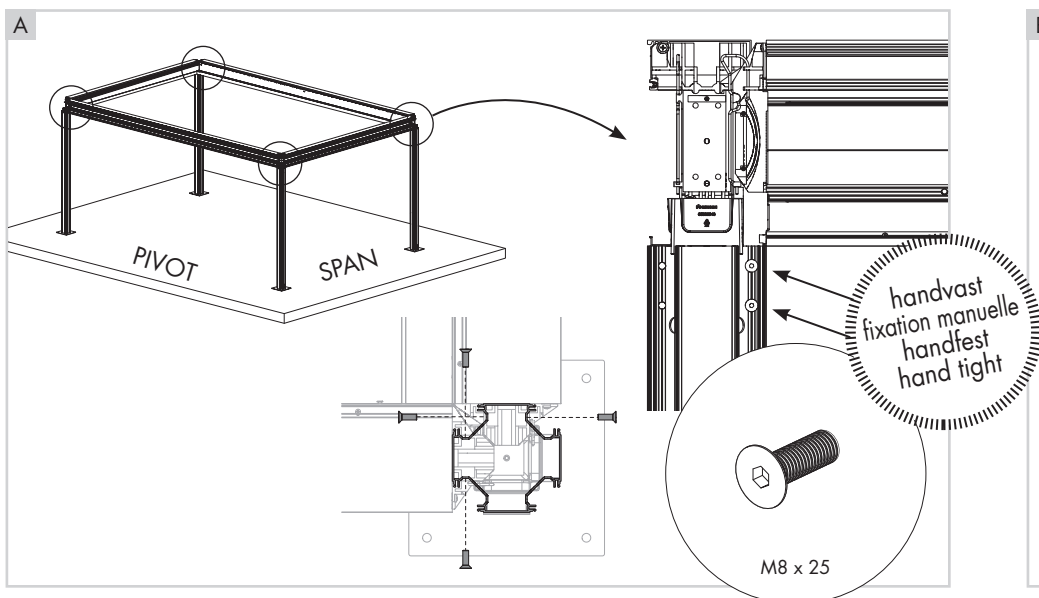
- Immobilisez les côtés Pivot et Span sur la colonne en procédant au serrage de huit boulons à tête fraisée M8 x 25. (fixez les boulons manuellement).  
Le dessus de la colonne est pourvu de trous dans les angles rentrants de la colonne.  
La tige de chaque console latérale est pourvue d'orifices taraudés. **A**
- Contrôlez les diagonales (D1=D2) et la distance entre les colonnes. **B**
- Fixez les pieds de montage visibles restants en vous servant du matériel de fixation fourni par l'installateur selon le support.  
A ce stade, une rectification du positionnement est encore envisageable.  
Le cimentage des pieds de montage noyés s'effectue dans la foulée. **C**
- Fixez maintenant solidement les boulons que vous avez vissés manuellement au point A. **D**

#### 4.9 Kontrolle und Sicherung der Rahmenprofile

- Sichern Sie die Pivot- und Span-Profile mit 8 Senkschrauben M8 x 25 am Pfosten (ziehen Sie die Senkschrauben handfest an).  
Der Pfosten ist oben in den Ecken mit Löchern versehen.  
Der Schaft jeder Seitenkonsole ist an der Seite mit Gewinde versehen. **A**
- Kontrollieren Sie die Diagonalen (D1=D2) und den Abstand zwischen den Pfosten. **B**
- Fixieren Sie die anderen sichtbaren Montagefüße mit dem vom Monteur bereitgestellten Befestigungsmaterial entsprechend dem Untergrund.  
Eine Korrektur der Position ist jetzt noch möglich.  
Danach werden die eingegossenen Montagefüße einbetoniert. **C**
- Ziehen Sie die Senkschrauben, die Sie in Punkt A handfest angezogen haben, jetzt fest an. **D**

#### 4.9 Checking and securing the frame profiles

- Secure the Pivot and Span profiles on the column using eight M8 x 25 countersunk bolts (screw the bolts finger-tight).  
The column has pre-drilled holes in the corners at the top.  
Each endcap's handle has screw threads. **A**
- Check the diagonals (D1=D2) and the distance between the columns. **B**
- Secure the other visible mounting bases with appropriate materials for the type of foundation, provided on-site by the installer.  
Correction of the position is still possible at this point.  
Next, the cast mounting bases are set in concrete. **C**
- Now tighten up the bolts at point A, which you screwed finger-tight earlier, firmly. **D**



#### 4.10 Afdichten eindstukken van de goot

Om een waterdichte afsluiting van de externe goten te garanderen, dient u de eindstukken in de externe goten goed af te dichten. Volg hiervoor nauwkeurig onderstaande stappen.

- Neem de voorgemonteerde eindstukken uit de goot. **A**
- Ontvet de eindstukken met de meegeleverde ontvetter FA Clean (V7001056). Breng de ontvetter aan op zowel binnen- als buitenzijde. Laat de ontvetter ± 2 min. inwerken en verwijder het vuil met een proper doek. **B**
- Ontvet nu ook het einde binnenin de goten met FA Clean. Laat de ontvetter terug ± 2 min. inwerken en verwijder het vuil met een proper doek. **C**
- Breng een fijne laag hechtingsprimer aan op de eindstukken van de goot met de meegeleverde Special Primer (G0004139). **D**
- Breng ook een fijne laag hechtingsprimer aan op het einde binnenin de goot. **E**

#### 4.10 Etanchement du côté intérieur des jonctions d'angle

Pour garantir l'étanchéité à l'eau des gouttières extérieures, il convient de bien étancher les pièces d'obturation dans les gouttières extérieures. Suivez précisément les étapes suivantes.

- Sortez les pièces d'obturation de la gouttière. **A**
- Dégraissez les pièces d'obturation à l'aide du dégraissant fourni FA Clean (V7001056). Appliquez le dégraissant sur le côté intérieur et extérieur. Laissez agir le dégraissant ± 2 minutes et enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. **B**
- Dégraissez également l'extrémité à l'intérieur des gouttières avec FA Clean. Laissez agir le dégraissant ± 2 minutes et enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. **C**
- Appliquez une fine couche de base sur les pièces d'obturation de la gouttière avec la couche de base fournie Special Primer (G0004139). **D**
- Appliquez également une fine couche de base à l'extrémité à l'intérieur de la gouttière. **E**

#### 4.10 Abdichtung der Endkappen der Rinne

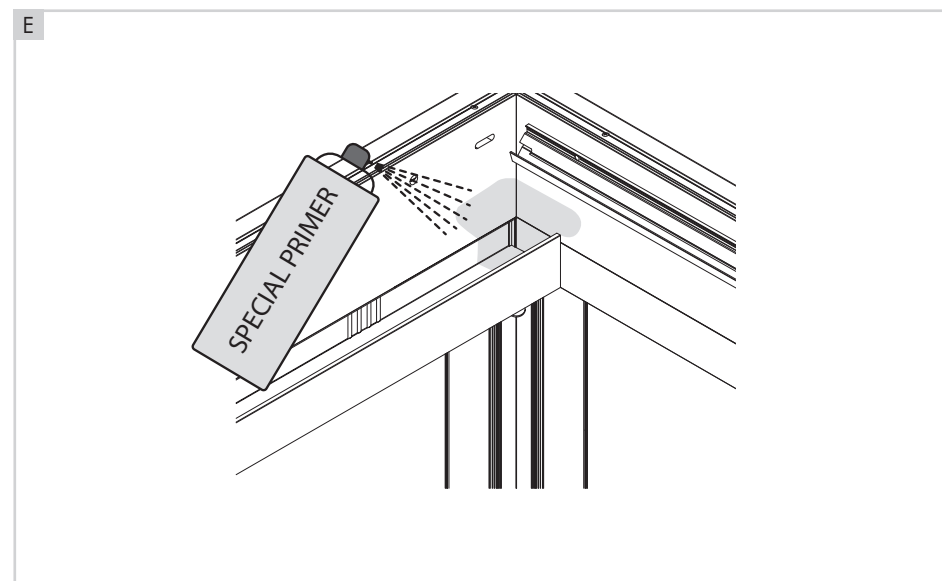
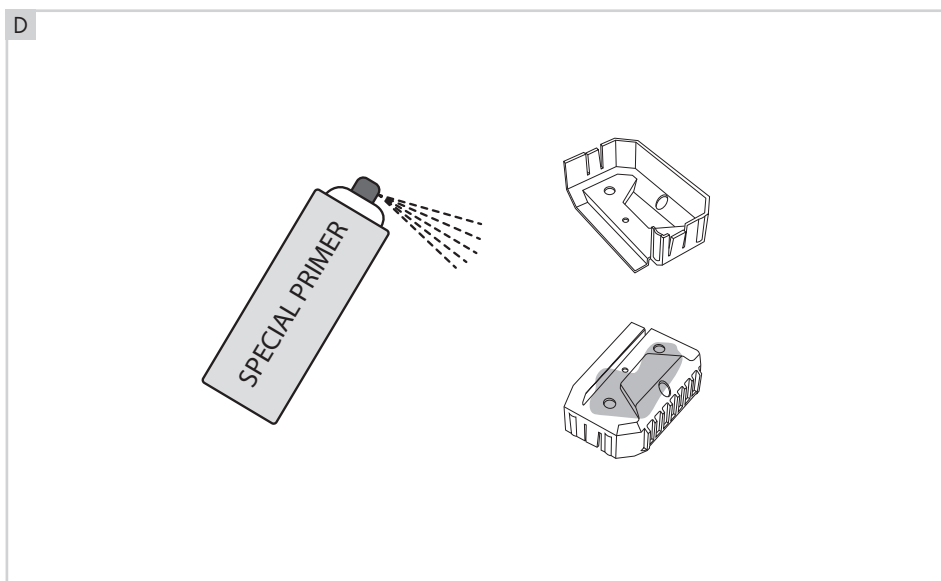
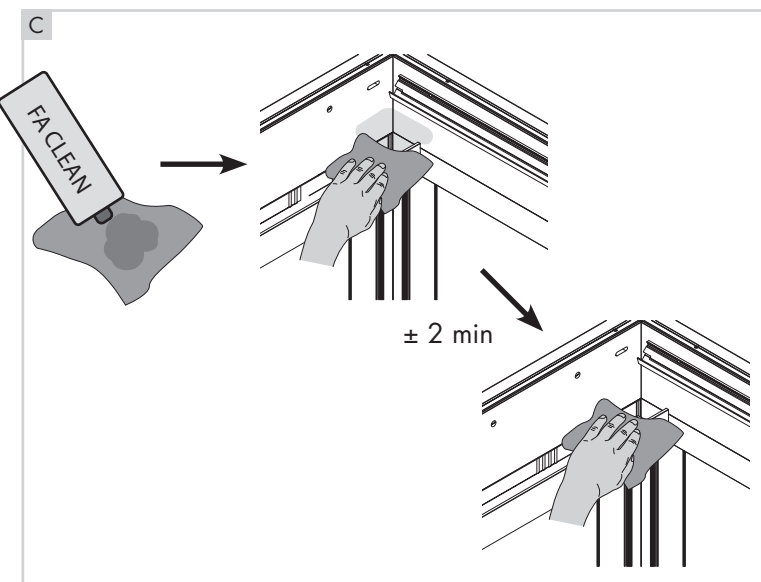
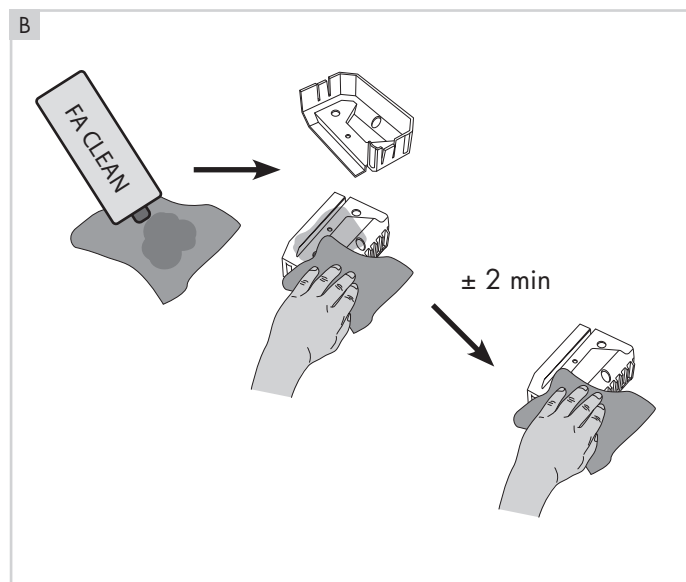
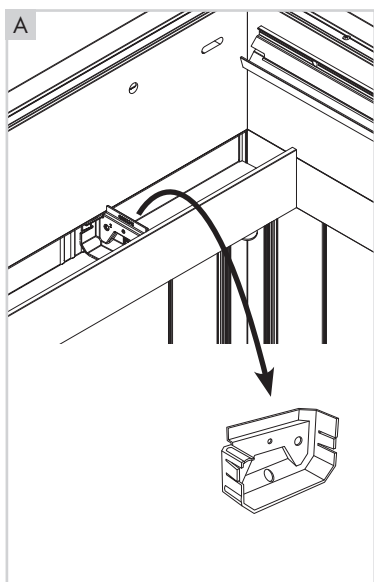
Um einen wasserdichten Abschluss der externen Rinnen sicherzustellen, müssen Sie die Endkappen in den externen Rinnen gut abdichten. Gehen Sie dazu exakt wie folgt vor:

- Entnehmen Sie die vormontierten Endkappen aus der Rinne. **A**
- Entfetten Sie die Endkappen mit dem mitgelieferten Entfetter FA Clean (V7001056). Tragen Sie die Entfetter sowohl auf die Innenseite als auch auf die Außenseite auf. Lassen Sie den Entfetter ± 2 Min. einwirken und entfernen Sie den Schmutz mit einem sauberen Tuch. **B**
- Entfetten Sie jetzt auch den Endbereich innen in den Rinnen mit FA Clean. Lassen Sie den Entfetter ± 2 Min. einwirken und entfernen Sie den Schmutz mit einem sauberen Tuch. **C**
- Tragen Sie eine dünne Lage Grundsicht auf die Endkappen der Rinne auf mit dem mitgelieferten Grundsicht Special Primer (G0004139). **D**
- Tragen Sie auch auf den Endbereich innen in der Rinne eine dünne Lage Grundsicht auf. **E**

#### 4.10 Sealing the endcaps of the gutter

In order to guarantee a waterproof closure of the external gutters, you have to seal the 4 endcaps into the external gutters. Follow the steps below.

- Take out the pre-assembled endcaps in the external gutter. **A**
- Degrease the in- and outside of the endcaps with the included degreaser FA Clean (V7001056). Remove the dirt after ± 2 minutes with a clean cloth. **B**
- Degrease the end of the inside of the gutter with FA Clean. Remove the dirt after ± 2 minutes with a clean cloth. **C**
- Apply a layer of primer on the endcaps with the included Special Primer (G0004139). **D**
- Also apply a layer of primer on the end of the inside of the gutter. **E**



#### 4.10 Afdichten eindstukken van de goot (vervolg)

- Breng het eindstuk in de externe goot en schuif tot tegen de spanzijde. **A**
- Dicht de aansluitzone van span- en pivot-balk af door de ruimte achter het eindstuk op te spuiten.  
Gebruik hiervoor het meegeleverde dichtingsproduct Sealtrans (G0004141).  
Er is een sticker aangebracht op dit eindstuk om aan te geven dat een aanvullende actie vereist is.  
Er dient in de 3 gaten van het eindstuk gespoten te worden. De nummers op het eindstuk geven aan in welke volgorde dient gespoten te worden.  
Respecteer deze volgorde. Spuit voorzichtig zodat overtollige kit niet uit het eindstuk komt. **B**

**Opmerking:** druk het eindstuk met de hand aan tijdens het opspuiten, want anders kan het eindstuk achteruit komen.

- Dicht bijkomend ook de onderzijde van het eindstuk af. **C**

#### 4.10 Etanchement du côté intérieur des jonctions d'angle (suite)

- Placez la pièce d'extrémité dans la gouttière extérieure et poussez-la contre le profil d'encadrement Span. **A**
- Il faut d'abord appliquer un mastic d'étanchéité approprié sur la zone de jonction des profils Span et Pivot ainsi que sur la pièce d'extrémité.  
Utilisez pour cela le produit d'étanchéité Sealtrans (G0004141).  
Un autocollant est présent sur les pièces d'extrémité pour vous rappeler qu'il faut effectuer une action complémentaire.  
Les 3 trous de la pièce d'extrémité doivent être étanchés. Des numéros indiquent l'ordre dans lequel il faut appliquer le mastic.  
Respectez cet ordre. Appliquez le joint d'étanchéité avec prudence pour éviter le débordement. **B**

**Remarque :** appuyez avec la main sur la pièce d'extrémité pendant le masticage, sinon la pièce pourrait reculer.

Appliquez du mastic également au bas de la pièce d'extrémité. **C**

#### 4.10 Abdichtung der Endkappen der Rinne (Fortsetzung)

- Installieren Sie die Endkappe in der Rinne und schieben Sie die bis an die Span-Seite. **A**
- Dichten Sie die Anschlusszone des Span- und Pivot-Balkens ab, indem Sie den Raum hinter der Endkappe ausspritzen.  
Verwenden Sie hierfür das mitgelieferte Dichtungsmittel Sealtrans (G0004141).  
An dieser Endkappe ist ein Aufkleber angebracht, um anzuzeigen, dass eine weitere Aktion erforderlich ist.  
Die 3 Löcher der Endkappe müssen ausgespritzt werden. Die Nummern auf der Endkappe geben an, in welcher Reihenfolge gespritzt werden muss.  
Befolgen Sie diese Reihenfolge. Spritzen Sie vorsichtig, sodass kein überschüssiger Kitt aus der Endkappe tritt. **B**

**Hinweis:** drücken Sie die Endkappe beim Auffüllen mit der Hand an, andernfalls kann sich die Endkappe nach hinten bewegen.

- Dichten Sie außerdem auch die Unterseite der Endkappe ab. **C**

#### 4.10 Sealing the endcaps of the gutter (continued)

- Install the endcap in the external gutter and slide it up to the Span side. **A**
- Seal the connection zone between the Span and Pivot profiles by spray-filling the space behind the endcap.  
Use the supplied Sealtrans (G0004141) for this.  
There is a sticker on this endcap, indicating that an additional action is required.  
You need to spray into the 3 holes on the endcap. The numbers on the endcap indicate the spraying order.  
Please respect this order. Spray carefully so that excess kit does not come out of the endcap. **B**

**Note:** press the endcap manually in place during spraying, otherwise it may move backwards.

- You must also seal the bottom of the endcap. **C**

### • Aanbevolen afdichtingsproducten

FA Clean (V7001056)  
Seal & Bond Special Primer (G0004139)  
Seal & Bond Sealtrans (G0004141)

### • Tips

Vlekken gemaakt met het dichtingsmiddel kunnen vrij goed gereinigd worden met een oplosmiddel. Wij adviseren TAR OFF (G6001206).  
Spuut de eindstukken in de goot op voor het inleggen van de lamellen. Zo zijn ze nog goed bereikbaar.  
Gebruik van een kleine spuitmond opening is aanbevolen.

### • Produits recommandés

FA Clean (V7001056)  
Seal & Bond Special Primer (G0004139)  
Seal & Bond Sealtrans (G0004141)

### • Conseils

Les taches du produit d'étanchéité s'enlèvent facilement à l'aide d'un dissolvant; nous vous conseillons le TAR OFF (G6001206).  
Traitez les extrémités de la gouttière avant de placer les lames. De cette manière elles sont encore facilement accessibles.  
L'usage d'une petite ouverture pour l'embout est conseillé.

### • Empfohlene Dichtungsprodukte

FA Clean (V7001056)  
Seal & Bond Special Primer (G0004139)  
Seal & Bond Sealtrans (G0004141)

### • Tipps

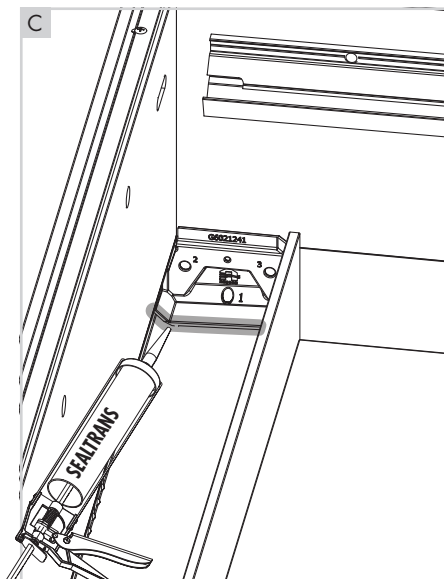
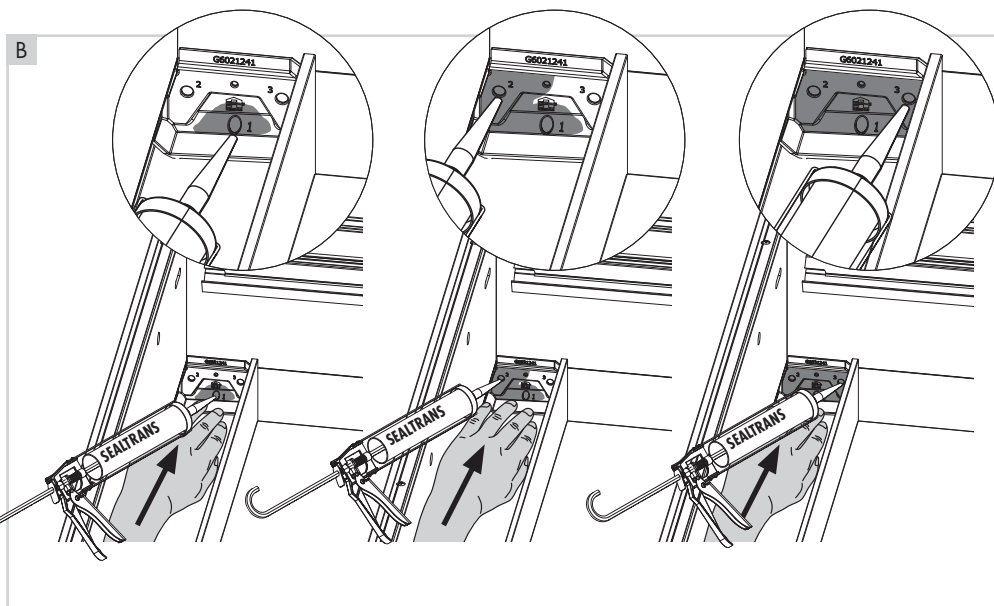
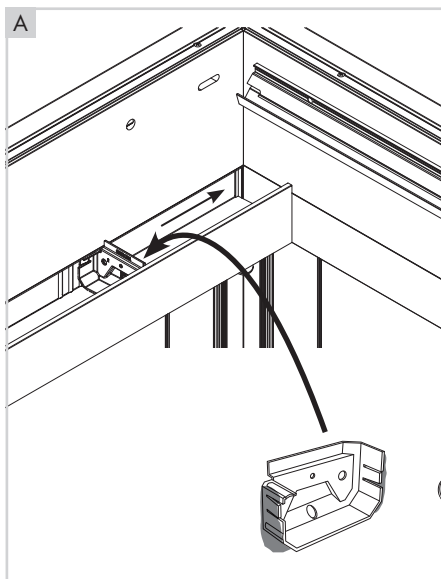
Durch Dichtungsmittel entstandene Flecken lassen sich mit einem Lösungsmittel gut reinigen. Wir empfehlen TAR OFF (G6001206).  
Die Endkappen in der Rinne vor dem Einlegen der Lamellen mit Kitt auffüllen. Auf diese Weise sind sie noch gut zu erreichen.  
Es wird empfohlen, eine kleine Stutzenöffnung zu verwenden.

### • Recommended sealing products

FA Clean (V7001056)  
Seal & Bond Special Primer (G0004139)  
Seal & Bond Sealtrans (G0004141)

### • Tips

Stains made with the sealer can be cleaned fairly well with a solvent. We recommend TAR OFF (G6001206).  
Spray the endcaps in the gutter prior to inserting the blades. This way they remain easily accessible.  
A small nozzle opening is recommended.



#### 4.11 Plaatsen van doorvoertrechter in knooppunt zonder kolom

- Plaats de doorvoertrechter in het knooppunt zonder kolom.  
Plaats een schroef M6x180 in de sleuven van de hoekversterking. Enkel op de plaats waar de hoekversterking verbonden is met een kopschot. Trek de doorvoertrechter aan met deze schroeven. **A**

#### 4.11 Pose de passages d'eau sur les jonctions où il n'y a pas de colonne

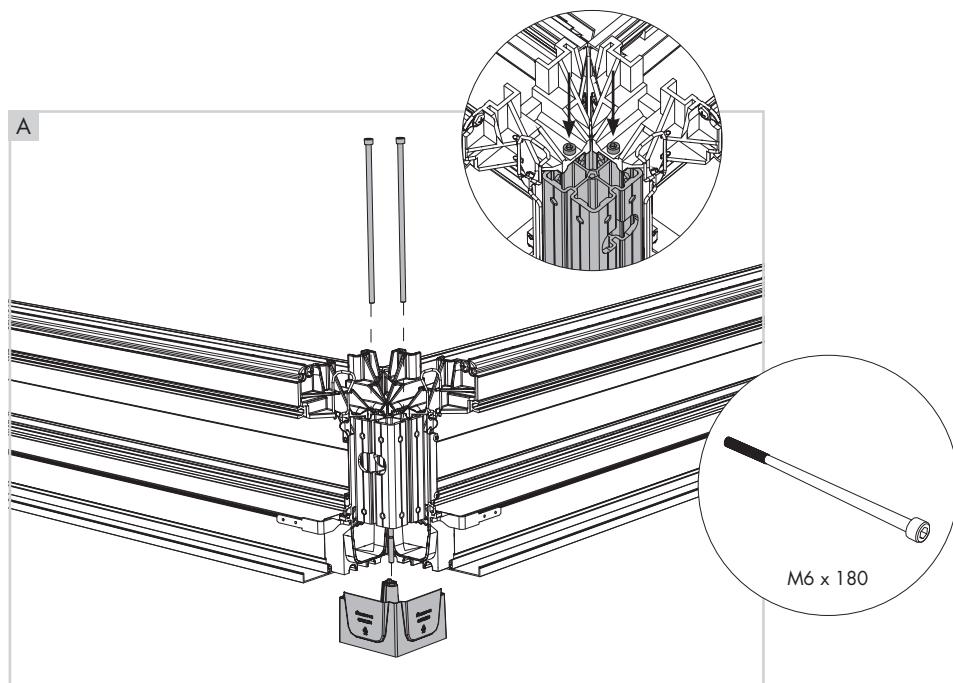
- Posez le passage d'eau sur le jonction où il n'y a pas de colonne.  
Placez une vis M6x180 dans les orifices du renfort d'angle, uniquement à l'emplacement où le renfort d'angle est relié à un embout. Faites la jonction entre ou l'entonnoir et les embouts à l'aide de ces vis. **A**

#### 4.11 Anbringung Wasserdurchführungen in Verbindungspunkten ohne Pfosten

- Platzieren Sie die Wasserdurchführung in das Verbindungspunkt ohne Pfoste.  
Platzieren Sie eine M6 x 180 Schraube in die Schlitze der Eckverstärkung. Nur an der Stelle, wo die Eckverstärkung mit einer Endkappe verbunden ist. Ziehen Sie den Wasserdurchlass mit diesen Schrauben gegen die Endkappe an. **A**

#### 4.11 Installing water throughflows in nodes without column

- Fit the water throughflow in the node without column.  
Fit an M6 x 180 screw into the angle reinforcement slots. Only at points where the angle reinforcement is connected with the endcap. Tighten the water through-flow against the endcaps using these screws. **A**





## 4.12 Watertest 1: controle van het gootsysteem

Wij raden aan om iedere installatie te testen op waterinfiltratie voor het opleveren. Dit kan a.h.v. een aantal stappen.

Deze stappen kunnen ook gebruikt worden om een diagnose te stellen bij eventuele waterinfiltratie.

Test het gootsysteem op waterdichtheid. Doe dit als volgt;

- Hiervoor moeten volgende montageschappen reeds uitgevoerd zijn: **A**
  - A1. Alle span & pivotbalken zijn geplaatst.
  - A2. Gooteindstukken in de pivot zijn geplaatst en opgespoten.
  - A3. Doorvoertrechters in knooppunten zonder kolom zijn geplaatst.
- Volgende montageschappen zijn beter nog niet uitgevoerd: **B**
  - B1. Lamellen nog niet geplaatst.
  - B2. Verticale afwerkingsprofiel in de binnenhoeken nog niet geplaatst.
  - B3. De hoekprofielen op de kolommen nog niet geplaatst zijn.
  - B4. De hoek- en afwerkkappen op de kolommen nog niet geplaatst, zodat eventuele waterinfiltratie goed zichtbaar is.
  - B5. Aan de knooppunten zonder kolom zijn de afdekplaatjes nog niet geplaatst.
- Spuit met een tuinslang gedurende +/-10min water in een pivotgoot. Doe dit zo ver mogelijk van een afvoerpunt. Controleer onderaan elk knooppunt of alle trechters en eindstukken van de goot waterdicht afgesloten zijn. **C**

## 4.12 Test avec de l'eau 1: contrôle des gouttières

Nous vous conseillons de tester chaque installation en matière d'étanchéité à l'eau avant la livraison. Ceci s'effectue selon les étapes suivantes.

Ces étapes peuvent aussi être utilisées pour effectuer un diagnostic en cas d'infiltration d'eau.

Contrôlez les gouttières en ce qui concerne l'étanchéité à l'eau. Procédez comme suit :

- Les étapes de montage suivantes doivent déjà avoir été exécutées : **A**
  - A1. Tous les profils cadre Span & Pivot doivent déjà être installés.
  - A2. Les extrémités des gouttières dans les Pivots sont installées et étanchées.
  - A3. Les passages d'eau dans les jonctions où il n'y a pas de colonne sont installés.
- Les étapes de montage suivantes ne doivent pas avoir été exécutées : **B**
  - B1. Lames pas encore placées.
  - B2. Profils de finition verticaux dans les angles intérieurs pas encore placés.
  - B3. Cornières d'angle des colonnes pas encore placées.
  - B4. Coiffes d'angle et plaques d'obturation sur les colonnes pas encore placées, afin de pouvoir voir toute infiltration d'eau.
  - B5. Aux jonctions sans colonne, les plaques en bas pas encore placés.
- Arrosez avec un tuyau d'arrosage pendant +/- 10 min. dans la gouttière pivot. Faites ceci le plus loin possible d'un point d'évacuation d'eau. Contrôlez au bas de chaque jonction si tous les passages d'eau, les entonnoirs et les extrémités des gouttières sont bien étanches. **C**

## 4.12 Wassertest 1: Kontrolle des Rinnensystems

Wir empfehlen, jede Installation vor der Endabnahme auf das Eindringen von Wasser zu kontrollieren. Dafür werden einige Schritte durchlaufen.

Sollte Wasser eindringen, können diese Schritte auch für eine Diagnose angewandt werden.

Prüfen Sie das Rinnensystem auf Wasserdichtheit. Dabei gehen Sie folgendermaßen vor:

- Folgende Montageschritte müssen dafür bereits ausgeführt worden sein: **A**
  - A1. Alle Span- & Pivotbalken wurden montiert.
  - A2. Die Endkappen der Rinnen wurden montiert und mit Kitt aufgespritzt.
  - A3. Die Ablauftrichter in Verbindungspunkten ohne Pfosten wurden angebracht.
- Es ist besser, wenn folgende Montageschritte noch nicht ausgeführt wurden: **B**
  - B1. Die Lamellen wurden noch nicht montiert.
  - B2. Das vertikale Abschlussprofil in den Innenecken wurde noch nicht angebracht.
  - B3. Die Eckprofile auf den Pfosten wurden noch nicht angebracht.
  - B4. Die Eck- und Abschlusskappen auf den Pfosten wurden noch nicht angebracht, sodass eventuell eindringendes Wasser gut zu erkennen ist.
  - B5. An allen Verbindungspunkten ohne Pfosten sind die Abdeckkappen unten noch nicht montiert.
- Spritzen Sie mit einem Gartenschlauch - möglichst weit von einem Abflusspunkt entfernt - ca. 10 Minuten lang Wasser in eine Pivot-Rinne. Kontrollieren Sie unter jedem Verbindungspunkt, ob alle Trichter und Endkappen der Rinne wasserdicht geschlossen sind. **C**

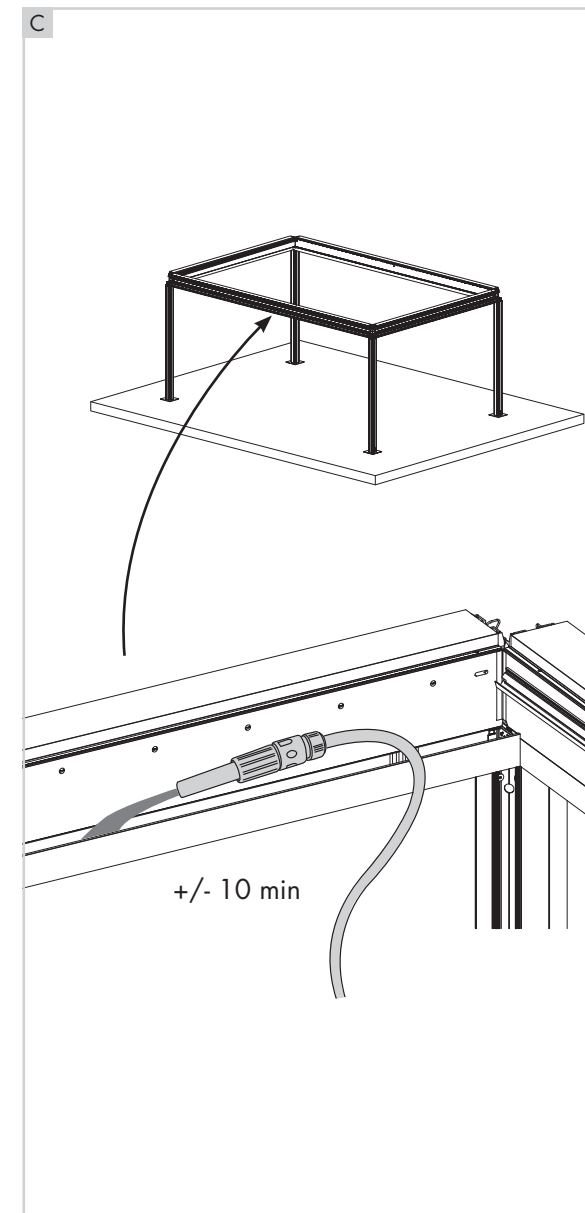
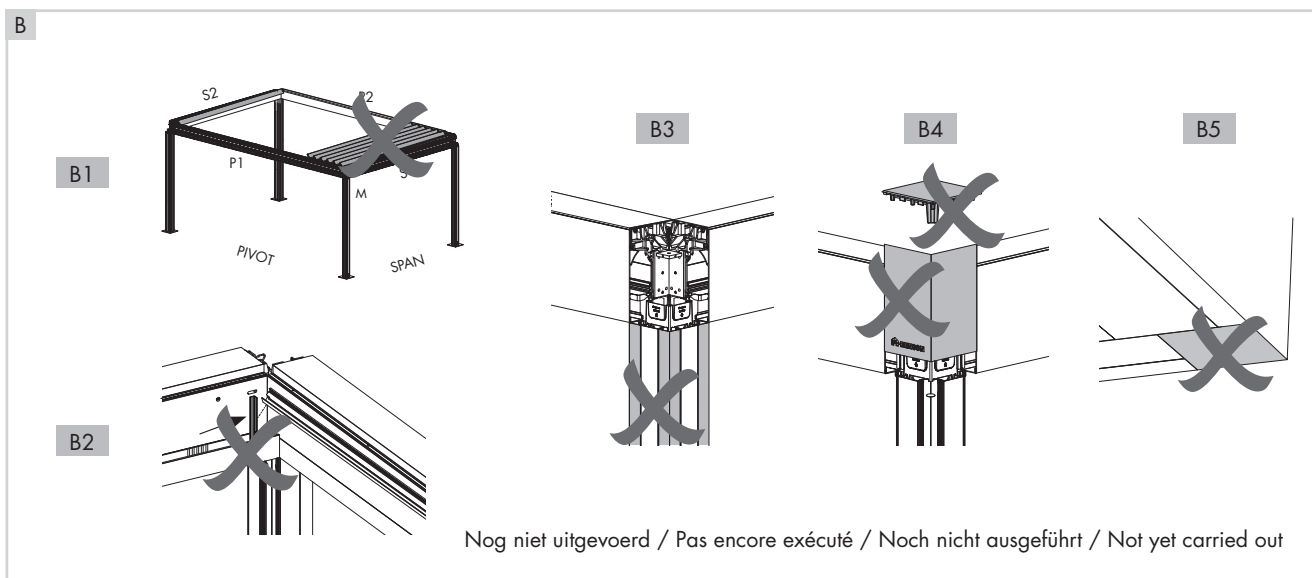
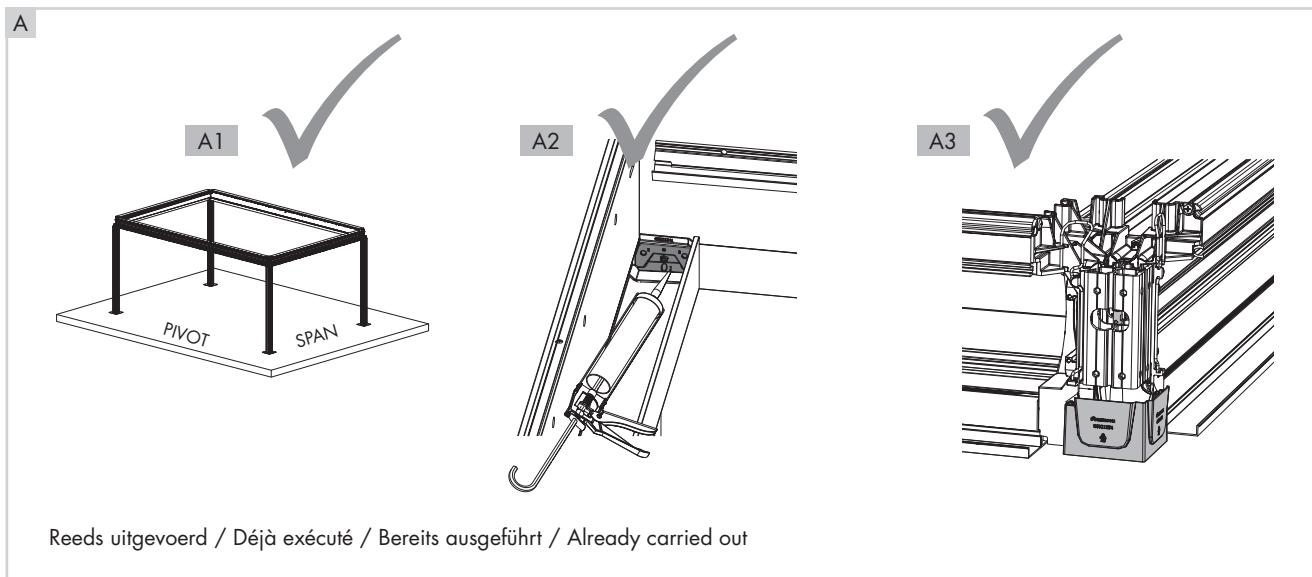
## 4.12 Water test 1: checking the gutter system

We recommend testing every installation for water infiltration prior to delivering. This can be done in a number of steps.

These steps can also be used to help diagnose any water infiltration.

Test the gutter system to ensure that it is watertight. Do this as follows;

- This requires that the following installation steps have already been carried out: **A**
  - A1. All span & pivot beams are installed.
  - A2. Gutter endcaps in the pivot are installed and sprayed.
  - A3. Transit funnels in nodes without column are installed.
- For preference, the following installation steps should not yet have been carried out: **B**
  - B1. Blades not yet installed.
  - B2. Vertical finishing profile in the inside corners not yet installed.
  - B3. The corner profiles on the columns not yet installed.
  - B4. The corner and finishing caps on the columns not yet installed so that any water infiltration is clearly visible.
  - B5. The cover plates at the nodes without columns are not yet installed.
- Spray water with a garden hose in a pivot gutter for +/-10 min. Do this as far as possible from a discharge point. Check at the bottom of each node whether all funnels and endcaps of the gutter have a watertight seal. **C**



#### 4.13 Afdichten binnenhoek tussen span en pivot

- Om een waterdichte afsluiting aan elke binnenhoek tussen Span en Pivot kaderprofiel te garanderen, dient in de naad van elke binnenhoek kit aangebracht te worden en voorzien te worden van een afwerkingsprofiel. **A**
- Plaats het afwerkingsprofiel tegen de binnenhoek en druk goed aan. **B**

Zorg dat de silicone achter het afwerkingsprofiel onderaan aansluit aan het gootstuk en bovenaan aan de afwerkkappen welke op het einde van de installatie op de kolommen geplaatst worden.

#### 4.13 Etanchement de l'angle intérieur entre le span et le pivot

- Pour garantir l'étanchéité à l'eau de tout angle intérieur entre les profils d'encadrement Span et Pivot, il convient d'appliquer un mastic d'étanchéité approprié à la jointure de chaque angle intérieur et d'appliquer un profil de finition. **A**
- Placez le profil de finition contre l'angle intérieur et pressez fortement. **B**

Veillez à ce que le silicone derrière le profil de finition couvre aussi la pièce d'obturation de la gouttière en bas et les plaques d'obturation qui sont placées sur les colonnes à la fin de l'installation.

#### 4.13 Abdichtung des Innenwinkels zwischen Span und Pivot

- Um einen wasserdichten Abschluss an allen Innenwinkeln zwischen den Span- und Pivot-Rahmenprofilen zu gewährleisten, muss die Naht aller Innenwinkel verkittet und mit einem Abschlussprofil versehen werden. **A**
- Positionieren Sie das Abschlussprofil am Innenwinkel und drücken Sie es gut an. **B**

Sorgen Sie dafür, dass der Silikonkitt hinter dem Abschlussprofil unten an das Rinnenelement und oben an die Abschlusskappen anschließt, die am Ende der Installation auf die Pfosten gesetzt werden.

#### 4.13 Sealing inside corner between span and pivot

- In order to guarantee a waterproof sealing on each inner corner between the Span and Pivot frame profile, kit must be applied in the seam of each inner corner and it must have a finishing profile fitted. **A**
- Install the finishing profile against the inner corner and press firmly. **B**

Make sure that the silicone behind the finishing profile is connected at the bottom to the gutter part and at the top to the finishing caps, which are installed on the columns at the end of the installation.

• Aanbevolen afdichtingsproduct

Gebruik transparante silicone geschikt voor gepoederlakte aluminium oppervlakken. Wij adviseren de meegeleverde Sealtrans (G0004141).

Bij voorkeur te gebruiken in combinatie met de meegeleverde ontvetter FA Clean (V7001056) en de hechtingsprimer Special Primer (G0004139).

• Produit recommandé

Utilisez du silicone transparent qui convient pour des surfaces en aluminium thermolaqué. Nous vous conseillons le silicone fourni Sealtrans (G0004141).

A utiliser de préférence en combinaison avec le dégraissant fourni FA Clean (V7001056) et avec la couche de base fournie Special Primer (G0004139).

• Empfohlenes Dichtungsprodukt

Verwenden Sie transparentes Silikon, das für pulverlackierte Aluminiumoberflächen geeignet ist.

Wir empfehlen die mitgelieferte Silikon Sealtrans (G0004141).

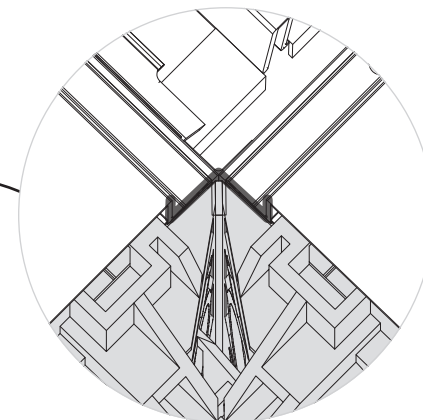
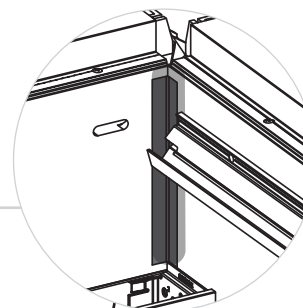
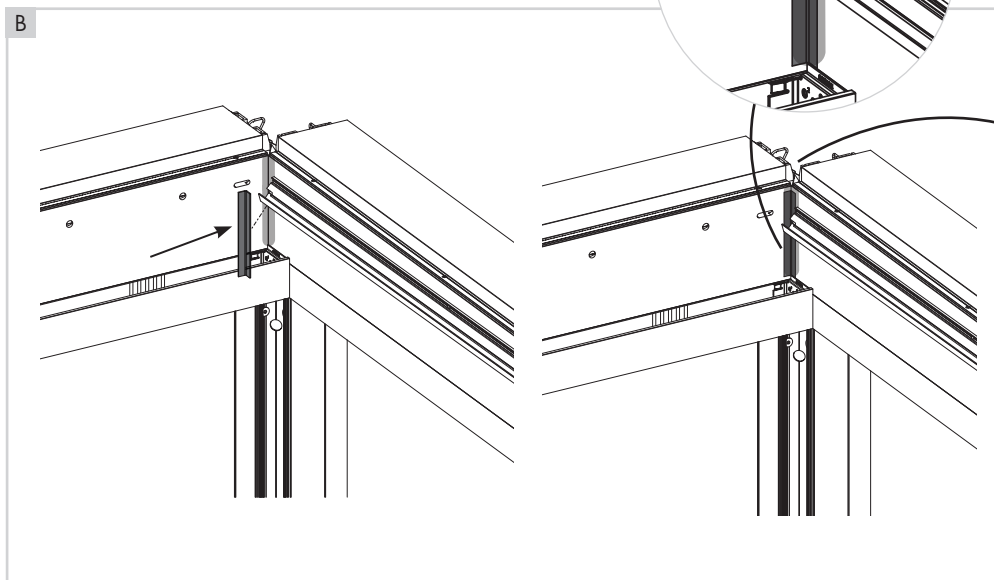
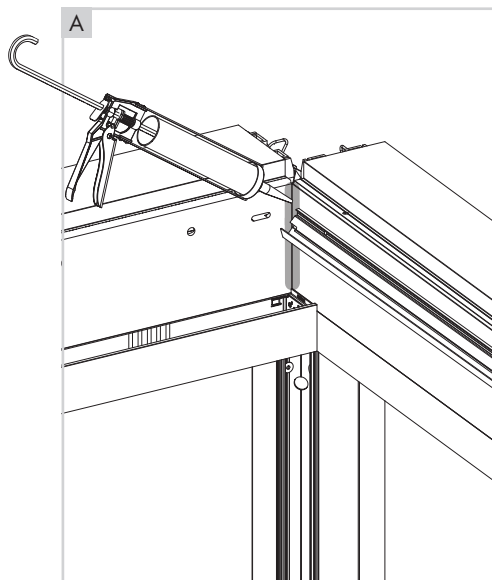
Vorzugsweise zusammen mit das mitgelieferte Entfetter FA Clean (V7001056) und die Grundsicht Special Primer (G0004139).

• Recommended sealing product

Use transparent silicone suitable for powder coated aluminium surfaces.

We recommend the included silicone Sealtrans (G0004141).

Preferably to be used in combination with the included decrease FA Clean (V7001056) and the included Special Primer (G0004139).



#### 4.1.4 Plaatsen afwerkingsprofielen van de lamellen

- Er zijn 2 mogelijke draairichtingen van de lamellen; standaard zonwerend (A1) en licht binnentrekend bij openen (A2). **A**
- Schuif het afwerkingprofiel in het draagprofiel dat reeds is voormonteerd op Spanzijde S1. Het afwerkingsprofiel dient volledig in het draagprofiel geschoven te zijn. **B**
- Schuif het afwerkingprofiel in het draagprofiel dat reeds is voormonteerd op Spanzijde S2. Het afwerkingsprofiel dient volledig in het draagprofiel geschoven te zijn. **C**
- Borg beide afwerkingsprofielen door ze bovenaan elk profiel met twee schroeven vast te zetten. **D**
- De Span koppelligger is zijdelings voorzien van een draagprofiel aan de 2 zijden. Schuif hier ook de gepaste afwerkingsprofielen in. **E**

#### 4.1.4 Montage des profils de finition des lames

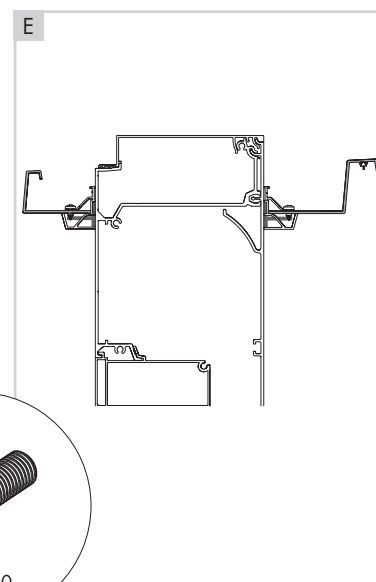
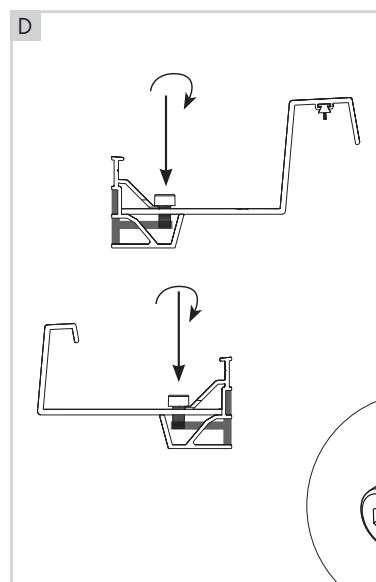
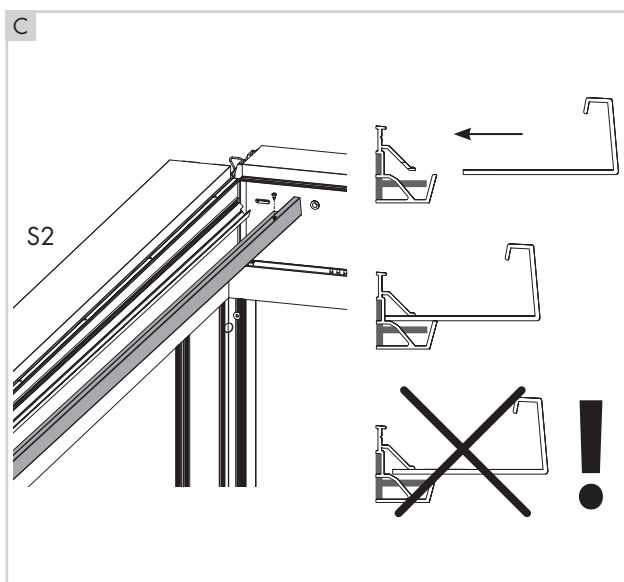
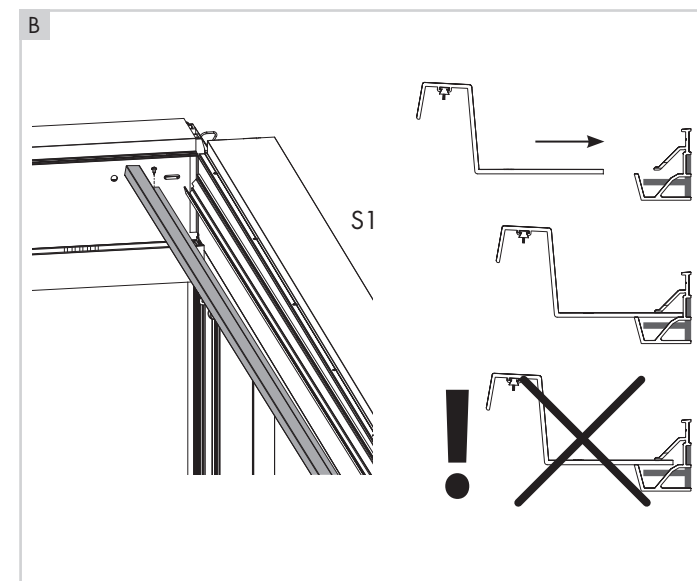
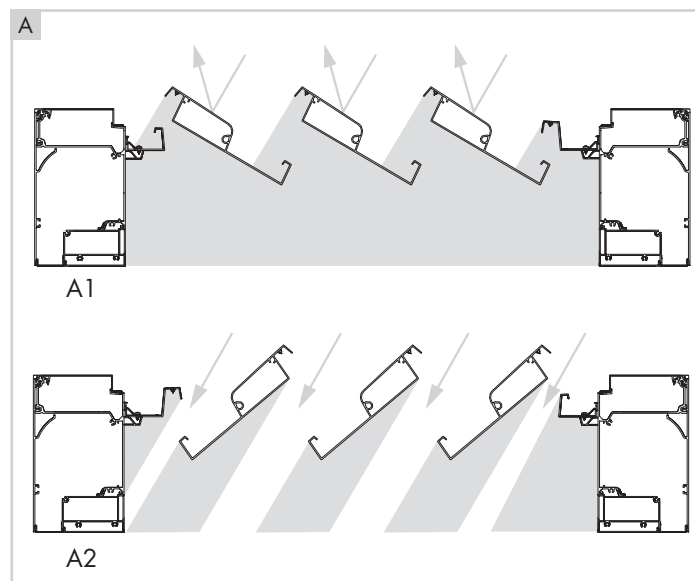
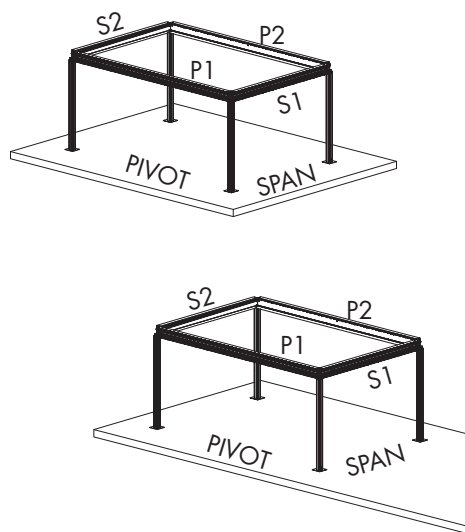
- Il y a 2 directions possibles pour les lames : protection solaire standard (A1) et laisser entrer le soleil pendant l'ouverture (A2). **A**
- Faites coulisser le profil de finition dans le profil porteur qui est déjà prémonté sur le côté Span S1. Le profil de finition doit être complètement glissé dans le profil porteur. **B**
- Faites coulisser le profil de finition dans le profil porteur qui est déjà prémonté sur le côté Span S2. Le profil de finition doit être complètement glissé dans le profil porteur. **C**
- Immobilisez les deux profils de finition en les fixant par le dessus au moyen de deux vis. **D**
- Le profil de couplage Span comporte un profil porteur des deux côtés. Placez les profils de finition de la même manière que pour un profil simple. **E**

#### 4.1.4 Montage der Abschlussprofile der Lamellen

- Es gibt 2 mögliche Drehrichtungen der Lamellen; standardmäßiger Sonnenschutz (A1) und Licht einlassend beim Öffnen (A2). **A**
- Schieben Sie das Abschlussprofil in das Trägerprofil, das bereits an der Span-Seite S1 vormontiert ist. Das Abschlussprofil muss vollständig in das Trägerprofil geschoben werden. **B**
- Schieben Sie das Abschlussprofil in das Trägerprofil, das bereits an der Span-Seite S2 vormontiert ist. Das Abschlussprofil muss vollständig in das Trägerprofil geschoben werden. **C**
- Sichern Sie beide Abschlussprofile, indem Sie sie oben an jedem Profil mit zwei Schrauben fixieren. **D**
- Der Span-Verbindungsträger ist an den 2 Seiten mit einem Trägerprofil versehen. Schieben Sie auch hier die passenden Abschlussprofile hinein. **E**

#### 4.1.4 Installing the blade finishing profiles

- There are 2 possible directions of blade rotation, one for standard sun protection (A1), and one allowing light in when opened (A2). **A**
- Slide the finishing profile into the pre-assembled support profile on the Span side S1. The finishing profile must be fully inserted into the support profile. **B**
- Slide the finishing profile into the pre-assembled support profile on the Span side S2. The finishing profile must be fully inserted into the support profile. **C**
- Secure both finishing profiles by fastening them with two screws at the top of each profile. **D**
- The Span torque beam is has a lateral support profile on the two sides. You need to insert the appropriate finishing profiles here too. **E**



#### 4.15 Afdichten van het draagprofiel voor de vaste lamel

- Het draagprofiel voor de vaste lamel is reeds voormonteerd op de span- en pivotzijde. Kit eerst en vooral de bovenrand van het draagprofiel af over de volledige breedte. **A**
- Kit vervolgens ook de opening tussen het draagprofiel en de druipneus van de vaste lamel af. **B**

#### 4.15 Etanchement de la lame fixe

- Le profil porteur pour la lame fixe est déjà prémonter sur le côté Span et Pivot. Etanchez d'abord et avant tout le côté supérieur du profil porteur sur toute la largeur. **A**
- Etanchez ensuite aussi l'ouverture entre le profil porteur et le profil larmier de la lame fixe. **B**

#### 4.15 Abdichtung des Tragprofils der feststehenden Lamelle

- Das Tragprofil für die feststehende Lamelle ist auf Span- und Pivotseite bereits vormontiert. Zuerst insbesondere am oberen Rand des Tragprofils auf der gesamten Breite Kitt anbringen. **A**
- Anschließend auch Kitt an der Öffnung zwischen dem Tragprofil und der Tropfspitze der feststehenden Lamelle anbringen. **B**

#### 4.15 Sealing of the support profile for the fixed blade

- The support profile for the fixed blade is already pre-mounted on the span and pivot side. Apply sealant first of all on the upper edge of the support profile over the full width. **A**
- Then apply sealant to the gap between the support profile and the drip lip of the fixed blade. **B**

• Aanbevolen afdichtingsproduct

Gebruik transparante silicone geschikt voor gepoederlakte aluminium oppervlakken. Wij adviseren de meegeleverde Sealtrans (1011).

Bij voorkeur te gebruiken in combinatie met de meegeleverde ontvetter FA Clean (2933) en de hechtingsprimer Special Primer (1010 / 5015).

• Produit recommandé

Utilisez du silicone transparent qui convient pour des surfaces en aluminium thermolaqué. Nous vous conseillons le silicone fourni Sealtrans (1011).

A utiliser de préférence en combinaison avec le dégraissant fourni FA Clean (2933) et avec la couche de base fournie Special Primer (1010 / 5015).

• Empfohlenes Dichtungsprodukt

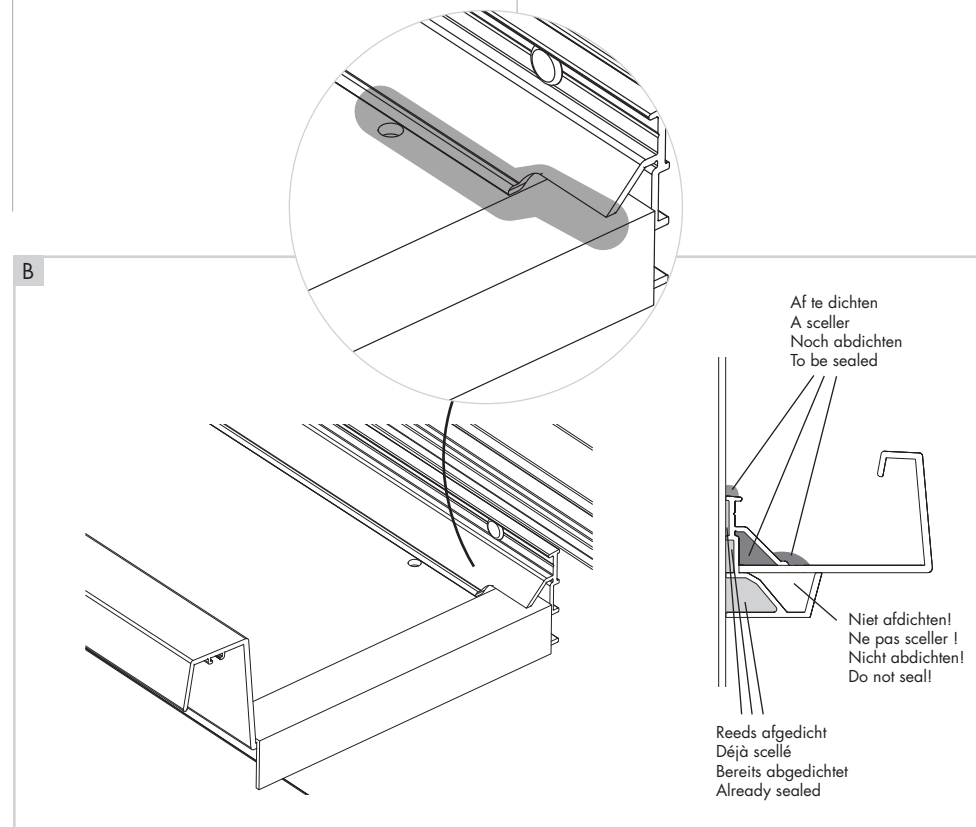
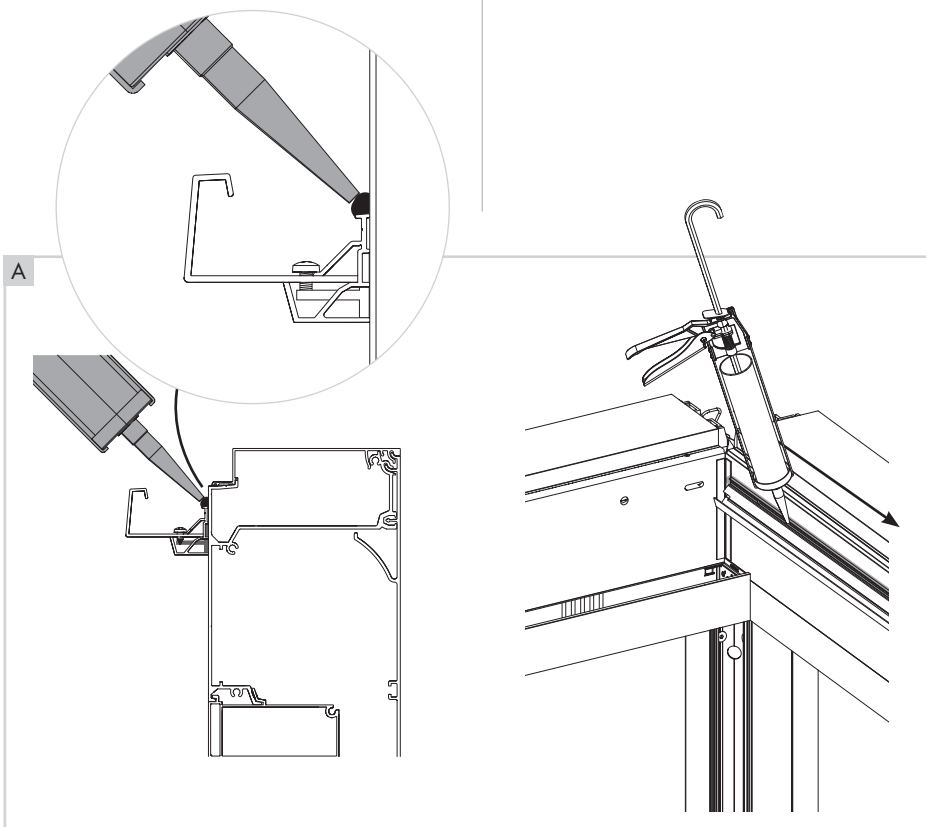
Verwenden Sie transparentes Silikon, das für pulverlackierte Aluminiumoberflächen geeignet ist. Wir empfehlen die mitgelieferte Silikon Sealtrans (1011).

Vorzugsweise zusammen mit dem mitgelieferten Entfetter FA Clean (2933) und die Grundsicht Special Primer (1010 / 5015).

• Recommended sealing product

Use transparent silicone suitable for powder coated aluminium surfaces. We recommend the included silicone Sealtrans (1011).

Preferably to be used in combination with the included degreaser FA Clean (2933) and the included Special Primer (1010 / 5015).





#### 4.16 Plaatsen van het borglamel systeem

- Een Camargue met een pivot > 4500 mm is voorzien van een borglamel. Deze borglamel dient zo dicht mogelijk bij het midden van de pivot geplaatst te worden. **A**  
Indien in het midden een LED- of glas-lamel komt, plaats je de borglamel er net naast.
- Aan de lage pivotzijde schuif je de glijlager wat uit het pivotprofiel. **B**
- Schuif de as van de borglamel in de glijlager en druk deze terug tegen het kader. Zorg dat het eindstuk van de kabel in het pivot kaderprofiel ligt. **C**
- Schuif een glijlager op de centrale as aan de andere zijde van de lamel en leg deze op de daarvoor voorziene uitsparing in het pivot-kader aan de motorzijde. Zorg dat de kabel in het pivot kaderprofiel ligt. **D**
- Plaats het eindstuk van de kabel in de kabelhouder. **E**
- Fixeer de kabel met het meegeleverde plaatje en schroef het vast met M5 schroeven. **F**

#### 4.16 Installation du système de lame de sécurisation

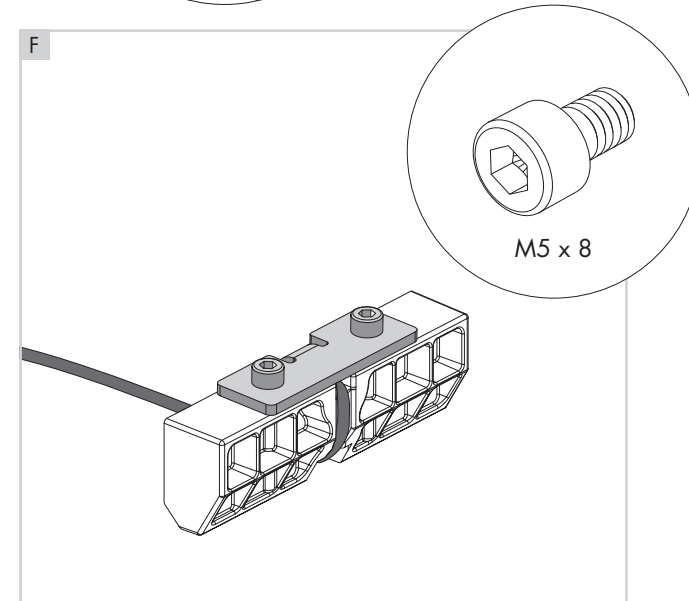
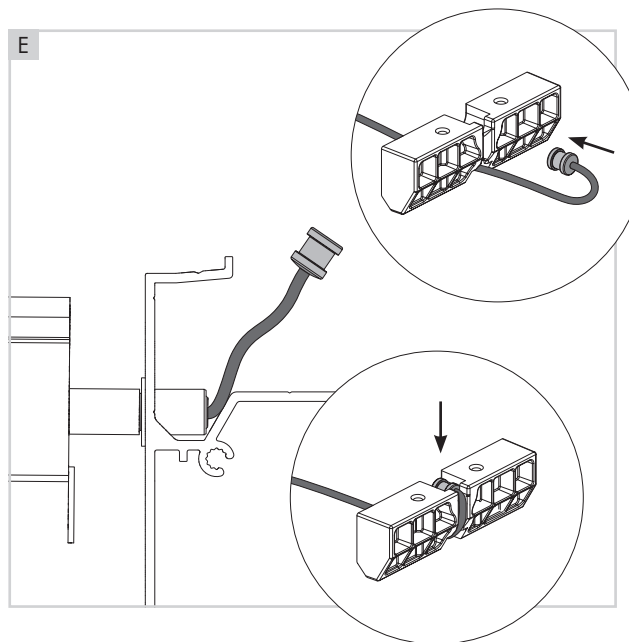
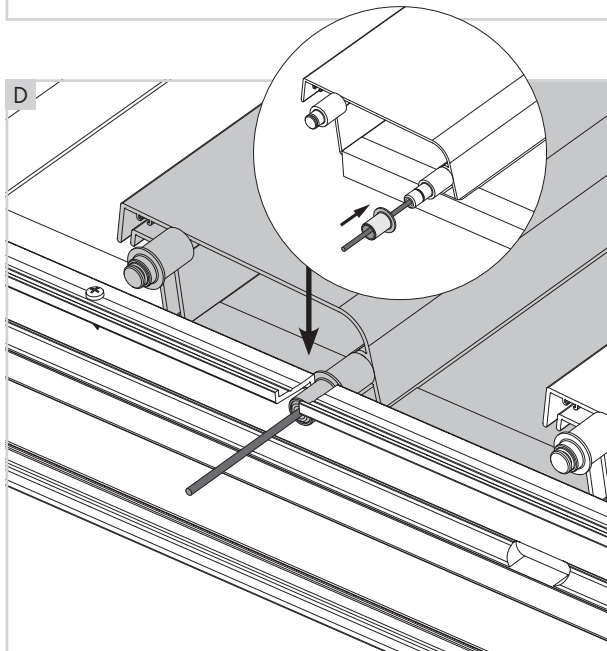
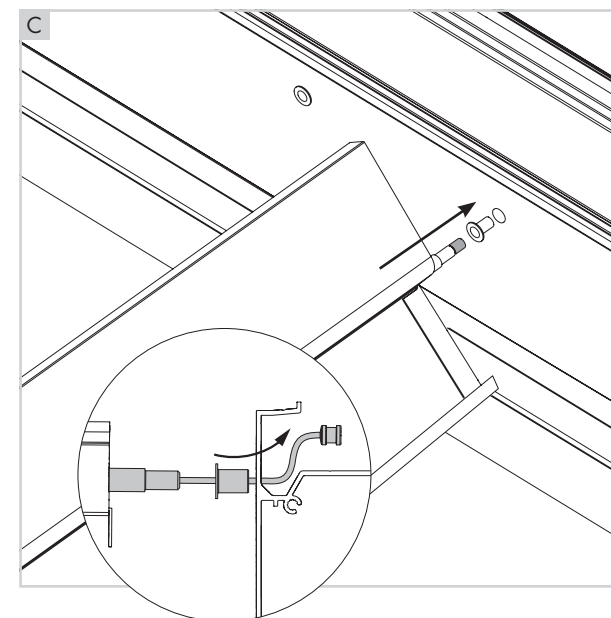
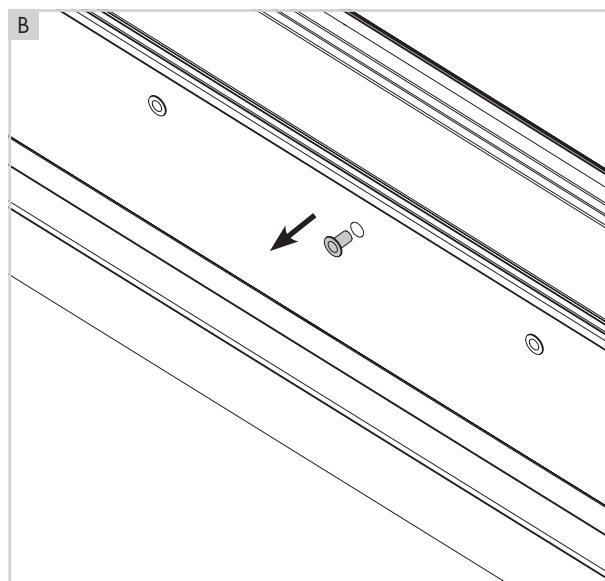
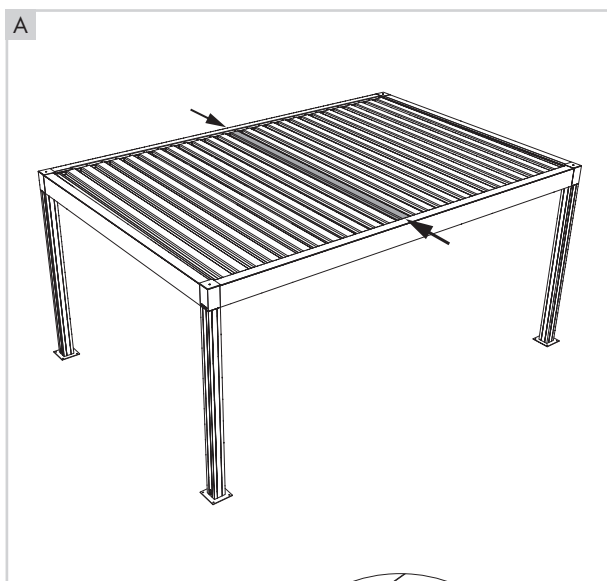
- Une Camargue avec un pivot > 4500 mm est équipée d'une lame de sécurisation. Cette lame de sécurisation doit être placée le plus près possible du milieu du pivot. **A**  
Si vous placez au milieu une lame LED ou une lame en verre, placez la lame de sécurisation juste après.
- Du côté le plus bas du pivot, sortez le palier lisse légèrement hors du profil pivot. **B**
- Glissez l'axe de la lame de sécurisation dans le palier lisse et replacez-les dans le cadre. Veillez à ce que l'extrémité du câble se trouve dans le profil cadre pivot. **C**
- Glissez un palier lisse sur l'axe central de l'autre côté de la lame et placez-les dans l'ouverture prévue dans le cadre pivot du côté moteur. Veillez à ce que le câble se trouve dans le profil cadre pivot. **D**
- Placez l'extrémité du câble dans le support pour câble. **E**
- Fixez le câble à l'aide de la platine fournie et vissez-le avec des vis M5. **F**

#### 4.16 Montage des Sicherungslamellensystems

- Eine Camargue mit einer Pivot-Seite > 4500 mm ist mit einer Sicherungslamelle versehen. Diese Sicherungslamelle sollte möglichst in der Mitte der Pivot-Seite angebracht werden. **A**  
Wenn in der Mitte eine LED- oder eine Glaslamelle montiert wird, positionieren Sie die Sicherungslamelle direkt daneben.
- An der niedrigen Pivot-Seite schieben Sie das Gleitlager etwas aus dem Pivot-Profil heraus. **B**
- Schieben Sie die Achse der Sicherungslamelle in das Gleitlager und drücken Sie dieses wieder an den Rahmen. Sorgen Sie dafür, dass das Kabelende im Pivot-Rahmenprofil liegt. **C**
- Schieben Sie ein Gleitlager auf die zentrale Achse an der anderen Seite der Lamelle und legen Sie diese auf die dafür vorgesehene Aussparung im Pivot-Rahmen auf der Motorseite. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel im Pivot-Rahmenprofil liegt. **D**
- Legen Sie das Kabelende in den Kabelhalter. **E**
- Fixieren Sie das Kabel mit dem mitgelieferten Plättchen und schrauben Sie es mit M5-Schrauben fest. **F**

#### 4.16 Installing the locking blade system

- A Camargue with a Pivot > 4,500 mm is fitted with a locking blade. This locking blade must be placed as close to the centre of the Pivot as possible. **A**  
If a LED or glass blade is to be placed in the centre, then you must place a locking blade right next to it.
- Slide the sliding bearing on the low Pivot side slightly out of the Pivot profile. **B**
- Slide the axis of the locking blade into the sliding bearing and push this back against the frame. Ensure that the end of the cable is inside the Pivot frame profile. **C**
- Slide the sliding bearing along the central axis on the other side of the blade, and place this into the intended recess in the Pivot frame on the motor side. Ensure that the cable is inside the Pivot frame profile. **D**
- Place the end of the cable into the cable clamp. **E**
- Fix the cable into place using the supplied plate and tighten this with M5 screws. **F**



#### 4.16 Plaatsen van het borglamel systeem (vervolg 1)

- Plaats de kabelhouder tegen de binnenkant van het pivot kaderprofiel klemvast! **A**
- Plaats het veiligheidsmechanisme in het pivot kaderprofiel aan de hoge zijde (P1). **B**
- Voer de kabel langs het kunststof geleidingswiel en steek de kabel door de opening van het spanwiel. **C**
- Geleidt het reststuk van de kabel weg van het mechanisme, zodat de kabel vast zit in het spanwiel.  
Draai nu in wijzerzin aan het spanwiel om de structuur de borgen. **D**
- Bij een gekoppelde Camargue met het pivot koppelprofiel aan de hoogste zijde. Het veiligheidsmechanisme past in dit koppelprofiel. Verder volg je zelfde montageprocedure als bij gewone pivot kaderprofiel. **E**

#### 4.16 Installation du système de lame de sécurisation (suite 1)

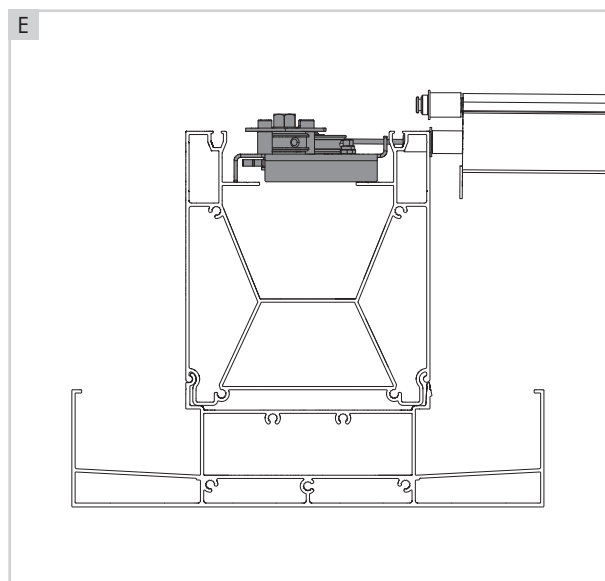
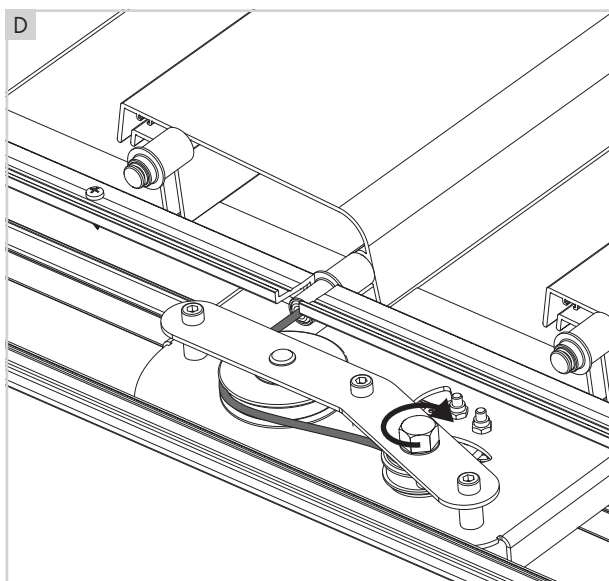
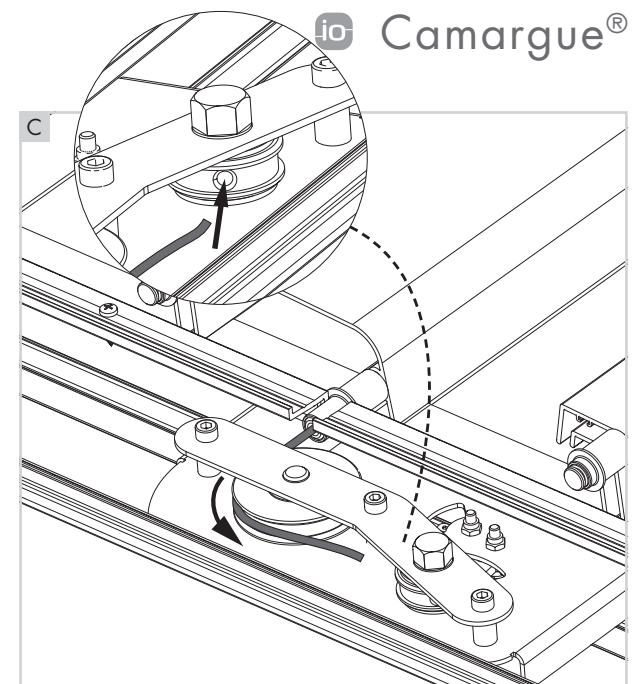
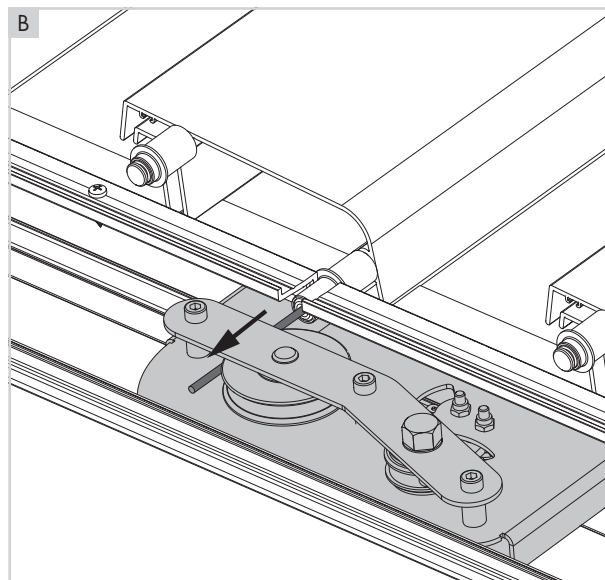
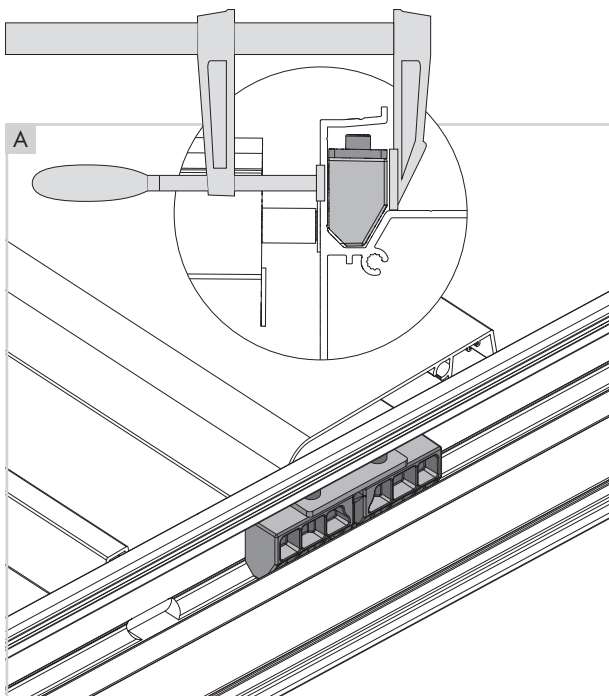
- Placez le support de câble contre la face intérieure du profil cadre pivot et calez-le ! **A**
- Placez le mécanisme de sécurité dans le profil cadre pivot du côté le plus élevé (P1). **B**
- Introduisez le câble le long de la roue directrice synthétique et passez le câble au travers de l'ouverture de la roue de tension. **C**
- Guidez le reste du câble hors du mécanisme, afin que le câble soit coincé dans la roue de tension.  
Tournez la roue de tension dans le sens inverse des aiguilles de la montre pour tendre le câble et fixer la structure. **D**
- En cas de Camargue couplée avec le profil de couplage pivot au côté le plus élevé. Le mécanisme de sécurisation s'adapte à ce profil. Vous pouvez suivre la même procédure de montage que pour un profil cadre pivot simple. **E**

#### 4.16 Montage des Sicherungslamellensystems (Fortsetzung 1)

- Klemmen Sie den Kabelhalter fest an der Innenseite des Pivot-Rahmenprofils ein. **A**
- Positionieren Sie den Sicherheitsmechanismus an der hohen Seite im Pivot-Rahmenprofil (P1). **B**
- Führen Sie das Kabel am Führungsrads aus Kunststoff entlang, stecken Sie das Kabel dann durch die Öffnung des Spannrads. **C**
- Führen Sie das restliche Kabel vom Mechanismus weg, sodass das Kabel im Spannrads festsitzt.  
Zur Sicherung der Struktur drehen Sie das Spannrads jetzt im Uhrzeigersinn. **D**
- Bei einer gekoppelten Camargue mit dem Pivot-Koppelprofil auf der höchsten Seite. Der Sicherheitsmechanismus passt in dieses Koppelprofil. Des Weiteren halten Sie sich an dieselbe Montageprozedur wie bei einem üblichen Pivot-Rahmenprofil. **E**

#### 4.16 Installing the locking blade system (continued 1)

- Tightly wedge the cable clamp against the inside of the Pivot frame profile! **A**
- Place the safety mechanism on the high side in the Pivot frame profile (P1). **B**
- Feed the cable through the plastic guide wheel and stick the cable through the opening in the Span wheel. **C**
- Guide the remaining cable away from the mechanism so that the cable does not get stuck in the Span wheel.  
Turn the Span wheel clockwise to lock the structure. **D**
- For a joined Camargue with the Pivot coupling profile on the highest side. The safety mechanism fits into this coupling profile. Otherwise, you must follow the same assembly procedure as for a regular Pivot frame profile. **E**



#### 4.16 Plaatsen van het borglamel systeem

(vervolg 2)

##### UITZONDERING

- Bij een gekoppelde Camargue met het pivot koppelprofiel aan de laagste zijde. Neem de glijlager uit op de plaats waar de borglamel komt. **A**
- Boor dit gat door met Ø 10 mm tot in de binnenkamer van het koppelprofiel. **B**
- Schuif de as van de lamel over de glijlager en druk deze terug in het pivot koppelprofiel. Zorg dat het eindstuk van de kabel in het pivot binnenkader ligt. **C**
- Plaats het eindstuk van de kabel in de kabelhouder. **D**
- Fixeer de kabel met het meegeleverde plaatje en schroef het vast met M5 schroeven. **E**
- Plaats de kabelhouder tegen de binnenkant van het pivot koppelprofiel. **F**

Verder volg je zelfde montageprocedure als bij gewone pivot kaderprofiel.

#### 4.16 Installation du système de lame de sécurisation

(suite 2)

##### EXCEPTION

- En cas de Camargue couplée avec le profil de couplage pivot au côté le plus bas. Sortez le palier lisse légèrement à l'endroit où se place la lame de sécurisation. **A**
- Forez un trou de Ø 10 mm jusque dans la chambre intérieure du profil de couplage. **B**
- Glissez l'axe de la lame de sécurisation dans le palier lisse et replacez-les dans le cadre. Veillez à ce que l'extrémité du câble se trouve dans le profil cadre pivot. **C**
- Placez l'extrémité du câble dans le support pour câble. **D**
- Fixez le câble à l'aide de la platine fournie et vissez-le avec des vis M5. **E**
- Placez le support de câble contre la face intérieure du profil de couplage pivot. **F**

Suivez ensuite la même procédure de montage que pour un profil cadre pivot simple.

#### 4.16 Montage des Sicherungslamellensystems

(Fortsetzung 2)

##### AUSNAHME

- Bei einer gekoppelten Camargue mit dem Pivot-Koppelprofil auf der niedrigsten Seite. Nehmen Sie an der Stelle, an der die Sicherungslamelle angebracht wird, das Gleitlager heraus. **A**
- Bohren Sie dieses Loch mit Ø 10 mm bis in den inneren Teil des Koppelprofils. **B**
- Schieben Sie die Achse der Lamelle über das Gleitlager und drücken Sie dieses wieder in das Pivot-Koppelprofil. Sorgen Sie dafür, dass das Kabelende im Pivot-Innenrahmen liegt. **C**
- Legen Sie das Kabelende in den Kabelhalter. **D**
- Fixieren Sie das Kabel mit dem mitgelieferten Plättchen und schrauben Sie es mit M5-Schrauben fest. **E**
- Montieren Sie den Kabelhalter an der Innenseite des Pivot-Koppelprofils. **F**

Des Weiteren halten Sie sich an dieselbe Montageprozedur wie bei einem üblichen Pivot-Rahmenprofil.

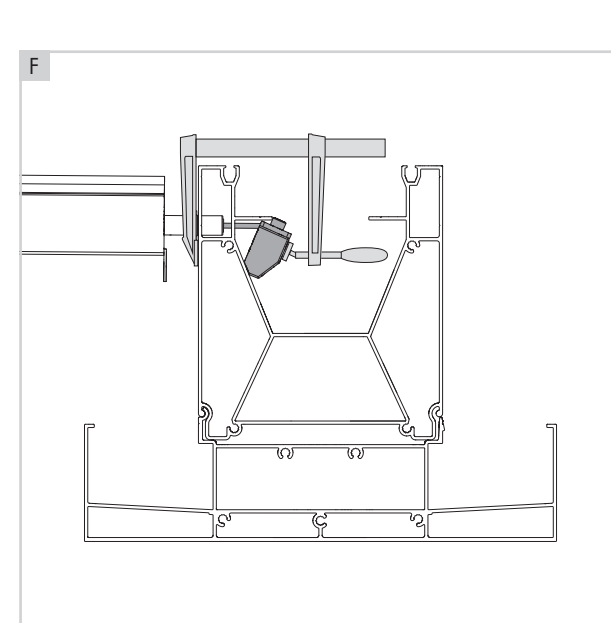
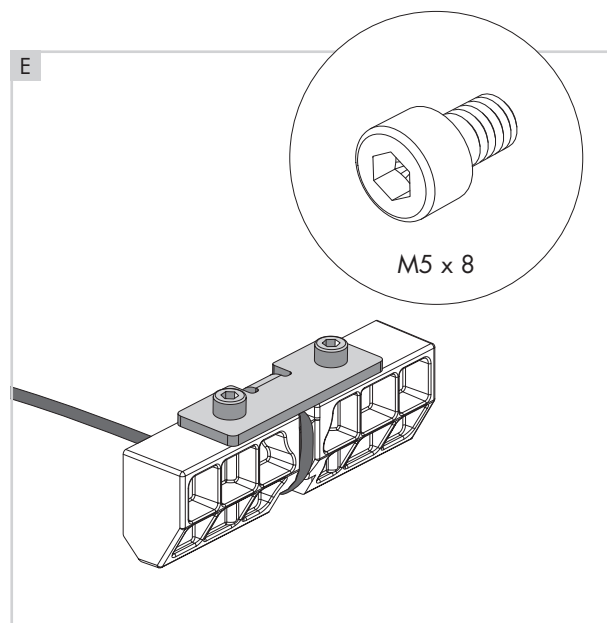
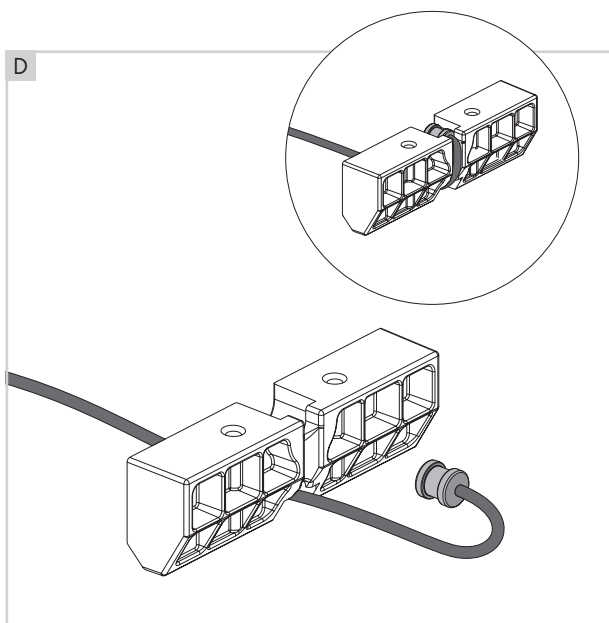
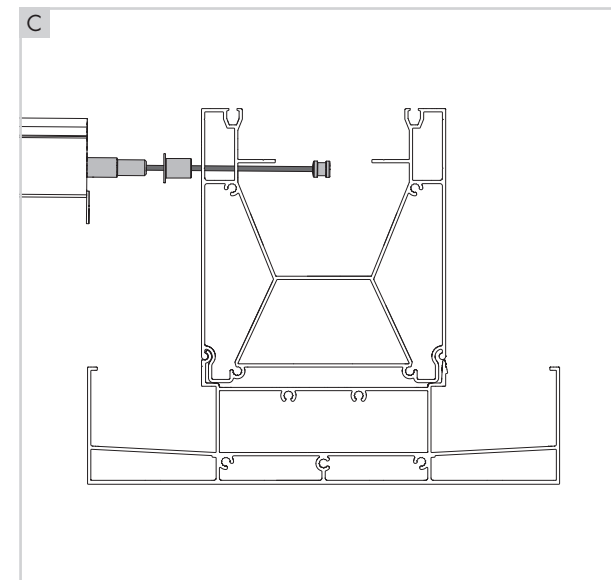
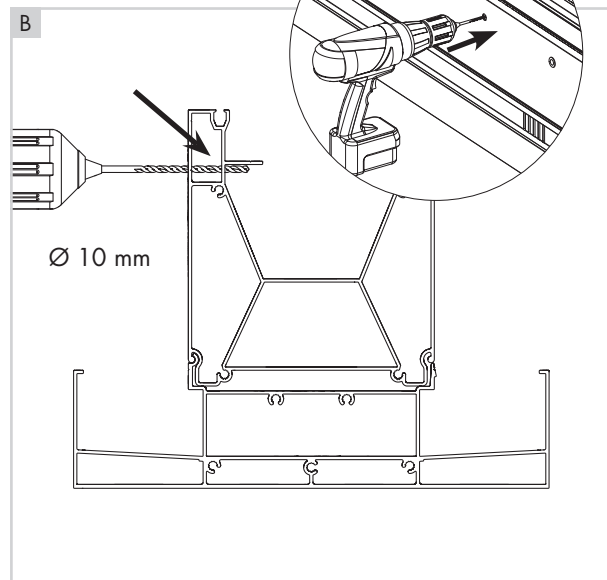
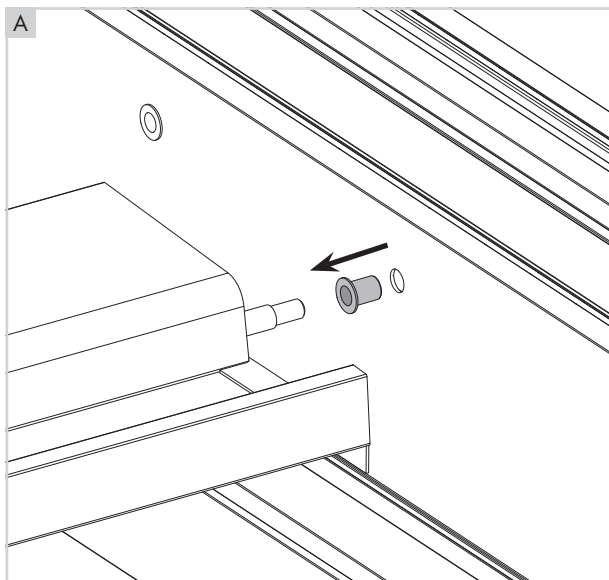
#### 4.16 Installing the locking blade system

(continued 2)

##### EXCEPTION

- For a joined Camargue with the Pivot coupling profile on the lowest side. Remove the sliding bearing from the place where the locking blade will be. **A**
- Drill a Ø10-mm hole until you reach the inner chamber of the coupling profile. **B**
- Slide the axis of the blade into the sliding bearing and push this back against the Pivot coupling frame. Ensure that the end of the cable is inside the Pivot inner frame. **C**
- Place the end of the cable into the cable clamp. **D**
- Fix the cable into place using the supplied plate and tighten this with M5 screws. **E**
- Tightly wedge the cable clamp against the inside of the Pivot coupling profile. **F**

Otherwise, you must follow the same assembly procedure as for a regular Pivot frame profile.



#### 4.17 Monteren motor arm, lamellen en aandrijfplat

- **Opmerking:** bij muurmontage (Pivot) is het aangeraden om het monteren van de lamellen en de aandrijfplat gelijktijdig te doen, anders kan je er nog moeilijk aan.
- Schuif de kant van de lamel met 1 as in het Pivot-kader aan de lagerzijde (P2). **A**
- Schuif een glijlager op de centrale as aan de andere zijde van de lamel en leg deze op de daarvoor voorziene uitsparing in het Pivot-kader aan de motorzijde. **B**
- **Opgelet:** 1 lamel heeft een langere aandrijf-as aan de motorzijde dan de andere lamellen. Plaats deze in het kader als tweede lamel zodat deze aan de motor-arm kan worden verbonden. De verpakking van deze lamel is voorzien van een rode sticker met de vermelding 'aandrijf-lamel'. **C**

#### 4.17 Montage du bras du moteur, des lames et de la barre d'entraînement

- **Remarque :** en cas de montage mural (Pivot) il est conseillé de monter les lames et la barre d'entraînement en même temps car sinon vous pourrez difficilement y accéder.
- Glissez le bord de la lame dotée d'un axe dans le cadre Pivot, côté palier (P2). **A**
- Glissez un palier lisse sur l'axe central de l'autre côté de la lame et posez-le dans l'encoche prévue à cet effet dans le cadre Pivot, côté moteur. **B**
- **Attention :** l'une des lames possède un axe d'entraînement plus long que les autres lames côté moteur. Faites glisser celle-ci dans le cadre en deuxième position de telle sorte qu'elle puisse être reliée au bras du moteur. L'emballage de cette lame porte un autocollant rouge qui porte la mention "lame d'entraînement". **C**

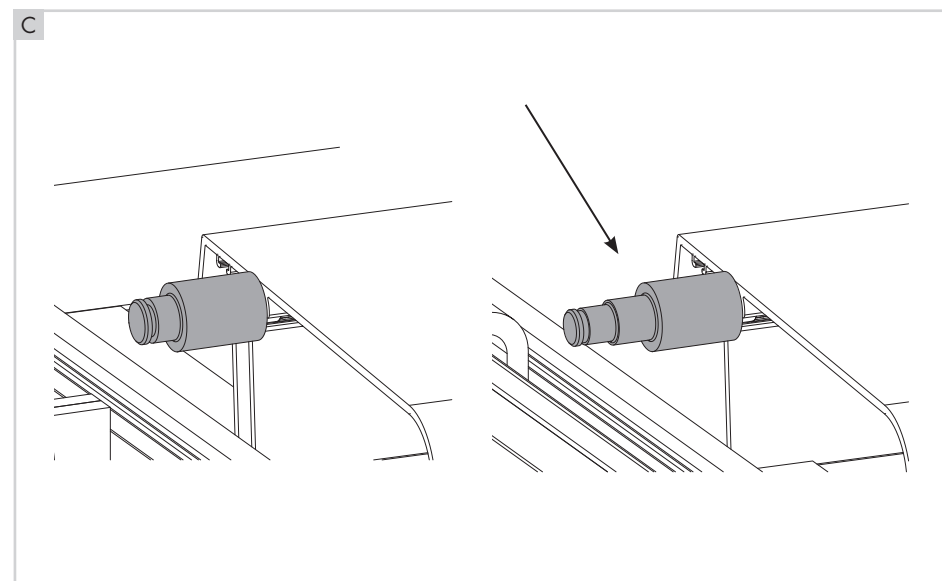
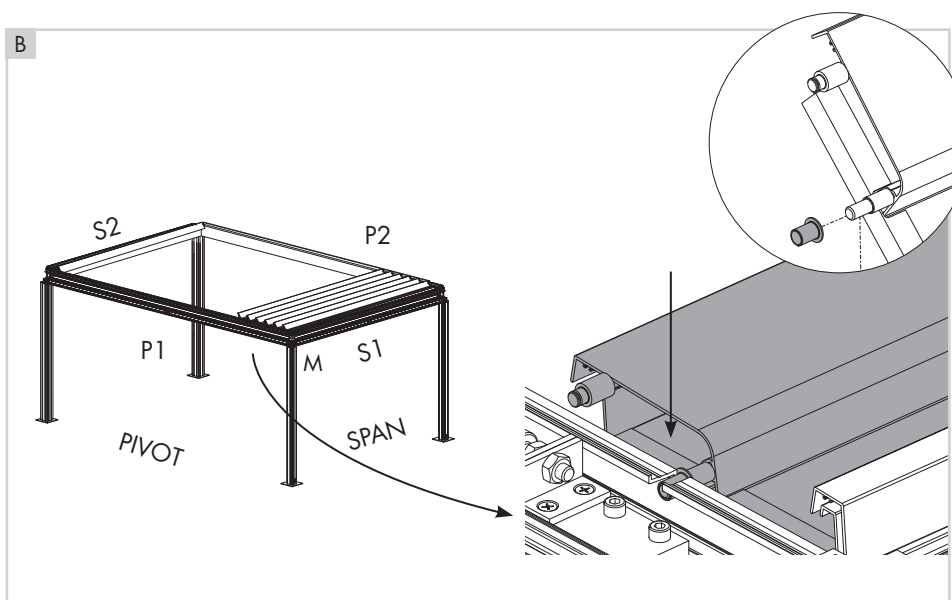
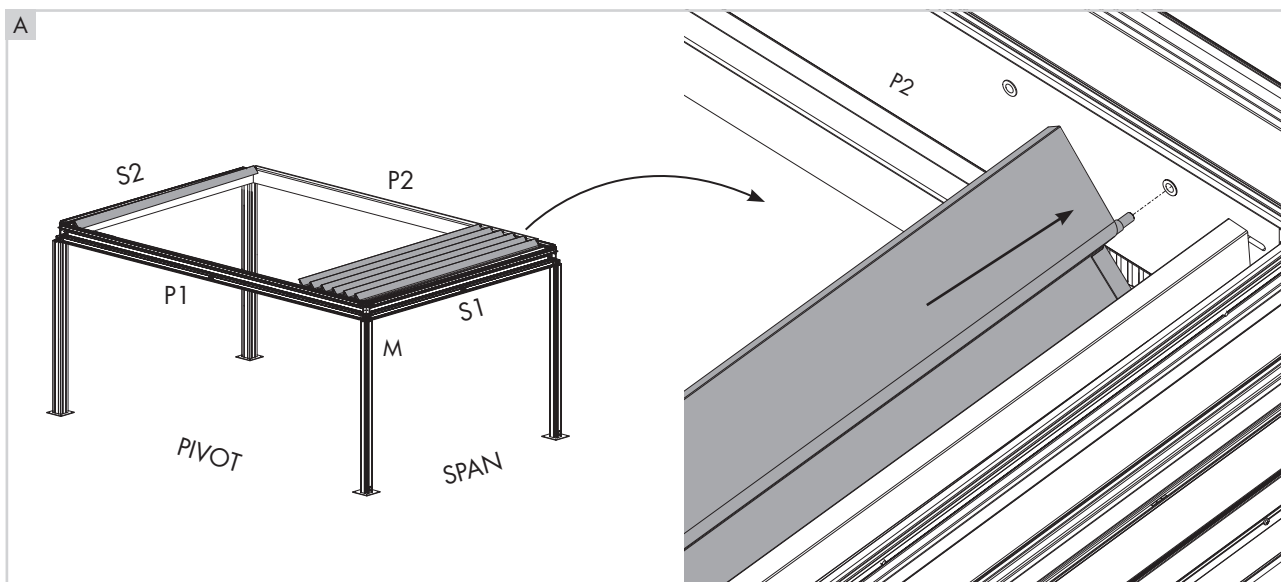
#### 4.17 Montage von Motorarm, Lamellen und Antriebsleiste

- **Hinweis:** Bei Wandmontage (Pivot) wird empfohlen, die Lamellen und die Antriebsleiste gleichzeitig zu montieren, da es anders schwierig ist.
- Schieben Sie die Seite der Lamelle mit 1 Achse in den Pivot-Rahmen an der Lagerseite (P2). **A**
- Schieben Sie ein Gleitlager auf die mittlere Achse an der anderen Seite der Lamelle und legen Sie sie in die für sie vorgesehene Aussparung im Pivot-Rahmen an der Motorseite. **B**
- **Achtung:** 1 Lamelle hat eine längere Antriebsachse an der Motorseite als die anderen Lamellen. Setzen Sie diese Lamelle als zweite Lamelle in den Rahmen, sodass sie am Motorarm verbunden werden kann. Die Verpackung dieser Lamelle ist mit einem roten Aufkleber mit dem Hinweis 'Antriebslamelle' versehen. **C**

#### 4.17 Mounting the motor bracket, blades and drive profile

- **Note:** When wall mounting (Pivot), it is recommended to mount the blades and the drive profile simultaneously, otherwise it is rather difficult for you to reach.
- Slide the side of the blade with 1 axis in the Pivot-frame on the bearing side (P2). **A**
- Slide a sliding bearing onto the central axle at the other side of the blade and place it on the recess provided in the Pivot-frame on the motor side. **B**
- **Attention:** One blade has a longer drive axle on the motor side than the other blades. Install this in the frame as the second blade so that it can be connected to the motor bracket. This blade's packaging has a red sticker, marked 'driving blade'. **C**







#### 4.17 Monteren motor arm, lamellen en aandrijfplat (vervolg)

- Bevestig de aandrijfplat aan de motorzijde aan de aandrijf-as van de lamellen als alle lamellen geplaatst zijn. **A**
- Borg de aandrijfplat met een veerring. Plaats de veerring met de verdikking langs de buitenkant. **B**
- Verbind het uiteinde van de motor arm met de lange aandrijf-as van de 2de lamel. Borg met een veerring. Plaats de veerring met de verdikking langs de buitenkant. **C**
- Plaats de overige lamellen in het kader. Niet vergeten: telkens de glijlager aan de motorzijde op de centrale as schuiven! **D**
- Bevestig deze overige lamellen ook aan de aandrijfplat. Borg deze met een veerring. **E**

#### 4.17 Montage du bras du moteur, des lames et de la barre d'entraînement (suite)

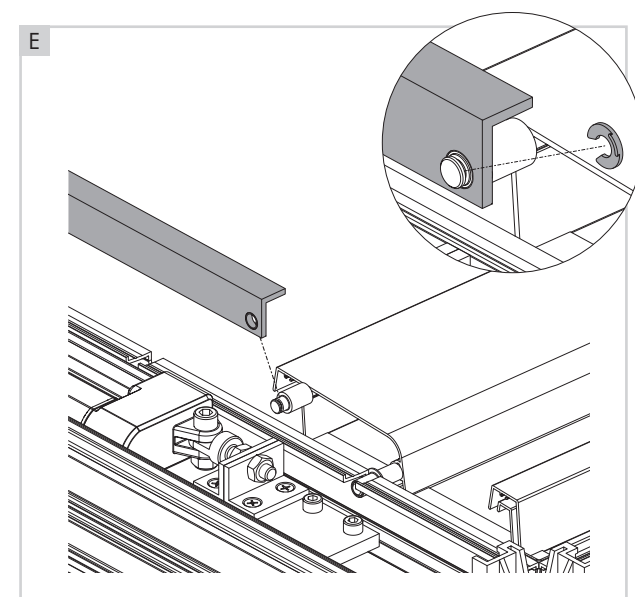
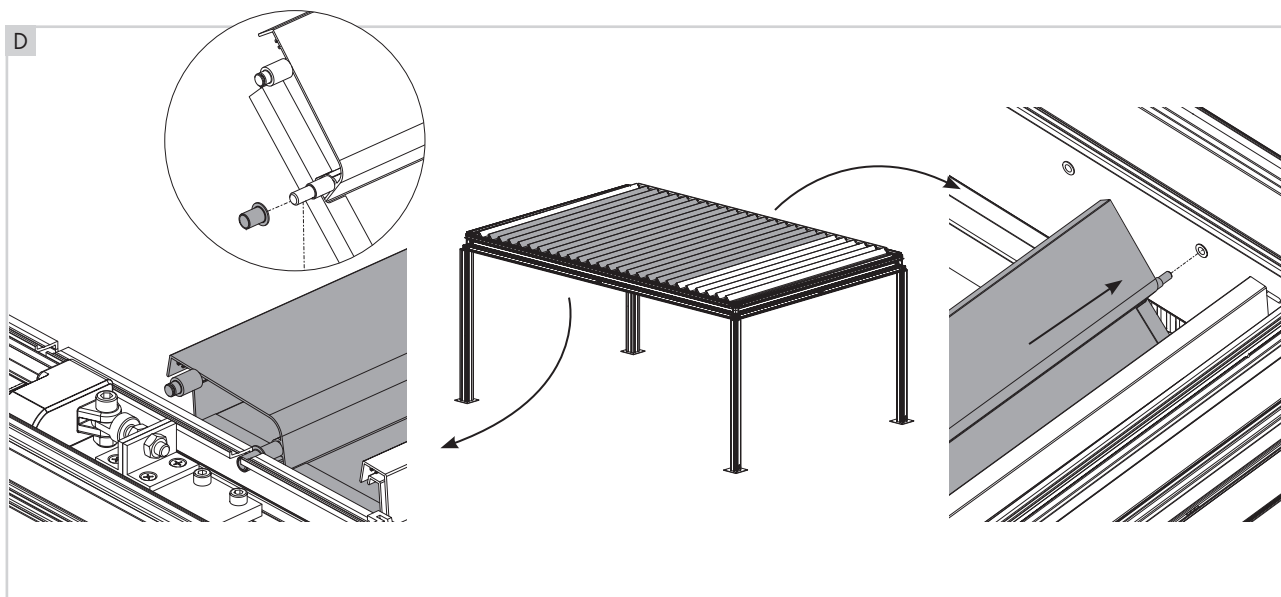
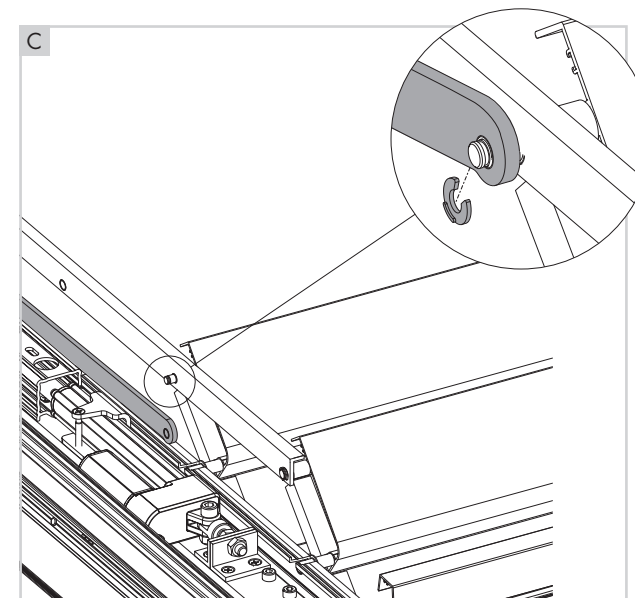
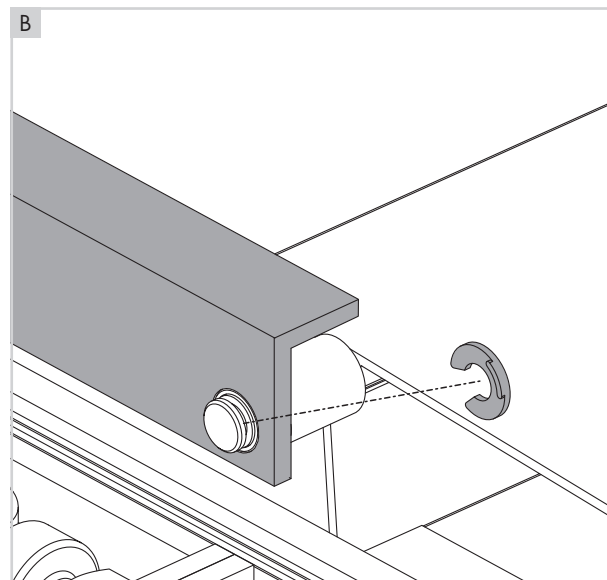
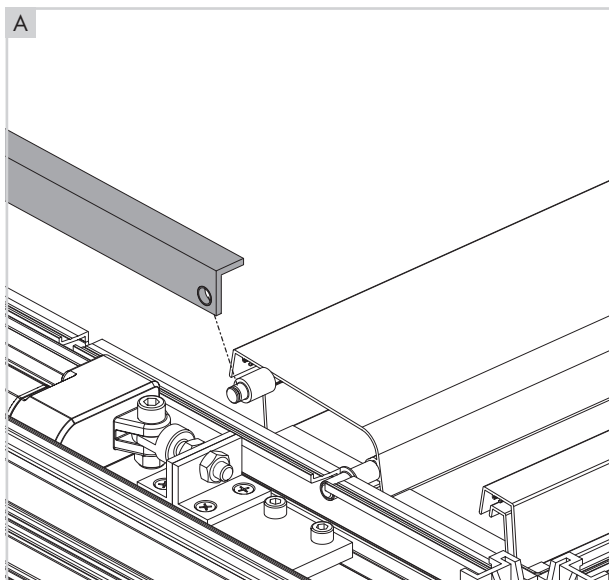
- Montez la barre d'entraînement sur le petit axe d'entraînement côté moteur quand toutes les lames sont placées. **A**
- Bloquez la barre d'entraînement au moyen d'un circlip. Montez le circlip en veillant à ce que son renflement soit orienté vers l'extérieur. **B**
- Reliez l'extrémité du bras du moteur à l'axe le plus long de la deuxième lame. Bloquez-la au moyen d'un circlip. Montez le circlip en veillant à ce que son renflement soit orienté vers l'extérieur. **C**
- Placez les lames restantes dans le cadre. Ne pas oublier de chaque fois glisser un palier lisse sur l'axe central du côté moteur ! **D**
- Fixez également ces lames à la barre d'entraînement. Bloquez-les individuellement au moyen d'un circlip. **E**

#### 4.17 Montage von Motorarm, Lamellen und Antriebleiste (Fortsetzung)

- Befestigen Sie die Antriebleiste an der Motorseite an der Antriebsachse der Lamellen, nachdem alle Lamellen angebracht wurden. **A**
- Sichern Sie die Antriebleiste mit einem Federring. Positionieren Sie den Federring mit der Verdickung an der Außenseite. **B**
- Verbinden Sie das Ende des Motorarms mit der langen Antriebsachse der 2. Lamelle. Mit einem Federring sichern. Positionieren Sie den Federring mit der Verdickung an der Außenseite. **C**
- Setzen Sie die anderen Lamellen in den Rahmen ein. Nicht vergessen: Schieben Sie jeweils das Gleitlager an der Motorseite auf die mittlere Achse! **D**
- Befestigen Sie diese anderen Lamellen ebenfalls an der Antriebleiste. Sichern Sie sie mit einem Federring. **E**

#### 4.17 Mounting the motor bracket, blades and drive profile (continued)

- Attach the drive profile onto the motor side to the blade drive-axle when all the blades are installed. **A**
- Secure the drive profile with a clip. Install the clip with the thicker part along the outside. **B**
- Connect the end of the motor bracket to the second blade's long drive axle. Secure it with a clip. Install the clip with the thicker part along the outside. **C**
- Install the other blades in the frame. Remember: always slide the sliding bearing on the motor side of the central axle! **D**
- Attach the other blades also to the drive profile. Secure it with a clip. **E**



#### 4.18 Instellen bediening voor lamellendak

- De motorsturing en voeding zijn reeds verbonden met de motor. Sluit eerst en vooral de voeding aan op de netspanning (230 Volt AC). **A**
- Kies het gewenste kanaal op de Situo io handzender. **B**

**Opmerking:** Nina handzender is niet bruikbaar om lamellendak te programmeren.

- Druk gelijktijdig (kort) op de UP en DOWN toets van de zender. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. **C**
- Controleer de richting van de motor. UP-toets is openen van de lamellen en DOWN-toets is sluiten van de lamellen. **D**
- Indien de richting in punt D niet correct is, draai de richting om door meer dan 5 sec. op de MY-toets te drukken. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. Controleer opnieuw de richting van punt D. **E**

#### 4.18 Programmation de la commande du toiture en lames

- La commande de moteur et l'alimentation sont déjà reliées au moteur. Raccordez en premier lieu le transformateur à l'alimentation (230 Volt AC). **A**
- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Situo io. **B**

**Remarque :** La télécommande Nina ne peut pas être utilisée pour programmer la toiture en lames.

- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche UP et DOWN de la commande. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. **C**
- Contrôlez La direction du moteur. Touche UP pour l'ouverture des lames et DOWN pour la fermeture. **D**
- Si la direction au point D n'est pas correcte, inversez la direction en appuyant plus de 5 sec. sur la touche MY. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. Vérifiez à nouveau la direction du point D. **E**

#### 4.18 Einstellen der Bedienung für Lamellendach

- Die Motorsteuerung und Stromversorgung sind bereits mit dem Motor verbunden. Schließen Sie zuerst die Stromversorgung an die Netzspannung an (230 Volt AC). **A**
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo io-Handsender. **B**

**Hinweis:** Mit dem Nina-Handsender kann das Lamellendach nicht programmiert werden.

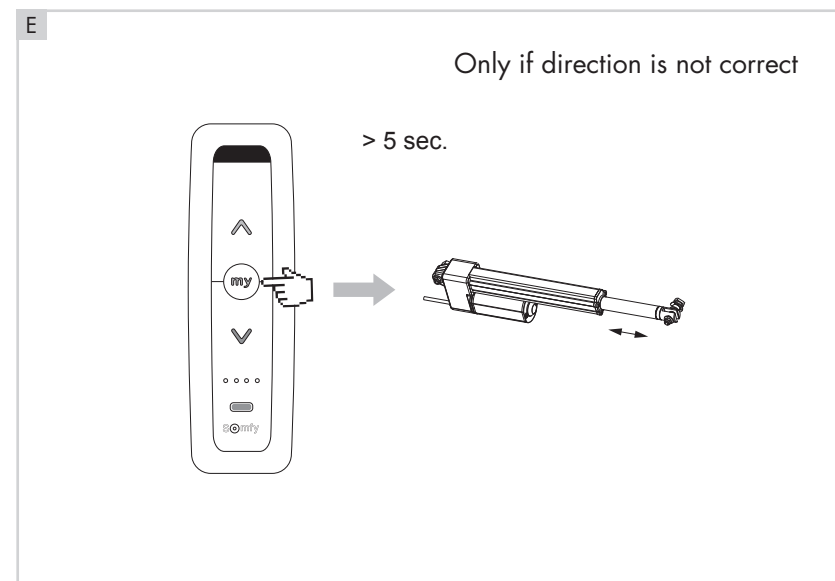
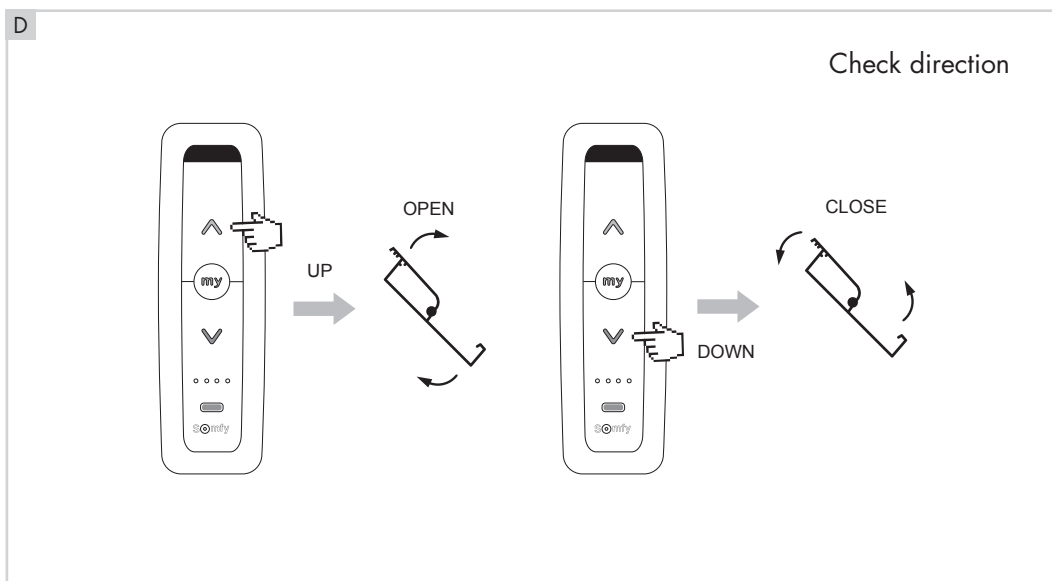
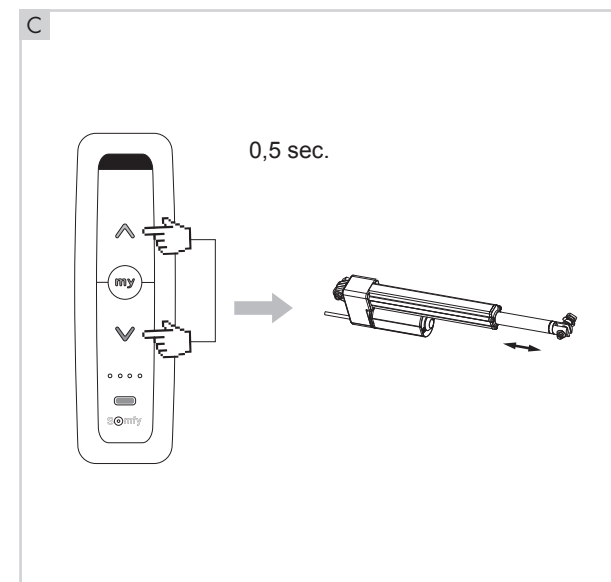
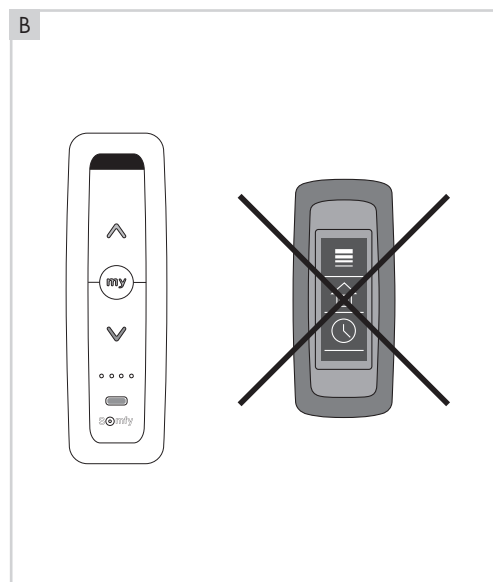
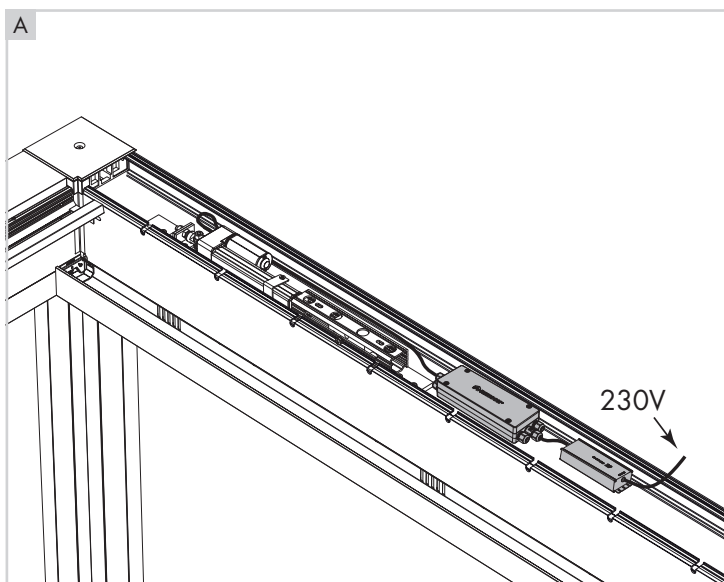
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Senders. Zur Bestätigung macht der Motorantrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. **C**
- Kontrollieren Sie die Richtung des Motors. Die Lamellen werden mit der UP-Taste geöffnet und mit der DOWN-Taste geschlossen. **D**
- Falls die Richtung in Punkt D nicht korrekt ist, drehen Sie die Richtung um, indem Sie länger als 5 Sek. auf die MY-Taste drücken. Zur Bestätigung macht der Motorantrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. Kontrollieren Sie die Richtung von Punkt D erneut. **E**

#### 4.18 Setting control for the louvred roof

- The motor control and power supply are already connected to the motor. First and foremost, connect the transformer to the main power (230 Volts AC). **A**
- Select the desired channel on the situo io hand-held remote. **B**

**Please note!** The Nina remote cannot be used to programme the bladed roof.

- Press the UP and DOWN buttons on the remote simultaneously (briefly). The motor drive makes a short outwards and inwards movement for confirmation. **C**
- Check the direction of the motor. UP button is for opening the blades and DOWN button closes them. **D**
- If the direction in point D is not correct, switch the direction by pushing more than 5 seconds on the MY-button. The motor drive makes a short outwards and inwards movement for confirmation. Check the direction of point D again. **E**



#### 4.18 Instellen bediening voor lamellendak (vervolg)

- Druk gelijktijdig (kort) op de UP en DOWN toets van de zender, de lamellen zullen eerst volledig sluiten en daarna automatisch volledig openen (eindpunten).

**Let op!** Onderbreek deze procedure niet! De procedure stopt automatisch als beide eindpunten gekend zijn.

De lamellen blijven volledig openstaan. **A**

- Sluit de lamellen terug tot ze volledig verticaal staan (dit is de voorkeur sneeuwpositie). Blijf hiervoor drukken op de DOWN-toets.

**Opmerking:** Je kan nog bijregelen via UP/DOWN-toets. **B**

- Bevestig deze verticale positie (ook sneeuwpositie genaamd) door 5 sec. op de MY-knop te blijven drukken. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. **C**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo io zender tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. Hier mee bevestig je alle instellingen. **D**
- **Opgelet:** Na instelling van het lamellendak en ook na een langdurige stroomonderbreking is het belangrijk om het dak eerst 4 x volledig open en dicht te bewegen.

Indien u dit niet doet zal u problemen hebben met bepaalde tussen- en voorkeursposities en ook met weersfuncties. **E**

#### 4.18 Programmation de la commande du toiture en lames (suite)

- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche UP et DOWN de la commande, les lames vont d'abord se fermer entièrement et ensuite s'ouvrir complètement de manière automatique. (fins de course).

**Attention !** N'interrompez pas cette procédure ! Elles s'arrêtent automatiquement lorsque les fins de course sont connues.

Les lames restent en position entièrement ouvertes. **A**

- Fermez les lames jusqu'à ce qu'elles soient en position complètement verticale (c'est la position préférée pour la neige). Pour cela appuyez en continu sur la touche DOWN.

**Remarque :** vous pouvez affiner le réglage en appuyant sur la touche UP/DOWN. **B**

- Confirmez cette position verticale (position 'neige') en appuyant 5 sec. sur la touche MY. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. **C**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la commande Situo io jusqu'à ce que l'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient. Ceci confirme toutes vos programmations. **D**
- **Attention :** Après avoir régler le toiture en lames et aussi après une coupure de courant prolongée, il est important d'ouvrir et de fermer complètement le toit 4 fois.

Si vous ne le faites pas, vous aurez des problèmes avec certaines positions intermédiaires, privilégiées et météo. **E**

#### 4.18 Einstellen der Bedienung für Lamellendach (Fortsetzung)

- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und DOWN-Taste des Senders. Dadurch werden die Lamellen erst vollständig geschlossen und dann automatisch vollständig geöffnet (Endpunkte).

**Achtung!** Unterbrechen Sie diesen Vorgang nicht! Der Vorgang stoppt automatisch, wenn beide Endpunkte ermittelt wurden.

Die Lamellen bleiben vollständig geöffnet. **A**

- Schließen Sie die Lamellen wieder, bis sie vollkommen senkrecht stehen (Dies ist die bevorzugte Schneeposition). Halten Sie dazu die DOWN-Taste gedrückt.

**Hinweis:** Sie können noch Anpassungen mit der UP/DOWN-Taste durchführen. **B**

- Bestätigen Sie diese vertikale Position (auch Schneeposition genannt), indem Sie 5 Sek. auf die MY-Taste drücken. Zur Bestätigung macht der Motorantrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. **C**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo io-Senders, bis der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung macht. Hiermit bestätigen Sie alle Einstellungen. **D**
- **Achtung:** Nach dem Einstellen des Lamellendaches und auch nach einem längeren Stromausfall ist es wichtig, das Dach 4 Mal vollständig zu öffnen und zu schließen.

Wenn Sie dies nicht tun, werden Sie bei bestimmten Zwischenpositionen, Vorzugspositionen und Wetterschutzfunktionen Probleme bekommen. **E**

#### 4.18 Setting control for the louvred roof (continued)

- (Briefly) press the UP and DOWN button on the remote simultaneously. The blades will close completely and then automatically open completely (these are the end points).

**Please note!** Do not interrupt this procedure! The procedure will stop automatically once both end points have been found.

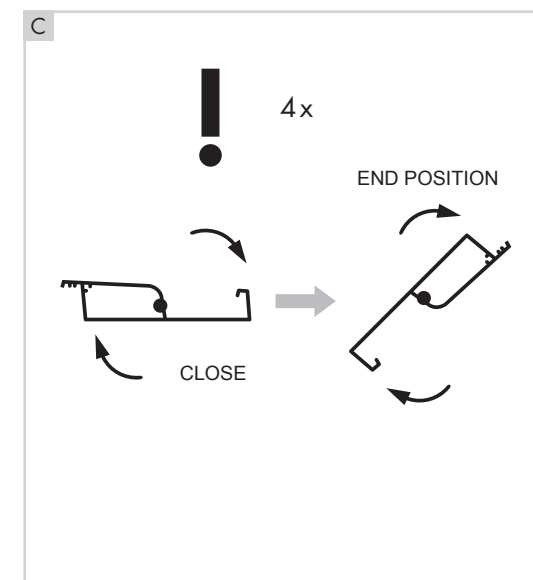
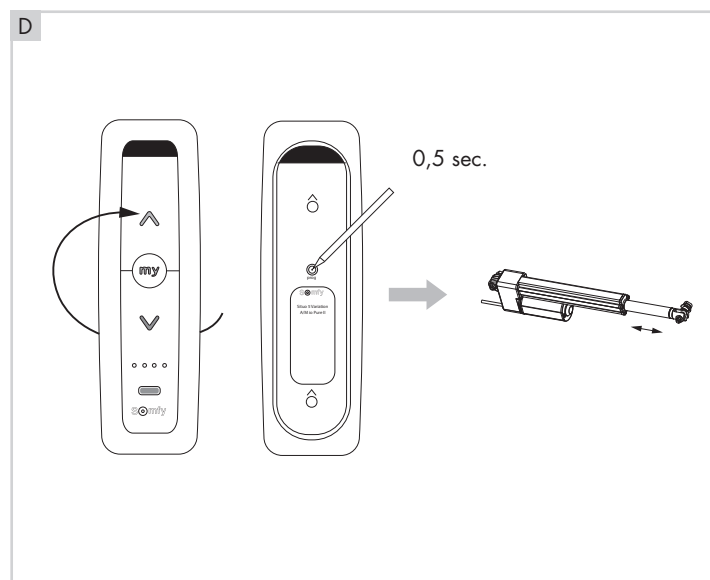
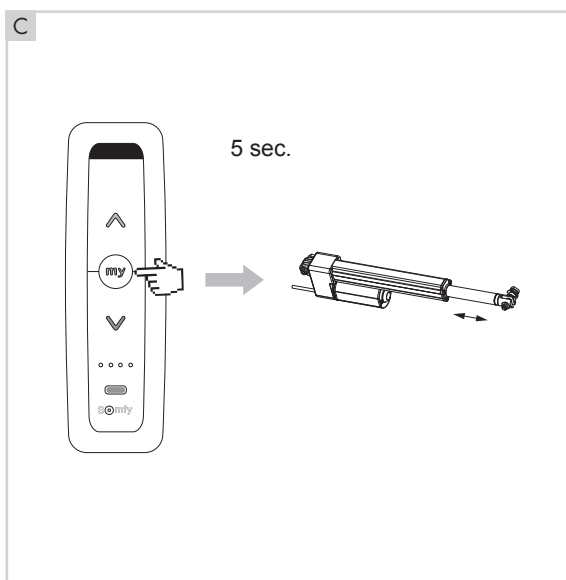
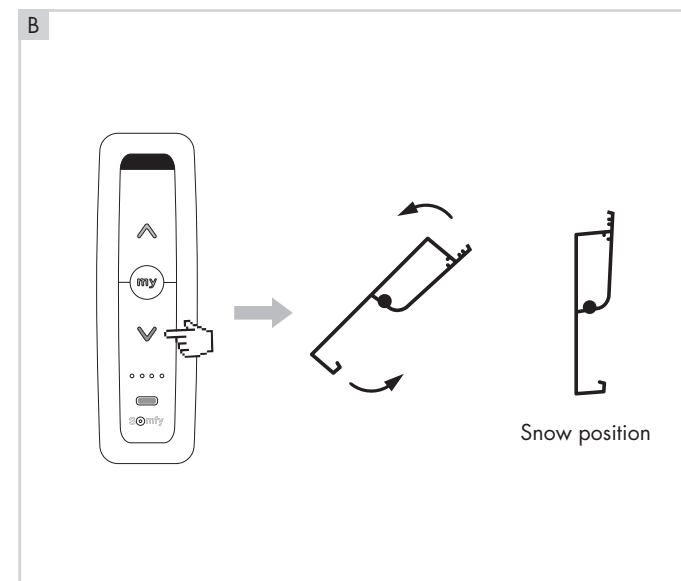
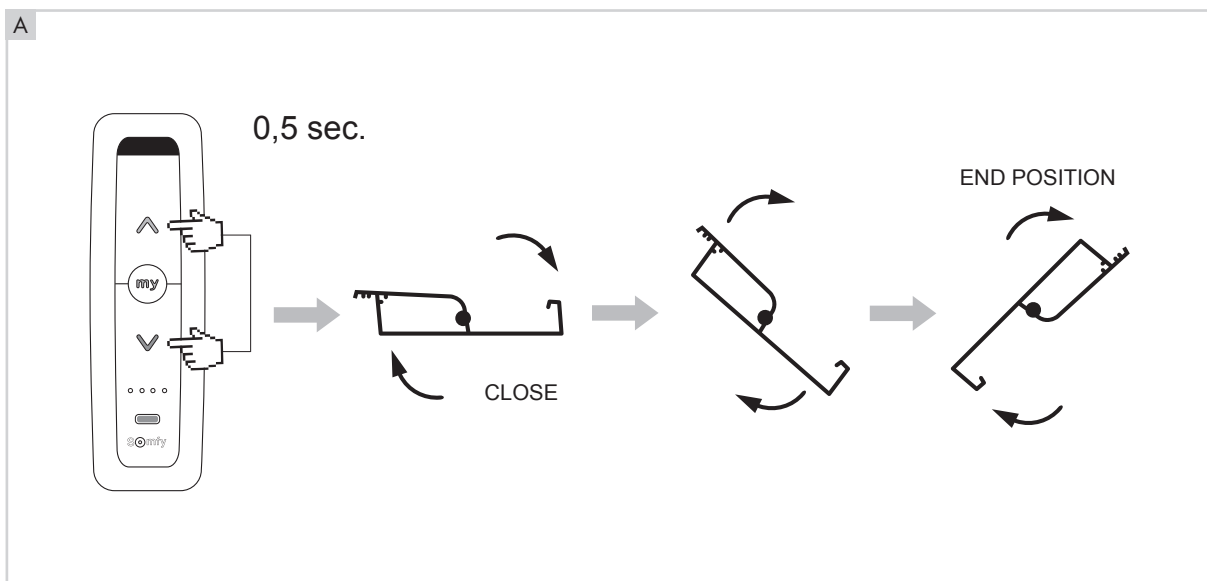
The blades will stay in a completely open position. **A**

- Close the blades until they return to a completely vertical position (this is the preferred snow position). To do so, hold down the DOWN button.

**Note:** You can still make adjustments using the UP/DOWN button. **B**

- Confirm this vertical position (also referred to as snow position) by continuously pressing the MY button for 5 seconds. The motor drive makes a short outwards and inwards movement for confirmation. **C**
- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situo io remote, until the drive makes a short outwards and inwards movement. That confirms all settings. **D**
- **Attention:** After setting the control for the louvred roof and also after a long power break, it's important to fully open and close the roof 4 times.

If you don't do this, you will have problems with certain intermediate and preferred positions and also with weather functions. **E**



#### 4.19 Wijziging vorst/sneeuwfunctie via Set&Go installatietool

Bij uw bestelling had u de mogelijkheid om de motorsturing met actieve of niet actieve vorst/sneeuwfunctie te selecteren.

Via het artikelnummer op het label van de sturing weet u hoe de sturing reeds werd ingesteld in productie;

- S6021024 = NIET ACTIEVE vorst/sneeuwfunctie
- S6021025 = ACTIEVE vorst/sneeuwfunctie.

U kan deze functie in de motorsturing nog steeds wijzigen tijdens installatie, maar dit kan enkel via de Somfy Set&Go installatietool. **A**

- De Set&Go installatietool dient u optioneel aan te kopen (bestelbaar via Rio). Het bijhorende programma kan u gratis downloaden via volgende link: <https://setgo.somfy.com//> **B**
- Verbind de Set&Go installatietool via de meegeleverde USB-kabel met uw windows PC. **C**

Start het Set&Go programma.

- De gewenste taal kan u instellen via het 'vraagteken-symbool' in de rechterbovenhoek. **D**
- Druk op "Autoscan" om apparaten te detecteren. **E**
- Indien uw apparaten reeds met een 2-weg zender (Nina, Tahoma) gekoppeld zijn, kan u deze 2-weg zender selecteren. **F**
- Sla deze stap over indien geen 2-weg zender gekoppeld is. Als u geen gebruik maakt van een 2-weg zender, zal u een tijdelijke sleutel moeten genereren. Klik op 'genereren'. **G**

#### 4.19 Modification de la fonction gel/neige via l'outil d'installation Set&Go

Lors de la commande, vous aviez la possibilité d'opter pour une commande de moteur avec fonction gel/neige active ou non active. Le numéro d'article sur l'étiquette de la commande vous indique comment la commande a été configurée en usine ;

- S6021024 = fonction gel/neige NON ACTIVE
- S6021025 = fonction gel/neige ACTIVE.

Vous pouvez toujours modifier cette fonction de la commande de moteur pendant l'installation, mais cela sera possible uniquement via l'outil d'installation Somfy Set&Go. **A**

- L'outil d'installation Set&Go doit être acheté en option (à commander auprès de Rio). Vous pouvez télécharger gratuitement le programme d'accompagnement via le lien suivant : <https://setgo.somfy.com//> **B**
  - Connectez l'outil Set&Go tool via l'USB fourni avec votre PC Windows. **C**
- Lancez le logiciel Set&Go.
- Vous pouvez configurer la langue souhaitée via le « symbole point d'interrogation » dans le coin supérieur droit. **D**
  - Appuyez sur « Autoscan » pour détecter les appareils. **E**
  - Si vos appareils sont déjà couplés à un émetteur à 2 voies (Nina, Tahoma), vous pouvez sélectionner cet émetteur à 2 voies. **F**
  - Sautez cette étape s'il n'y a pas d'émetteur à 2 voies couplé. Si vous n'utilisez pas d'émetteur à 2 voies, vous devrez générer une clé temporaire. Cliquez sur « générer ». **G**

#### 4.19 Änderung der Frost-/Schneefunktion mit dem Set&Go-Installationstool

Bei Ihrer Bestellung konnten Sie sich für eine Motorsteuerung mit oder ohne aktiver Frost-/Schneefunktion entscheiden.

Aus der Artikelnummer auf dem Etikett der Steuerung geht hervor, wie die Steuerung ab Werk eingestellt wurde;

- S6021024 = Frost-/Schneefunktion NICHT AKTIV
- S6021025 = Frost-/Schneefunktion AKTIV.

Sie können diese Funktion der Motorsteuerung während der Installation noch ändern, aber dazu benötigen Sie das Somfy-Set&Go-Installationstool. **A**

- Das Set&Go-Installationswerkzeug muss als Option bestellt werden (Bestellung bei Rio möglich). Das dazugehörige Programm können Sie über den folgenden Link kostenlos herunterladen: <https://setgo.somfy.com//> **B**
  - Verbinden Sie das Set&Go-Tool über das mitgelieferte USB-Kabel mit Ihrem Windows-PC. **C**
- Starten Sie das Programm Set&Go.
- Über das Fragezeichensymbol rechts oben können Sie die gewünschte Sprache einstellen. **D**
  - Klicken Sie auf „Autoscan“, um Geräte zu erkennen. **E**
  - Wenn Ihre Geräte bereits mit einem 2-Wege-Sender (Nina, Tahoma) gekoppelt sind, können Sie diesen 2-Wege-Sender auswählen. **F**
  - Überspringen Sie diesen Schritt, wenn kein 2-Wege-Sender gekoppelt ist. Wenn Sie keinen 2-Wege-Sender verwenden, müssen Sie einen temporären Schlüssel generieren. Klicken Sie auf „Generieren“. **G**

#### 4.19 Changing the frost/snow protection function via the Set&Go installation tool

When ordering the product, you were given the option of selecting the motor control with active or inactive frost/snow protection.

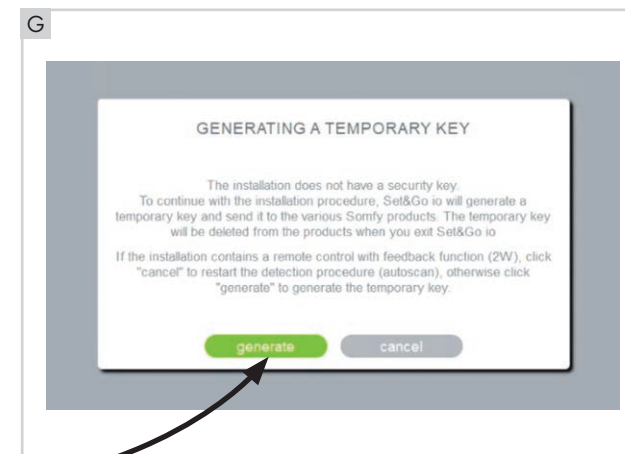
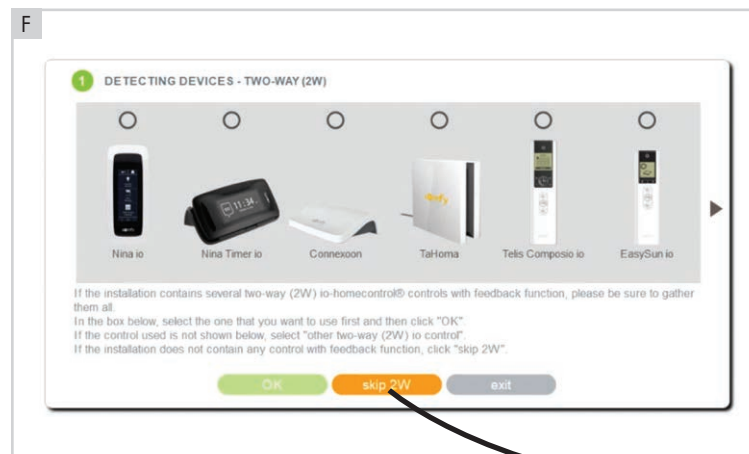
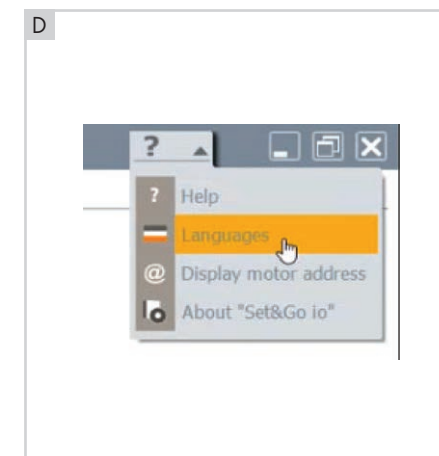
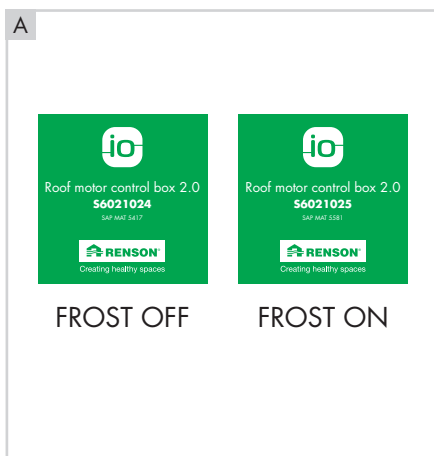
The item number on the label of the motor control will tell you the factory setting of the motor control;

- S6021024 = INACTIVE frost/snow protection
- S6021025 = ACTIVE frost/snow protection.

You can still change this motor control setting during installation, but you can only do so via the Somfy Set&Go installation tool. **A**

- The Set&Go installation tool must be purchased optionally (can be order in Rio). You can download the accompanying program free of charge using the following link: <https://setgo.somfy.com//> **B**
  - Connect the Set&Go tool to your Windows PC using the USB cable supplied. **C**
- Start up the Set&Go programme.
- You can set your preferred language using the 'question mark' symbol in the top right-hand corner. **D**
  - Click 'Autoscan' to detect devices. **E**
  - If your devices are already connected using a two-way remote (Nina, Tahoma), you can select this two-way remote. **F**
  - Skip this step if no two-way remote is connected. If you are not using a two-way remote, you will need to generate a temporary key. Click 'Generate' to do so. **G**







#### 4.19 Wijziging vorst/sneeuw-functie via Set&Go installatietool (vervolg 1)

- U kan nu uw gekoppelde 1-way zender (Situo) selecteren. **A**

Volg de instructies op het scherm.

- Het programma zoekt nu naar apparaten. Het aantal gevonden apparaten verschijnt op het scherm. Druk daarna op 'volgende'. U gaat terug naar het hoofdmenu. **B**

**Opmerking:** indien geen apparaten gevonden worden of de lijst onvolledig is, kan u voorgaande stappen herhalen.

- Eenmaal terug op het hoofdmenu, hebt u een duidelijk overzicht van alle gevonden apparaten. Die iconen bij elk toestel tonen; of het toestel reeds ingesteld is (SET) en of er reeds een handzender aan gekoppeld is (1W, 2W). **C**
- Via de informatieknoop (i-symbool) kan u de specificaties van dit apparaat oproepen. Deze details bestaan uit 3 pagina's (onderaan te zien ahv 1 / 2 / 3). Hier kan u het apparaat o.a. een naam geven, de gekoppelde handzenders zien,... **D**

#### 4.19 Modification de la fonction gel/neige via l'outil d'installation Set&Go (suite 1)

- Vous pouvez maintenant sélectionner votre émetteur à 1 voie (Situo) couplé. **A**

Suivez les instructions sur l'écran.

- Le logiciel cherche maintenant des appareils. Le nombre d'appareils trouvés s'affiche à l'écran. Appuyez ensuite sur « suivant ». Vous revenez au menu principal. **B**

**Remarque :** s'il ne trouve pas d'appareils ou si la liste est incomplète, vous pouvez répéter les étapes précédentes.

- Une fois revenu dans le menu principal, vous avez un aperçu clair de tous les appareils trouvés. Ces icônes de chaque appareil indiquent si l'appareil est déjà configuré (SET) et si une télécommande y est déjà couplée (1, 2W). **C**
- Le bouton d'information (symbole i) vous permet d'afficher les spécifications de cet appareil. Ces détails se composent de 3 pages (visibles ci-dessous dans 1 / 2 / 3). Vous pouvez entre autres y donner un nom à l'appareil, voir les télécommandes couplées... **D**

#### 4.19 Änderung der Frost-/Schneefunktion mit dem Set&Go-Installationstool (Fortsetzung 1)

- Sie können nun Ihren gekoppelten 1-Weg-Sender (Situo) auswählen. **A**

Befolgen Sie die Bildschirmanweisungen.

- Das Programm sucht jetzt nach Geräten. Die Anzahl gefundener Geräte wird auf dem Bildschirm angezeigt. Klicken Sie dann auf „Weiter“. Sie kehren zum Hauptmenü zurück. **B**

**Hinweis:** Wenn keine Geräte gefunden wurden oder die Liste unvollständig ist, können Sie die vorherigen Schritte wiederholen.

- Zurück im Hauptmenü erhalten Sie eine klare Übersicht über alle gefundenen Geräte. Die Symbole neben jedem Gerät geben an, ob das Gerät bereits eingestellt ist (SET) und ob bereits ein Handsender daran gekoppelt ist (1W, 2W). **C**
- Über die Informationsschaltfläche (i-Symbol) können Sie die Spezifikationen des Geräts anzeigen. Diese Details sind auf 3 Seiten verteilt (unten mit 1/2/3 gekennzeichnet). Hier können Sie u. a. dem Gerät einen Namen geben, die gekoppelten Handsender anzeigen usw. **D**

#### 4.19 Changing the frost/snow protection function via the Set&Go installation tool (continued 1)

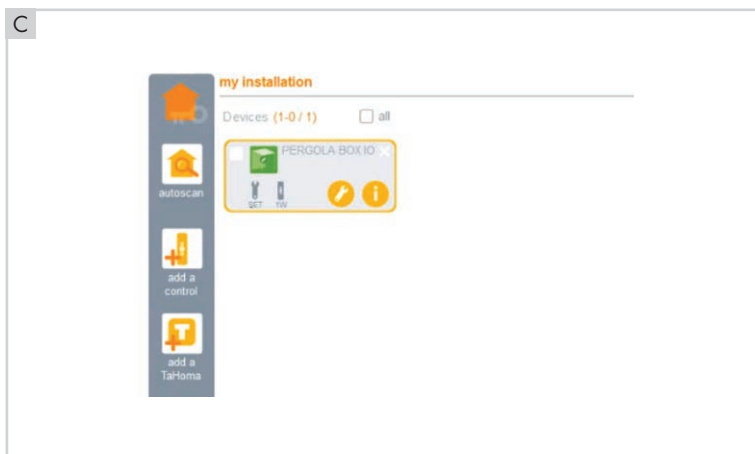
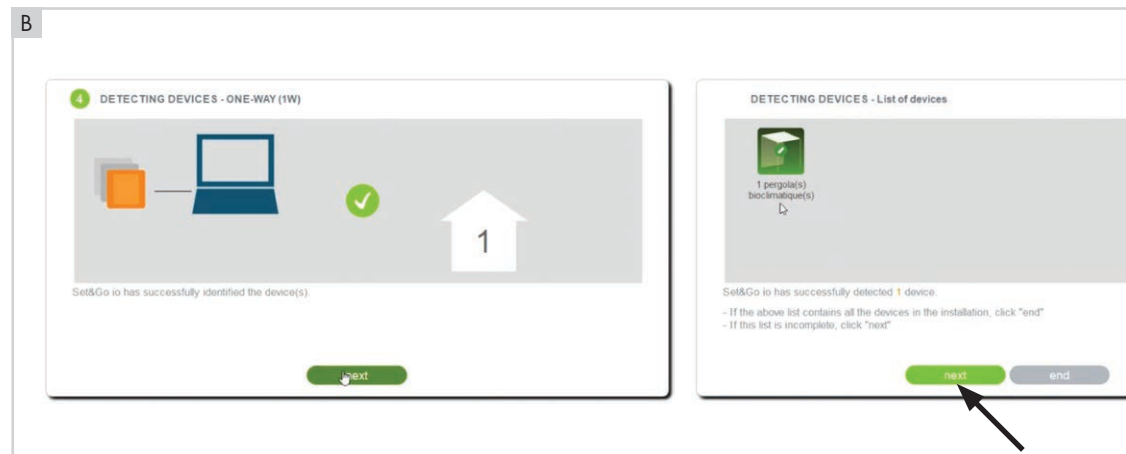
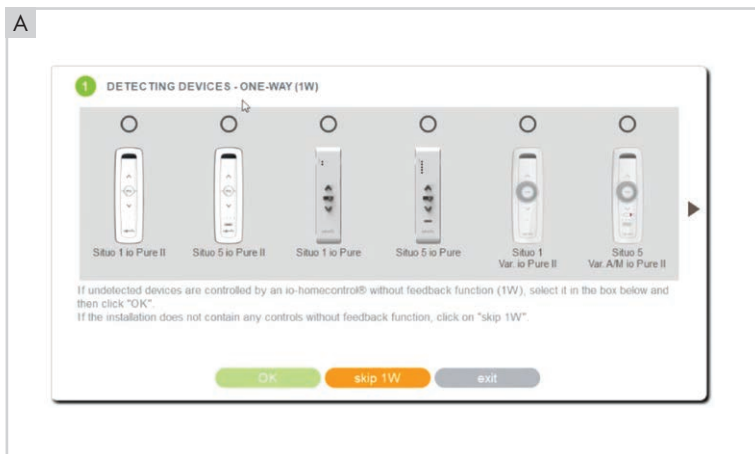
- You will now be able to select your connected 1-way remote (Situo). **A**

Follow the instructions on the screen.

- The programme will now search for devices. The number of devices found will appear on the screen. Next, click 'Next'. This will take you back to the main menu. **B**

**Please note:** if no devices were found or if the list is incomplete, simply repeat the previous steps.

- Once back on the main menu, you will see a clear overview of all devices found. The icons near each device show whether the device has already been set up (SET) and whether a remote has been connected (1W, 2W). **C**
- You can see the specifications for each device via the information button ('i' icon). These details consist of three pages (indicated at the bottom by 1/2/3). You can use this menu to assign a name to the device, view the connected remotes etc. **D**



#### 4.19 Wijziging vorst/sneeuw-functie via Set&Go installatietool (vervolg 2)

- Via de instellingenknop (moersleutel-symbool) kan u een aantal instellingen van de pergola box io oproepen. Onder de rubriek 'andere instellingen' kan u ook de vorstfunctie aan-/uitzetten. **A**

**Opmerking:** Als het apparaat nog niet is ingesteld, dient u dit eerst te doen.

Dit kan via de stappen op het scherm te volgen of via de handzender instellen. Pas daarna krijgt u ook die 10 rubrieken met mogelijke instellingen.

- Selecteer de 'thermische beveiliging' en druk op 'bevestigen'. **B**
- Onder de rubriek 'specifieke posities' kan u o.a. de gewenste posities bij vorst en sneeuw instellen. Ga naar de gewenste lamelpositie via de pijlen op/nee of via de handzender. Vergeet zeker niet om te bevestigen (2x) via de groene knop, anders wordt de gekozen instelling niet opgeslagen. **C**

##### Tip:

- Vorstpositie (aangeraden door Renson: lamellen klein beetje (5 à 10°) open tegen vastvriezen)
- Sneeuwpositie (aangeraden door Renson: verticaal 90°)

##### Opmerking:

Het is niet mogelijk om de ingestelde posities te controleren. Enkel opnieuw instellen biedt zekerheid.

#### 4.19 Modification de la fonction gel/neige via l'outil d'installation Set&Go (suite 2)

- Le bouton de configuration (symbole de clé à molette) permet d'afficher plusieurs paramètres du pergola box io. Sous la rubrique « autres paramètres », vous pouvez également activer/désactiver la fonction gel/neige. **A**

**Remarque :** si l'appareil n'est pas encore configuré, vous devez le faire en premier lieu.

Pour cela, vous pouvez suivre les étapes à l'écran ou les régler via la télécommande. Ce n'est qu'ensuite que vous voyez les 10 rubriques avec les paramètres possibles.

- Sélectionnez « protection thermique » et appuyez sur « confirmer ». **B**
- Sous la rubrique 'positions spécifiques', vous pouvez notamment définir la position souhaitée en cas de gel et de neige. Allez vers la position souhaitée des lames via les flèches vers le haut/bas ou via la télécommande. N'oubliez surtout pas de confirmer (2x) via le bouton vert, sans quoi le réglage sélectionné ne sera pas mémorisé. **C**

##### Conseil :

- Position gel (recommandée par Renson : ouvrir un peu (5 à 10°) les lames contre la congélation)
- Position neige (recommandée par Renson : verticale 90°)

##### Remarque :

Il n'est pas possible de contrôler les positions réglées. Seule une nouvelle configuration offre la certitude.

#### 4.19 Änderung der Frost-/Schneefunktion mit dem Set&Go-Installationstool (Fortsetzung 2)

- Über die Einstellungsschaltfläche (Schraubenschlüsselsymbol) können Sie eine Reihe von Einstellungen der Pergola Box IO aufrufen. In der Rubrik „Weitere Einstellungen“ können Sie auch die Frostfunktion ein-/ausschalten. **A**

**Hinweis:** Wurde das Gerät noch nicht eingestellt, müssen Sie dies zuerst durchführen.

Dazu befolgen Sie die Schritte auf dem Bildschirm oder stellen den Handsender ein. Erst dann werden alle 10 Rubriken mit möglichen Einstellungen angezeigt.

- Wählen Sie den Wärmeschutz aus und klicken Sie auf „Bestätigen“. **B**
- In der Rubrik 'spezifische Positionen' können Sie u.a. die gewünschte Position bei Frost und Schnee einstellen. Gehen Sie über die Aufwärts-/Abwärts-Pfeile oder über den Handsender zur gewünschten Lamellenposition. Vergessen Sie nicht das Bestätigen (2x) über die grüne Schaltfläche, weil die gewählte Einstellung sonst nicht gespeichert wird. **C**

##### Tipp:

- Frostposition (Empfehlung von Renson: Lamellen leicht öffnen (5 bis 10°), um Festfrieren zu vermeiden)
- Schneeposition (Empfehlung von Renson: vertikal 90°)

##### Hinweis:

Sie können die eingestellten Positionen nicht überprüfen. Sicherheit bekommen Sie nur durch erneutes Einstellen.

#### 4.19 Changing the frost/snow protection function via the Set&Go installation tool (continued 2)

- Using the settings button (spanner icon), you can view the settings of the Pergola Box IO. Under the 'Other settings' section, you can turn the frost/snow protection on and off. **A**

**Please note:** If the device has not yet been set up, this needs to be done first.

You can do so by following the steps on the screen, or by setting it up using the remote. You will only be able to see the ten sections with settings options after you have done so.

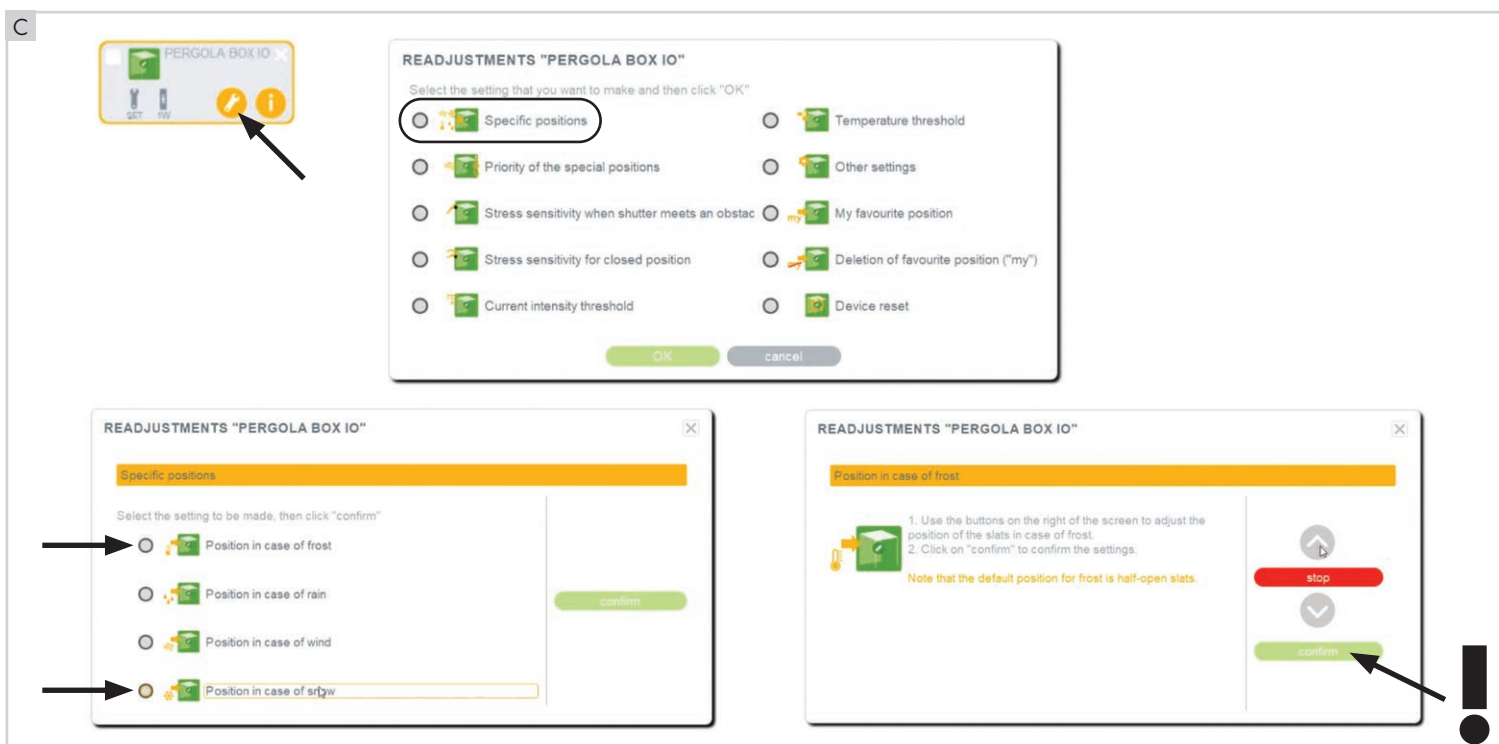
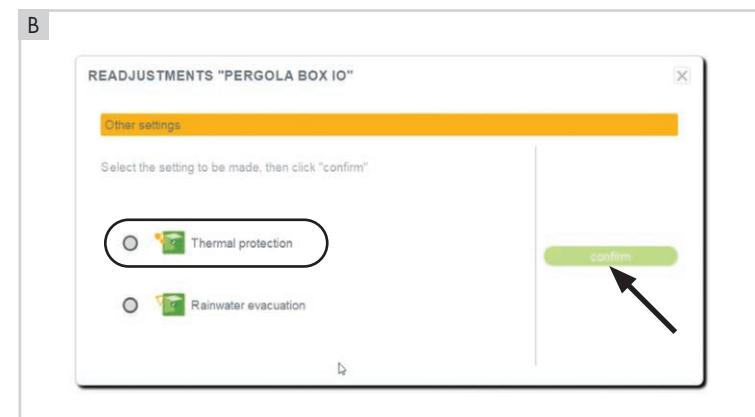
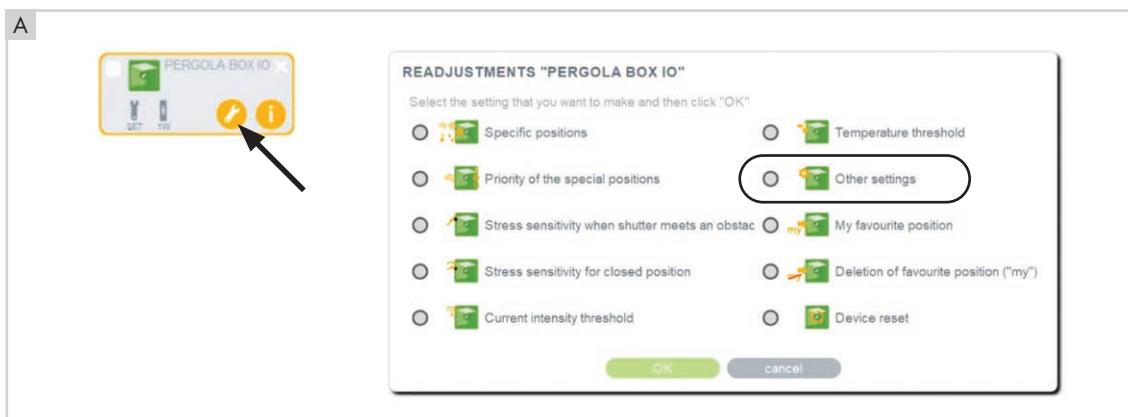
- Select 'Thermal protection' and click 'Confirm' **B**
- Under the 'specific positions' section, you can set the required position in case of frost and snow. Go to the required blade position using the up/down buttons on the remote. Don't forget to confirm (2x) using the green button; if you do, the setting you selected will not be stored. **C**

##### Tip:

- Frost position recommended by Renson: leave the blades open slightly (5 to 10°) to prevent them from freezing shut.
- Snow position recommended by Renson: 90° vertical.

##### Please note:

It is not possible to check the positions you've set. The only way to be certain is to set them again.



## 4.20 Fijnregeling aandrijving + borging aandrijving

De positie van de aandrijving voor de lamellen kan geregeld worden. Indien de lamellen na het sluiten teveel onder spanning staan of niet volledig sluiten.

- Je kan dit bijregelen via de fijnregeling van de positie van de motor, namelijk door de moeren M10 bij te regelen in de gewenste richting. Hiervoor dien je eerst de borging van de aandrijving wat los te schroeven. **A**
- Na de fijnregeling van de positie van de aandrijving, dient de aandrijving zelf terug geborgd te worden door de beugel terug goed aan te spannen. **B**

## 4.20 Réglage fin et blocage de l'entraînement

Le système permet de régler la position du dispositif d'entraînement des lames en cas de fermeture incomplète des lames ou de soumission de ces dernières à une tension mécanique excessive après leur fermeture.

- le dispositif de réglage fin de la position du moteur d'entraînement permet d'y remédier en faisant subir aux écrous M10 la rotation requise dans la direction souhaitée. Pour cela vous devez d'abord dévisser légèrement la fixation du dispositif d'entraînement. **A**
- Après le réglage fin de la position du moteur, il faut bloquer le dispositif d'entraînement en le vissant solidement sur l'étrier prévu à cet effet. **B**

## 4.20 Feineinstellung + Sicherung des Antriebs

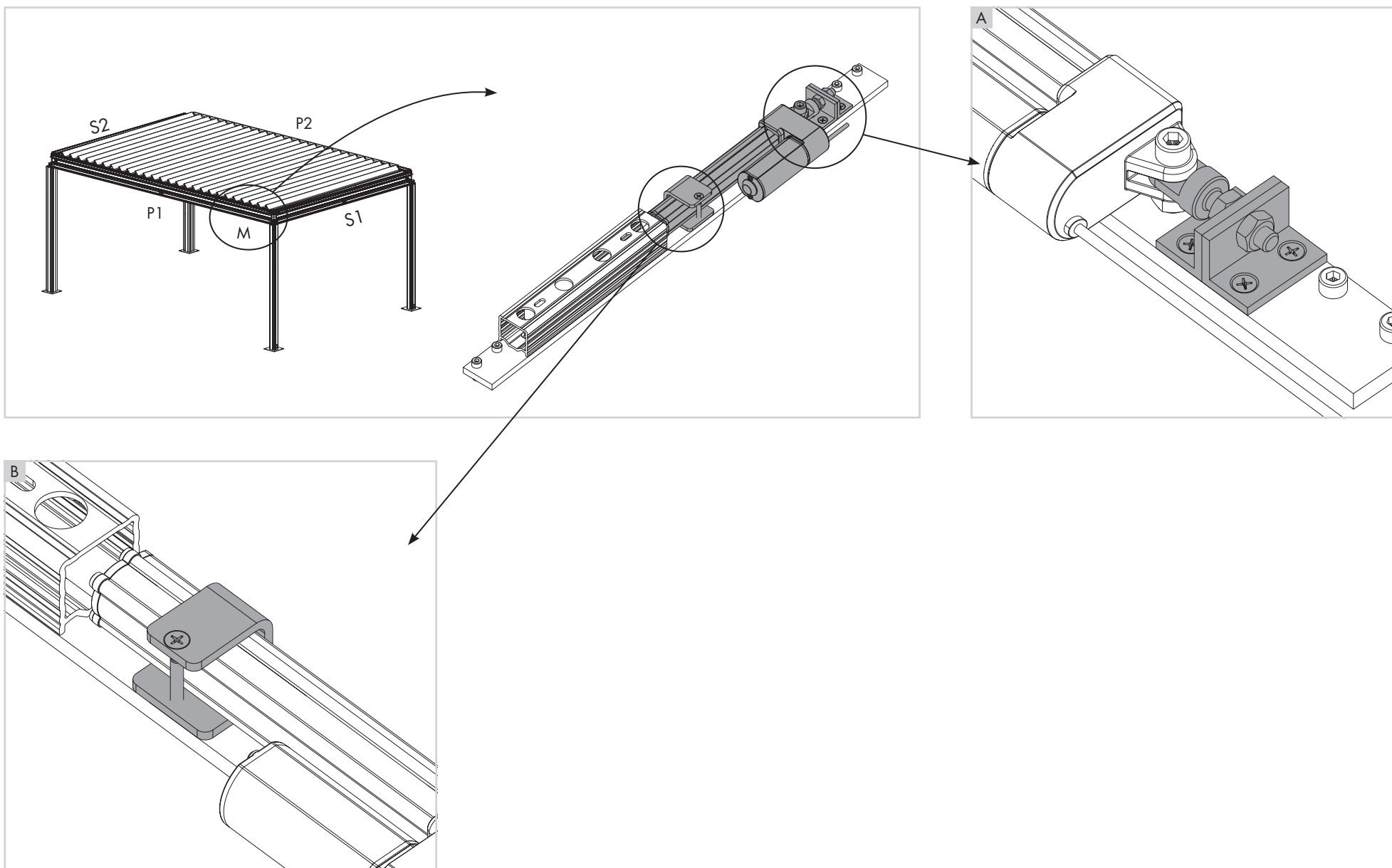
Die Position des Antriebs für die Lamellen kann angepasst werden, falls die Lamellen nach dem Schließen unter zu hoher Spannung stehen oder nicht vollständig schließen.

- Sie können dies mit der Feineinstellung der Position des Motors anpassen, indem Sie die Muttern M10 in die gewünschte Richtung drehen. Hierfür müssen Sie zuerst die Sicherung des Antriebs etwas losschrauben. **A**
- Nach der Feineinstellung der Position des Antriebs muss der Antrieb selbst wieder gesichert werden, indem der Bügel wieder fest angespannt wird. **B**

## 4.20 Drive fine adjustment + securing the drive

The position of the blade drive is adjustable. If the blades are under too much tension or are not closed completely after closing,

- You can adjust it using the motor-position fine adjustment, namely by moving the M10 nuts in the desired direction. To do this you need to unscrew the drive mounting bracket a little. **A**
- After fine adjustment of the drive's position, you need to secured it again by tightening the bracket properly. **B**



## 4.21 Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de sturing van het lamellendak

### Opgelet!

Bij het uitvoeren van onderstaande 'reset' zullen alle andere aangesloten io producten op dezelfde zekering ook gereset worden! Koppel zo nodig eerst de andere aangesloten producten af (led, Fixscreen, verwarming). Indien de sturing reeds in een Tahoma of Nina werd geprogrammeerd, zal deze hier ook gewist worden. **A**

Je kan een 'reset' van de motorsturing als volgt uitvoeren;

1. Schakel de voeding 230V uit gedurende 4 sec. **B**
2. Schakel de voeding 230V aan gedurende 10 sec. **C**
3. Schakel de voeding 230V uit gedurende 4 sec. **D**
4. Schakel de voeding 230V terug aan. Ter bevestiging maakt de motor een korte in- en uitgaande beweging. **E**
5. Druk langer dan 7 sec. op de PROG knop op de achterzijde van de Situo io handzender tot de motor 2 x een korte in en uitgaande beweging maakt. **F**

## 4.21 Revenir aux programmations usine pour la commande du moteur

### Attention !

Lorsque vous effectuez la 'réinitialisation' ci-dessous tout les autres produits io connectés sur le même fusible seront également réinitialisés!

Si nécessaire, déconnectez d'abord les autres appareils connectés (led, Fixscreen, heat). Si le contrôle a déjà été programmé dans un Tahoma ou un Nina, il sera également supprimé ici. **A**

Vous pouvez effectuer une "réinitialisation" de l'unité de commande du moteur comme suit ;

1. Débranchez l'alimentation 230 V pendant 4 sec. **B**
2. Branchez l'alimentation 230 V à nouveau pendant 10 sec. **C**
3. Débranchez l'alimentation 230 V pendant 4 sec. **D**
4. Branchez l'alimentation 230 V. Pour confirmer, le moteur fait un bref mouvement de va-et-vient. **E**
5. Appuyez plus de 7 sec. sur la touche PROG à l'arrière de l'émetteur Situo io jusqu'à ce que le moteur effectue 2 x un bref mouvement de va-et-vient. **F**

## 4.21 Zurücksetzen der Motorsteuerung auf die Werkseinstellungen

### Achtung!

Bei einem Reset werden auch alle anderen, an dieser Sicherung angeschlossenen, Produkte zurückgesetzt! Koppeln Sie im Bedarfsfall zuerst die anderen Produkte ab (z.B. LED, Fixscreen, Heizstrahler). Falls die Steuerung bereits in einem Tahoma oder Nina programmiert wurde, wird sie hier ebenfalls gelöscht. **A**

Sie können einen "Reset" der Motorsteuerung wie folgt durchführen;

1. Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung für 4 Sek. aus. **B**
2. Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung für 10 Sek. ein. **C**
3. Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung für 4 Sek. aus. **D**
4. Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung ein. Zur Bestätigung macht der Motor eine kurze Hin- und Herbewegung. **E**
5. Drücken Sie länger als 7 Sek. auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo io Senders, bis der Motor 2 x eine kurze Hin- und Herbewegung macht. **F**

## 4.21 Returning the motor control to factory settings

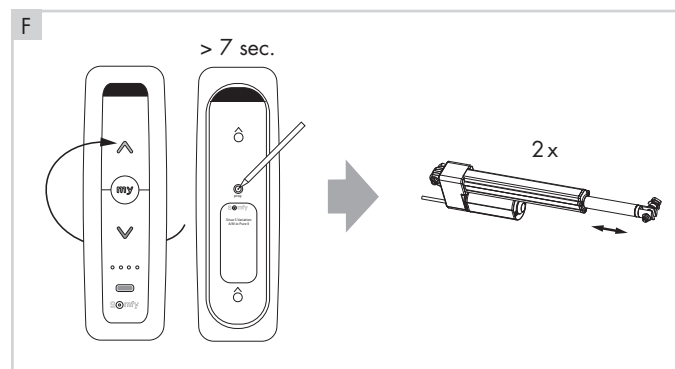
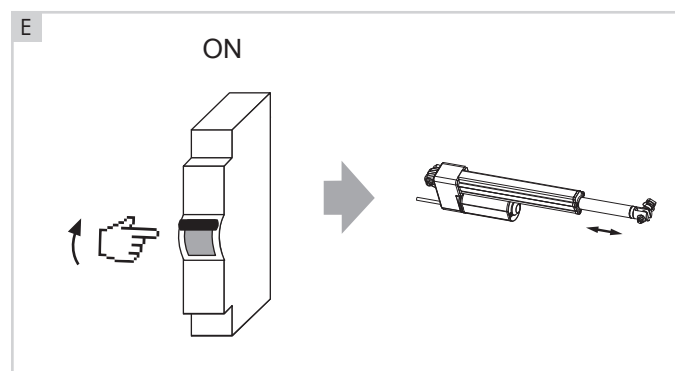
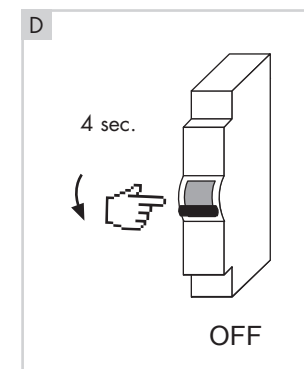
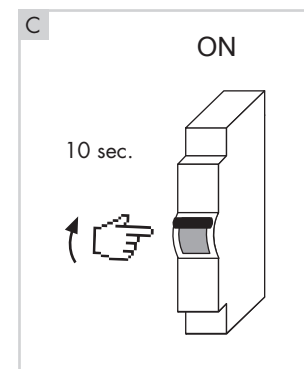
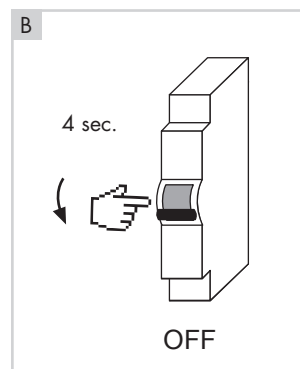
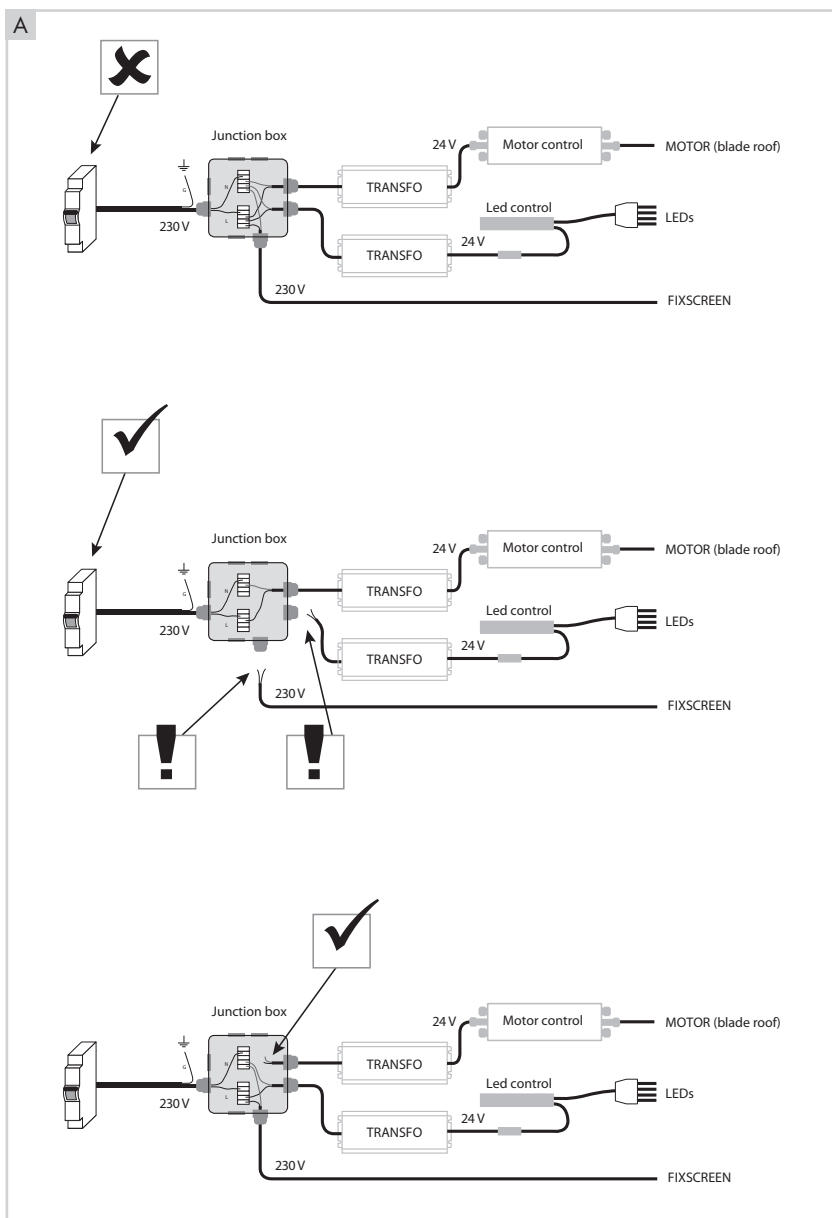
### Attention!

When doing the reset below all other connected io-products on the same fus will also be reset!

If necessary, disconnect the other connected products first (led, Fixscreen, heating). If the control has already been programmed into a Tahoma or Nina, it will also be deleted here. **A**

You can do a reset of the motor controller as follows;

1. Switch off the power 230V for 4 sec. **B**
2. Switch on the power 230V for 10 sec. **C**
3. Switch off the power 230V for 4 sec. **D**
4. Switch on the power 230V. To confirm, the motor makes a short inward and outward movement. **E**
5. Press for more than 7 sec. on the PROG button on the rear of the Situo io remote until the motor makes two short movements. **F**





## 4.22 Afwerking

- Controleer of de borgpin van het vergrendelingsmechanisme omhoog staat. **A**
- Plaats de voorkap onder een hoek in het scharnierpunt aan bovenkant van het kader profiel en maak een sluitende beweging van deze voorkap naar het kaderprofiel totdat de voorkap vastklikt in het kaderprofiel. Doe dit zowel voor de Span als Pivot kader profielen.  
**Opmerking:** indien nodig het Pivot-kaderprofiel bij grote lengte wat stutten om doorhangen op te vangen. **B**
- Borg deze voorkap door het vergrendelingsmechanisme naar beneden te schuiven aan beide kopse kanten. De beugel van de voorkap dient achter het vergrendelingsmechanisme te zitten. **C**
- Controleer de volledige bekabeling op goede uitvoering en plaats de bovenkap op elk kaderprofiel en zet deze vast via borgvijzen 3,5 x 16. **D**

## 4.22 Finition

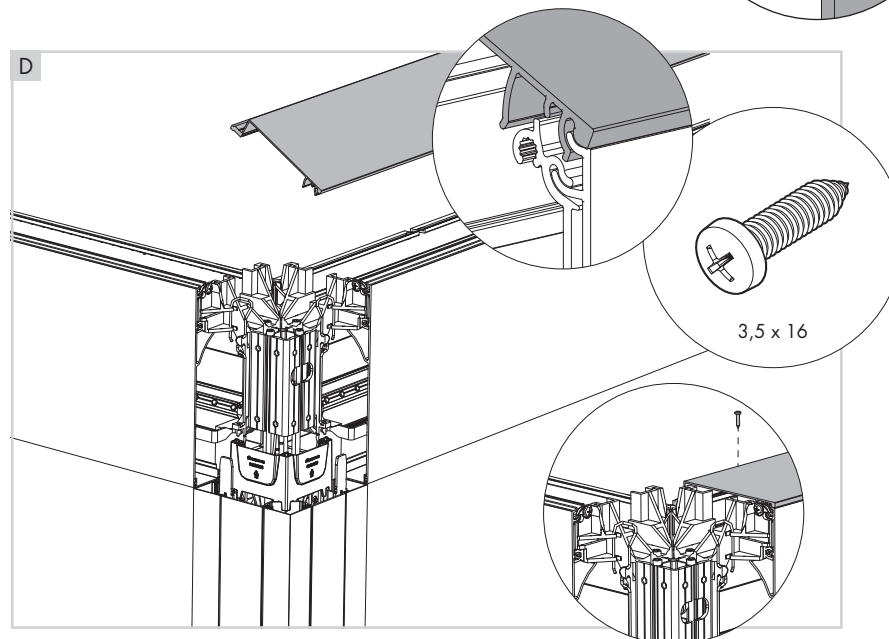
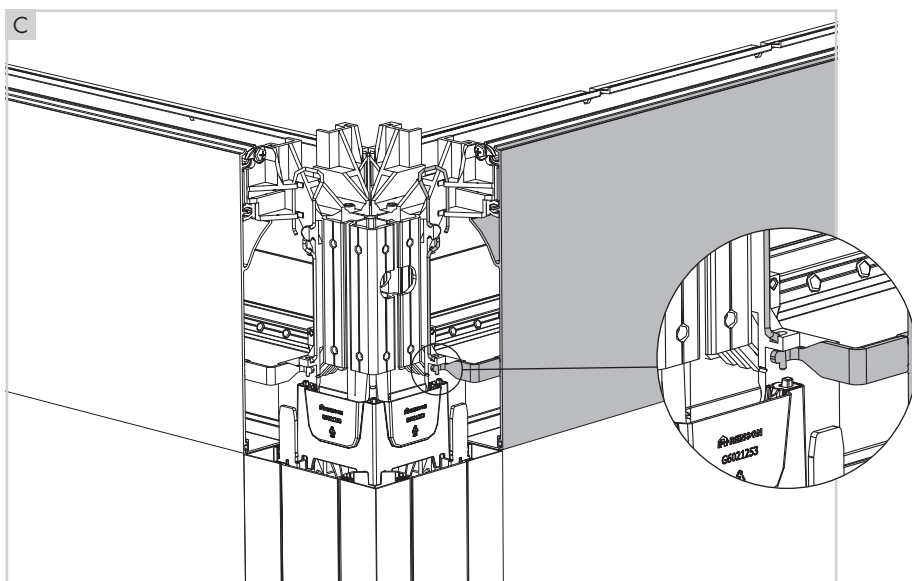
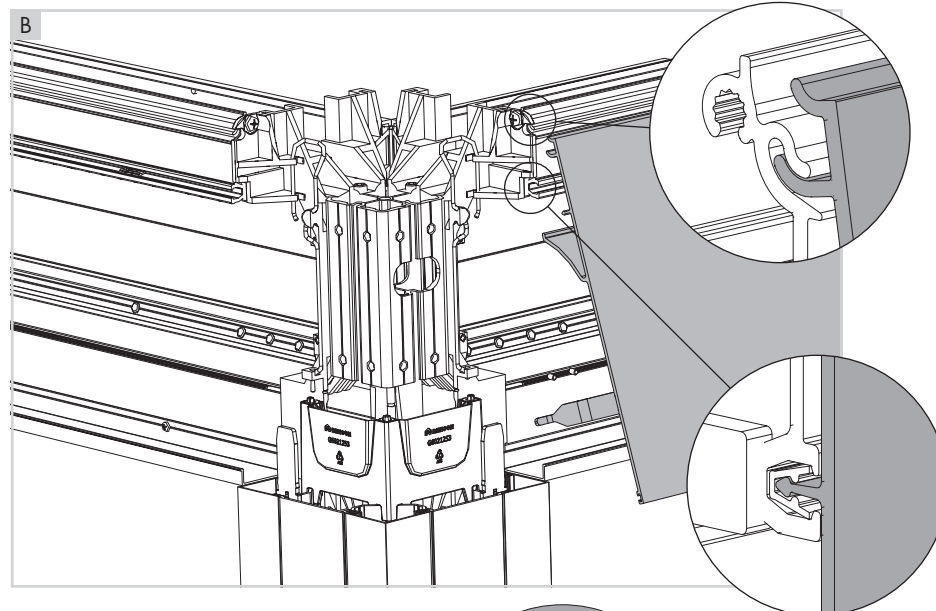
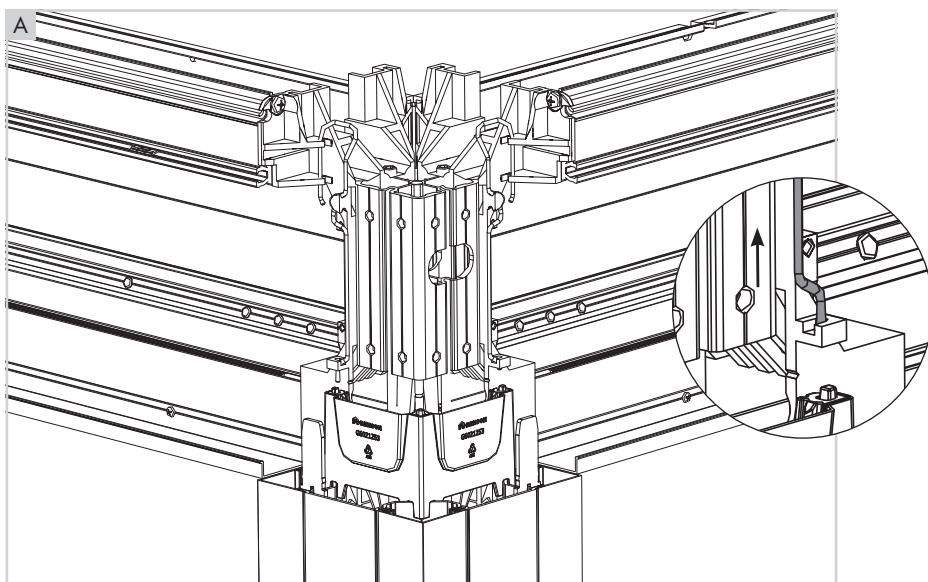
- Contrôlez que la tige de fixation du mécanisme de verrouillage soit en position élevée. **A**
- Insérez le profil de finition avant selon un angle déterminé dans la charnière que présente la partie supérieure du profil d'encadrement et faites subir à ce profil de finition un mouvement de rotation vers le profil d'encadrement jusqu'à ce qu'il se clique dans ce dernier. Faites ceci aussi bien pour les profils cadre Span que Pivot.  
**Remarque :** si nécessaire il faut soutenir un peu le profil cadre Pivot en cas de grande longueur pour éviter l'affaissement. **B**
- Fixez ce profil de finition en refermant le mécanisme de verrouillage vers le bas aux deux extrémités. La bride du profil de finition doit se trouver derrière le mécanisme de verrouillage. **C**
- Assurez-vous de la bonne exécution du câblage et procédez au montage d'un profil de finition supérieur sur chaque profil d'encadrement et fixez ce dernier au moyen de vis de blocage 3,5 x 16. **D**

## 4.22 Endbearbeitung

- Kontrollieren Sie, ob der Sicherungsstift des Verriegelungsmechanismus nach oben steht. **A**
- Positionieren Sie die Frontkappe schräg im Scharnierpunkt an der Oberseite des Rahmenprofils und machen Sie eine schließende Bewegung dieser Frontkappe zum Rahmenprofil hin, bis die Frontkappe im Rahmenprofil einrastet. Führen Sie dies sowohl für die Span- als auch die Pivot-Rahmenprofile durch.  
**Hinweis:** Falls es erforderlich ist, stützen Sie das Pivot-Rahmenprofil bei großen Längen ein wenig, um ein Durchbiegen aufzufangen. **B**
- Sichern Sie diese Frontkappe, indem Sie den Verriegelungsmechanismus an beiden Stirnseiten nach unten schieben. Der Bügel der Frontkappe muss sich hinter dem Verriegelungsmechanismus befinden. **C**
- Kontrollieren Sie die gesamte Verkabelung auf korrekten Anschluss und bringen Sie die obere Abdeckung auf jedem Rahmenprofil an und fixieren Sie diese mit Sicherungsschrauben 3,5 x 16. **D**

## 4.22 Finishing

- Make sure that the locking mechanism pin points upwards. **A**
- Place the front cover at an angle in the pivot point at the top of the frame profile and make a closing movement with the front cover until it clicks into the frame profile. Do that for both the Span and Pivot frame profiles.  
**Note:** When necessary because the pivot-frame profile is very long, provide some support to prevent sagging. **B**
- Secure the front cover by sliding down the locking mechanism on both ends. The front cover bracket should be behind the locking mechanism. **C**
- Check all of wiring for proper execution, then install the top cover on each frame profile and secure them using the 3.5 x 16 locking screws. **D**



## 4.22 Afwerking (vervolg)

- Plaats de hoekkap aan elke hoekverbinding. Deze wordt in de kolom geschoven. Zorg ervoor dat de getande beugels van de hoekkap goed gepositioneerd zijn. Dit voor zowel de Span- als Pivot-zijde. **A**
- Plaats het afdekplaatje op elke kolom en zet deze vast via de verzonken bout M6 x 80. Kit de 2 buitenste randen goed af met de meegeleverde Sealtrans (G0004141). **B**
- Één van de hoeken van het afdekplaatje is voorzien van een extra hoekstukje, welke dient als afdichting van de binnenhoek van het kader.  
Zorg ervoor dat het hoekstukje van het afdekplaatje, welke dient als afdichting van de binnenhoek van het kader, naar de binnenhoek van het kader is gepositioneerd.  
**Opgelet:** Zorg ervoor dat de tanden, voorzien op onderkant afdekplaatje, goed in het borgkanaal van de hoekkap zijn geplaatst. Dit voor zowel de Span- als Pivot-zijde. **C**
- Na het plaatsen van de afdekplaten bovenaan op de hoeken is het noodzakelijk om de randen goed af te dichten.  
Gebruik transparante silicone geschikt voor gepoederlakte aluminium oppervlakken. Wij adviseren de meegeleverde Sealtrans (G0004141).  
Bij voorkeur te gebruiken in combinatie met de meegeleverde ontvetter FA Clean (V7001056) en de hechtingsprimer Special Primer (G0004139). **D**
- Plaats de onderkap in het knooppunt zonder kolom.  
De hoekversterking heeft een centrale schroef welke onderaan de doorvoertrechter uitkomt. Zet de kap vast via deze centrale schroef. **E**

## 4.22 Finition (suite)

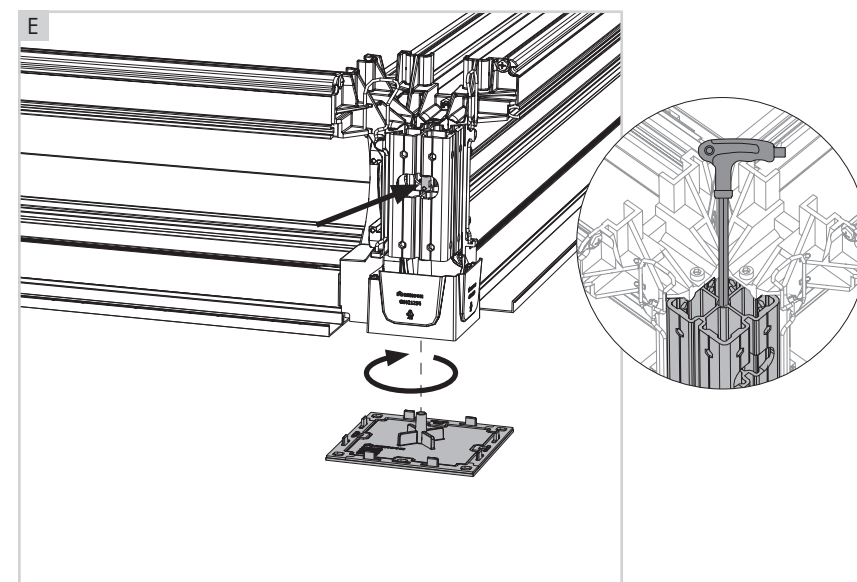
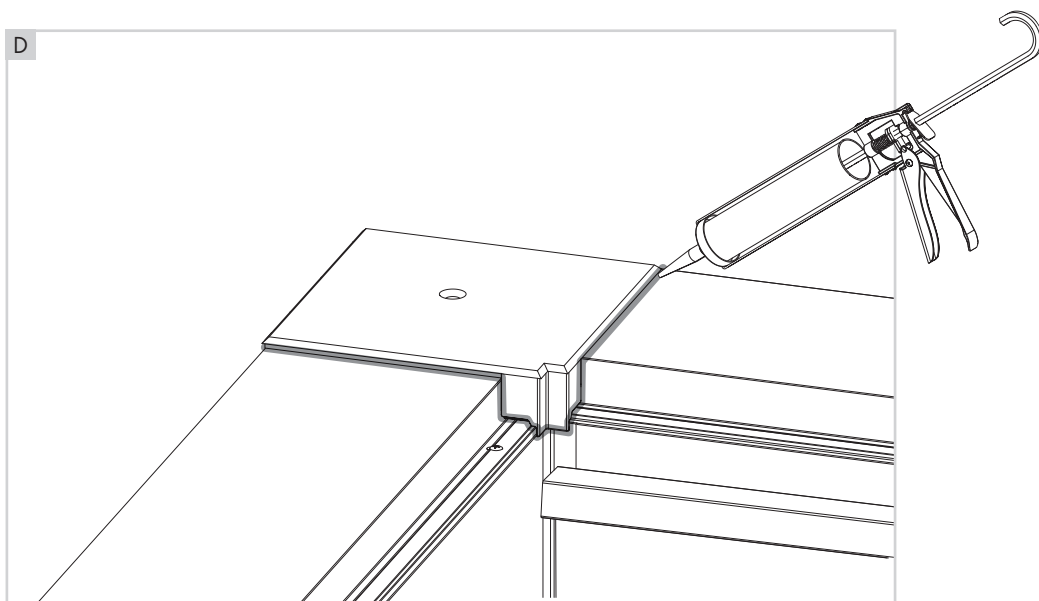
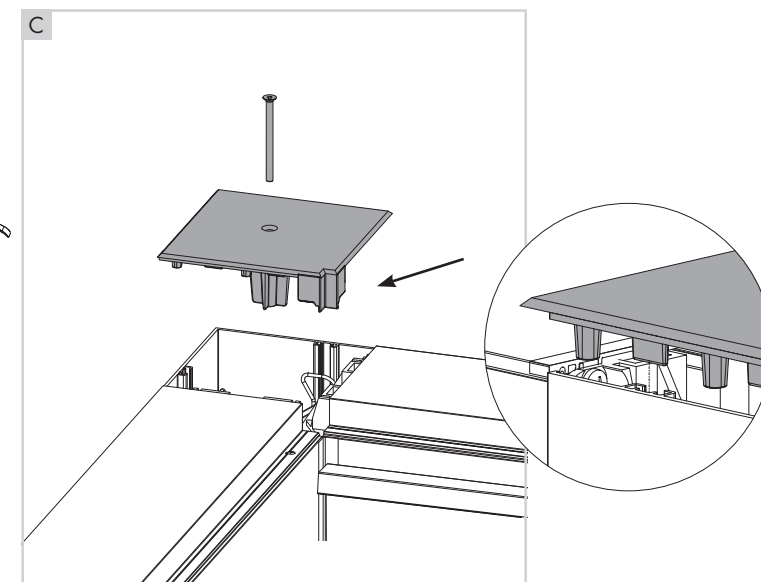
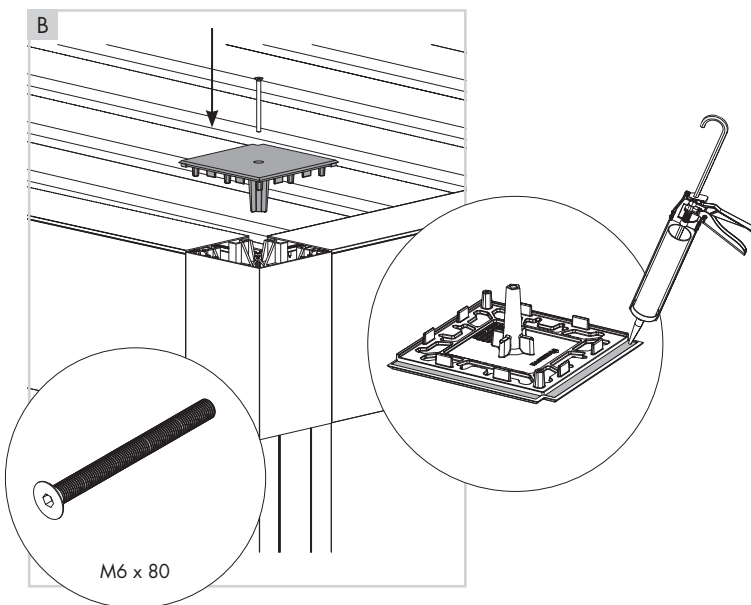
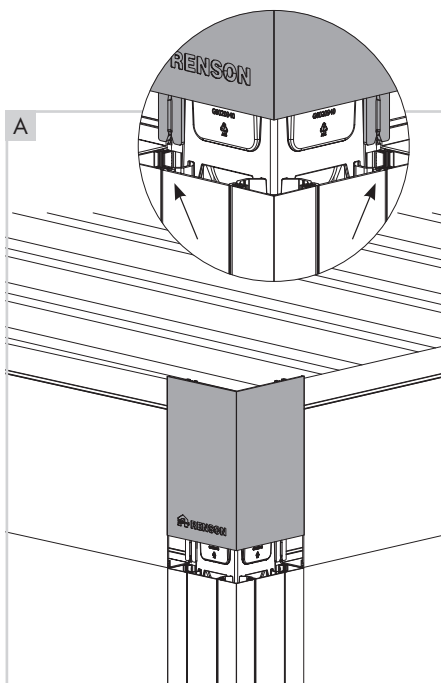
- Montez une coiffe d'angle au sommet de chaque jonction d'angle. Cette coiffe s'emboîte dans la colonne correspondante. Veillez au positionnement correct de la patte fendue que présente la coiffe d'angle et ce aussi bien côté Span que côté Pivot. **A**
- Montez la plaque d'obturation sur chaque colonne et fixez-la au moyen d'un boulon à tête fraisée M6 x 80. Bien étacher les 2 bords extérieurs avec le silicone fourni Sealtrans (G0004141). **B**
- L'un des angles de cette plaque d'obturation présente une pièce d'angle supplémentaire, laquelle assure l'étanchéité de l'angle intérieur du cadre. Veillez à positionner la pièce d'angle de la plaque d'obturation qui assure l'étanchéité de l'angle intérieur du cadre de telle sorte qu'elle coïncide avec l'angle intérieur du cadre.  
**Attention :** Veillez à ce que les ergots que présente le dessous de la plaque d'obturation s'emboîtent correctement dans les glissières de verrouillage de la colonne. Et ce aussi bien côté Span que côté Pivot. **C**
- Après avoir placé les plaques d'obturation au-dessus des angles, il est nécessaire de bien étancher les bords.  
Utilisez du silicone transparent qui convient pour des surfaces en aluminium thermo-laqué. Nous vous conseillons le silicone fourni Sealtrans (G0004141).  
A utiliser de préférence en combinaison avec le dégraissant fourni FA Clean (V7001056) et avec la couche de base fournie Special Primer (G0004139). **D**
- Placez la plaque inférieure sur la jonction sans colonne.  
La plaque inférieure est fixée dans le renfort d'angle à l'aide de la vis centrale déjà prévue (utilisez pour cela une longue clé allen). **E**

## 4.22 Endbearbeitung (Fortsetzung)

- Setzen Sie die Eckkappe an jede Eckverbinding. Diese wird in den Pfosten geschoben. Sorgen Sie dafür, dass die gezahnten Bügel der Eckkappe richtig positioniert sind. Dies gilt sowohl für die Span- als auch die Pivot-Seite. **A**
- Setzen Sie die Abdeckkappe auf jeden Posten und fixieren Sie diese mit der Senkschraube M6 x 80. Die 2 äusseren Ränder müssen gut abgedichtet werden mit die mitgelieferte Silikon Sealtrans (G0004141). **B**
- Eine der Ecken der Abdeckkappe ist mit einem extra Eckstück versehen, das als Abdichtung des Innenwinkels des Rahmens fungiert.  
Sorgen Sie dafür, dass das Eckstück der Abdeckkappe, die als Abdichtung des Innenwinkels des Rahmens fungiert, am Innenwinkel des Rahmens positioniert ist.  
**Achtung:** Sorgen Sie dafür, dass die Verzahnung an der Unterseite der Abdeckkappe richtig im Sicherungskanal der Eckkappe positioniert ist. Dies gilt sowohl für die Span- als auch die Pivot-Seite. **C**
- Nachdem die Abdeckkappen oben auf den Ecken angebracht wurden, müssen die Ränder gut abgedichtet werden.  
Verwenden Sie transparentes Silikon, das für pulverlackierte Aluminiumoberflächen geeignet ist. Wir empfehlen die mitgelieferte Silikon Sealtrans (G0004141).  
Vorzugsweise zusammen mit das mitgelieferte Entfetter FA Clean (V7001056) und die Grundsicht Special Primer (G0004139). **D**
- Platzieren Sie die untere Abdeckung in den Knotenpunkt ohne Pfosten.  
Die untere Abdeckung ist in der Eckverstärkung über die bereits angebrachte Zentralschraube gesichert (hierzu einen langen Innensechskantschlüssel verwenden). **E**

## 4.22 Finishing (continued)

- Install the corner cover on each corner joint. They slide into the column. Make sure the notched, corner cover brackets are properly positioned. This applies for both the Span and Pivot-side. **A**
- Install the trim cover on each column and secure it by using the countersunk M6 x 80 bolt. Seal the 2 outer edges properly with the included silicone Sealtrans (G0004141). **B**
- One of the trim cover corners has an additional corner piece, which serves as a seal for the inner corner of the frame. Make sure that the trim cover corner piece, which serves as a seal for the inner corner of the frame, is positioned at the inner corner of the frame.  
**Attention:** Make sure that the teeth on the bottom trim cover are properly installed in the corner cover's retaining channel. This applies to both the Span and Pivot-side. **C**
- After installation of the cover plates on the top of the corners it is necessary to seal the edges properly.  
Use transparent silicone suitable for powder coated aluminium surfaces. We recommend the included silicone Sealtrans (G0004141).  
Preferably to be used in combination with the included degreaser FA Clean (V7001056) and the included Special Primer (G0004139). **D**
- Install the bottom cover in the junction without column.  
The bottom cover is secured by the central screw in the angle reinforcement (use a long hex key for this). **E**



## 4.23 Watertest 2: controle van de knooppunten

Test de knooppunten op waterdichtheid.  
Doe dit als volgt;

- Hiervoor moeten volgende montagestappen reeds uitgevoerd zijn: **A**

- A1. Verticale afwerkingsprofiel in de binnenhoeken is reeds geplaatst.
- A2. De hoek- en afwerkkappen zijn reeds geplaatst.
- A3. Afwerkkappen zijn reeds afgekit.
- A4. De lamellen zijn reeds geplaatst.
- A5. De restuitval is afgekit.
- A6. Aan de knooppunten zonder kolom zijn de afdekplaatjes geplaatst.

- Volgende montagestappen zijn beter nog niet uitgevoerd: **B**

- B1. Hoekprofielen op de kolommen zijn nog niet geplaatst.

- Spuit met een tuinslang voorzichtig een kleine straal op de span-pivot aansluiting. Start beneden tegen gooteindstuk en ga langzaam omhoog tot op afwerkkap knooppunt.

Controleer op waterinfiltratie onderaan het knooppunt. Doe dit voor iedere span-pivot aansluiting. **C**

## 4.23 Test avec de l'eau 2 : contrôle des jonctions

Testez les jonctions en ce qui concerne l'étanchéité à l'eau.

Procédez comme suit :

- Les étapes de montage suivantes doivent déjà avoir été exécutées : **A**

- A1. Le profil de finition vertical dans les angles intérieurs est déjà placé.
- A2. Les coiffes d'angle et plaques d'obturation sont déjà placées.
- A3. Les plaques d'obturation sont déjà étanchées.
- A4. Les lames sont déjà installées.
- A5. La lame fixe est étanchée.
- A6. Aux jonctions sans colonne, les plaques en bas sont placées.

- Les étapes suivantes ne doivent pas avoir été exécutées : **B**

- B1. les cornières d'angle des colonnes ne doivent pas être placées.

- Arrosez prudemment avec un tuyau d'arrosage ayant un petit rayon sur la jonction span-pivot.  
Commencez par le bas à l'extrémité de la gouttière et allez lentement vers le haut jusqu'à la plaque d'obturation de la jonction.

Contrôlez s'il y a une infiltration d'eau au bas de la jonction. Faites ceci pour chaque jonction span-pivot. **C**

## 4.23 Wassertest 2: Kontrolle der Verbindungspunkte

Prüfen Sie die Verbindungspunkte auf Wasserdichtheit.

Dabei gehen Sie folgendermaßen vor:

- Folgende Montageschritte müssen dafür bereits ausgeführt worden sein: **A**

- A1. Das vertikale Abschlussprofil in den Innenecken wurde bereits angebracht.
- A2. Die Eck- und Abschlusskappen wurden bereits angebracht.
- A3. Die Abschlusskappen wurden mit Kitt versehen.
- A4. Die Lamellen wurden bereits angebracht.
- A5. Die Restauskrugung wurde mit Kitt versehen.
- A6. An allen Verbindungspunkten ohne Pfosten sind die Abdeckkappen unten montiert.

- Folgende Montageschritte wurden besser noch nicht ausgeführt: **B**

- B1. Die Eckprofile auf den Pfosten wurden noch nicht angebracht.

- Spritzen Sie mit einem Gartenschlauch vorsichtig einen kleinen Wasserstrahl auf die Span-Pivot-Verbindung.  
Beginnen Sie unten an der Endkappe der Rinne und gehen Sie dann langsam nach oben bis zur Abschlusskappe am Verbindungspunkt.

Kontrollieren Sie, ob unter dem Verbindungspunkt Wasser eindringt. Tun Sie dies für jede Span-Pivot-Verbindung. **C**

## 4.23 Water test 2: checking the nodes

Test the nodes to ensure that they are watertight.

Do this as follows;

- This requires that the following installation steps have already been carried out: **A**

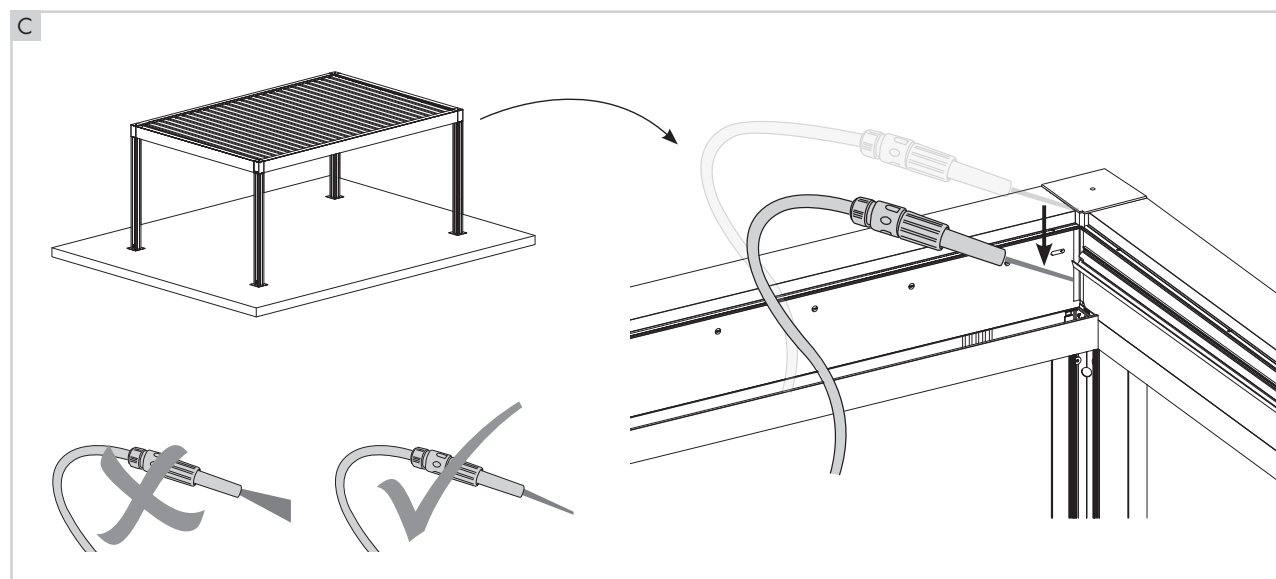
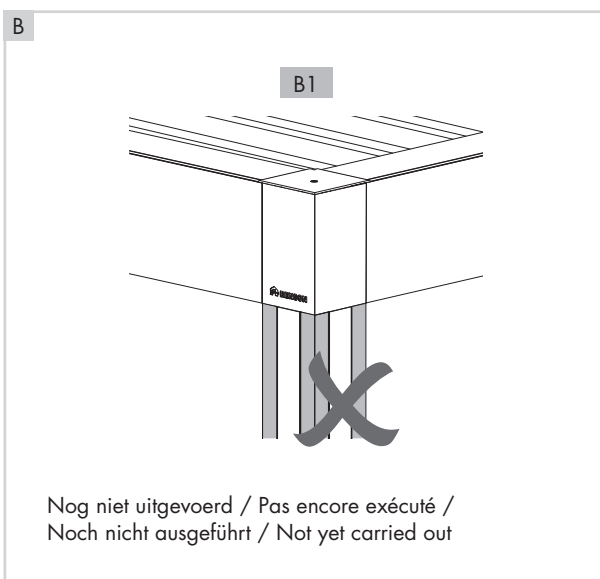
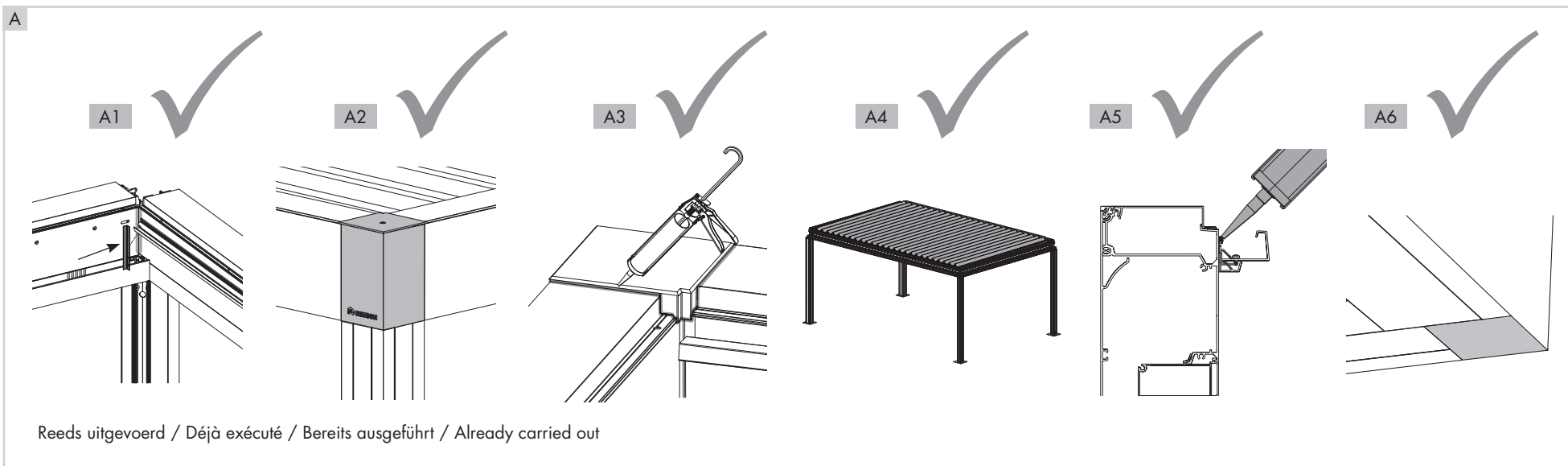
- A1. Vertical finishing profile in the inside corners is already installed.
- A2. The corner and finishing caps are already installed.
- A3. Finishing caps are already sealed.
- A4. The blades are already installed.
- A5. The remaining overhang is sealed.
- A6. The cover plates at the nodes without columns are installed.

- For preference, the following installation steps should not yet have been carried out: **B**

- B1. Corner profiles on the columns not yet installed.

- Use a garden hose to direct a small jet onto the span - pivot connection.  
Start below against gutter endcap and slowly move upward to the node of the finishing cap.

Check for water infiltration below the node. Do this for all span - pivot connections. **C**



#### 4.24 Afwerking kolommen

- Voorzie elk hoekpunt van elke kolom van een hoekprofiel. Deze wordt eenvoudig in het hoekpunt geklikt. Eenmaal je zij-invullingen hebt, zullen bepaalde hoekprofielen pas geplaatst worden bij installatie van de zij-invulling. **A**

#### 4.24 Finition des colonnes

- Recouvrez d'une cornière les angles de chaque colonne. Ces cornières se montent en se cliquant. Si vous avez choisi des options complémentaires, certaines cornières ne seront placées qu'après installation de ces options. **A**

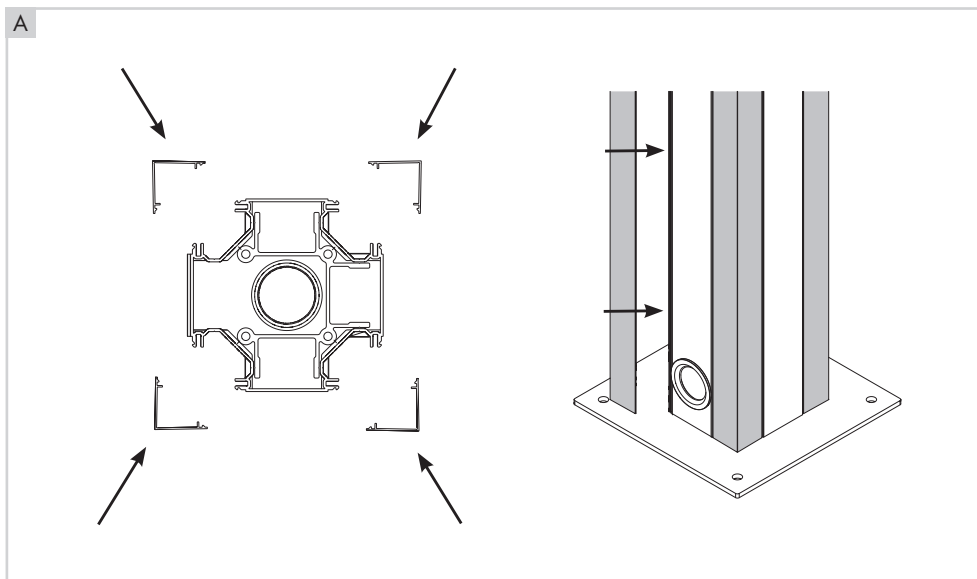
#### 4.24 Endbearbeitung Pfosten

- Bringen Sie an allen Eckpunkten jedes Pfostens ein Eckprofil an. Dieses wird einfach am Eckpunkt eingerastet. Bei Seitenfüllungen werden bestimmte Eckprofile erst bei der Montage der Seitenfüllungen angebracht. **A**

#### 4.24 Finishing columns

- Fit a corner profile at every vertex on each column. You simply click it into the vertex. When you have side in-fills, certain corner profiles will only be installed during when you install them. **A**







#### 4.25 Montage 2e deel bij gekoppelde Camargue

- Net zoals bij een vrijstaande enkelvoudige Camargue teken je ook voor het 2de deel van de gekoppelde Camargue® de Pivot & de Span af.  
Teken af waar de montagevoeten zullen geplaatst worden in functie van het type montagevoet en bouwtype.  
Voorzie een stabiele ondergrond onder de montagevoeten. Het volume moet bepaald worden aan de hand van het type ondergrond.  
Raadpleeg te tekeningen op pag. 11 voor de verschillende montagevoeten **A**
- Opmerking: voor een gekoppelde Camargue® aan SPAN-zijde moet je eerst de voorkap van het Span koppelprofiel plaatsen alvorens de structuur van het 2de deel te monteren. **B**
- Plaatsen van de montagevoeten en kolommen voor het 2de deel van de gekoppelde Camargue® en het verdere verloop volg je zoals bij een enkelvoudige Camargue®. **C**

#### 4.25 Montage de la 2ème partie en cas de Camargue couplée

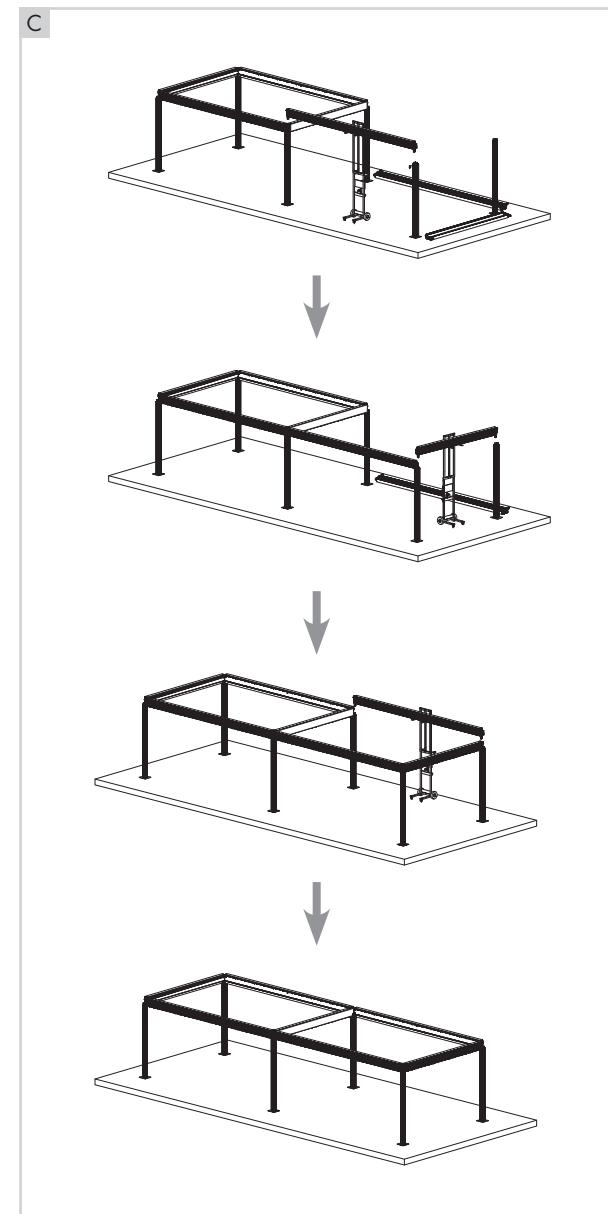
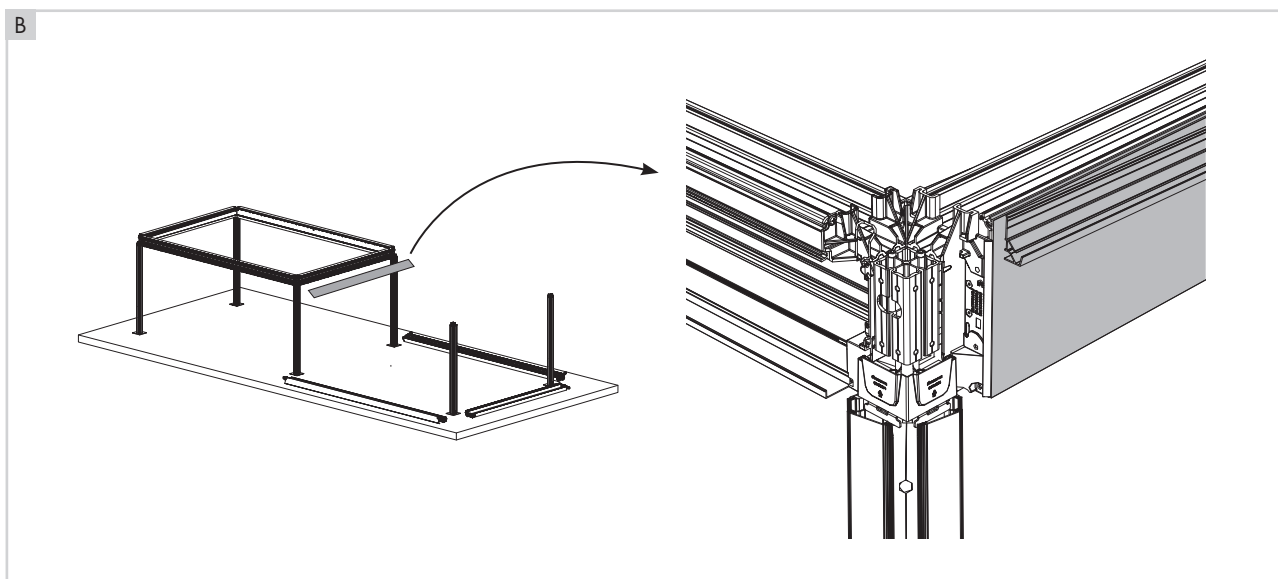
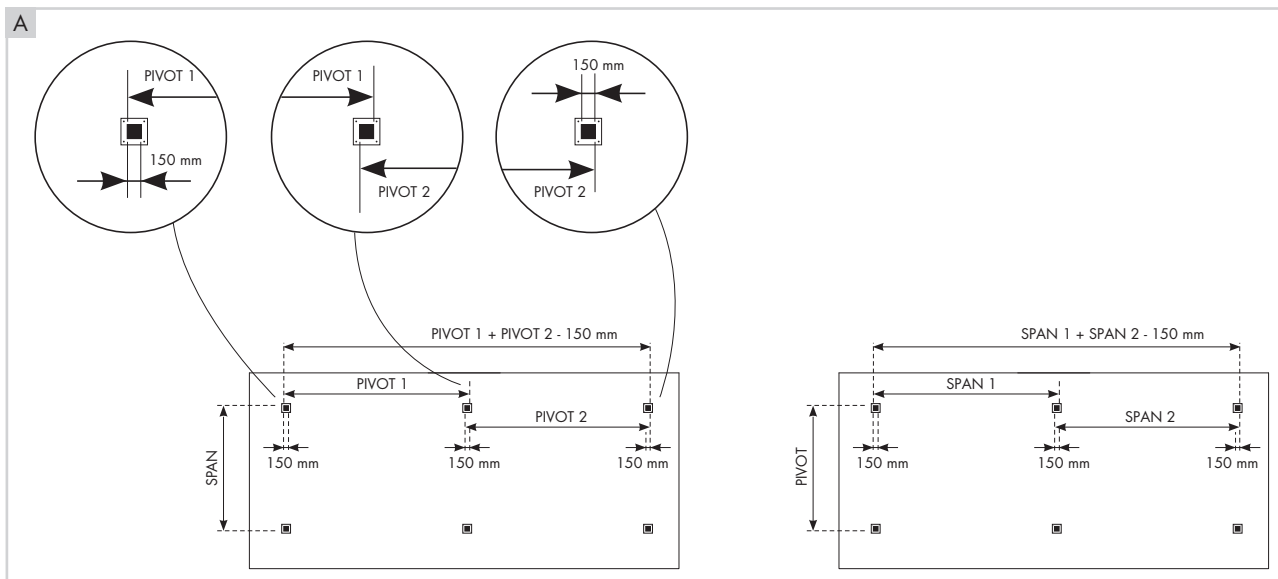
- Tout comme pour une Camargue auto-portante simple, il faut déterminer la position de la 2ème partie d'une Camargue couplée et indiquer l'emplacement Pivot & Span.  
Dessinez l'emplacement des pieds de montage selon le type de pieds de montage et le type d'installation. Prévoyez un sous-sol stable sous les pieds de montage.  
Le volume doit être déterminé selon le type de sous-sol.  
Consultez les dessins en page 11 pour les différents types de pied de montage. **A**
- Remarque : pour une Camargue couplée au côté SPAN, il faut d'abord placer le profil de finition du profil de couplage Span avant de monter la structure de la 2ème partie. **B**
- Pour l'installation des pieds de montage et des colonnes pour la 2ème partie de la Camargue couplée et pour la suite, suivez les mêmes étapes que pour une Camargue simple. **C**

#### 4.25 Montage des 2. Teils bei gekoppelter Camargue

- Zeichnen Sie wie bei einer freistehenden einzelnen Camargue auch für den 2. Teil der gekoppelten Camargue® den Pivot und den Span ein.  
Zeichnen Sie ein, wo die Montagefüße aufgestellt werden, dies ist abhängig vom Typ des Montagefußes und dem Bautyp.  
Sorgen Sie für einen stabilen Untergrund unter den Montagefüßen. Das Volumen ist abhängig von der Art des Bodens zu bestimmen.  
Siehe Zeichnungen auf Seite 11 für die verschiedenen Montagefüße. **A**
- Hinweis: Für eine an der SPAN-Seite gekoppelte Camargue® müssen Sie zuerst die Frontkappe des Span-Kopplungsprofils anbringen, bevor die Struktur des 2. Teils montiert wird. **B**
- Die Anbringung der Montagefüße und Pfosten für den 2. Teil der gekoppelten Camargue® und die weitere Montage verlaufen wie bei einer einzelnen Camargue®. **C**

#### 4.25 Mounting the second part with a coupled Camargue

- Just as you do with a detached single Camargue, you also mark off the Pivot and the Span for the second part of the coupled Camargue®.  
Mark off where the mounting bases will be installed depending on the type of mounting base and construction type.  
Provide a stable foundation under the mounting bases. The volume must be determined on the basis of the type of foundation.  
Refer to the drawings of the different mounting bases on page 11 **A**
- Note: for a coupled Camargue® firstly, you need to install the front cover of the Span coupling profile onto the SPAN-side before mounting the second part structure. **B**
- You then follow the procedures for a single Camargue® installation, when installing the mounting bases and columns for the second part of the coupled Camargue®, and for the further processes. **C**



## 5. MONTAGE VAN DE MOGELIJKE OPTIES

### 5.1 Montage van Protecto

#### 5.1.1 Plaatsen van de glijblokjes op het afsluitprofiel

- Plaats een veerhouder aan elke veer. Deze houden het basisprofiel en afsluitprofiel open (90°) en zorgen voor een eenvoudige installatie van de afsluitprofielen. **A**
- Plaats in de gleuf van het afsluitprofiel een glijblokje ter hoogte van iedere veer. **B**

**Opmerking:** Dit glijblokje komt in contact met de lamel. Plaats bij voorkeur op een positie waar de glijblokjes in contact komen met een standaard lamel en niet met een glaslamel.

## 5. MONTAGE DES OPTIONS POSSIBLES

### 5.1 Montage de Protecto

#### 5.1.1 Pose des blocs de coulissement sur le profil d'obturation

- Placez un support de ressort sur chaque ressort. Ils gardent le profil de base et le profil d'obturation ouverts (90°) et permettent une installation simple des profils d'obturation. **A**
- Placez un bloc de coulissement dans la rainure du profil d'obturation à la hauteur de chaque ressort. **B**

**Remarque :** Ce bloc de coulissement est en contact avec la lame. Placez-le de préférence à un emplacement où il est en contact avec une lame standard et pas une lame en verre.

## 5. MONTAGE DER MÖGLICHEN OPTIONEN

### 5.1 Montage von Protecto

#### 5.1.1 Gleitblöcke einsetzen auf dem Abdeckprofil

- Setzen Sie einen Federhalter auf jede Feder. Diese halten das Basisprofil und das Abdeckprofil offen (90°) und sorgen für eine einfache Montage der Abdeckprofile. **A**
- Setzen Sie in den Schlitz des Abdeckprofils einen Gleitblock auf der Höhe jeder Feder ein. **B**

**Hinweis:** Dieser Gleitblock kommt in Kontakt mit der Lamelle. Setzen Sie die Gleitblöcke vorzugsweise dort ein, wo sie in Kontakt mit einer Standardlamelle und nicht mit einer Glaslamelle kommen.

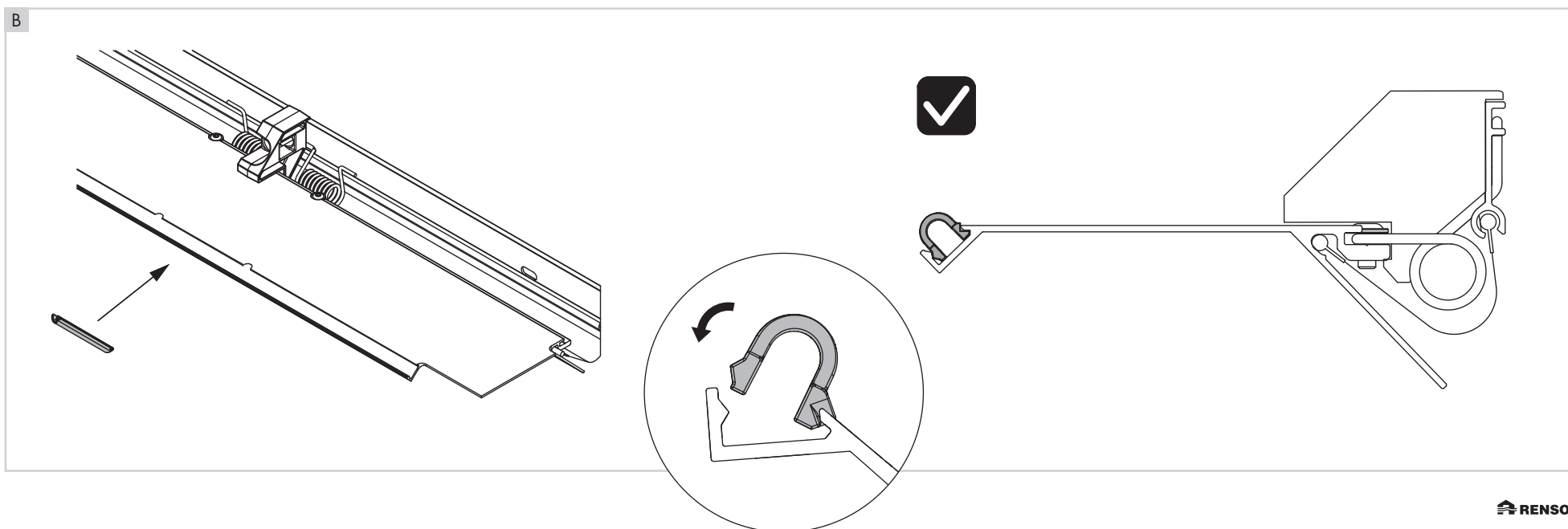
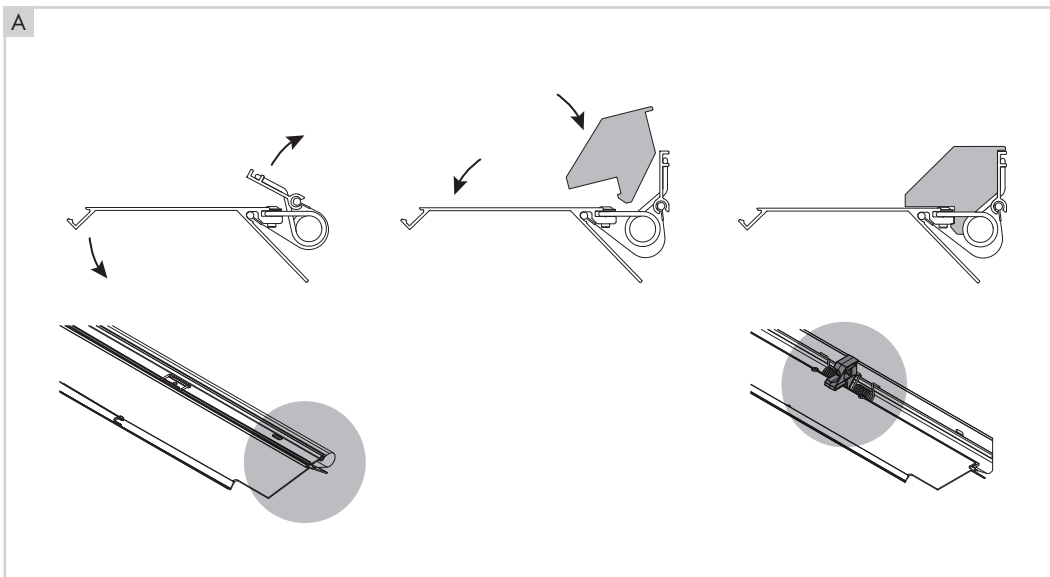
## 5. MOUNTING AVAILABLE OPTIONS

### 5.1 Mounting of Protecto

#### 5.1.1 Fitting the sliding pieces on the sealing profile

- Place a spring holder on each spring. These keep the base and sealing profile open (90°) and ensure easy installation of the sealing profiles. **A**
- Place a sliding piece into the groove of the sealing profile, level with each spring. **B**

**Note:** The sliding piece will come into contact with the blade. It should preferably be fitted in a position where it comes into contact with a standard blade, not a glass blade.



## 5.1 Montage van Protecto

(vervolg 1)

### 5.1.2 Aanbrengen van de beschermingstape op de lamel

- Op de lamel die in contact komt met het glijblokje dienen we een doorzichtige beschermstape te kleven. Dit voorkomt op termijn beschadiging van de lak door wrijving met het glijblokje.
- Roteer de lamellen ongeveer 90°, zo kan je de tape makkelijker bevestigen.
- Ontvet het deel van de lamel waarop de tape komt met FA Clean (2933) en breng ook een fijne laag hechtingsprimer aan (1010/5015). **A**
- Positioneer het montagekaliber tegen de druipneus van de lamel en zet tijdelijk vast met een spanschroef. **B**
- Verwijder de beschermende film van de tape.
- Plaats de tape op de lamel ter hoogte van de uitsparing in het kaliber. Druk de tape goed aan. **C**

## 5.1 Montage de Protecto

(suite 1)

### 5.1.2 Placement de la bande de protection sur la lame

- Sur la lame qui est en contact avec le bloc de coulissement, il est nécessaire de coller une bande de protection collante, transparente. Ceci permet d'éviter à long terme d'endommager le laquage par le frottement avec le bloc de coulissement.
- Effectuez une rotation des lames à environ 90°, afin de pouvoir placer la bande plus facilement.
- Dégraissez la partie de la lame sur laquelle vous posez la bande avec FA Clean (2933) et appliquez aussi une fine couche de sol (1010/5015). **A**
- Positionnez le gabarit de fraisage contre le nez d'écoulement de la lame et fixez-le temporairement à l'aide d'un serre-joint. **B**
- Enlevez le film protecteur de la bande collante.
- Placez la bande sur la lame à la hauteur de la découpe dans le gabarit. Appuyez bien sur la bande pour la fixer. **C**

## 5.1 Montage von Protecto

(Fortsetzung 1)

### 5.1.2 Schutztape an der Lamelle anbringen

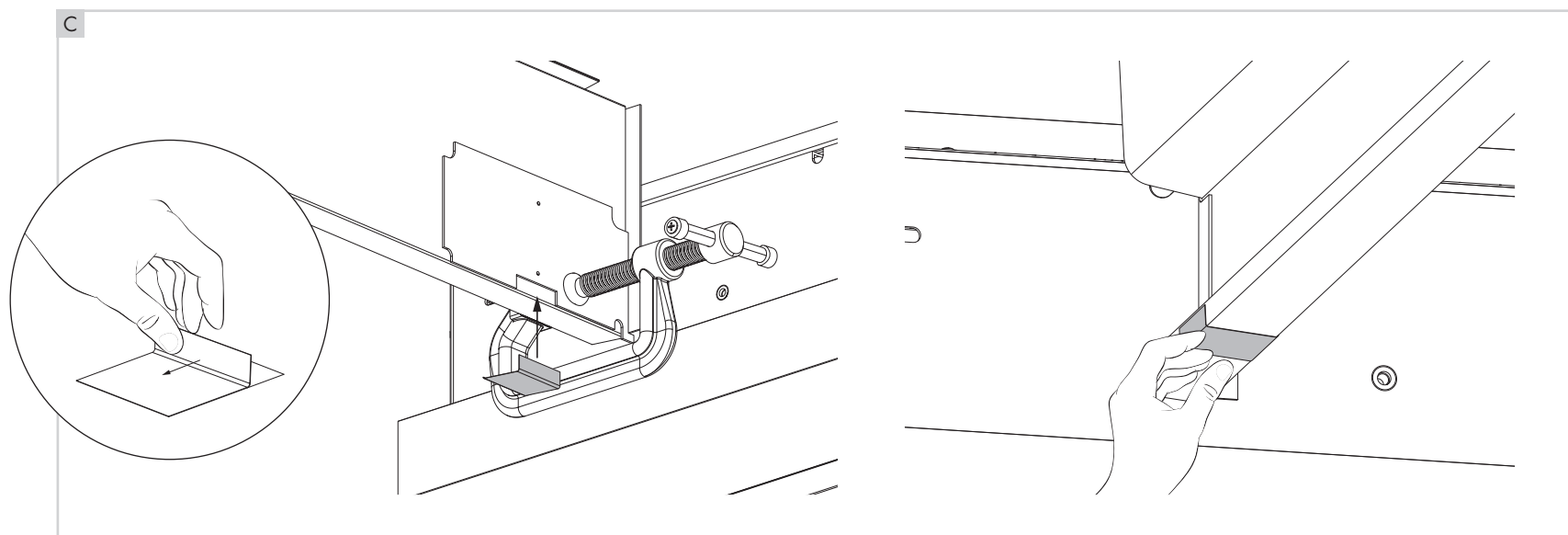
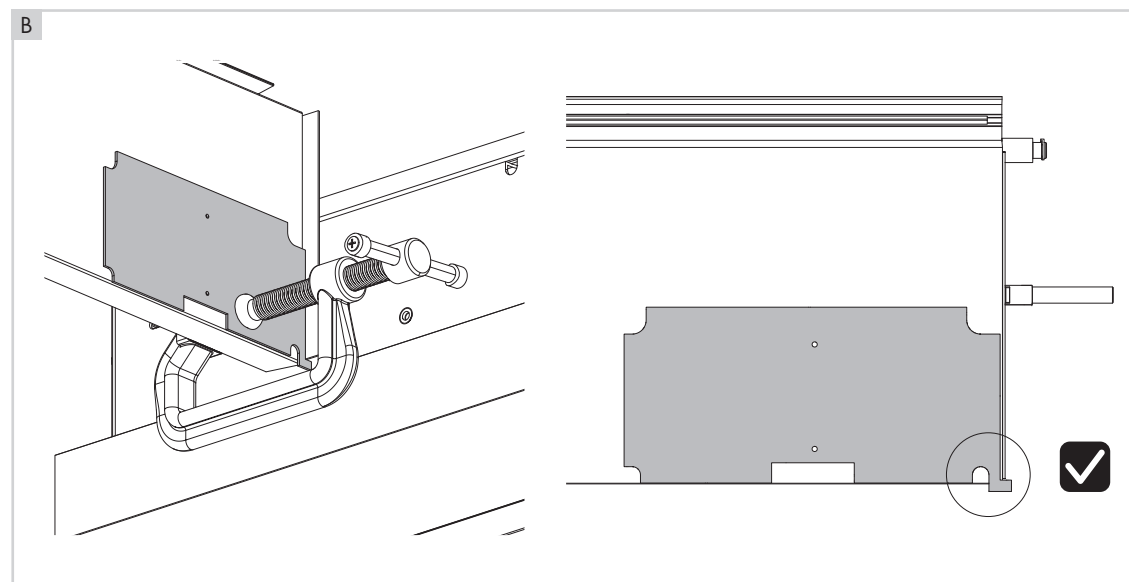
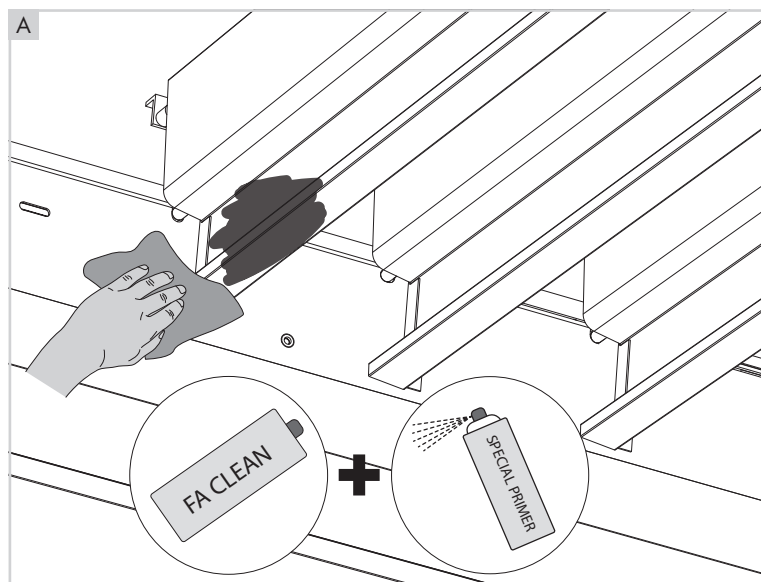
- Auf der Lamelle, die mit dem Gleitblock in Kontakt kommt, muss ein durchsichtiges Schutztape aufgeklebt werden. Dies wird Lackschäden durch Reibung mit dem Gleitblock verhindern.
- Drehen Sie die Lamellen um ca. 90°, so können Sie das Tape leichter anbringen.
- Entfetten Sie den Teil der Lamelle, auf den das Tape geklebt wird mit FA Clean (2933) und tragen auch eine dünne Lage Grundschicht auf (1010/5015). **A**
- Positionieren Sie das Montagekaliber gegen die Tropfnase der Lamelle und fixieren Sie es vorerst mit einer Spannschraube. **B**
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Tape.
- Kleben Sie das Tape auf die Lamelle in Höhe der Aussparung im Kaliber. Drücken Sie das Tape gut fest. **C**

## 5.1 Mounting of Protecto

(continued 1)

### 5.1.2 Applying the protective tape to the blade

- Transparent protective tape must be applied to the blade that will come into contact with the sliding piece. This will prevent damage to the coating in the long term due to friction with the sliding piece.
- Rotate the blades through approximately 90°; this will make it easier to apply the tape.
- Degrease the part of the blade to which the tape will be applied with FA Clean (2933) and also apply a layer of primer (1010/5015). **A**
- Position the installation template against the drip of the blade and temporarily fix it into place using a clamp. **B**
- Remove the protective film from the tape.
- Apply the tape to the blade, inside the cut-out in the template. Press the tape down firmly. **C**



## 5.1 Montage van Protecto

(vervolg 2)

### 5.1.3 Monteren van het afsluitprofiel

**Opmerking:** Op de zijdes waar het afsluitprofiel komt kan u geen bladvanger in de goot plaatsen. Aan het afsluitprofiel is reeds een bladvanger voorzien. **A**

- Monteer het afsluitprofiel nadat de lamellen geplaatst zijn in de constructie.
- Bevestig het afsluitprofiel aan beide pivot-balken. Zet de veerscharnieren vast met schroeven M6 x 16. **B**
- Verwijder de kunststof bruggen die de veren in een 90° open stand houden. **C**

## 5.1 Montage de Protecto

(suite 2)

### 5.1.3 Montage du profil d'obturation

**Remarque :** il n'est pas possible de placer un attrape-feuilles dans la gouttière sur les côtés avec le profil d'obturation. Un attrape-feuilles est déjà prévu au niveau du profil d'obturation. **A**

- Montez le profil d'obturation après que les lames soient installées dans la construction.
- Fixez le profil d'obturation aux deux profils cadre pivot. Fixez les charnières ressort à l'aide de vis M6 x 16. **B**
- Enlevez les ponts en synthétique qui maintenaient les ressorts dans la position d'ouverture à 90°. **C**

## 5.1 Montage von Protecto

(Fortsetzung 2)

### 5.1.3 Montage des Abdeckprofils

**Hinweis:** Es ist nicht möglich, an den Seiten mit dem Abdeckprofilen einen Laubfänger in der Rinne zu platzieren. Ein Laubfang ist bereits am Abdeckprofil befestigt. **A**

- Befestigen Sie das Abdeckprofil nachdem die Lamellen in die Konstruktion eingesetzt wurden.
- Befestigen Sie das Abdeckprofil an beiden Pivot-Balken. Schrauben Sie die Feder-scharniere mit Schrauben M6 x 16 fest. **B**
- Entfernen Sie die Kunststoffbrücken, die die Federn in einer offenen Position von 90° halten. **C**

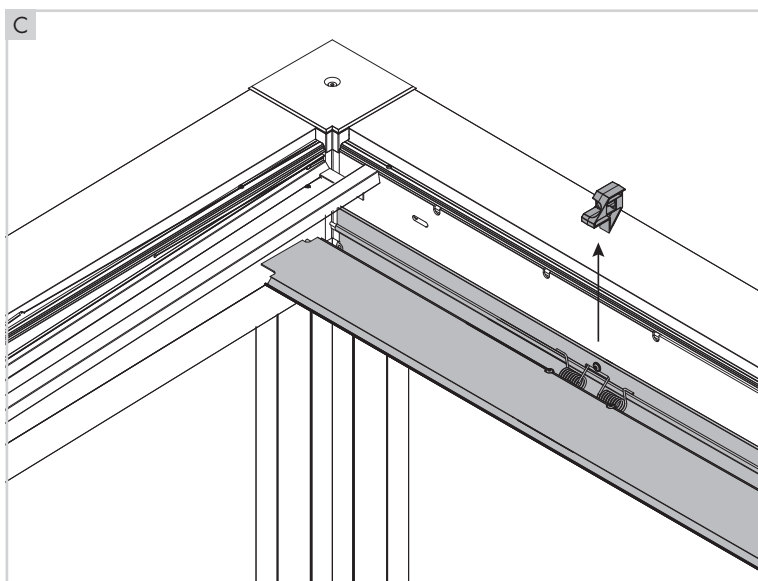
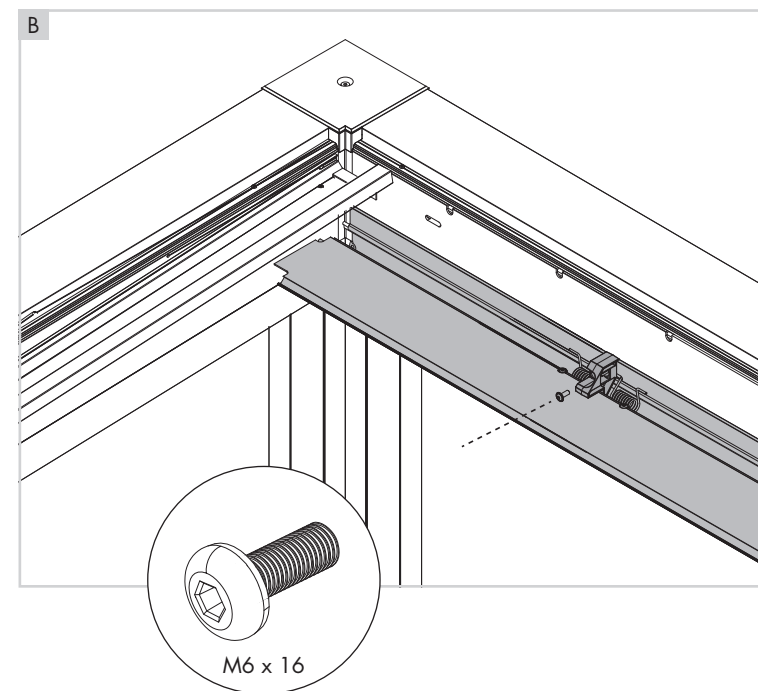
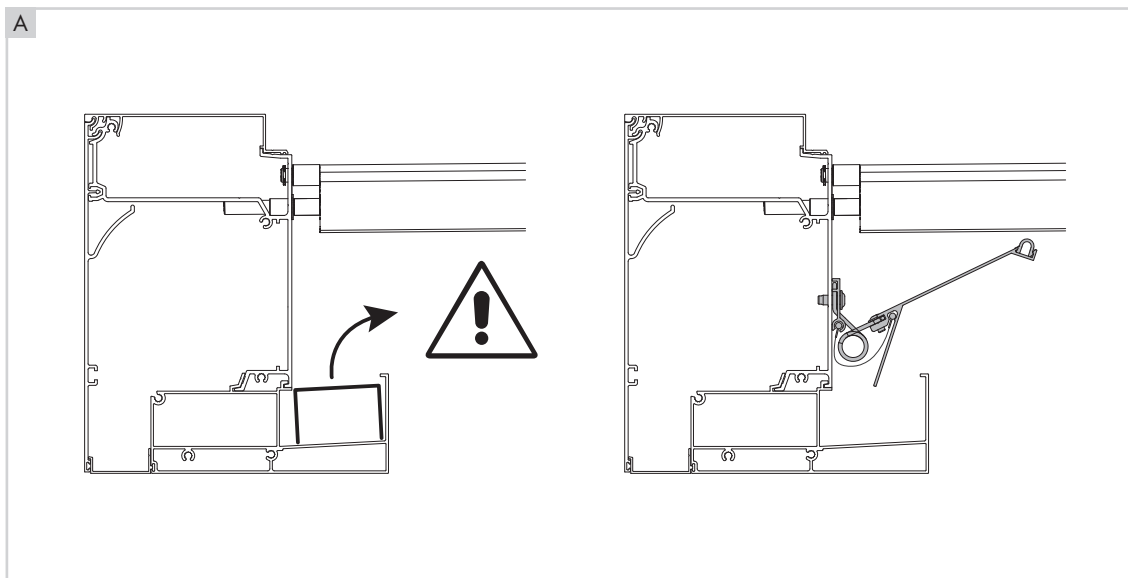
## 5.1 Mounting of Protecto

(continued 2)

### 5.1.3 Fitting the sealing profile

**Note:** It is not possible to place a leaf catcher in the gutter on the sides with the sealing profile. A leaf catcher is already provided at the sealing profile. **A**

- The sealing profile should only be fitted after the blades have been installed in the structure.
- Affix the sealing profile to both pivot beams. Fasten the spring hinges using M6 x 16 screws. **B**
- Remove the plastic inserts that keep the springs in a 90° open position. **C**





## 5.2 Montage verschoven kolom of tussenkolom

- Het kaderprofiel is reeds voorzien van een kaderbeugel. **A**
- Indien er afwatering voorzien is in de verschoven kolom, zal het kaderprofiel ter hoogte van de voorziene kaderbeugel ook een afvoertrechter hebben. **B**
- In een kolom, bestemd voor waterafvoer, is reeds een afvoerbuis geïntegreerd welke onderaan de kolom is aangesloten op een spuitmond. Verwijder de spuitmond van de kolom (1) en schuif de water afvoerbuis naar beneden (2) tot tegen de montagevoet ( $\pm 6$  cm). **C**
- De kolom is bovenaan voorzien van 2 kolombeugels. Plaats de kolom onder een lichte hoek en schuif de kolom met de kolombeugels over de kaderbeugel. **D**
- Roteer de kolom zodat ze verticaal staat. **E**
- Als deze kolom van waterafvoer voorzien is, schuif je de afvoerbuis terug omhoog (1) zodat deze aansluit op de afvoertrechter. Monteer de spuitmond onderaan op de afvoerbuis en kolom (2). **F**  
**Opgelet:** De spuitmond dient zo gepositioneerd te worden met de groef naar boven.
- Borg de kolom dmv 4 verzonken bouten M6 x16. **G**  
**Opgelet:** gebruik smeermiddel op de schroefdraad. **G**
- Zet de montagevoet van de kolom vast met door de plaatser te voorzien bevestigingsmateriaal. **H**

## 5.2 Montage d'une colonne décalée ou colonne intermédiaire

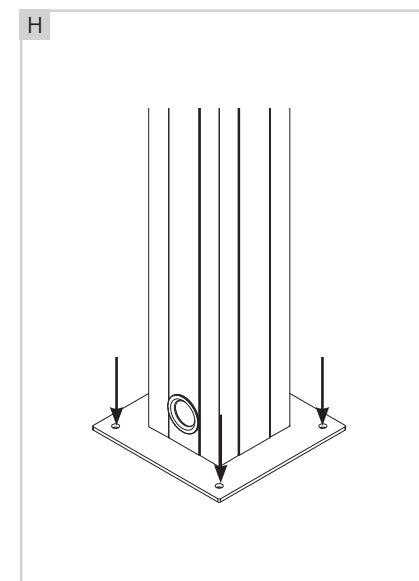
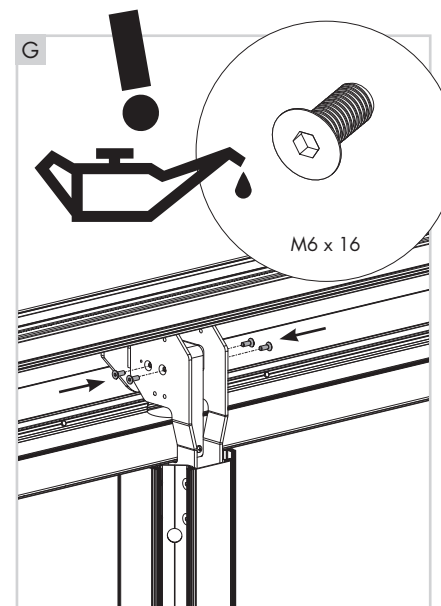
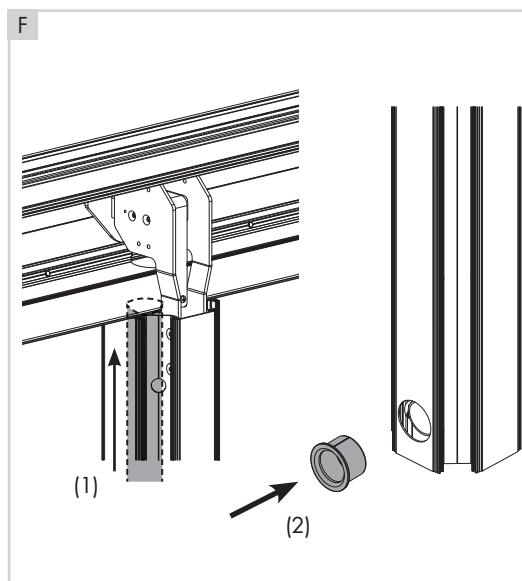
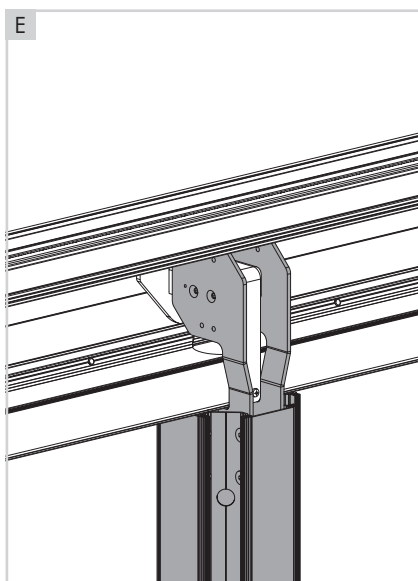
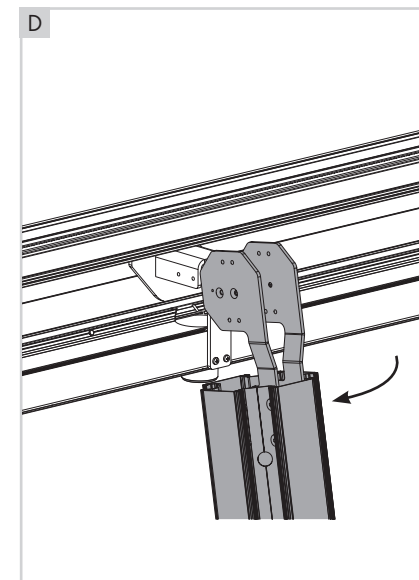
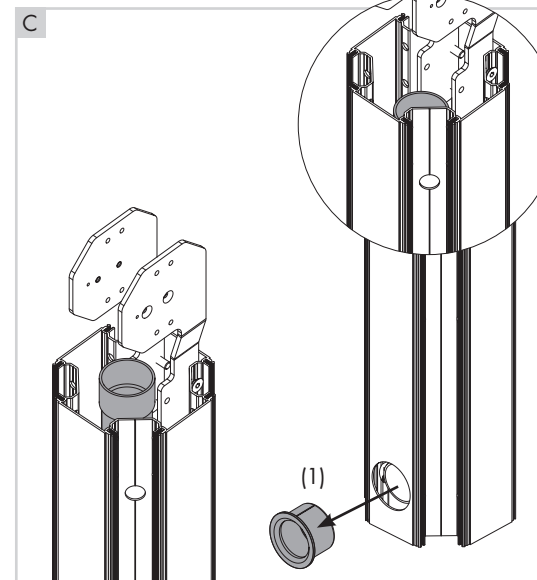
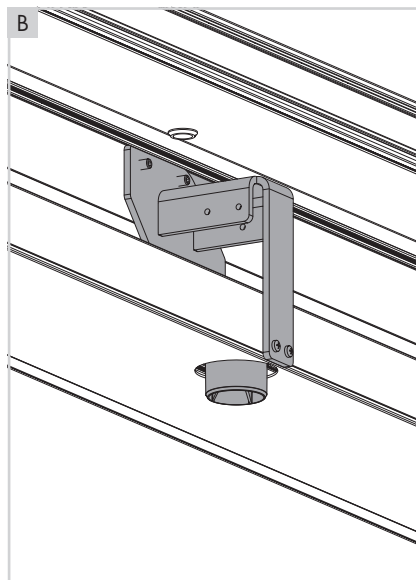
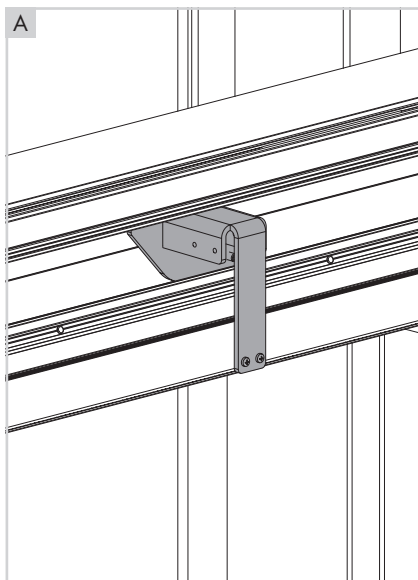
- Le profil cadre est déjà pourvu d'une équerre pour cadre. **A**
- Si l'écoulement d'eau est prévu dans la colonne décalée, le profil cadre sera déjà équipé d'un entonnoir d'écoulement d'eau à la hauteur de l'équerre pour cadre. **B**
- Dans une colonne destinée à l'évacuation d'eau, il y a déjà un conduit d'évacuation incorporé, lequel est raccordé à un déversoir situé au bas de la colonne. Enlevez le déversoir de la colonne (1) et glissez le conduit d'évacuation vers le bas (2) jusque contre le pied de montage ( $\pm 6$  cm). **C**
- La colonne est équipée sur le dessus de 2 équerres pour colonne. Inclinez légèrement la colonne sous un certain angle et glissez la colonne avec ses deux équerres pour colonne sur l'équerre pour cadre. **D**
- Redressez la colonne jusqu'à ce qu'elle soit à la verticale. **E**
- En cas de colonne pour l'évacuation d'eau, remontez le conduit d'évacuation d'eau de la colonne vers le haut (1) afin de pouvoir le raccorder à l'entonnoir d'écoulement d'eau. Montez le déversoir au-dessous du conduit d'évacuation et de la colonne (2). **F**  
**Attention :** le déversoir doit être positionné de manière à ce que la nervure soit orientée vers le haut.
- Fixez la colonne au moyen de 4 boulons à tête fraisée M6 x16. **G**  
**Attention :** utilisez du lubrifiant pour le filetage. **G**
- Fixez le pied de montage de la colonne à l'aide du matériel de fixation prévu par l'installateur. **H**

## 5.2 Montage des verschobenen Pfostens oder zusätzlichen Pfostens

- Das Rahmenprofil ist bereits mit einem Rahmenbügel versehen. **A**
- Falls der verschobene Pfosten für die Entwässerung vorgesehen ist, ist am Rahmenprofil auf Höhe des vorgesehenen Rahmenbügels auch ein Abflustrichter angebracht. **B**
- In einem für die Entwässerung vorgesehenen Pfosten ist bereits ein Abflussrohr integriert, das unten am Pfosten an einen Ablaufstutzen angeschlossen ist. Entfernen Sie den Ablaufstutzen vom Pfosten (1) und schieben Sie das Wasserabflussrohr nach unten (2) bis an den Montagefuß ( $\pm 6$  cm). **C**
- Der Pfosten ist oben mit 2 Pfostenbügeln versehen. Bringen Sie den Pfosten leicht schräg an und schieben Sie den Pfosten mit den Pfostenbügeln über den Rahmenbügel. **D**
- Drehen Sie den Pfosten, sodass er vertikal steht. **E**
- Im Falle eines zusätzlichen Pfostens mit Entwässerung schieben Sie das Abflussrohr wieder nach oben (1), sodass dieses an den Abflustrichter anschließt. Montieren Sie den Ablaufstutzen unten an das Abflussrohr und den Pfosten (2). **F**  
**Achtung:** Der Ablaufstutzen muss mit der Nut nach oben positioniert werden.
- Sichern Sie den Pfosten mit 4 Senkschrauben M6 x 16. **G**  
**Hinweis:** Verwenden Sie Schmiermittel am Gewinde. **G**
- Fixieren Sie den Montagefuß des Pfostens mit dem vom Monteur bereitgestellten Befestigungsmaterial. **H**

## 5.2 Mounting of a shifted column or additional column

- The frame profile is already has a frame bracket. **A**
- If there is water drainage provided in the shifted column, the frame profile will also have a rainwater chute at the position of the frame bracket provided will also have one. **B**
- There is already an integrated drainpipe provided in columns, intended for water drainage, and it is connected to a spout at the bottom of the column. Remove the spout from the column (1) and slide the drainpipe to the bottom (2) until it reaches the mounting base ( $\pm 6$  cm). **C**
- The column is provided with 2 brackets at the top. Install the column at a slight angle and slide the column, with its brackets, over the frame bracket. **D**
- Rotate the column so that it is vertical. **E**
- If there is an additional column with water drainage, you slide the drain pipe back up, (1) so that it connects to the chute. Mount the spout onto the bottom of the drain pipe and column (2). **F**  
**Attention:** The spout needs to be positioned with the groove facing up.
- Secure the column using 4 M6 x 16 countersunk bolts. **G**  
**Attention:** use lubricant on the screw threads. **G**
- Secure the column mounting base with mounting materials that the installer provides. **H**



### 5.3 Montage kolom in nabestelling aan muur

- Neem de afdekkap aan de muur af. **A**
- Verwijder de voorkap. Hiervoor dien je eerst het vergrendelingsmechanisme aan beide kopse kanten naar boven te schuiven.  
Je zal ook de afdekkap aan de andere zijde van de voorkap moeten wegnemen om aan het vergrendelingsmechanisme te kunnen.  
Daarna kan je de voorkap onderaan losklikken en met een draaiende beweging naar boven toe wegnemen. **B**
- Neem ook de onderste afdekkap en doorvoertrechter weg. **C**
- Plaats de extra kolom voorzien van een beugel aan de muur. Schroef de beugel vast aan het hoekstuk met schroeven M6x12. **D**
- Plaats de voorkap terug. Zorg dat het vergrendelingsmechanisme naar boven staat, vooraleer de voorkap te plaatsen. Eenmaal de voorkap geplaatst borg je deze door het vergrendelingsmechanisme te sluiten aan beide kopse kant, nl. door het vergrendelingsmechanisme naar beneden te schuiven. De beugel van de voorkap dient achter het vergrendelingsmechanisme te zitten. **E**
- Plaats ook de afdekkap bovenaan terug. **F**

### 5.3 Montage d'une colonne supplémentaire au mur

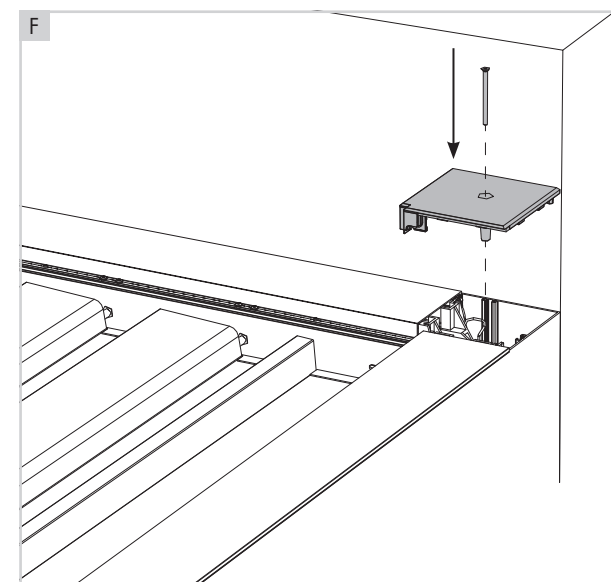
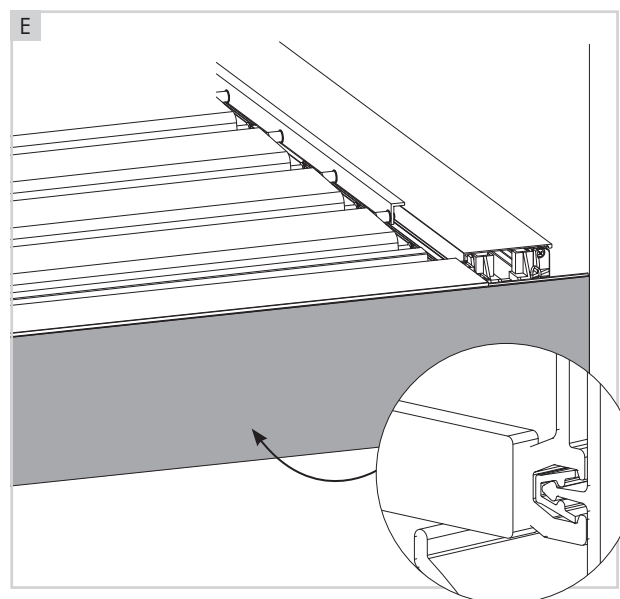
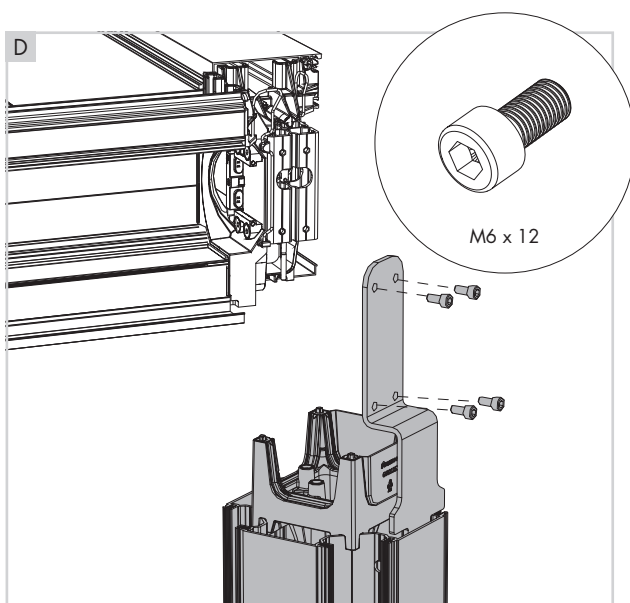
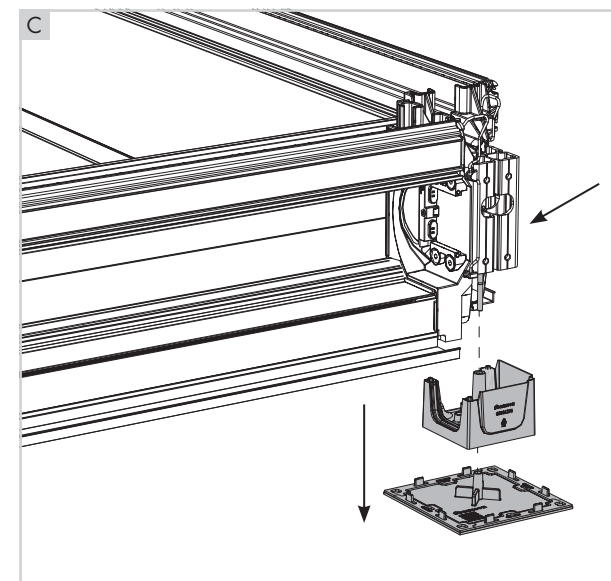
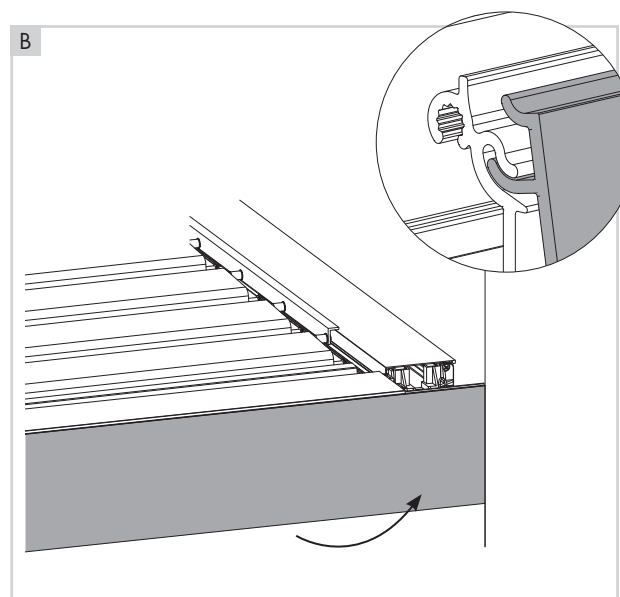
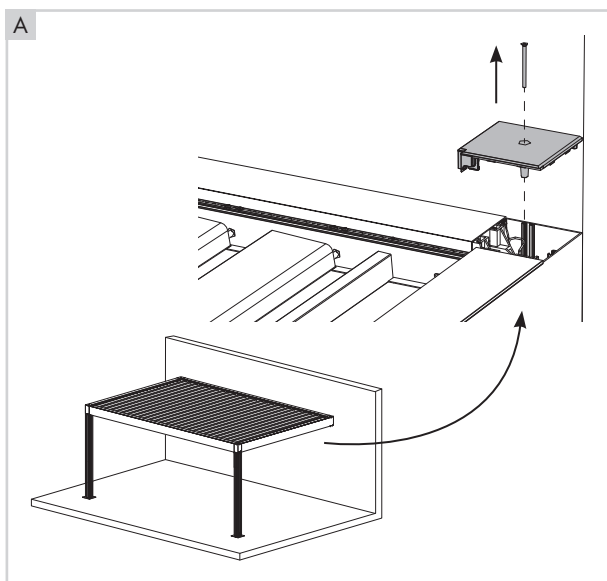
- Enlevez la plaque d'obturation du côté du mur. **A**
- Enlevez le profil de finition. Pour cela vous devez d'abord placer la tige de fixation du mécanisme de verrouillage en position élevée.  
Il faudra aussi enlever la plaque d'obturation de l'autre côté du profil de finition pour accéder au mécanisme de verrouillage.  
Vous pourrez ensuite décliper le profil de finition par le bas et l'enlever en lui faisant subir un mouvement de rotation vers le haut. **B**
- Enlevez également le capot inférieur et le passage d'eau. **C**
- Placez la colonne supplémentaire équipée d'une équerre au mur. Fixez-la à la pièce d'angle à l'aide de boulons M6x12. **D**
- Replacez le profil de finition. Veillez à ce que le mécanisme de verrouillage soit bien en position élevée avant de placer ce profil de finition.  
Une fois que le profil est placé, fixez-le en refermant le mécanisme de verrouillage vers le bas aux deux extrémités. La bride du profil de finition doit se trouver derrière le mécanisme de verrouillage. **E**
- Replacez la plaque d'obturation sur le dessus. **F**

### 5.3 Montage des Pfostens als Nachbestellung mit 1 Seite an einer Wand

- Entfernen Sie die Abdeckkappe an der Wand. **A**
- Entfernen Sie die Frontkappe. Hierfür müssen Sie zuerst den Verriegelungsmechanismus an beiden Stirnseiten nach oben schieben.  
Sie müssen auch die Abdeckkappe an der anderen Seite der Frontkappe entfernen, um den Verriegelungsmechanismus erreichen zu können.  
Anschließend können Sie die Frontkappe unten ausrasten und mit einer Drehbewegung nach oben hin entfernen. **B**
- Entfernen Sie auch die unterste Abdeckkappe und den Durchführungstrichter. **C**
- Setzen Sie den zusätzlichen Pfosten, der mit einem Bügel versehen ist, an die Wand. Schrauben Sie den Bügel mit Schrauben M6 x 12 am Eckstück fest. **D**
- Bringen Sie die Frontkappe wieder an. Sorgen Sie dafür, dass der Verriegelungsmechanismus nach oben steht, bevor die Frontkappe angebracht wird.  
Nachdem die Frontkappe angebracht wurde, sichern Sie sie, indem Sie den Verriegelungsmechanismus an beiden Stirnseiten schließen. Dazu wird der Verriegelungsmechanismus nach unten geschoben. Der Bügel der Frontkappe muss sich hinter dem Verriegelungsmechanismus befinden. **E**
- Bringen Sie auch die Abdeckkappe wieder oben an. **F**

### 5.3 Mounting a column on backorder with 1 side to the wall

- Take off the trim cover on the wall. **A**
- Remove the front cover. To do this, you first need to slide the locking mechanism upwards at the ends on both sides.  
You will also have to remove the trim cover on the other side of the front cover in order to reach the locking mechanism.  
Then you can unclip the front cover at the bottom and remove it with a rotating movement upwards. **B**
- Also remove the bottom trim cover and feed chute. **C**
- Mount the extra column that has a bracket to the wall. Screw the bracket to the corner piece with M6 x 12 screws. **D**
- Re-fit the front cover. Make sure that the locking mechanism is in the up position, before fitting the front cover.  
Once the front cover is mounted, you secure it by closing the locking mechanism at both ends, namely by sliding the locking mechanism downward. The front cover bracket needs to be behind the locking mechanism. **E**
- And now re-mount the upper trim cover. **F**



#### 5.4 Montage regelbare muurkolom - in nabestelling

- Verwijder het afdekplaatje onderaan de bovenbalk en vervang deze door het meegeleverde plaatje met uitsparing. Langs deze uitsparing zal straks de zijgeleider komen te liggen. **A**
- Bevestig het achterprofiel aan de muur via de voorgeboorde gaten. Gebruik hiervoor voldoende lange vijzen Ø 6 mm (niet meegeleverd). **B**
- Plaats de 6 regelbouten in het voorprofiel en schroef deze lichtjes aan tegen het achterprofiel. **C**
- Schroef alle regelbouten afwisselend en beetje bij beetje aan totdat het voorprofiel bovenaan 37mm van de rand van het afdekplaatje zit. **D**
- Regel verder af totdat het voorprofiel volledig waterpas staat. **E**

#### 5.4 Montage d'une colonne murale réglable supplémentaire

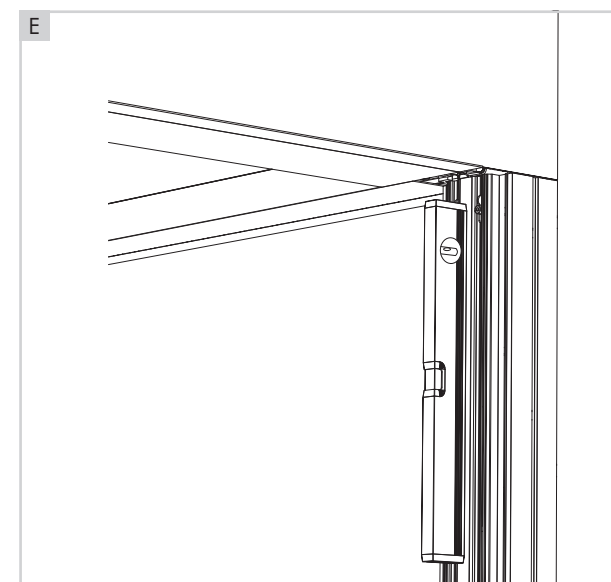
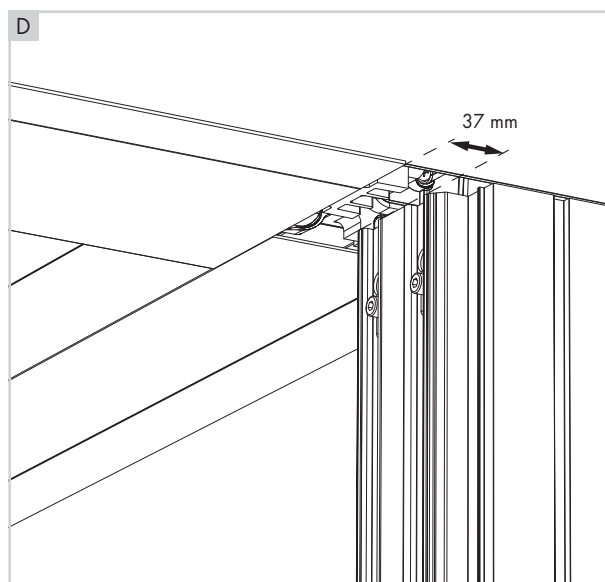
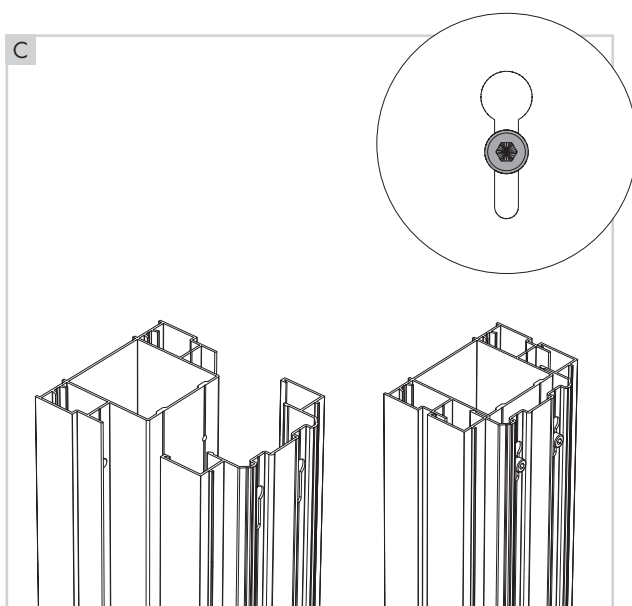
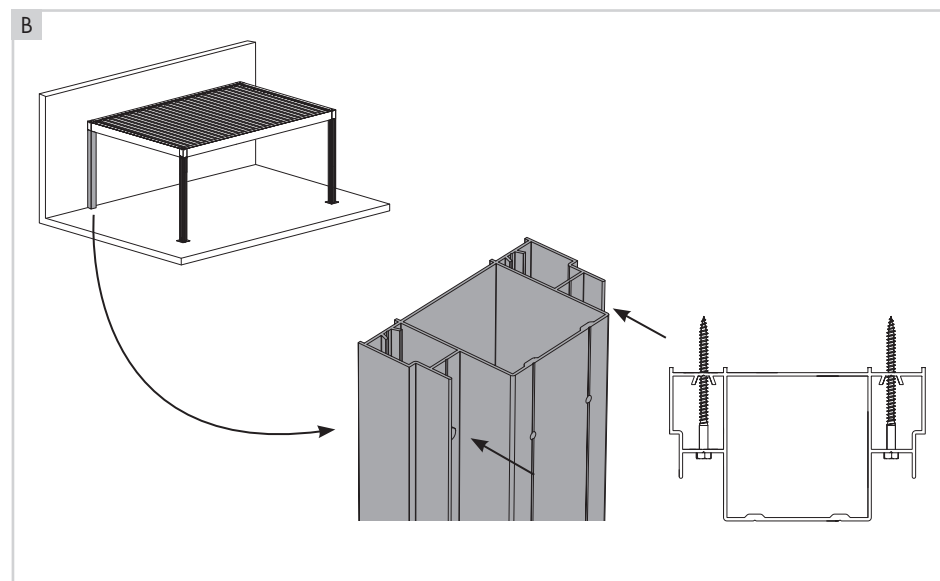
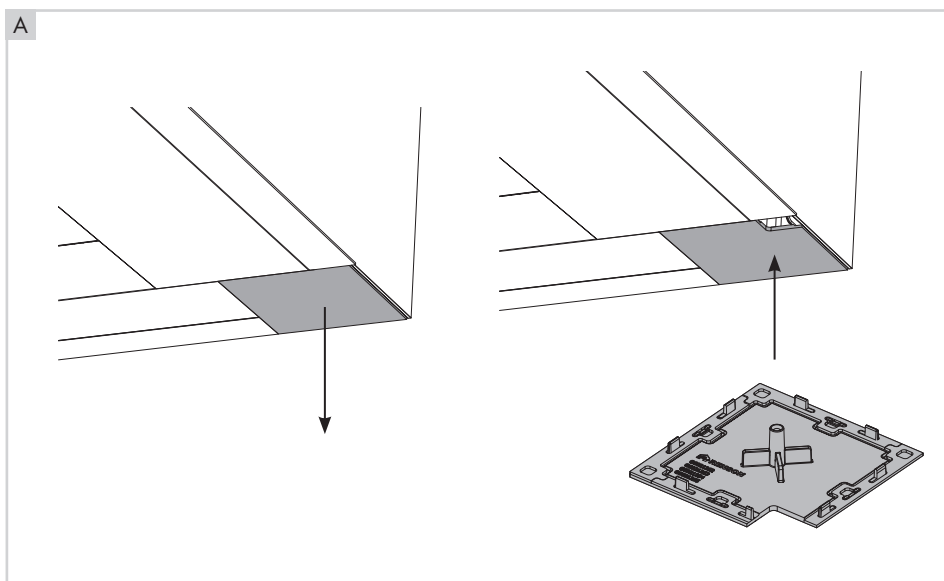
- Enlevez la plaque d'obturation sous le profil cadre et remplacez-la par une plaque avec une découpe. C'est le long de cette découpe que la coulisse sera placée plus tard. **A**
- Fixez le profil arrière au mur à l'aide des trous préforés. Utilisez pour cela des vis suffisamment longues Ø 6 mm (non fournies). **B**
- Placez les 6 boulons de réglage dans le profil avant et fixez-les légèrement au profil arrière. **C**
- Vissez tous les boulons de réglage en alternant et petit à petit jusqu'à ce que le profil avant se trouve à 37 mm du bord supérieur de la plaque d'obturation. **D**
- Réglez ensuite de manière à ce que le profil avant soit entièrement à niveau. **E**

#### 5.4 Montage des verstellbaren Wandpfostens – als Nachbestellung

- Entfernen Sie die Abdeckkappe unten am oberen Balken und ersetzen Sie sie durch die mitgelieferte Kappe mit Aussparung. Die Seitenführung wird entlang dieser Aussparung angebracht. **A**
- Befestigen Sie das hintere Profil an der Wand mit den vorgebohrten Löchern. Verwenden Sie hierfür ausreichend lange Schrauben mit ø 6 mm (nicht im Lieferumfang enthalten). **B**
- Setzen Sie die 6 Einstellbolzen in das Frontprofil und schrauben Sie diese leicht an das hintere Profil an. **C**
- Schrauben Sie alle Einstellbolzen abwechselnd nach und nach fest, bis sich das Frontprofil oben in einem Abstand von 37 mm vom Rand der Abdeckkappe befindet. **D**
- Fahren Sie mit der Anpassung fort, bis das Frontprofil vollständig waagrecht ist. **E**

#### 5.4 Mounting adjustable wall column - on backorder

- Remove the trim cover at the bottom of the upper beam and replace it with the supplied plate with recess. You will fit the side channel along this recess a little later. **A**
- Attach the rear profile to the wall, using the pre-drilled holes. Use suitable length screws, Ø 6 mm (not included). **B**
- Place the 6 adjustment bolts in the front profile and screw it lightly against the rear profile. **C**
- Screw all the adjustment bolts alternately, little by little, until the upper side of the front profile is 37 mm from the edge of the trim cover. **D**
- Continue to adjust until the front profile is fully levelled. **E**



#### 5.4 Montage regelbare muurkolom - in nabestelling (vervolg)

- Plaats het opbouwprofiel tegen het voorprofiel en boor de gaatjes door met een boor Ø 3 mm. **A**
- Zet het opbouwprofiel vast aan het voorprofiel met behulp van de zelftappende schroeven Ø 3,5 mm. **B**
- Monteer tot slot het geleiderprofiel en afwerkprofiel. Let erop dat de zijgeleider bovenaan uit het geleiderprofiel uitsteekt. Dit om de screen tot bovenaan in de kast te leiden. **C**
- Monteer nu de screens zoals voorzien in de algemene handleiding vanaf pagina 102 en werk verder af. **D**

#### 5.4 Montage d'une colonne murale réglable supplémentaire (suite)

- Placez le profil de finition contre le profil avant et forez les trous à l'aide d'un foret de Ø 3 mm. **A**
- Fixez le profil de finition au profil avant à l'aide de vis taraudeuses Ø 3,5 mm. **B**
- Montez enfin le profil de guidage et le profil de finition. Veillez à ce que la coulisse dépasse sur le dessus du profil de guidage. Ceci pour guider le store jusqu'en haut dans le caisson. **C**
- Montez à présent les stores comme indiqué dans la notice de montage page 102 et continuez la finition. **D**

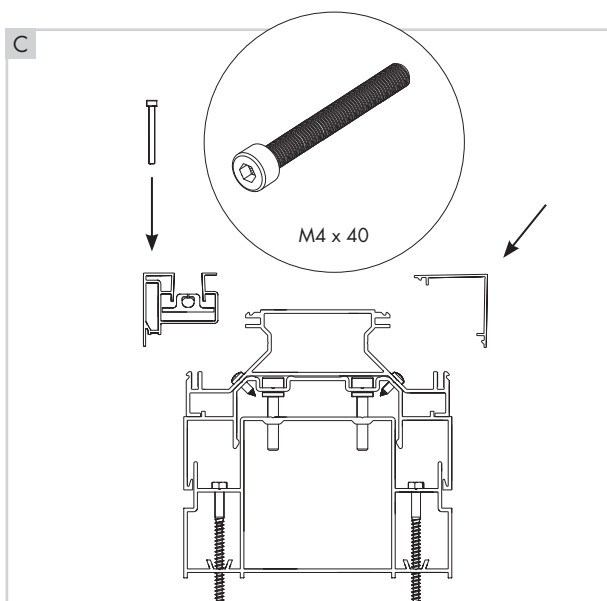
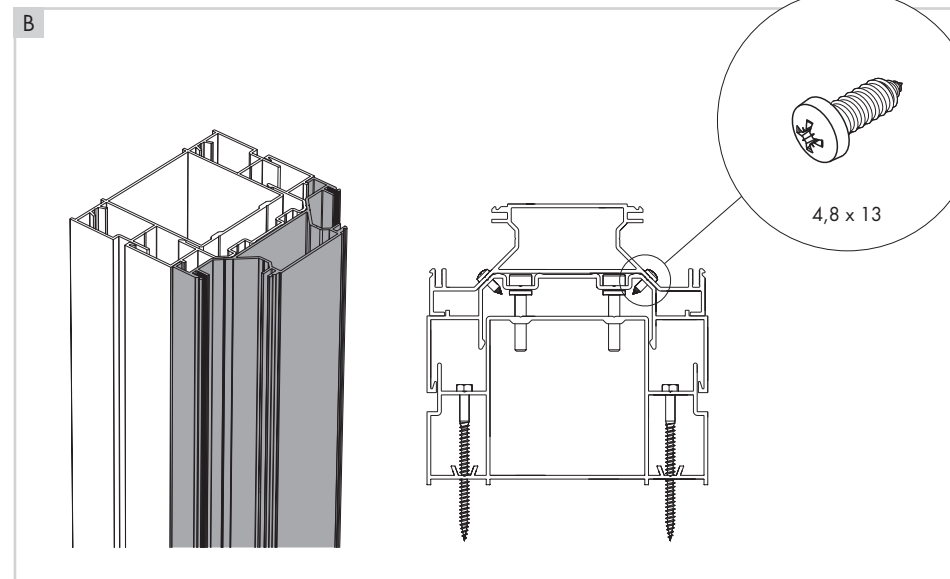
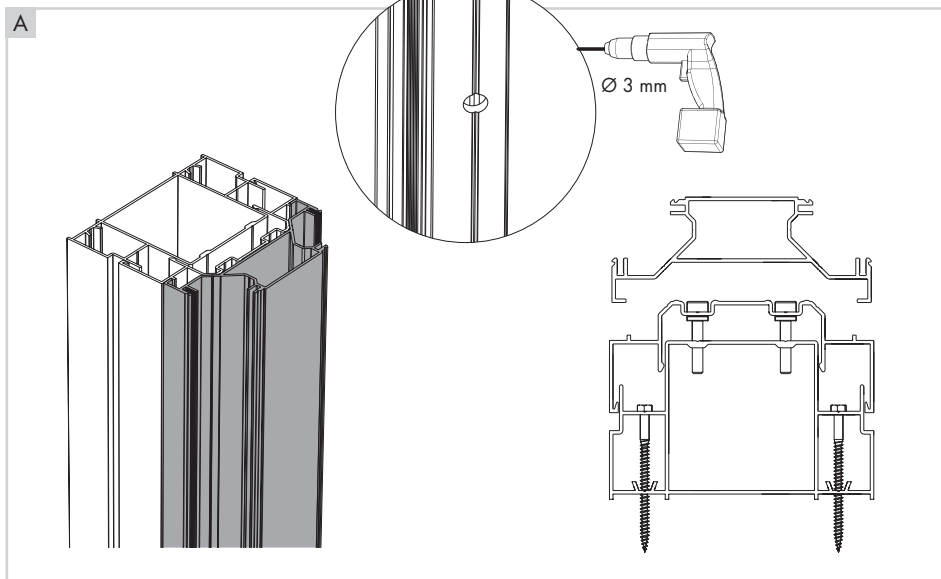
#### 5.4 Montage des verstellbaren Wandpfostens - als Nachbestellung (Fortsetzung)

- Setzen Sie das Aufbauprofil an das Frontprofil und bohren Sie die Löcher mit einem Bohrer mit ø 3 mm. **A**
- Fixieren Sie das Aufbauprofil am Frontprofil mit den selbstschneidenden Schrauben mit ø 3,5 mm. **B**
- Montieren Sie schließlich das Führungsprofil und das Abschlussprofil. Achten Sie darauf, dass die Seitenführung oben aus dem Führungsprofil ragt. Dies ist nötig, um den Screen bis ganz oben in die Screenkassette zu führen. **C**
- Montieren Sie jetzt den Fixscreen wie auf Seite 102 der Hauptanleitung beschrieben und setzen Sie die Endbearbeitung fort. **D**

#### 5.4 Mounting adjustable wall column - on backorder (continued)

- Place the surface-mounted profile against the front profile and drill the holes by using a Ø 3 mm drill. **A**
- Attach the surface-mounted profile to the front profile using the self-tapping, Ø 3.5 mm screws. **B**
- And finally, mount the guide rail and finishing profile. Make sure that the side channel sticks out at the top of the guide rail. That is necessary for guiding the screen through to the top in the screen box. **C**
- Now, mount the Fixscreen as set out for in the general manual page 102 and continue finishing the installation. **D**







## 5.5 Montage geïntegreerde Fixscreen

- Demonteer het afdekplaatje aan beide hoekverbindingen van de Span- of Pivot kaderprofiel door de verzonken bout M6 x 80 los te draaien. **A**
- Schuif de hoekkap omhoog en verwijder deze aan beide hoekverbindingen. **B**
- Maak de beugels van de voorkap vrij door aan elke hoekverbinding het vergrendelingsmechanisme te openen. Het vergrendelingsmechanisme dient omhoog te staan. **C**
- Verwijder de voorkap door deze onderaan los te clippen en maak een draaibeweging naar buiten. **D**
- Indien u de Fixscreen in nabestelling plaatst op een bestaande Camargue, dient u ook het opvulprofiel los te schroeven. **E**

## 5.5 Montage d'un Fixscreen intégré

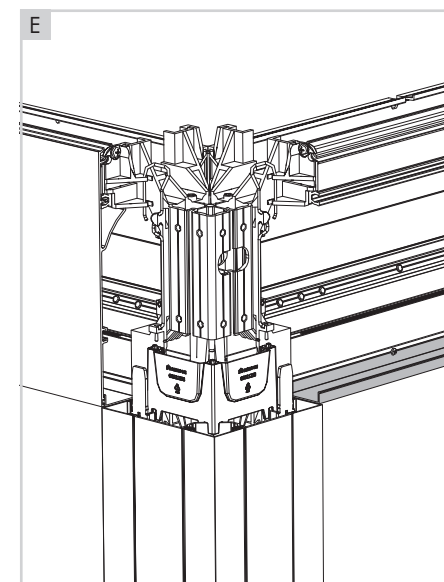
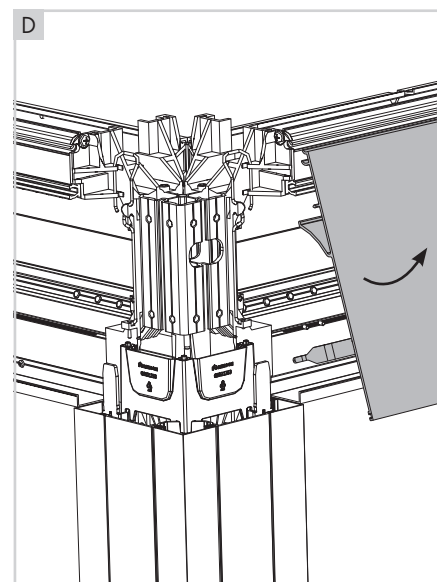
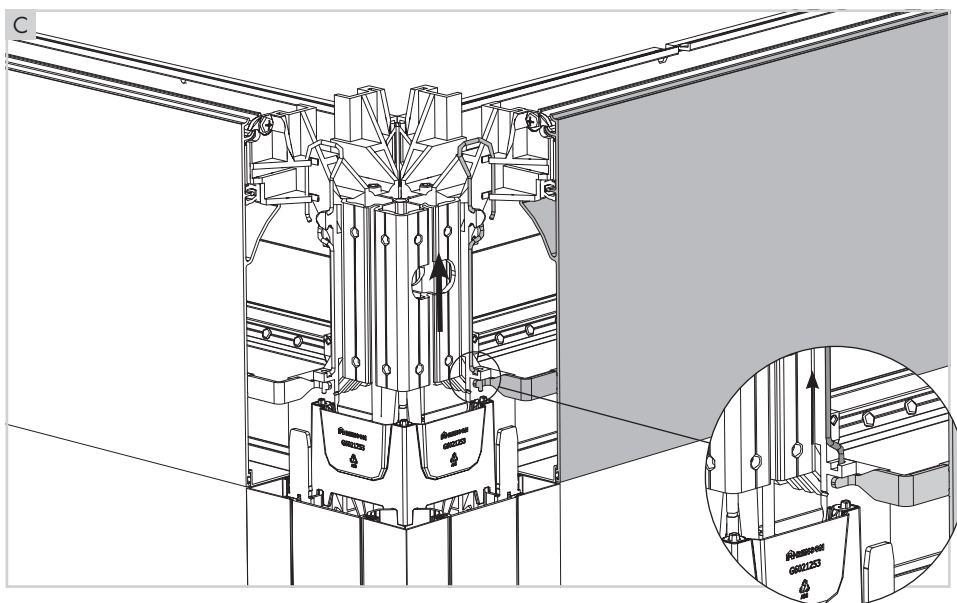
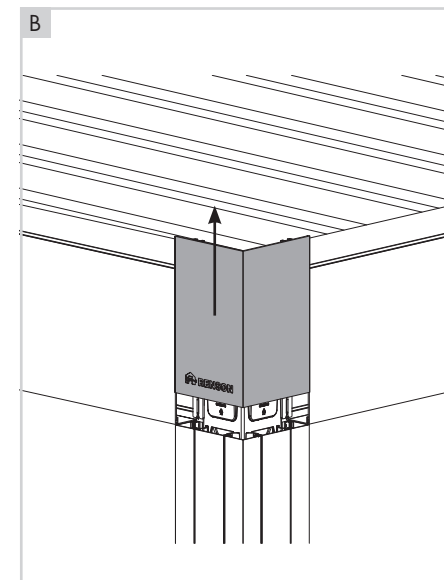
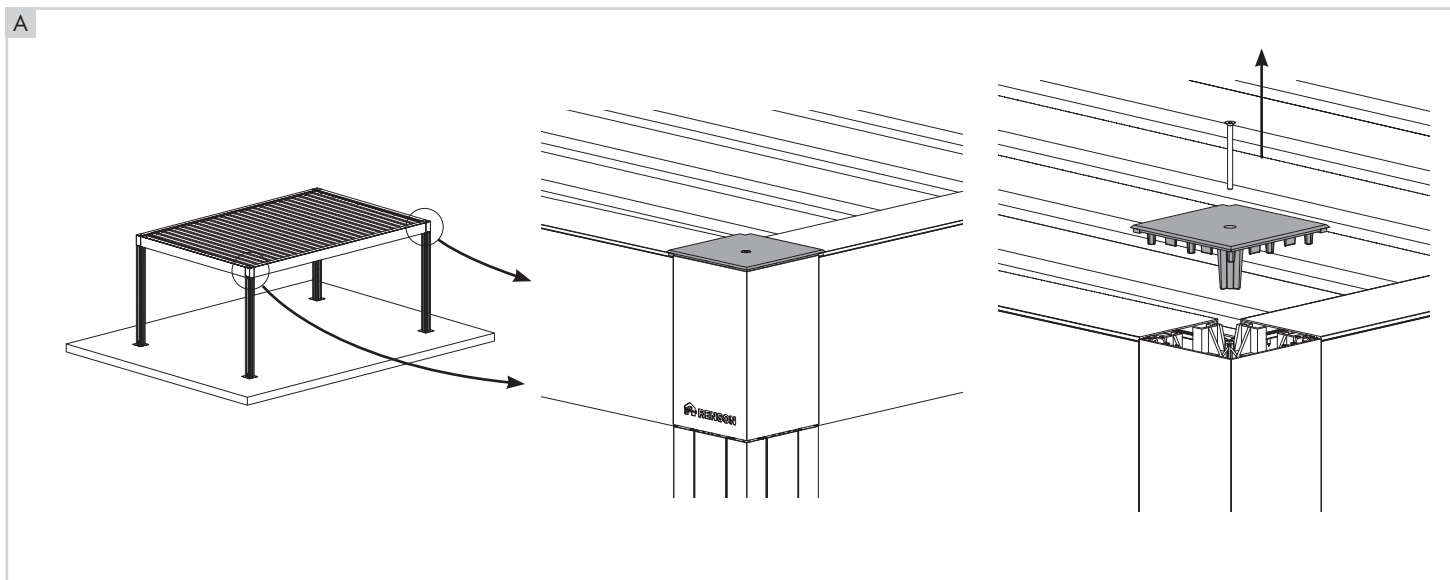
- Démontez la plaque de recouvrement aux deux jonctions d'angle du profil cadre côté Span ou Pivot en dévissant les boulons à tête fraisée M6 x 80. **A**
- Glissez la coiffe d'angle vers le haut et enlevez-la aux deux jonctions d'angle. **B**
- Libérez la bride du profil de finition en ouvrant le mécanisme de verrouillage à chaque jonction d'angle. Le mécanisme de verrouillage doit être tiré vers le haut. **C**
- Enlevez le profil de finition en le déclipant par le bas et en lui faisant effectuer un mouvement de rotation vers l'extérieur. **D**
- Si vous placez le Fixscreen ultérieurement sur une Camargue existante, vous devez aussi dévisser le profil de remplissage. **E**

## 5.5 Montage des integrierten Fixscreen

- Demontieren Sie die Abdeckkappe an beiden Eckverbindungen des Span- oder Pivot-Rahmenprofils, indem Sie die Senkschraube M6 x 80 lösen. **A**
- Schieben Sie die Eckkappe nach oben und entfernen Sie diese an beiden Eckverbindungen. **B**
- Lösen Sie die Bügel der Frontkappe, indem Sie den Verriegelungsmechanismus an allen Eckverbindungen öffnen. Der Verriegelungsmechanismus muss nach oben stehen. **C**
- Entfernen Sie die Frontkappe. Dazu klipsen Sie diese an der Unterseite los und machen eine Drehbewegung nach außen. **D**
- Wenn Sie den Fixscreen als Nachbestellung an einer bestehenden Camargue anbringen, müssen Sie auch das Auffüllprofil losschrauben. **E**

## 5.5 Mounting an integrated Fixscreen

- Disassemble the trim cover plate on both corner joints of the span or Pivot frame profile by unscrewing the countersunk M6 x 60 bolt. **A**
- Slide the corner covers upwards and remove them from both corner joints. **B**
- Disengage the front cover brackets by opening the locking mechanism at each corner joint. The locking mechanism needs to point upwards. **C**
- Remove the front cover by unclipping it at the bottom and then make a rotation toward the outside. **D**
- If you install the Fixscreen on backorder on an existing Camargue, you also need to unscrew the filler profile. **E**



## 5.5 Montage geïntegreerde Fixscreen (vervolg 1)

- Bij nabestelling verwijder je de hoekprofielen van beide kolommen welke dienen vervangen te worden door de geïntegreerde geleiders.  
De tekening geeft aan welke hoekprofielen dienen verwijderd te worden. **A**
- Indien Fixscreen in nabestelling plaats je eerst de Connect&Go fiche op de rechterkant van het kaderprofiel. **B**  
**Opgelet:** De elektrische kabel van de Connect & Go dient door de opening van de zijconsole te lopen, tot in de motorholte bovenop het kaderprofiel.
- Positioneer de doekrol (d.m.v. een lift) ter hoogte van de opening van het kaderprofiel. **C**
- Schuif de doekrol met de Connect & Go fiche in het kaderprofiel.  
Vergeet vooraf het lager niet op de lagerzijde van de doekrol te monteren. **D**
- Zorg ervoor dat de onderlat niet volledig is ingetrokken, deze dient op zo'n 15 cm van de bovenkant te staan. **E**
- Schroef de kunststof schuiven vast met schroeven M5 x 16 om de doekrol te borgen. **F**

## 5.5 Montage d'un Fixscreen intégré (suite 1)

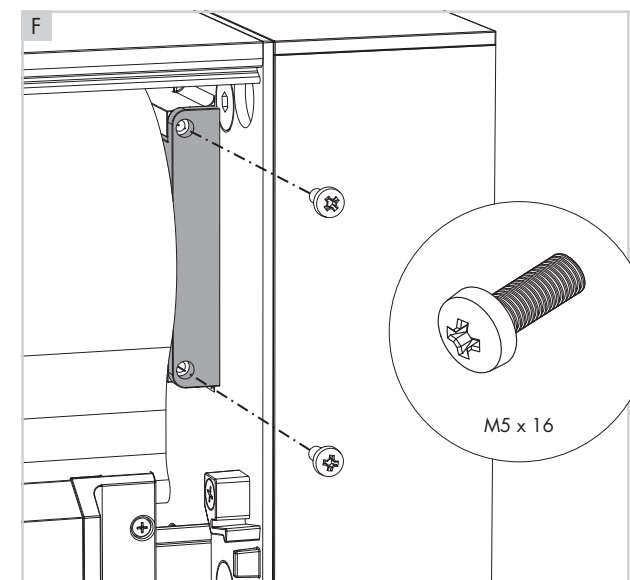
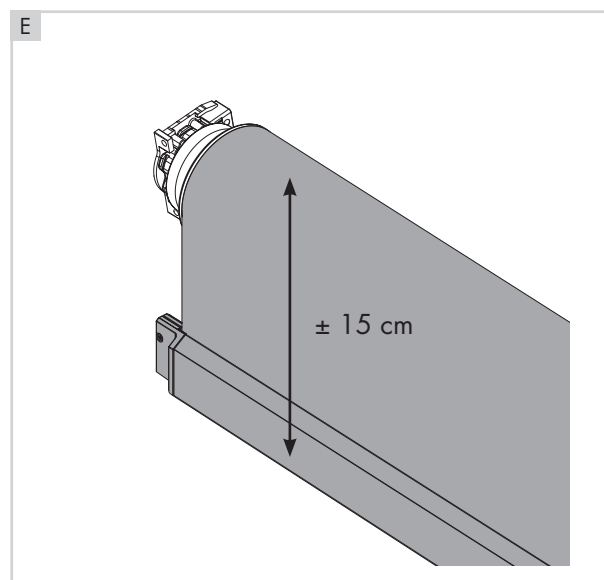
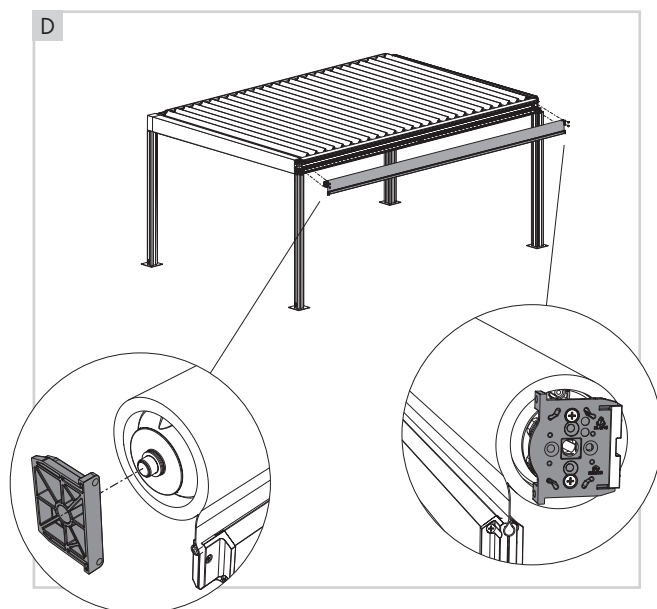
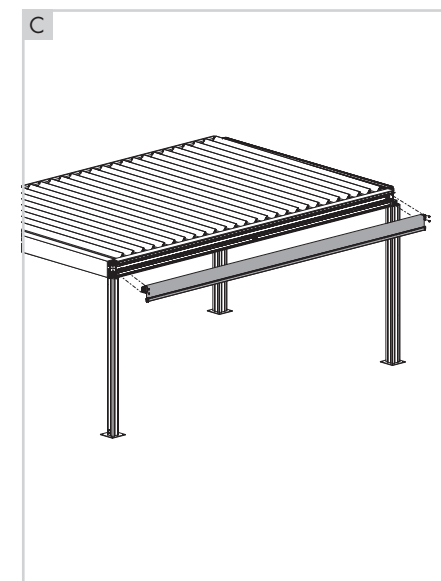
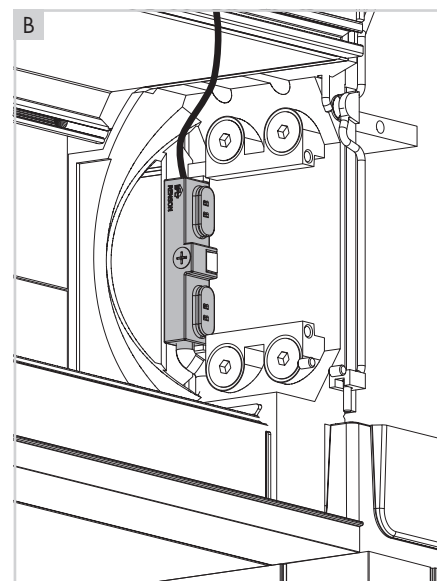
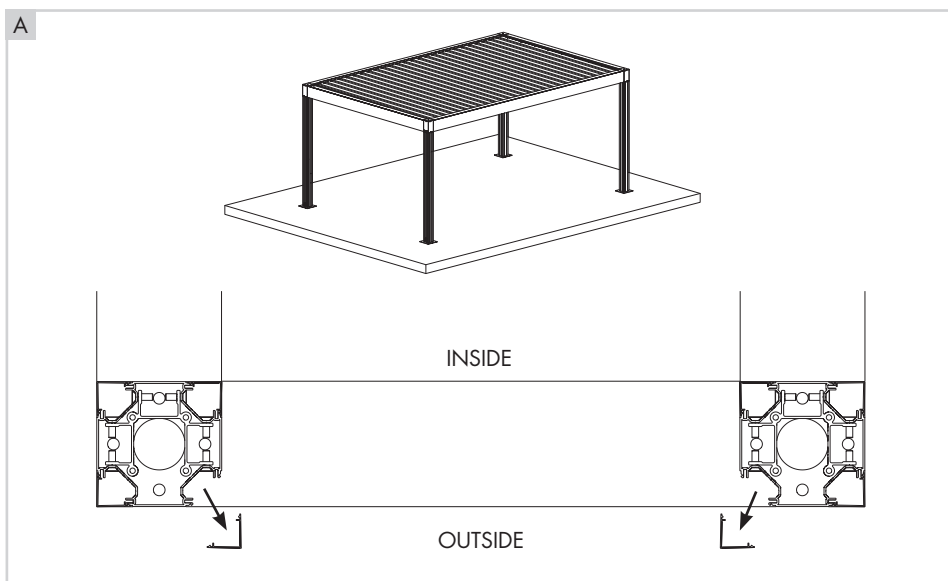
- En cas de commande ultérieure, enlevez les cornières d'angle des deux colonnes qui doivent être remplacées par les coulis-ses intégrées.  
Le dessin indique quelles cornières d'angle doivent être enlevées. **A**
- En cas de commande ultérieure, placez d'abord la fiche Connect&Go sur le côté droit du profil cadre. **B**  
**Attention :** le câble électrique du Connect & Go doit passer par l'ouverture de la coulisse latérale jusque dans l'espace pour le moteur au-dessus du profil cadre.
- Positionnez le tube d'enroulement (au moyen d'un élévateur) à la hauteur de l'ouverture dans le profil cadre. **C**
- Glissez ensuite le tube d'enroulement avec la fiche Connect & Go dans le profil cadre. N'oubliez pas auparavant de monter le palier sur le côté palier du tube d'enroulement. **D**
- Veillez à ce que la barre de charge ne soit pas entièrement rentrée, elle doit se trouver à ± 15 cm du côté supérieur. **E**
- Vissez les supports d'axe coulissant avec des vis M5 x 16 pour fixer le tube d'enroulement. **F**

## 5.5 Montage des integrierten Fixscreen (Fortsetzung 1)

- Bei Nachbestellung entfernen Sie die Eckprofile von beiden Pfosten, die durch die integrierten Seitenführungen ausgetauscht werden müssen.  
Die Zeichnung zeigt an, welche Eckprofile zu entfernen sind. **A**
- Falls der Fixscreen als Nachbestellung montiert wird, bringen Sie zuerst den Connect&Go-Stecker an der rechten Seite des Rahmenprofils an. **B**  
**Achtung:** Das Stromkabel des Connect&Go muss durch die Öffnung der Seitenkonsole bis in den Motorhohlraum über dem Rahmenprofil verlaufen.
- Positionieren Sie die Tuchwelle (mithilfe eines Lifts) auf Höhe der Öffnung des Rahmenprofils. **C**
- Schieben Sie die Tuchwelle mit dem Connect&Go-Stecker in das Rahmenprofil. Denken Sie daran, davor das Lager an der Lagerseite der Tuchwelle zu montieren. **D**
- Sorgen Sie dafür, dass die Endschiene nicht vollständig eingezogen ist, diese muss ca. 15 cm von der Oberseite positioniert sein. **E**
- Schrauben Sie die Kunststoffschieber mit Schrauben M5 x 16 fest, um die Tuchwelle zu sichern. **F**

## 5.5 Mounting an integrated Fixscreen (continued 1)

- In the case of backorder you remove the corner profiles, which need to be replaced with the integrated guides.  
The drawing shows which corner profiles you need to remove. **A**
- If Fixscreen is a backorder, you first install the Connect & Go sheet on the right hand side of the frame profile. **B**  
**Attention:** The Connect & Go electrical cable must run through the opening in the endcap, and up to the motor cavity at the top of the chassis profile.
- Position the fabric roller tube (by using a lift) At the position of the opening of the frame profile. **C**
- Slide the fabric roller tube with the Connect & Go sheet into the frame profile.  
Do not forget to mount the bearing in advance on the bearing side of the fabric roller tube. **D**
- Make sure that the bottom bar is not fully retracted, this should be at about 15 cm from the top. **E**
- Tighten the plastic slides with M5 x 16 screws to secure the fabric roller tube. **F**



## 5.5 Montage geïntegreerde Fixscreen (vervolg 2)

- Plaats de geïntegreerde zijgeleiders in de vrijgemaakte hoekpunten van beide kolommen en borg deze dmv M4 x 40 in de voorziene gaten. **A**
- Duw de onderlat omhoog en schuif de doekrits in de kunststof ritsgeleider van de geïntegreerde geleider. **B**
- Laat de Fixscreen uit- en inlopen en stel de eindpunten in. Zie 5.7 pag. 112 "Instellen eindpunten Fixscreen". **C**
- Controleer of de borgpin van het vergrendelingsmechanisme aan beide hoekverbindingen omhoog staat. **D**
- Plaats de voorkap onder een hoek in het scharnierpunt aan bovenkant van het kader profiel en maak een sluitende beweging van deze voorkap naar het kaderprofiel totdat de voorkap vastklikt in het kaderprofiel. **E**
- Borg deze voorkap door het vergrendelingsmechanisme te sluiten aan beide kopse kant, nl. door het vergrendelingsmechanisme naar beneden te schuiven. De beugel van de voorkap dient achter het vergrendelingsmechanisme te zitten. **F**

## 5.5 Montage d'un Fixscreen intégré (suite 2)

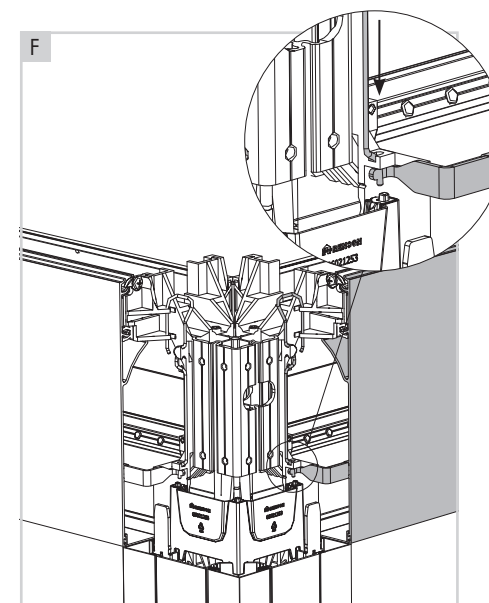
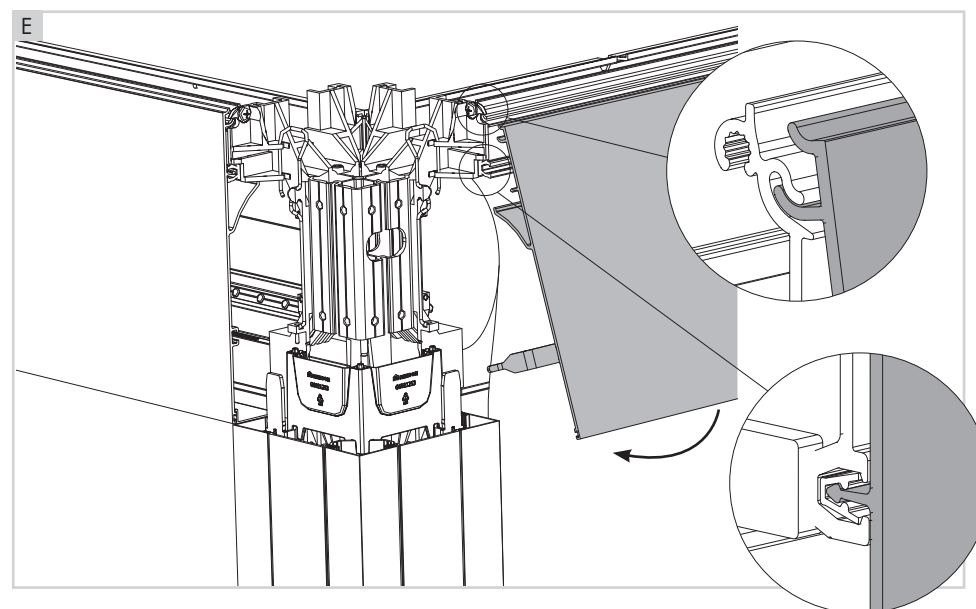
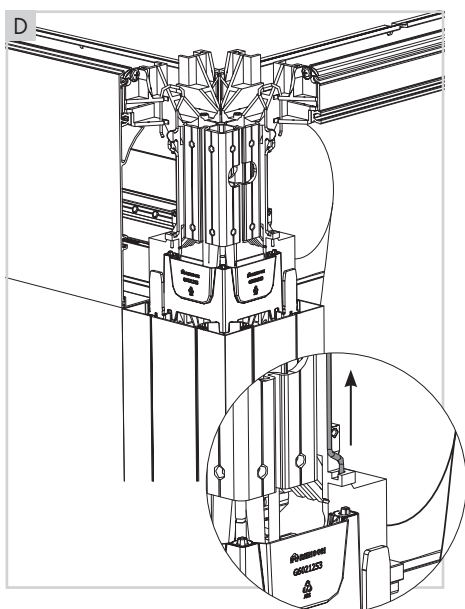
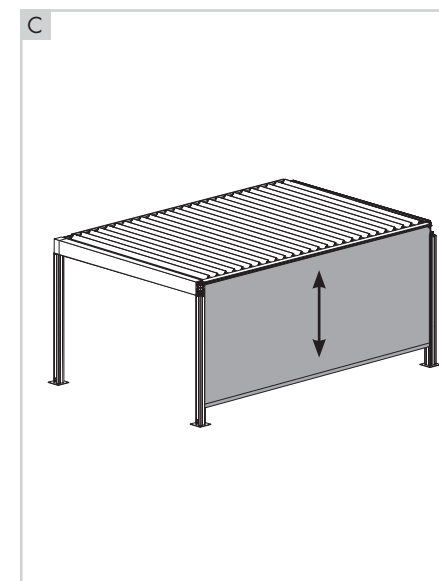
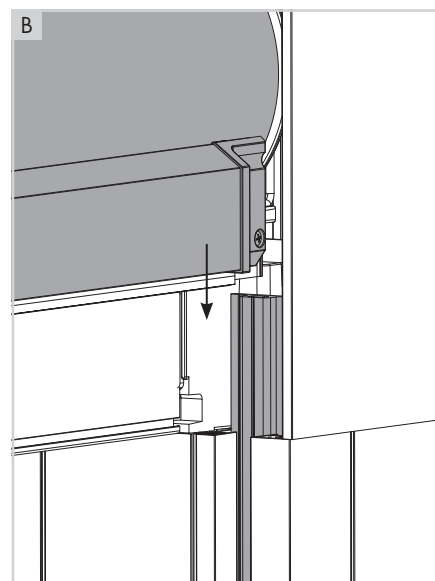
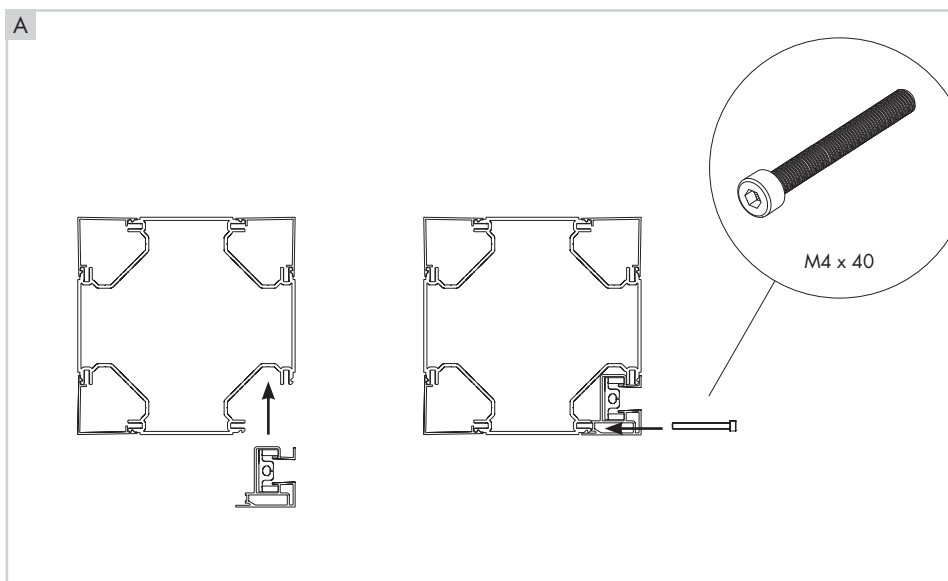
- Placez les coulisses intégrées dans l'angle libéré des deux colonnes et fixez-les au moyen de vis M4 x 40 dans les trous prévus. **A**
- Poussez la barre de charge vers le haut et glissez la tirette de la toile dans le guide de tirette en synthétique situé dans la coulisse intégrée. **B**
- Faites dérouler et enrouler le Fixscreen et programmez les fins de course. Voir rubrique 5.7 page 112 'réglage des fins de course du Fixscreen'. **C**
- Contrôlez que la tige de fixation du mécanisme de verrouillage soit en position élevée pour les deux jonctions. **D**
- Insérez le profil de finition selon un angle déterminé dans la charnière que présente la partie supérieure du profil d'encadrement. Ensuite, faites subir à ce profil de finition un mouvement de rotation vers le profil d'encadrement jusqu'à ce qu'il se clique dans ce dernier. **E**
- Immobilisez ce profil de finition en refermant le mécanisme de verrouillage sur les deux bords transversaux ; autrement dit, en exerçant une pression de haut en bas sur le mécanisme de verrouillage. La bride du profil de finition doit se trouver derrière le mécanisme de verrouillage. **F**

## 5.5 Montage des integrierten Fixscreen (Fortsetzung 2)

- Positionieren Sie die integrierten Seitenführungen am freigemachten Eckpunkt beider Pfosten und sichern Sie diese mit Schrauben M4 x 40 in den vorgesehenen Löchern. **A**
- Drücken Sie die Endschiene nach oben und schieben Sie den Tuchreißverschluss in die Reißverschlussführung aus Kunststoff der integrierten Seitenführung. **B**
- Lassen Sie den Fixscreen aus- und einfahren und stellen Sie die Endpunkte ein. Siehe 5.7 S. 112 „Einstellen der Endpunkte des Fixscreen“. **C**
- Kontrollieren Sie, ob der Sicherungsstift des Verriegelungsmechanismus an beiden Eckverbindungen nach oben steht. **D**
- Positionieren Sie die Frontkappe schräg im Scharnierpunkt an der Oberseite des Rahmenprofils und machen Sie eine schließende Bewegung dieser Frontkappe zum Rahmenprofil hin, bis die Frontkappe im Rahmenprofil einrastet. **E**
- Sichern Sie die Frontkappe, indem Sie den Verriegelungsmechanismus an beiden Stirnseiten schließen. Dazu wird der Verriegelungsmechanismus nach unten geschoben. Der Bügel der Frontkappe muss sich hinter dem Verriegelungsmechanismus befinden. **F**

## 5.5 Mounting an integrated Fixscreen (continued 2)

- Install the integrated side channels in the cleared vertex on both columns and secure it by using M4 x 40 bolts in the holes provided. **A**
- Push the bottom bar upward and slide the fabric zipper into the plastic PVC side channel of the integrated guide channel. **B**
- Let the Fixscreen run out and in, and adjust the end points. See 5.7 page 112 "Setting Fixscreen end points". **C**
- Make sure that the locking mechanism's pin points upward at both corner joints. **D**
- Place the front cover at an angle in the pivot point at the top of the frame profile and make a closing movement with the front cover until it clicks into the frame profile. **E**
- Secure the front cover by closing the locking mechanism on both ends, namely by sliding the locking mechanism downwards. The bracket of the front cover needs to be behind the locking mechanism. **F**



### 5.5 Montage geïntegreerde Fixscreen (vervolg 3)

- Plaats de hoekkap aan elke hoekverbinding. Deze wordt in de kolom geschoven. **A**
- Zorg ervoor dat de getande beugels van de hoekkap goed gepositioneerd zijn. Dit voor zowel de Span- als Pivot-zijde. **B**
- Plaats het afdekplaatje op de kolommen en zet deze vast via de verzonken bout M6 x 80. **C**
- Eén van de hoeken van het afdekplaatje is voorzien van een extra hoekstukje, welke dient als afdichting van de binnenhoek van het kader.  
Zorg ervoor dat het hoekstukje van het afdekplaatje, welke dient als afdichting van de binnenhoek van het kader, naar de binnenhoek van het kader is gepositioneerd. **D**
- Opgelet: Zorg ervoor dat de tanden, voorzien op onderkant afdekplaatje, goed in het borgkanaal van de kolom zijn geplaatst. **E**

### 5.5 Montage d'un Fixscreen intégré (suite 3)

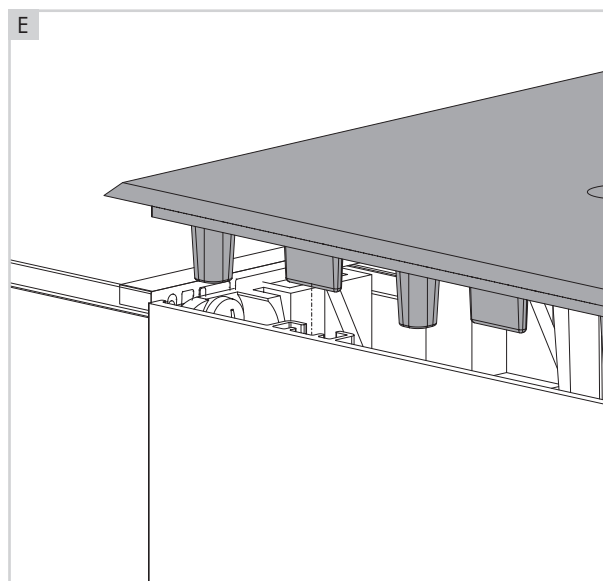
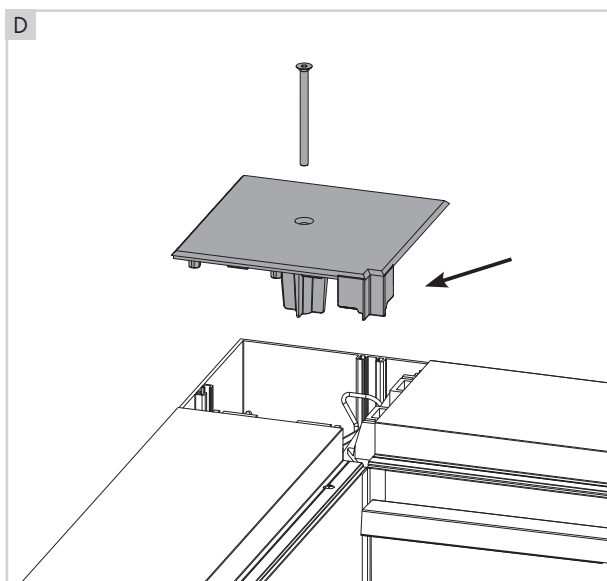
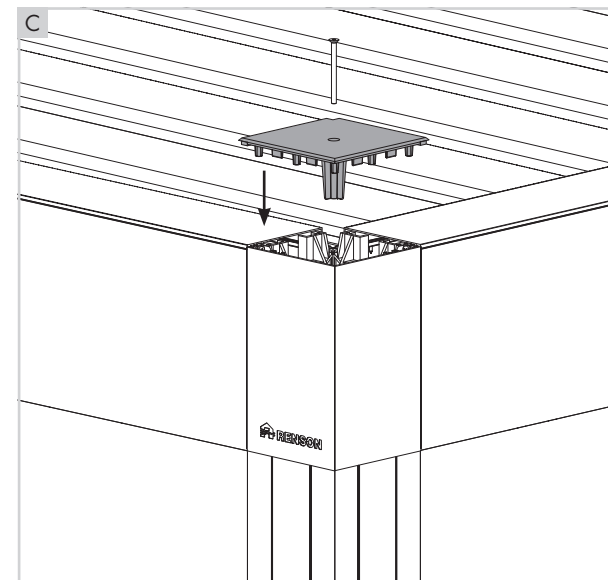
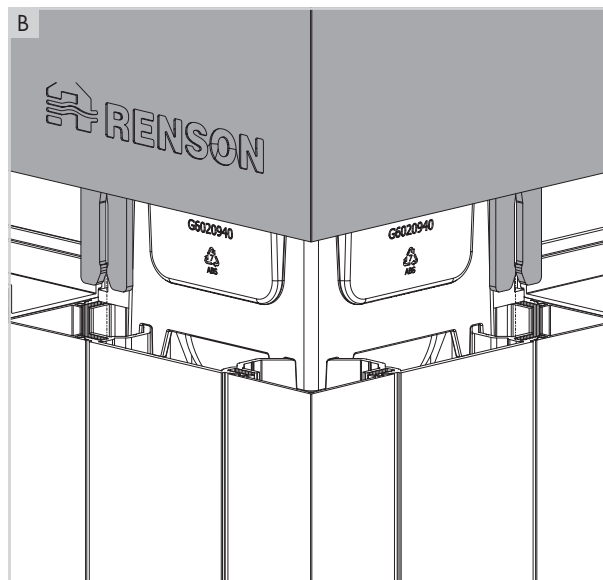
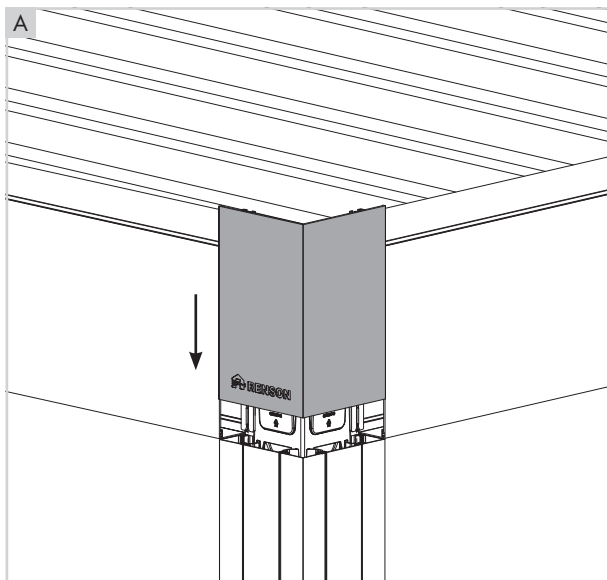
- Montez une coiffe d'angle au sommet de chaque jonction d'angle. Cette coiffe s'emboîte dans la colonne correspondante. **A**
- Veillez au positionnement correct de la patte fendue que présente la coiffe d'angle. Et ce aussi bien côté Span que côté Pivot. **B**
- Montez la plaque d'obturation sur chaque colonne et fixez-la au moyen d'un boulon à tête fraisée M6 x 80. **C**
- L'un des angles de cette plaque d'obturation présente une pièce d'angle supplémentaire, laquelle assure l'étanchéité de l'angle intérieur du cadre.  
Veillez à positionner la pièce d'angle de la plaque d'obturation qui assure l'étanchéité de l'angle intérieur du cadre de telle sorte qu'elle coïncide avec l'angle intérieur du cadre. **D**
- Attention : Veillez à ce que les ergots que présente le dessous de la plaque d'obturation s'emboîtent correctement dans les glissières de verrouillage de la colonne. **E**

### 5.5 Montage des integrierten Fixscreen (Fortsetzung 3)

- Setzen Sie die Eckkappe an jede Eckverbinding. Diese wird in den Pfosten geschoben. **A**
- Sorgen Sie dafür, dass die gezahnten Bügel der Eckkappe richtig positioniert sind.  
Dies gilt sowohl für die Span- als auch die Pivot-Seite. **B**
- Setzen Sie die Abdeckkappe auf die Posten und fixieren Sie diese mit der Senkschraube M6 x 80. **C**
- Eine der Ecken der Abdeckkappe ist mit einem extra Eckstück versehen, das als Abdichtung des Innenwinkels des Rahmens fungiert.  
Sorgen Sie dafür, dass das Eckstück der Abdeckkappe, die als Abdichtung des Innenwinkels des Rahmens fungiert, am Innenwinkel des Rahmens positioniert ist. **D**
- Achtung: Sorgen Sie dafür, dass die Verzahnung an der Unterseite der Abdeckkappe richtig im Sicherungskanal des Pfostens positioniert ist. **E**

### 5.5 Mounting an integrated Fixscreen (continued 3)

- Install the corner cover on each corner joint. It slides into the column. **A**
- Make sure the corner cover's notched brackets are positioned properly. This applies to both the Span and Pivot-side. **B**
- Install the trim cover on the columns and secure it by using the countersunk M6 x 80 bolt. **C**
- One of the trim cover's has an additional corner piece, which serves as a seal on the inner corner of the frame.  
Make sure that the cover's corner piece, which serves as a sealing of the inner corner of the frame, is positioned to the inner corner of the frame. **D**
- Attention: Make sure that the teeth on the bottom trim cover are properly installed in the retaining channel on the column. **E**





## 5.6 Montage opbouw geleiderpakket voor Fixscreen

- Opbouw geleiderpakketten worden gebruikt in volgende situaties. **A**
- Plaats het eerste deel van het opbouwprofiel centraal tegen de kolom. Schroef het opbouwprofiel vast met de schroeven 4,2x25. **B**
- Plaats het tweede deel van het opbouwprofiel aan het eerste met schroeven 4,2x13. **C**
- Plaats de geleider op de hoek waar later de Fixscreen komt. **D**
- Werk de andere hoek af door er een hoekprofiel op te klikken. **E**

## 5.6 Montage d'un kit de coulisses en applique pour Fixscreen

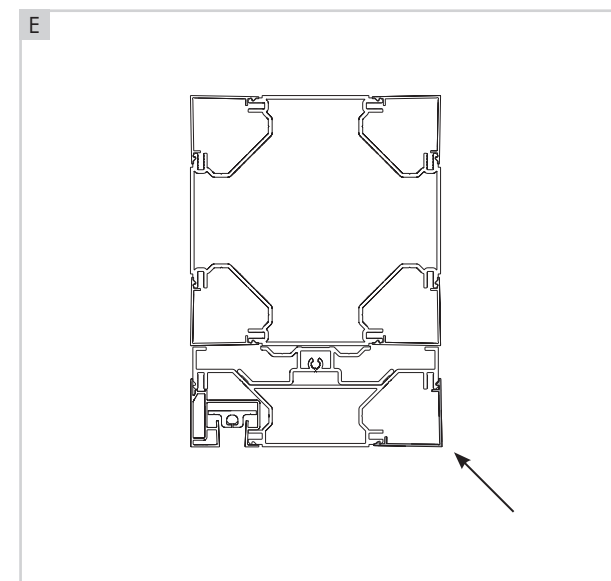
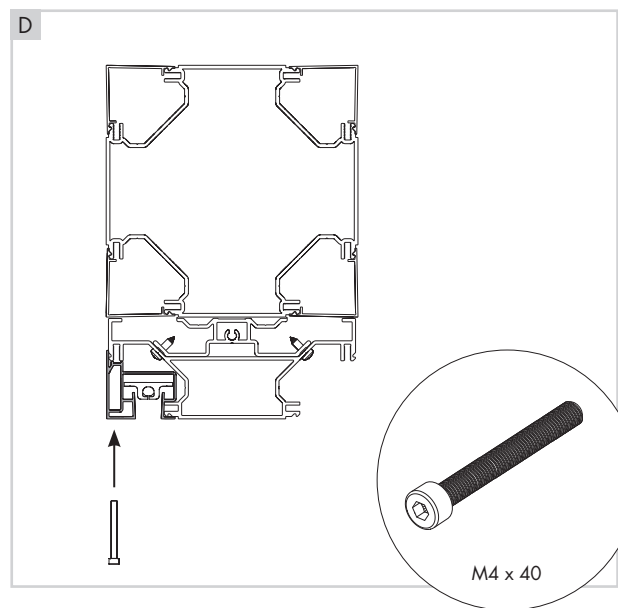
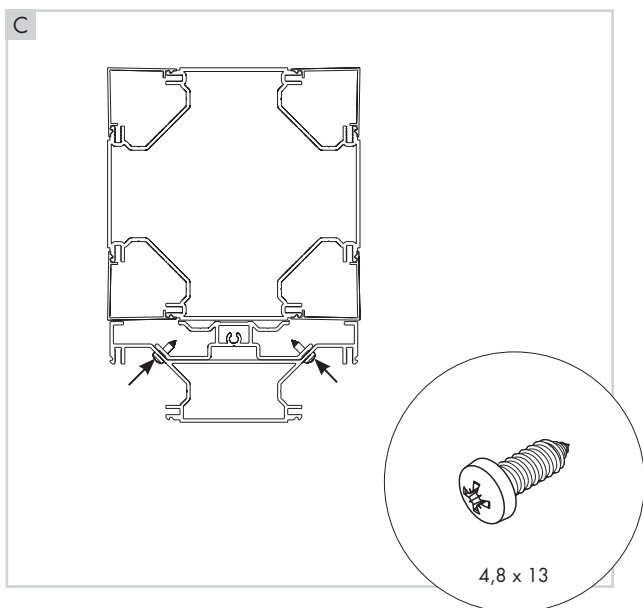
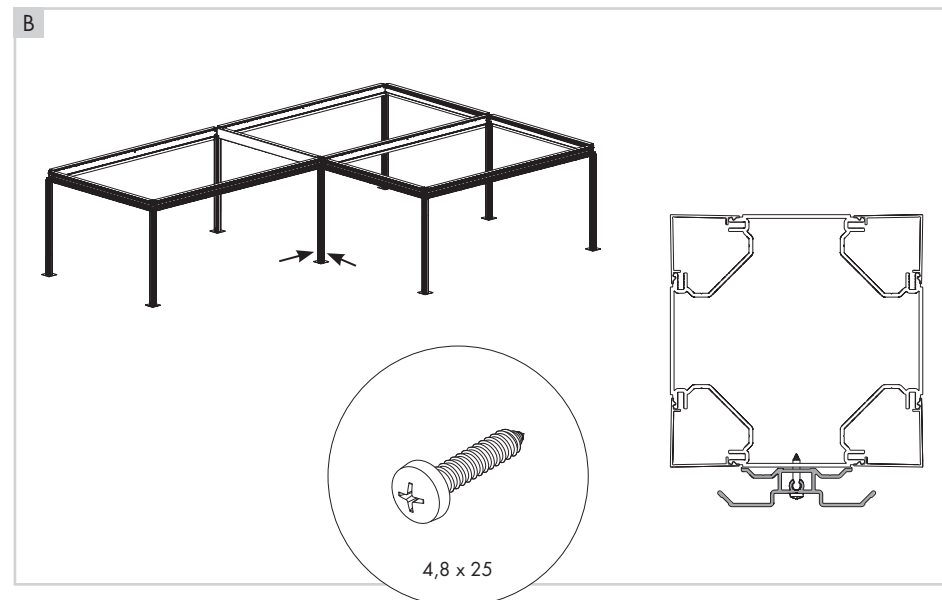
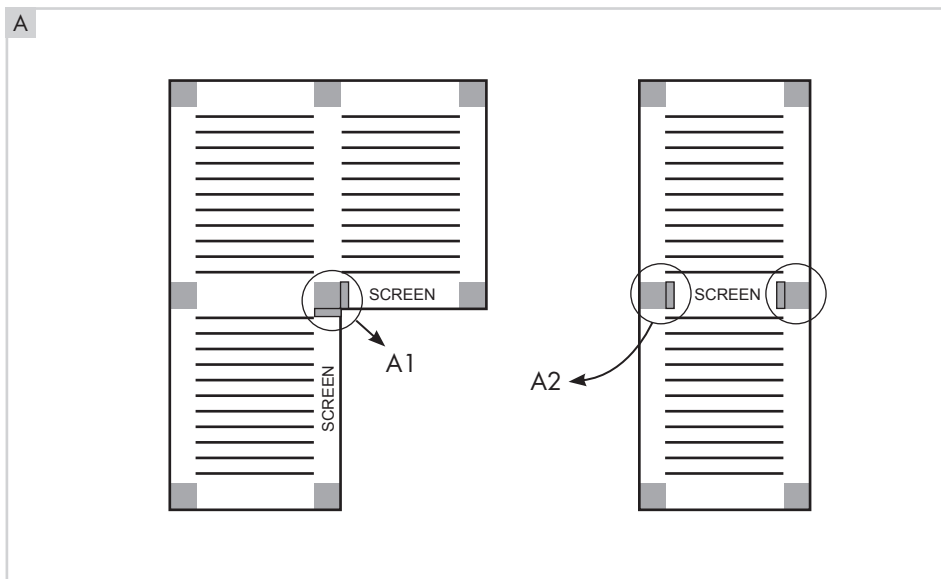
- Les kits de coulisses sont utilisés dans les situations suivantes. **A**
- Placez la première partie du profil de finition bien centrée sur la colonne. Fixez le profil de finition à l'aide des vis 4,2x25. **B**
- Placez la deuxième partie du profil de finition sur la première à l'aide des vis 4,2x13. **C**
- Placez la coulisse dans l'angle où le Fixscreen sera placé ultérieurement. **D**
- Finissez l'autre angle à l'aide d'un profil d'angle que vous cliquez. **E**

## 5.6 Montage des Aufbau-Führungspakets für den Fixscreen

- Aufbau-Führungspakete werden in folgenden Situationen verwendet. **A**
- Setzen Sie den ersten Teil des Aufbauprofils mittig an den Pfosten. Befestigen Sie das Aufbauprofil mit den Schrauben 4,2x25. **B**
- Montieren Sie den zweiten Teil des Aufbauprofils an den ersten Teil mit Schrauben 4,2x13. **C**
- Setzen Sie die Seitenführung an die Ecke, in der später der Fixscreen angebracht wird. **D**
- Stellen Sie die andere Ecke fertig, indem Sie ein Eckprofil an der Ecke einrasten. **E**

## 5.6 Mounting the surface-mounted Fixscreen guiderail package

- Surface-mounted guiderail packages are used in the following situations. **A**
- Place the first part of the surface-mounted profile centrally against the column. Secure the surface-mounted profile with the screws 4,2x25. **B**
- Attach the second part of the surface-mounted profile to the first one with screws 4,2x13. **C**
- Attach the guiderail to the corner where the Fixscreen will be attached later. **D**
- Finish the other corner by clicking a corner profile onto it. **E**



## 5.7 Instellen eindpunten Fixscreen

**Opmerking:** Controleer of het apparaat voorzien is van voeding 230V.

**Opmerking:** Indien er meerdere Fixscreens zijn, mag je deze niet samen van spanning voorzien.

- Kies het gewenste kanaal op de Situo io handzender. **A**
- Druk gelijktijdig (kort) de UP- en DOWN toets van de zender in. De Fixscreen maakt kort een op- en neerwaartse beweging. **B**
- Controleer als bij het drukken op de UP toets van de zender, de Fixscreen een opwaartse beweging maakt. Controleer als bij het drukken op de DOWN toets van de zender, de Fixscreen een neerwaartse beweging maakt. Als dit zo is, ga je verder naar stap E. **C**
- Indien de controle in stap C niet correct is, druk je langer dan 5 sec. op de MY-toets van de zender tot de Fixscreen een korte op- en neerwaartse beweging maakt. Controleer of stap C nu correct is. **D**
- Druk de UP toets van de zender in tot je het gewenste bovenste eindpunt bereikt hebt. **E**
- Druk gelijktijdig (kort) de MY- en DOWN toets van de zender in ter bevestiging van dit bovenste eindpunt. **F**

## 5.7 Réglage des fins de course du Fixscreen

**Remarque :** contrôlez si l'appareil est alimenté en 230V.

**Remarque :** s'il y a plusieurs Fixscreen, vous ne pouvez pas les brancher simultanément.

- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Situo io. **A**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche UP et DOWN de l'émetteur. Le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. **B**
- Contrôlez si, lorsque vous appuyez sur la touche UP, le Fixscreen effectue un mouvement vers le haut. Contrôlez également si, en appuyant sur la touche DOWN, le Fixscreen effectue un mouvement vers le bas. Si c'est le cas, passez à l'étape E. **C**
- Si le contrôle à l'étape C n'est pas correct, appuyez plus de 5 sec. Sur la touche MY de l'émetteur jusqu'à ce que le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. Vérifiez alors si l'étape C est correcte. **D**
- Appuyez sur la touche UP de l'émetteur jusqu'à ce que vous ayez atteint la fin de course supérieure souhaitée. **E**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche MY et DOWN de l'émetteur afin de confirmer la fin de course supérieure. **F**

## 5.7 Einstellen der Endpunkte des Fixscreen

**Hinweis:** Prüfen Sie, ob das Gerät eine Stromversorgung von 230 V aufweist.

**Hinweis:** Gibt es mehrere Fixscreen, dürfen Sie diese nicht gemeinsam mit Spannung versorgen.

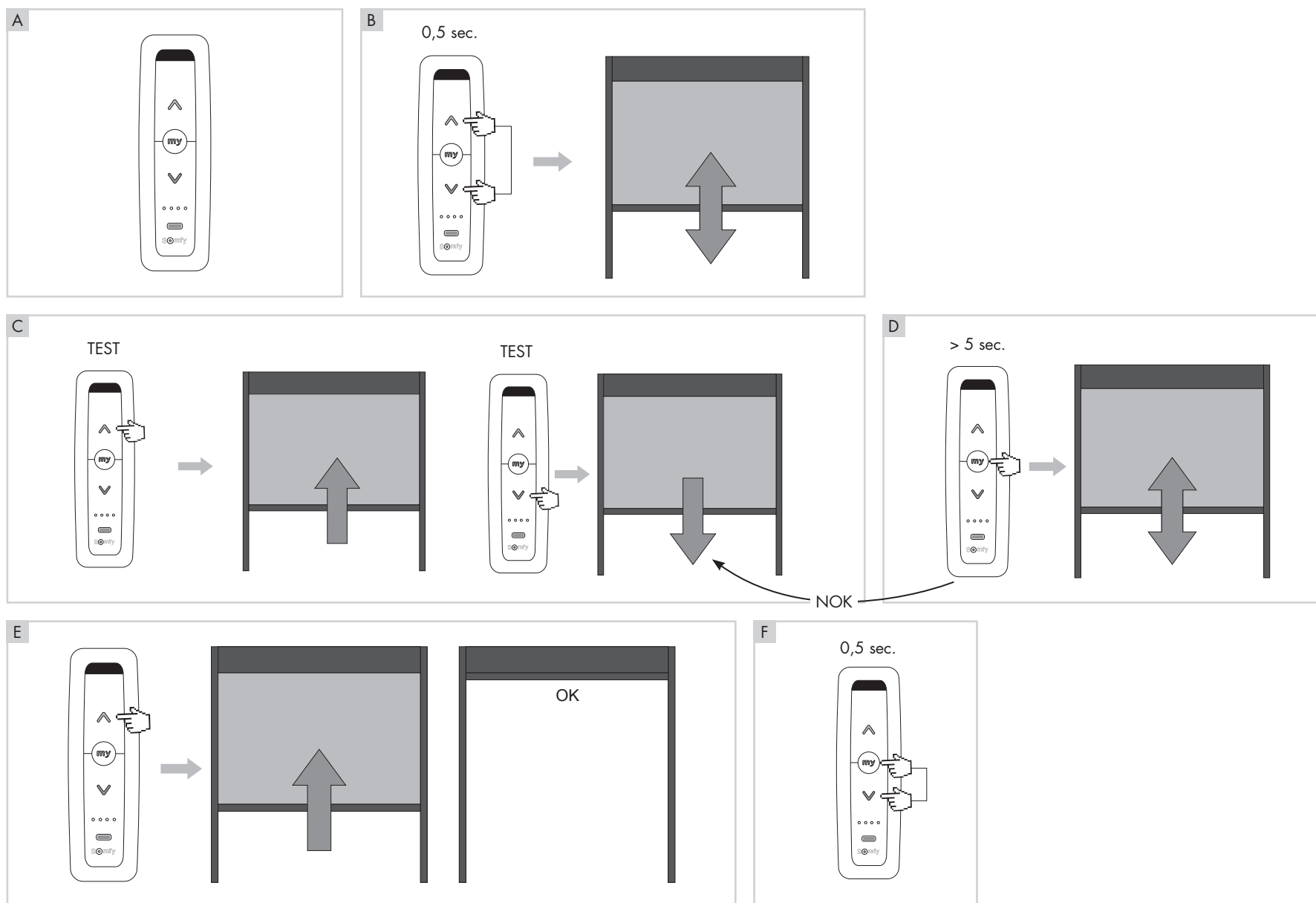
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo io-Handsender. **A**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Senders. Der Fixscreen macht kurz eine Auf- und Abwärtsbewegung. **B**
- Kontrollieren Sie, ob der Fixscreen beim Drücken der UP-Taste des Senders eine Aufwärtsbewegung macht. Kontrollieren Sie, ob der Fixscreen beim Drücken der DOWN-Taste des Senders eine Abwärtsbewegung macht. Wenn dies der Fall ist, fahren Sie mit Schritt E fort. **C**
- Falls die Kontrolle in Schritt C nicht korrekt ist, drücken Sie länger als 5 Sek. auf die MY-Taste des Senders bis der Fixscreen eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. Kontrollieren Sie, ob Schritt C jetzt korrekt ist. **D**
- Drücken Sie auf die UP-Taste des Senders, bis Sie den gewünschten oberen Endpunkt erreicht haben. **E**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die MY- und die DOWN-Taste des Senders, um diesen oberen Endpunkt zu bestätigen. **F**

## 5.7 Setting Fixscreen end points

**Note:** Check whether the device is connected to a 230V power supply.

**Note:** If there are multiple Fixscreen, these must never be powered together.

- Select the desired channel on the situo io hand-held remote. **A**
- Press the remote's UP and DOWN button simultaneously (briefly). The Fixscreen makes short movement upwards and downwards. **B**
- Check if, when pressing the UP button on the remote, the Fixscreen makes an upward movement. And check that, when pressing the DOWN button on the remote, the Fixscreen makes a downward movement. If so, you can proceed to step E. **C**
- If the result of your check in step C is not correct, press for more than 5 seconds on the MY button on the remote until the Fix screen makes a short up- and downward movement. Check that step C is now giving correct results. **D**
- Press the UP button on the remote until you have reached the desired upper end point. **E**
- Press the MY and the DOWN buttons on the remote simultaneously (briefly) to confirm this upper end point. **F**



## 5.7 Instellen eindpunten Fixscreen (vervolg)

- De Fixscreen gaat automatisch naar beneden. Druk (kort) op de MY toets van de zender zodra je het gewenste onderste eindpunt bereikt hebt. **A**

**Opmerking:** Nog wat bijregelen kan via het indrukken van de UP- of DOWN toets.

- Druk gelijktijdig (kort) de MY- en UP toets van de zender in ter bevestiging van dit onderste eindpunt. De Fixscreen gaat automatisch terug naar boven. **B**
- Druk kort op de MY toets om de Fixscreen beweging op een willekeurig punt te stoppen. **C**
- Druk langer dan 2 sec. op de MY toets tot de Fixscreen een korte op- en neerwaartse beweging maakt. **D**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo 1 io zender. De Fixscreen maakt kort een op- en neerwaartse beweging. Hiermee zijn alle instellingen opgeslagen. Controleer daarna de eindpunten nog even. **E**

## 5.7 Réglage des fins de course du Fixscreen (suite)

- Le Fixscreen va automatiquement vers le bas. Appuyez (brièvement) sur la touche MY de l'émetteur dès que vous avez atteint la fin de course inférieure souhaitée. **A**

**Remarque :** on peut encore affiner le réglage en appuyant sur la touche UP ou DOWN.

- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche MY et UP de l'émetteur afin de confirmer la fin de course inférieure. Le Fixscreen va automatiquement vers le haut. **B**
- Appuyez brièvement sur la touche MY pour faire stopper le Fixscreen à une position au hasard. **C**
- Appuyez plus de 2 sec. Sur la touche MY jusqu'à ce que le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. **D**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de l'émetteur Situo 1 io. Le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. Toutes les programmations sont ainsi sauvegardées. Contrôlez ensuite à nouveau les fins de course. **E**

## 5.7 Einstellen der Endpunkte des Fixscreen (Fortsetzung)

- Der Fixscreen fährt automatisch nach unten. Drücken Sie (kurz) auf die MY-Taste des Senders, sobald Sie den gewünschten unteren Endpunkt erreicht haben. **A**

**Hinweis:** Eine weitere Anpassung ist durch Drücken der UP- oder DOWN-Taste möglich.

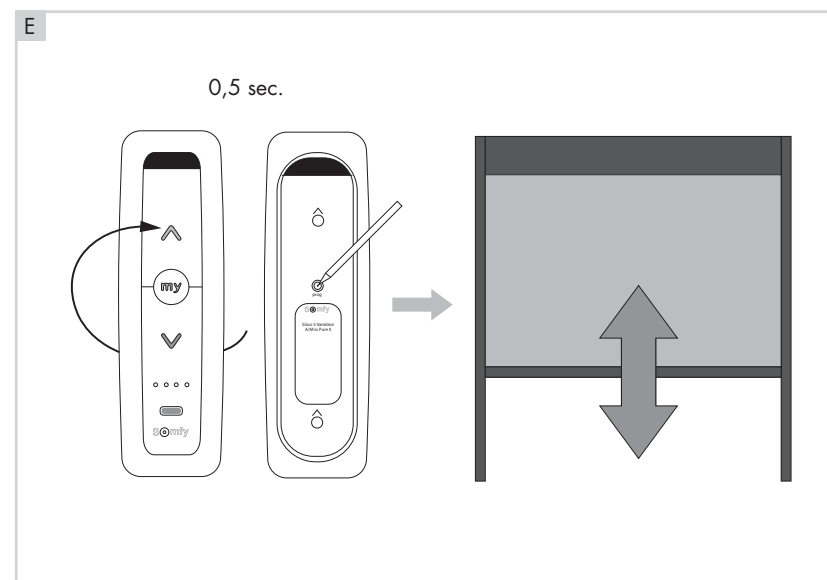
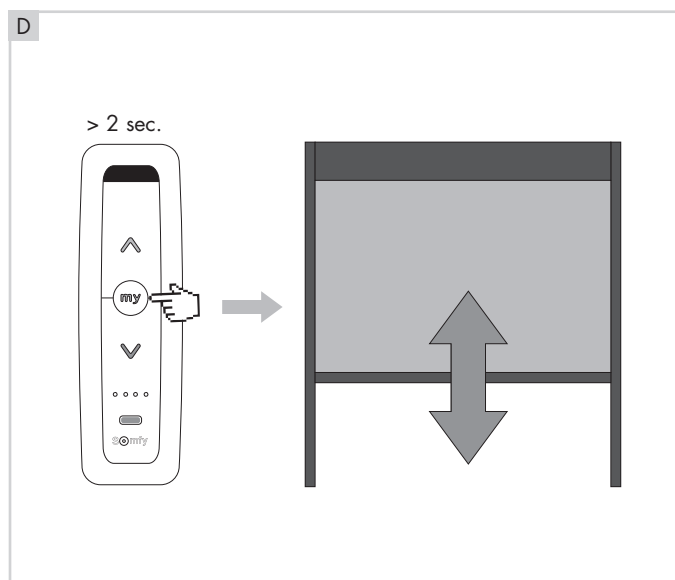
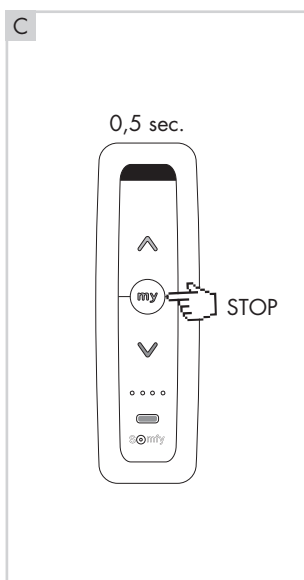
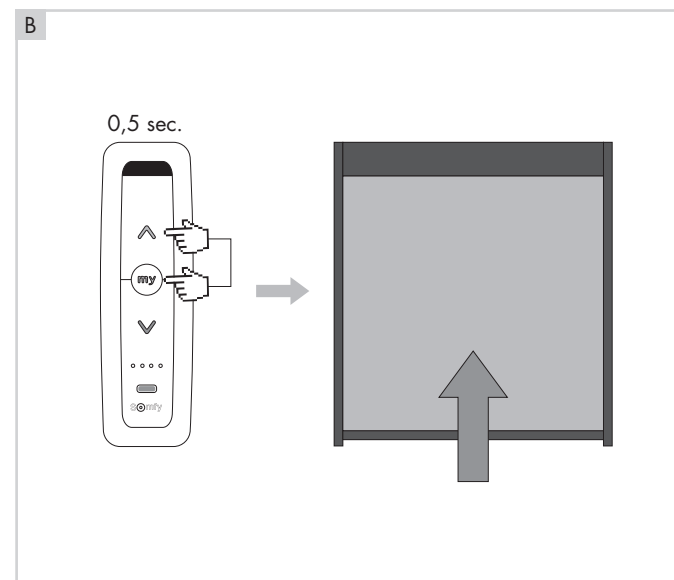
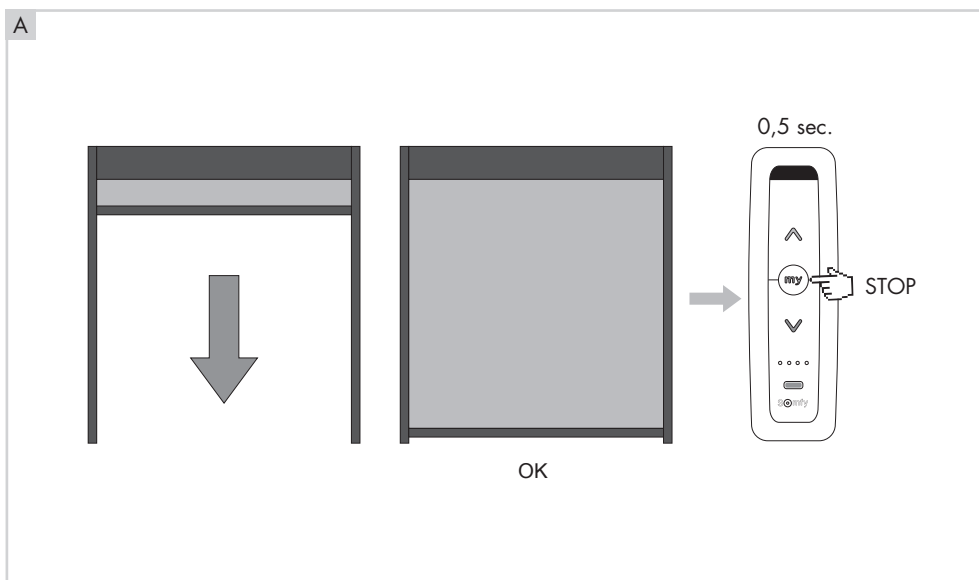
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die MY- und die UP-Taste des Senders, um diesen unteren Endpunkt zu bestätigen. Der Fixscreen fährt automatisch wieder nach oben. **B**
- Drücken Sie kurz auf die MY-Taste, um die Bewegung des Fixscreen an einem beliebigen Punkt zu stoppen. **C**
- Drücken Sie auf die MY-Taste, bis der Fixscreen eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. **D**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo 1 io Senders. Der Fixscreen macht kurz eine Auf- und Abwärtsbewegung. Hiermit sind alle Einstellungen gespeichert. Kontrollieren Sie danach noch die Endpunkte. **E**

## 5.7 Setting Fixscreen end points (continued)

- The Fixscreen goes automatically down. Press (shortly) on the MY button of the remote as soon as you have reached the desired bottom lower end point. **A**

**Note:** You can still make some adjustments by pressing the UP or DOWN button.

- Press (shortly) the MY and the UP buttons on the remote simultaneously (shortly) to confirm this bottom end point. The Fixscreen goes automatically back up. **B**
- Press briefly on the MY button to stop the Fixscreen movement at any point. **C**
- Press for more than 2 sec. on the MY button until the Fixscreen makes a short up- and downward movement. **D**
- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situo 1 io remote. The Fixscreen makes short an up- and downward movement. By doing this all settings are stored. Then check the end points again. **E**



## 5.8 Fixscreen eindpunten verplaatsen

- Ga naar het eindpunt (boven of onder) dat je wenst te verplaatsen. **A**
- Druk gelijktijdig meer dan 5 sec. op de UP- en DOWN-toets tot de Fixscreen een korte op- en neerwaartse beweging maakt. **B**
- Kies het nieuwe eindpunt (boven of onder) via de UP- en/of DOWN-toets. **C**
- Druk meer dan 2 sec. op de MY-toets tot de Fixscreen een korte op- en neerwaartse beweging maakt. **D**
- Test het nieuwe eindpunt. **E**

## 5.8 Modifier les fins de course du Fixscreen

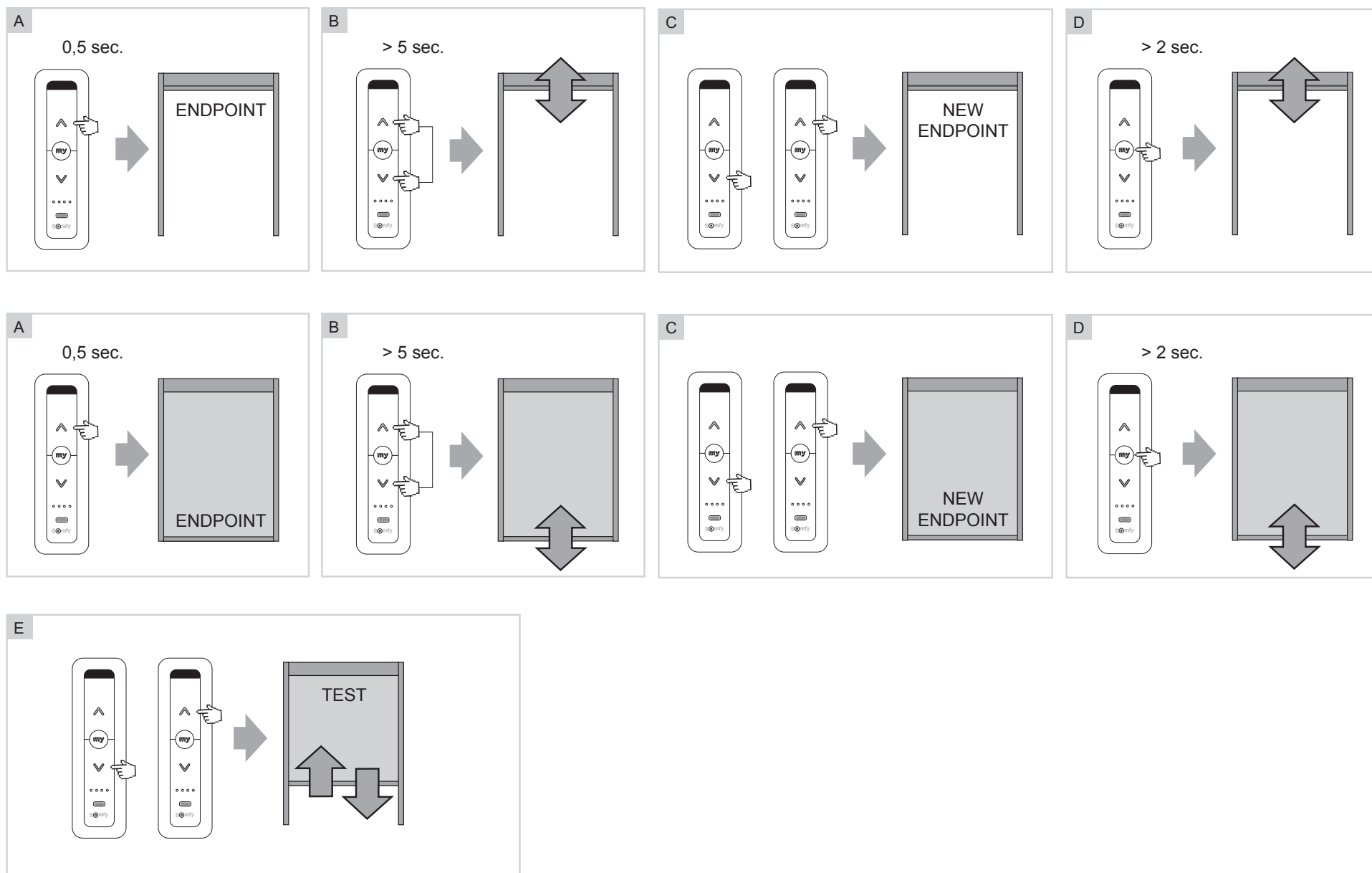
- Allez à la fin de course (supérieure ou inférieure) que vous désirez modifier. **A**
- Appuyez simultanément plus de 5 sec. Sur la touche UP et DOWN jusqu'à ce que le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. **B**
- Choisissez la nouvelle fin de course (supérieure ou inférieure) à l'aide de la touche UP et/ou DOWN. **C**
- Appuyez plus de 2 sec. Sur la touche MY jusqu'à ce que le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. **D**
- Testez la nouvelle fin de course. **E**

## 5.8 Bewegen der Endpunkte des Fixscreen

- Gehen Sie auf den Endpunkt (oberen oder unteren), die Sie verschieben möchten. **A**
- Drücken Sie gleichzeitig länger als 5 Sek. auf die UP- und die DOWN-Taste, bis der Fixscreen eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. **B**
- Wählen Sie den gewünschten (oberen oder unteren) Endpunkt, durch Drücken der UP- und/oder DOWN-Taste. **C**
- Drücken Sie länger als 2 Sek. auf die MY-Taste bis der Fixscreen eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. **D**
- Kontrollieren Sie danach noch die Endpunkte. **E**

## 5.8 Moving the Fixscreen endpoints

- Go to the endpoint (upper or lower) which you want to move. **A**
- Press more than 5 sec. on the UP- and DOWN-button till the Fixscreen makes a short movement. **B**
- Choose the new (upper or lower) endpoint by pressing the UP- and/or DOWN-button. **C**
- Press more than 2 sec. on the MY-button till the Fixscreen makes a short movement. **D**
- Test the new endpoint. **E**





## 5.9 Terugkeren naar de Fixscreen® fabrieksinstellingen

- Schakel de voeding 230V aan. **A**
- Schakel de voeding 230V uit gedurende 2 sec. **B**
- Schakel de voeding 230V aan gedurende 8 sec. **C**
- Schakel de voeding 230V uit gedurende 2 sec. **D**
- Schakel de voeding 230V aan. De Fixscreen® maakt een beweging van een 3-tal sec. in de tegenovergestelde richting van de laatste beweging, als de Fixscreen® tussen de eindpunten staat. Als de Fixscreen® op een eindpunt staat maakt hij een korte op- en neerwaartse beweging. **E**
- Druk langer dan 7 sec. op de PROG knop op de achterzijde van de Situo 1 io handzender tot de Fixscreen® 2x een korte op- en neerwaartse beweging maakt. **F**

## 5.9 Revenir aux réglages usine du Fixscreen®

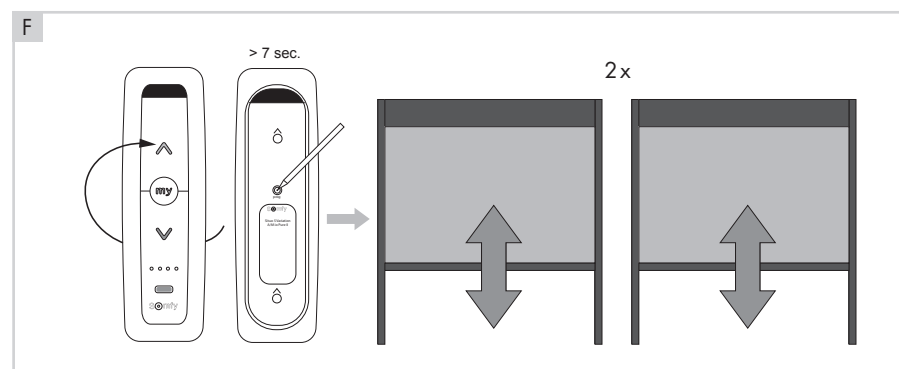
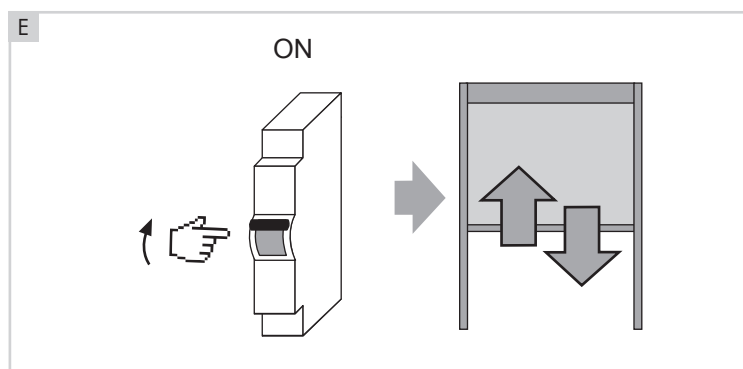
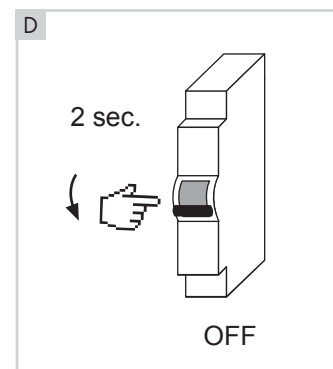
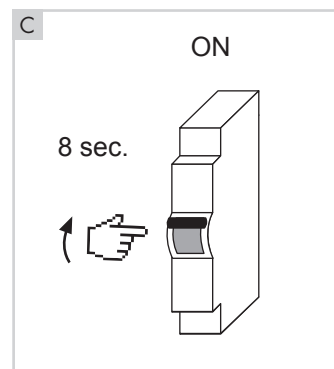
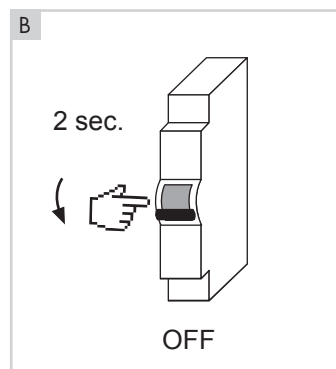
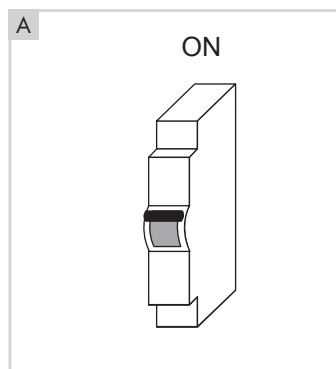
- Branchez l'alimentation 230 V. **A**
- Débranchez l'alimentation 230 V pendant 2 sec. **B**
- Branchez l'alimentation 230 V à nouveau pendant 8 sec. **C**
- Débranchez l'alimentation 230 V pendant 2 sec. **D**
- Branchez l'alimentation 230 V. Le Fixscreen effectue un mouvement de 3 sec. dans la direction opposée du dernier mouvement, si le Fixscreen se trouve entre les deux fins de course. Si le Fixscreen est sur une fin de course, il effectue un bref mouvement de va-et-vient. **E**
- Appuyez plus de 7 sec. sur la touche PROG à l'arrière de l'émetteur Situo 1 io jusqu'à ce que le Fixscreen effectue 2 X un bref mouvement de va-et-vient. **F**

## 5.9 Wiederherstellung der Werkseinstellungen des Fixscreen®

- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung ein. **A**
- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung für 2 Sek. aus. **B**
- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung für 8 Sek. ein. **C**
- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung für 2 Sek. aus. **D**
- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung ein. Der Fixscreen® macht eine 3 Sek. lange Bewegung in die entgegengesetzte Richtung der letzten Bewegung, wenn sich der Fixscreen® zwischen den Endpunkten befindet. Wenn sich der Fixscreen® an einem Endpunkt befindet, macht er kurz eine Auf- und Abwärtsbewegung. **E**
- Drücken Sie länger als 7 Sek. auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo 1 io Senders, bis der Fixscreen® 2x eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. **F**

## 5.9 Returning to the Fixscreen® default settings

- Switch on the power 230V. **A**
- Switch off the power 230V for 2 sec. **B**
- Switch on the power 230V for 8 sec. **C**
- Switch off the power 230V for 2 sec. **D**
- Switch on the power 230V. If the Fixscreen® is in a position between the end points, it moves in the opposite direction from the last movement for about 3 seconds. If the Fixscreen® is at an end point it makes a short up- and downward movement. **E**
- Press for more than 7 sec. on the PROG button on the rear of the Situo 1 io remote until the Fixscreen® makes two short upward and downward movements. **F**



## 5.10 Montage Loggia® snelle doorgang

- Plaats eerst en vooral de extra kolom. Zie hiervoor rubriek 5.1 (p. 94) "Montage verschoven kolom of tussenkolom". **A**
- Demonteer het hoekprofiel van de hoekkolom, welke is gelegen aan de binnenhoek van de kolom. **B**
- Plaats het hoekprofiel met vaste aanslag op de binnenhoek van de kolom. **C**
- De Loggia® bovenrail voor de snelle doorgang is reeds aan de span- of pivotbalk gemonteerd. **D**
- Schuif het paneel (snelle doorgang) over de bout van het loopwiel, regel de hoogte van het paneel. Schroef de moer vast. **E**

## 5.10 Montage de la porte coulissante Loggia®

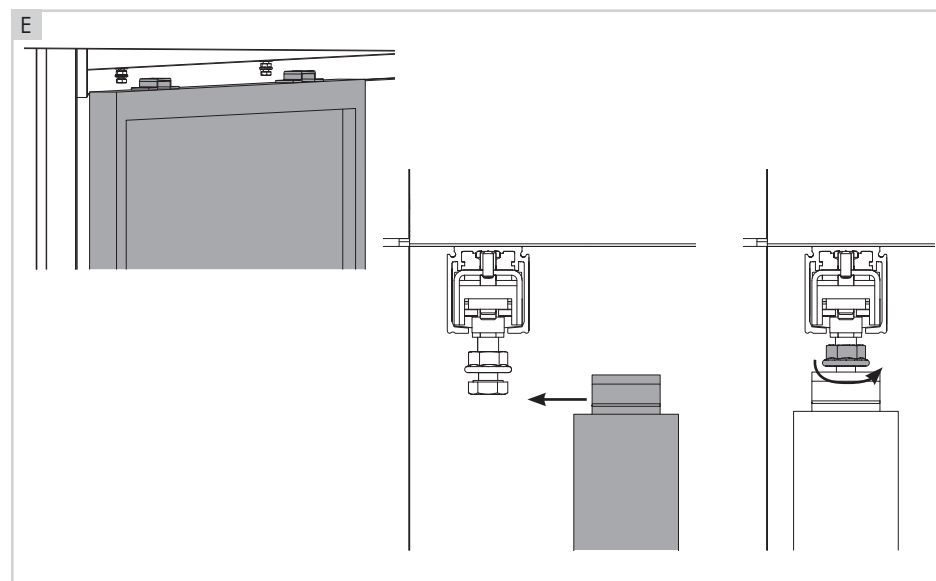
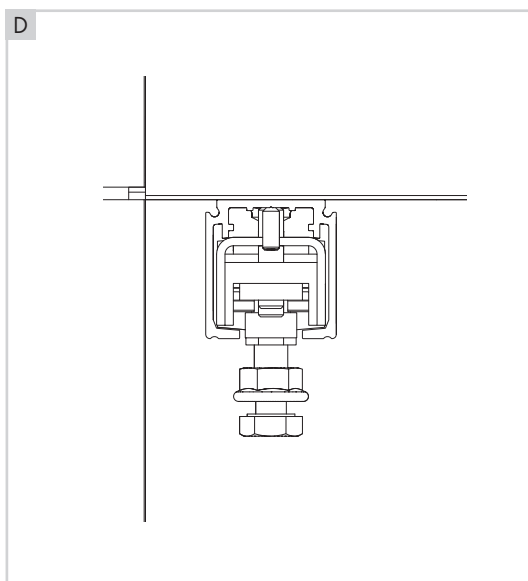
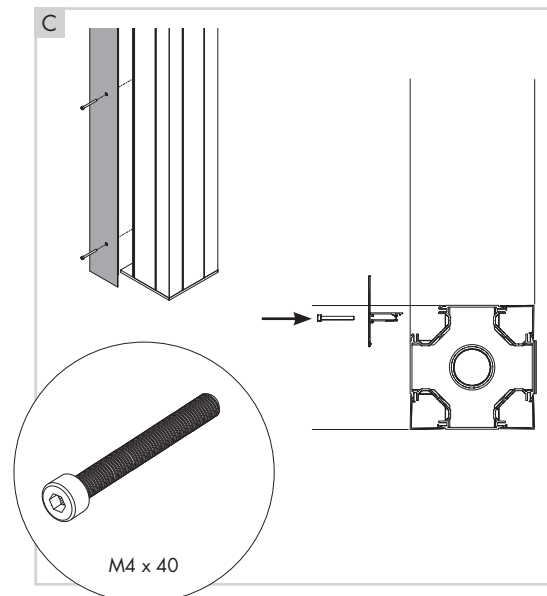
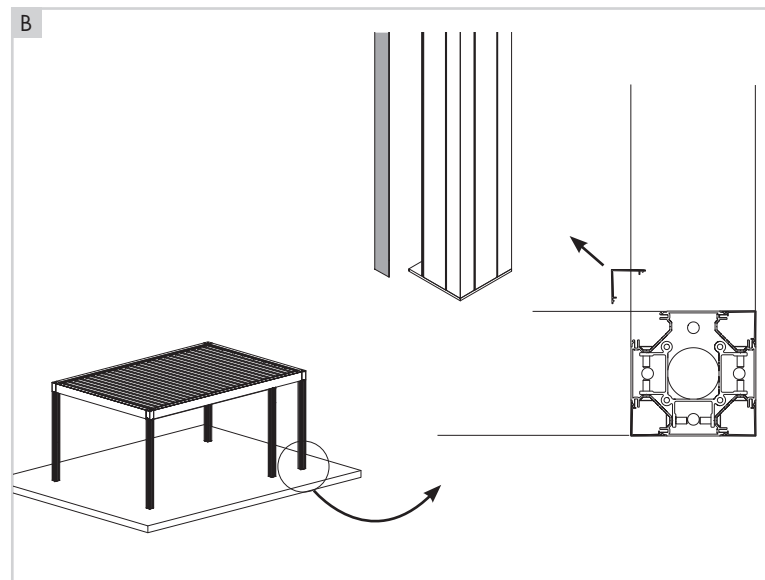
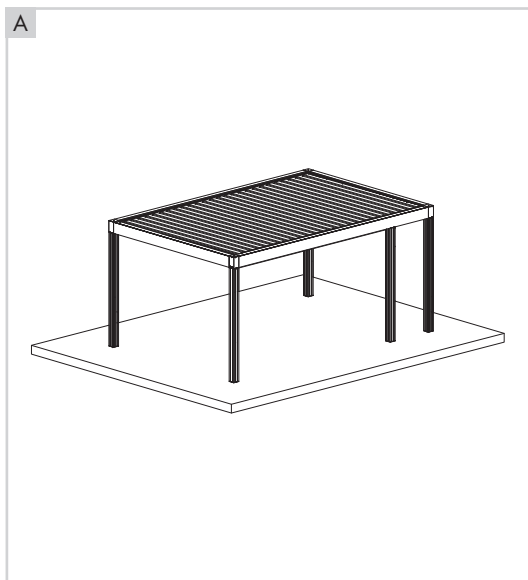
- Placez avant tout la colonne supplémentaire. Voir pour cela le point 5.1 (p. 94) 'montage d'une colonne décalée ou intermédiaire.' **A**
- Démontez la cornière d'angle située à l'angle intérieur de la colonne. **B**
- Placez la cornière d'angle avec la butée fixe à l'angle intérieur de la colonne. **C**
- Le rail supérieur pour la porte coulissante est déjà monté sur le profil cadre Span ou Pivot. **D**
- Glissez le panneau (porte coulissante) sur le boulon du chariot, réglez la hauteur du panneau. Vissez le boulon. **E**

## 5.10 Montage des schnellen Durchgangs Loggia®

- Montieren Sie zuerst den zusätzlichen Posten. Siehe hierfür Abschnitt 5.1 (S. 94) „Montage des verschobenen Pfostens oder zusätzlichen Pfostens“. **A**
- Demontieren Sie das Eckprofil vom Eckpfosten, das sich am Innenwinkel des Pfostens befindet. **B**
- Bringen Sie das Eckprofil mit Festanschlag am Innenwinkel des Pfostens an. **C**
- Die obere Loggia®-Gleitschiene für den schnellen Durchgang ist bereits am Span- oder Pivot-Balken montiert. **D**
- Schieben Sie das Paneel (schneller Durchgang) über den Schraubbolzen der Laufrolle und stellen Sie die Höhe des Paneels ein. Schrauben Sie die Mutter fest. **E**

## 5.10 Mounting Loggia® quick access

- First and foremost, install the additional column. See section 5.1 (page 94) "Mounting of a shifted column or additional column". **A**
- Disassemble corner column's corner profile, which is located on its inner corner. **B**
- Install the corner profile with a fixed stop on the inner corner of the column. **C**
- The upper Loggia® sliding rails for the sliding panels are already mounted on the span or pivot beam. **D**
- Slide the (quick access) panel over the bolt on the wheel, and adjust the panel height. Tighten the nut. **E**



### 5.10 Montage Loggia® snelle doorgang (vervolg)

- Plaats de vloergeleider deel 1 achter de tussenkolom op 60 mm vanaf het zijvlak. Plaats het paneel waterpas en bevestig de vloergeleider (bevestiging volgens ondergrond). **A**
- Plaats de vloergeleider deel 2 in het verlengde van vloergeleider deel 1 op  $\pm 5$  mm vanaf het geleider pakket. **B**
- Regel de eindstoppen af (inbussleutel 3). **C**  
Gesloten positie : buitenzijde deurkader op 5 mm tov voorvlak geleiderpakket.  
Open positie: binnenvlak handgreep deur op 20 mm tov zijvlak tussenkolom.
- Monteer de afwerkingsprofielen op het railprofiel **D**

### 5.10 Montage de la porte coulissante Loggia® (suite)

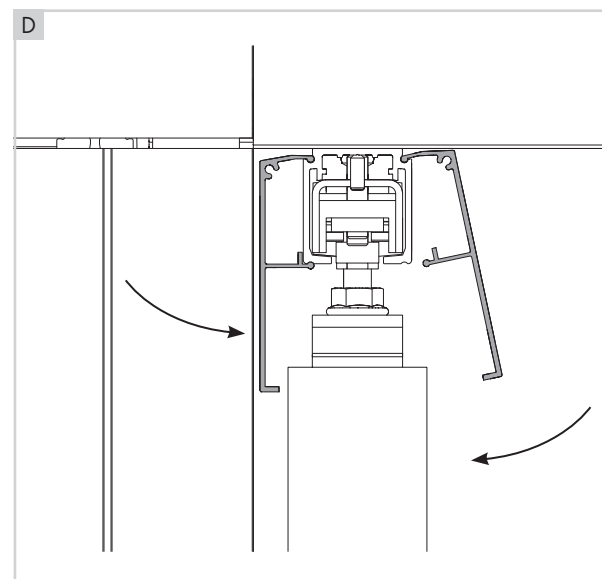
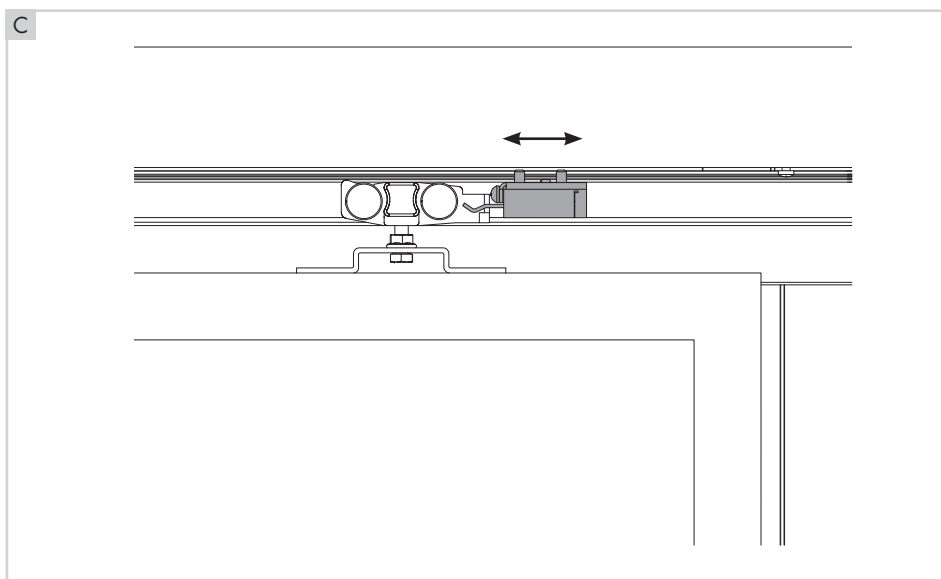
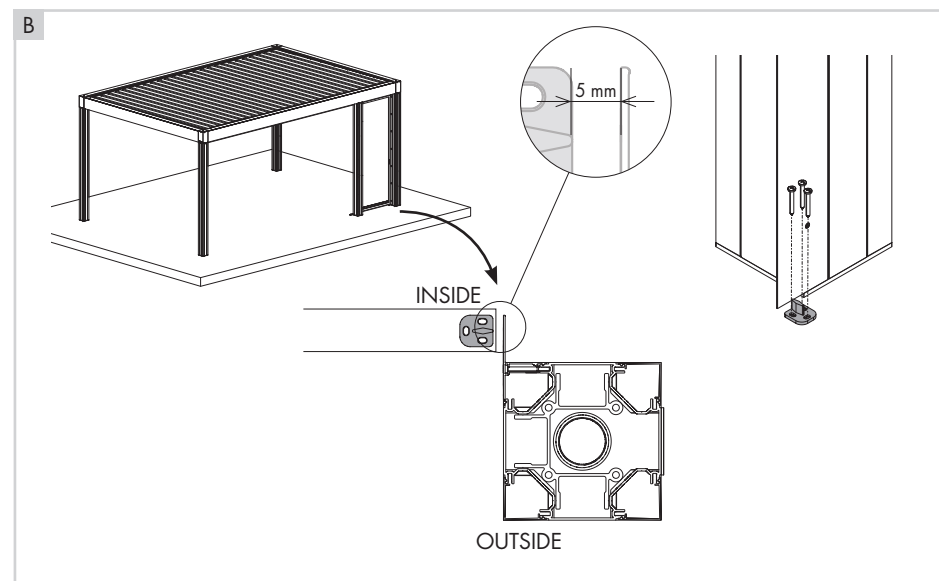
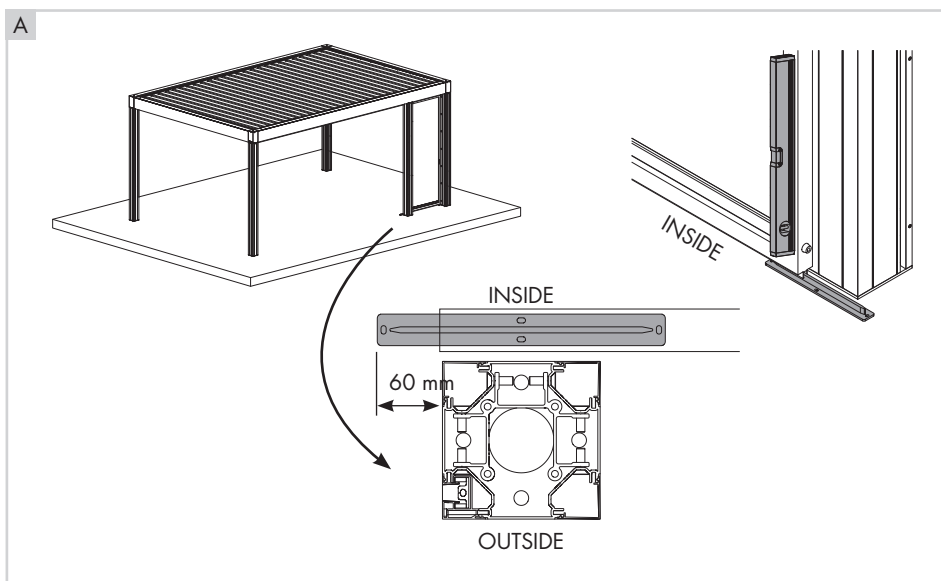
- Placez le guide inférieur - partie 1 derrière la colonne intermédiaire à 60 mm du bord de la colonne.  
Placez le panneau à niveau et fixez le guide inférieur (fixation selon le support). **A**
- Placez le guide inférieur – partie 2 dans le prolongement du guide inférieur partie 1 à  $\pm 5$  mm à partir des coulisses. **B**
- Réglez les butées (clé Allen 3). **C**  
Position fermée : côté extérieur du cadre de la porte à 5 mm par rapport à la face avant des coulisses.  
Position ouverte : face intérieure de la poignée de porte à 20 mm par rapport à la face latérale de la colonne intermédiaire.
- Cliquez le profil de finition sur le rail. **D**

### 5.10 Montage des schnellen Durchgangs Loggia® (Fortsetzung)

- Setzen Sie Teil 1 der Bodenführung hinter den zusätzlichen Pfosten in einem Abstand 60 mm zur Seitenfläche.  
Positionieren Sie das Paneel waagrecht und befestigen Sie die Bodenführung (für den Untergrund geeignete Befestigung). **A**
- Positionieren Sie Teil 2 der Bodenführung so, dass dieser auf einer Linie mit Teil 1 der Bodenführung und in einem Abstand von  $\pm 5$  mm zum Führungspaket liegt. **B**
- Passen Sie die Endstopper an (Inbusschlüssel 3). **C**  
Geschlossene Position: Außenseite des Türrahmens in einem Abstand von 5 mm zur Frontfläche des Führungspakets.  
Offene Position: Innenfläche des Türgriffs in einem Abstand von 20 mm zur Seitenfläche des zusätzlichen Pfostens.
- Montieren Sie die Abschlussprofile am Schienenprofil. **D**

### 5.10 Mounting Loggia® quick access (continued)

- Install part 1 of the floor guide behind the additional column 60 mm from the lateral plane. Install the panel level and mount the floor guide (mounting materials according to type of foundation). **A**
- Install part 2 of the floor guide in line with part 1 at  $\pm 5$  mm from the guide system package. **B**
- Adjust the end stops (hex key 3). **C**  
Closed position: outside door frame at 5 mm from the front surface of the guide system package.  
Open Position: inner surface of the door handle at 20 mm from the side surface of the additional column.
- Mount the finishing profiles on the rail profile. **D**



## 5.11 Montage Lineo® Luce

- Een lichtdoorlatende lamel Lineo® Luce kan zowel als aandrijflamel voor motor geïnstalleerd worden of als een standaard lamel.

**Opmerking:** De Lineo® Luce kan niet op de eerste of laatste lamel geïnstalleerd worden. Er kunnen maximaal 5 lichtdoorlatende lamellen geïnstalleerd worden. **A**

- Per Camargue worden de opgegeven aantal lichtdoorlatende lamellen min één lamel voorzien van een standaard aandrijfas. Een lichtdoorlatende lamel is niet voorzien van een aandrijfas zodat de mogelijkheid wordt gegeven om deze te installeren als standaard lamel of als motor aandrijflamel. **B**

### • Montage van een Lineo® Luce als aandrijflamel voor de motor

Monteer de motor-aandrijfas G6020972 op de zijconcole van de lichtdoorlatende lamel. Klop de aandrijfas met een kunststof hamer voorzichtig in de zijconcole. Aandrijfas komt aan de kant van de motor-aansluiting (links of rechts). **C**

**Opgelet:** Er is standaard ook een aluminium lamel voorzien van een motor-aandrijfas G6020972. Deze lamel mag niet als 1ste of 3de lamel worden geplaatst!

### • Montage van een Lineo® Luce als standaard lamel

Monteer de standaard aandrijfas G6020971 op de zijconcole van de lichtdoorlatende lamel. Klop de aandrijfas met een kunststof hamer voorzichtig in de zijconcole. Aandrijfas komt aan de kant van de motoraansluiting (links of rechts). **D**

- De lichtdoorlatende lamel wordt op de zelfde wijze gemonteerd als een standaard aluminium lamel.

Zie pag. 60. **E**

## 5.11 Montage de la lame Lineo® Luce

- La lame translucide Lineo® Luce peut être installée en tant que lame d'entraînement pour le moteur ou en tant que lame standard.

**Remarque :** La Lineo® Luce ne peut pas être installée comme première ou dernière lame d'une toiture de terrasse. On peut installer maximum 5 lames translucides par toiture de terrasse. **A**

- Par Camargue on équipe le nombre indiqué de lames translucides d'un axe d'entraînement standard à l'exception d'une lame. La lame translucide restante n'est pas équipée d'un axe d'entraînement afin de laisser la possibilité d'installer celle-ci en tant que lame standard ou en tant que lame d'entraînement du moteur. **B**

### • Montage de la lame Lineo® Luce en tant que lame d'entraînement pour le moteur

Montez l'axe d'entraînement du moteur G6020972 à l'emplacement prévu dans l'embout latéral de la lame translucide. L'axe d'entraînement est enfoncé prudemment dans l'embout latéral au moyen d'un marteau en synthétique. L'axe d'entraînement est placé du côté du raccordement du moteur (gauche ou droite). **C**

**Attention :** en standard il y a aussi une lame en aluminium prévue en tant que lame d'entraînement du moteur équipée d'un axe G6020972. Cette lame ne peut pas être placée comme 1ère ou 3ème lame !

### • Montage de la lame Lineo® Luce en tant que lame standard.

Montez l'axe d'entraînement standard G6020971 à l'emplacement prévu dans l'embout latéral de la lame translucide. L'axe d'entraînement est enfoncé prudemment dans l'embout latéral au moyen d'un marteau en synthétique. L'axe d'entraînement est placé du côté du raccordement du moteur (gauche ou droite). **D**

- La lame translucide est montée de la même façon qu'une lame standard en aluminium. Voir page 60. **E**

## 5.11 Montage von Lineo® Luce

- Eine lichtdurchlässige Lamelle Lineo® Luce kann sowohl als Antriebslamelle für den Motor oder als Standardlamelle montiert werden.

**Hinweis:** Die Lineo® Luce kann nicht an der ersten oder letzten Lamelle montiert werden. Es können höchstens 5 lichtdurchlässige Lamellen montiert werden. **A**

- Pro Camargue wird die angegebene Anzahl lichtdurchlässiger Lamellen minus einer Lamelle mit einer Standardantriebsachse versehen. Eine lichtdurchlässige Lamelle ist nicht mit einer Antriebsachse versehen, wodurch es möglich ist, sie als Standardlamelle oder als Antriebslamelle für den Motor zu montieren. **B**

### • Montage einer Lineo® Luce als Antriebslamelle für den Motor

Montieren Sie die Motorantriebsachse G6020972 an die Seitenkonsole der lichtdurchlässigen Lamelle. Schlagen Sie die Antriebsachse mit einem Kunststoffhammer vorsichtig in die Seitenkonsole. Die Antriebsachse wird an der Seite des Motoranschlusses angebracht (links oder rechts). **C**

**Achtung:** Standardmäßig ist auch eine Aluminiumlamelle mit einer Motorantriebsachse G6020972 versehen. Diese Lamelle darf nicht als 1. oder 3. Lamelle montiert werden!

### • Montage einer Lineo® Luce als Standardlamelle

Montieren Sie die Standardantriebsachse G6020971 an die Seitenkonsole der lichtdurchlässigen Lamelle. Schlagen Sie die Antriebsachse mit einem Kunststoffhammer vorsichtig in die Seitenkonsole. Die Antriebsachse wird an der Seite des Motoranschlusses angebracht (links oder rechts). **D**

- Die lichtdurchlässige Lamelle wird genauso montiert wie eine Standardaluminiumlamelle. Siehe Seite 60. **E**

## 5.11 Mounting Lineo® Luce

- A translucent blade Lineo® Luce can be installed both as a drive profile for the motor or a standard blade.

**Note:** The Lineo® Luce cannot be installed on the first or last blade. A maximum of 5 translucent blades can be installed. **A**

- For each Camargue, the specified number of translucent blades minus one blade are provided with a standard driving axle. One translucent lamina does not have a driving axle, so that it is possible to install it as a standard blade or as motor driving blade. **B**

### • Mounting of a Lineo® Luce as drive profile for the motor

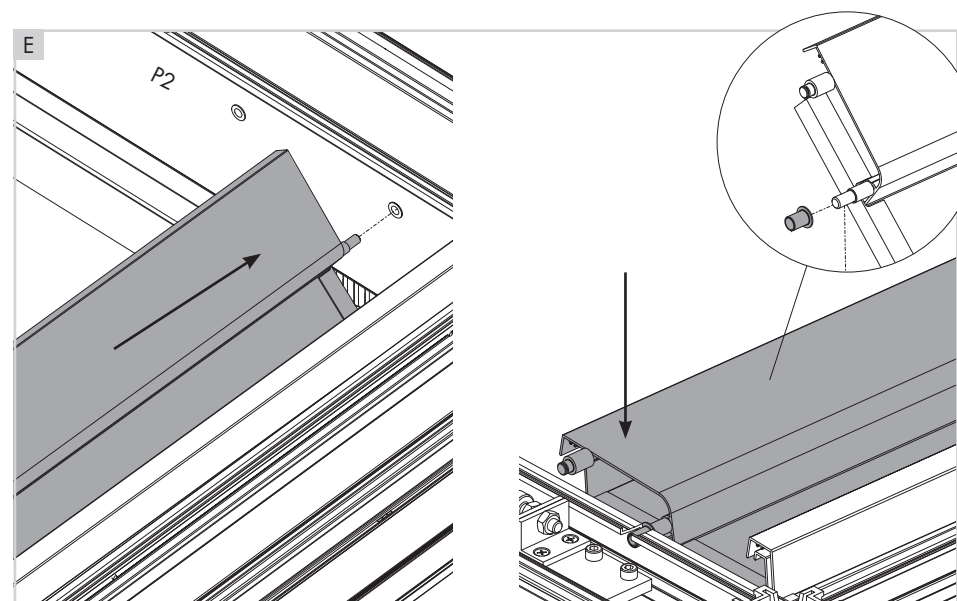
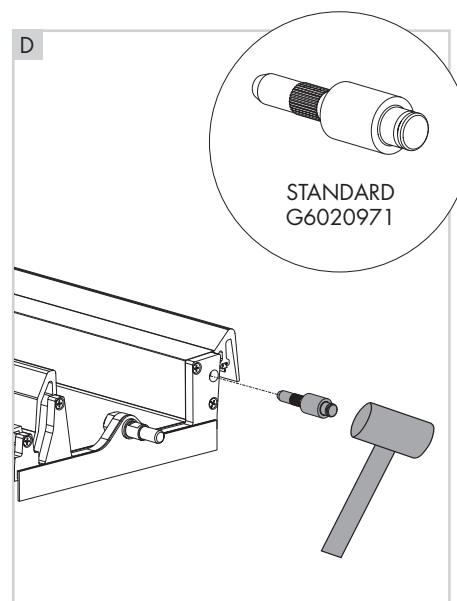
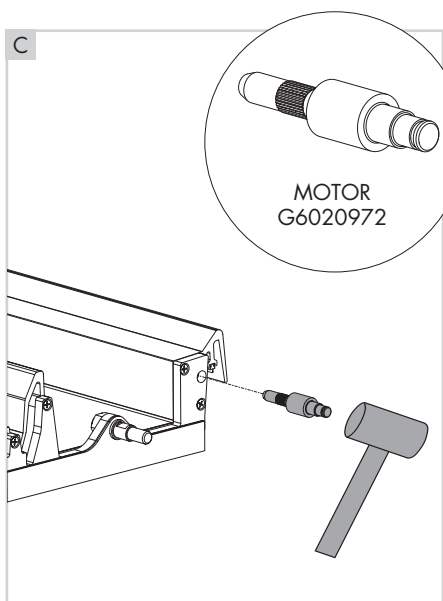
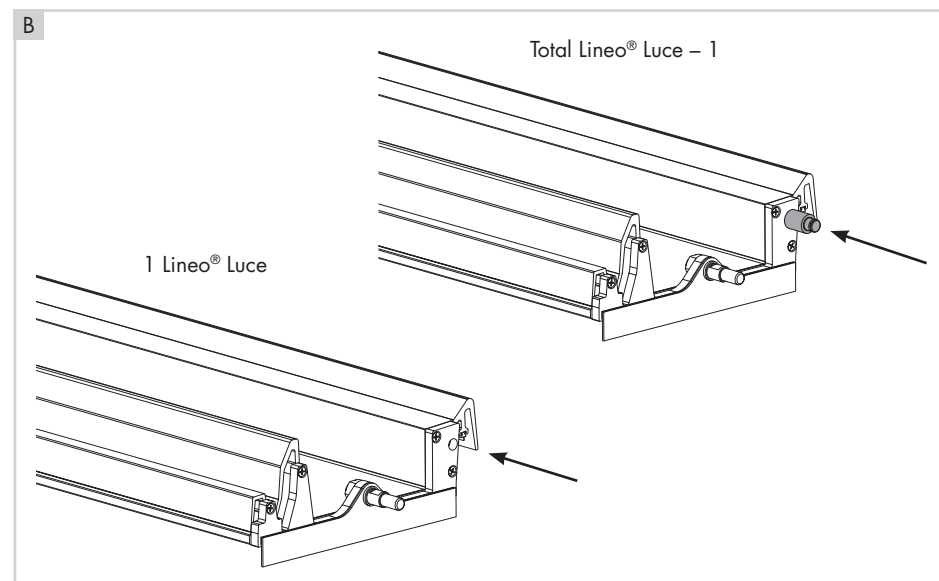
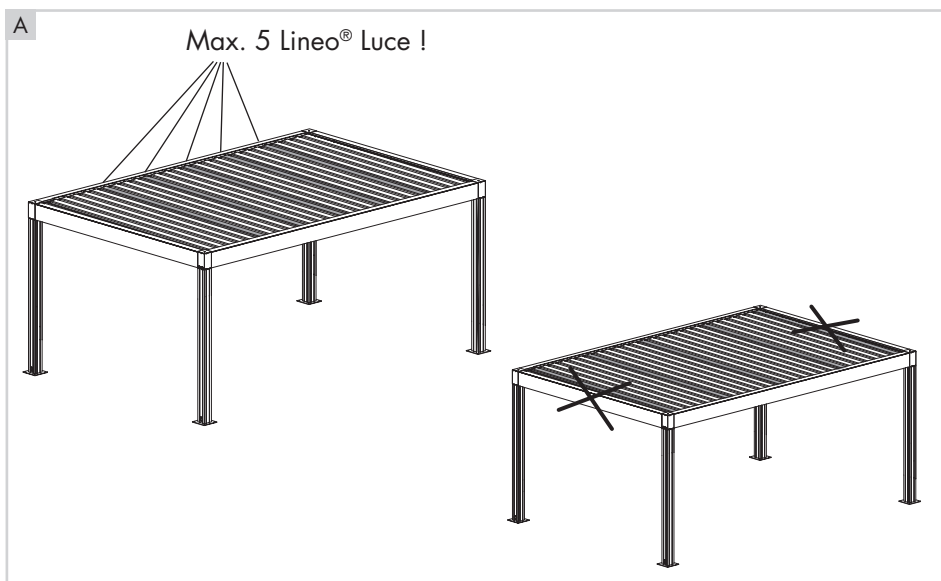
Mount the motor drive axle G6020972 on the endcap of the translucent blade. Knock the driving axle carefully into the endcap, using a plastic hammer. The driving axle must be fitted on the side with the motor connection (left or right). **C**

**Attention:** As standard, there is also an aluminium blade provided with a motor driving axle G6020972. This blade cannot be installed as first or third blade!

### • Mounting a Lineo® Luce as standard blade

Mount the standard driving axle, G6020971, on the endcap of the translucent blade. Knock the driving axle carefully into the endcap, using a plastic hammer. Driving axle is fitted on the side of the motor connection (left or right). **D**

- The translucent blade mounts in the same manner as a standard aluminium blade. See page 60. **E**





## 5.12 Montage Lineo LED

- Verwijder de afdekplaatjes op de kolommen aan de motorzijde indien deze reeds geplaatst zijn. **A**
- Verwijder de bovenste afdekcap van het Pivot kaderprofiel aan de motorzijde indien deze reeds geplaatst is. **B**
- Plaats de elektrische kabels van de LED-sturing in het Pivot kaderprofiel aan de motorzijde indien in nabestelling, anders is dit reeds voorzien.
- De LED-lamel wordt op de zelfde wijze gemonteerd als een standaard aluminium lamel.  
Plaats de LED-lamellen op de gewenste plaats in het kader. Leg de fiches in het kaderprofiel tot bij de LED-sturing. **C**
- Verbind de elektrische kabels van de LED-sturing volgens het gepaste schema; zie rubriek: Bekabeling van de LED-sturing (pag. 132).  
Herhaal deze stap indien u meerdere lamellen dient aan te sluiten. **D**
- Sluit de transformator van de LED-verlichting aan op de netspanning (230 Volt AC). Controleer de werking van de LED-verlichting.  
Plaats de afdekcap van het Pivot-kaderprofiel terug. **E**
- Plaats ook de afdekplaatjes terug op de kolommen. **F**

## 5.12 Montage de la lame Lineo LED

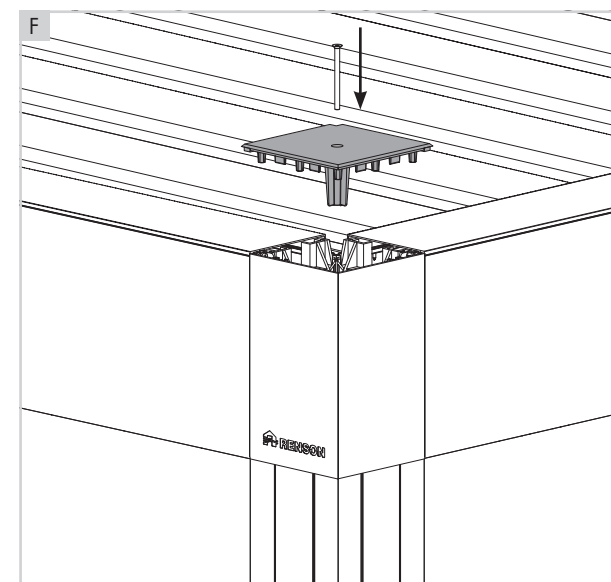
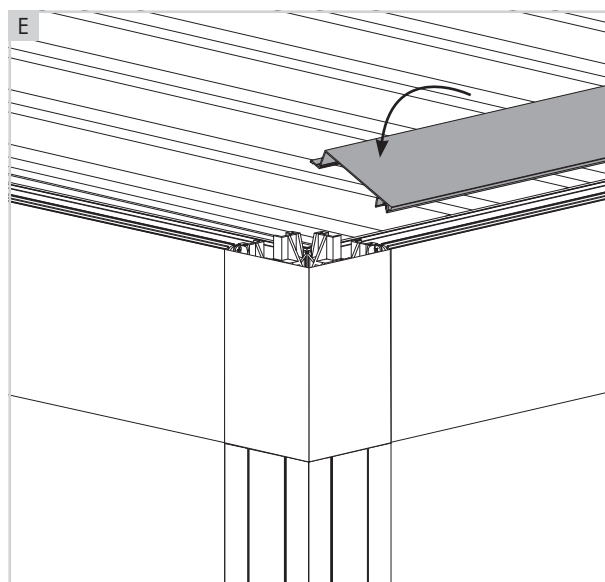
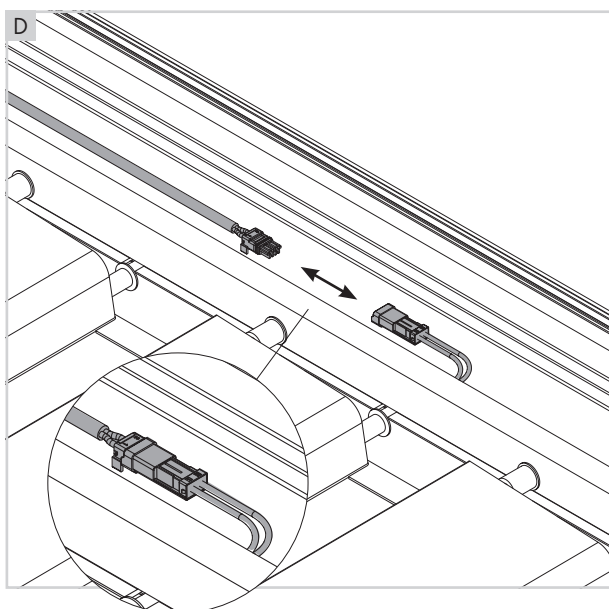
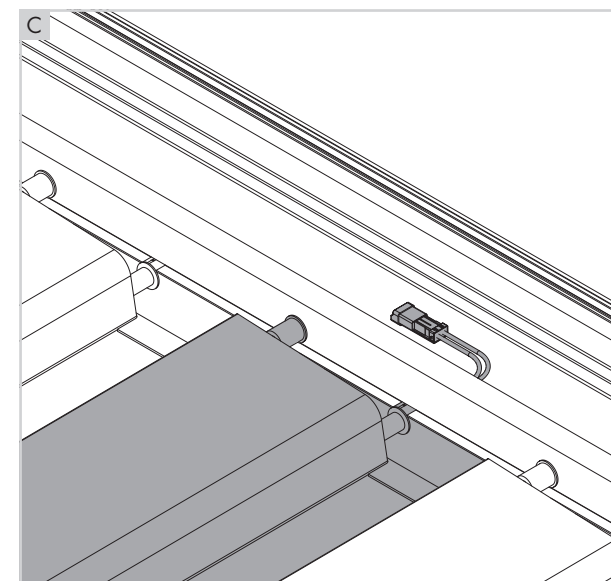
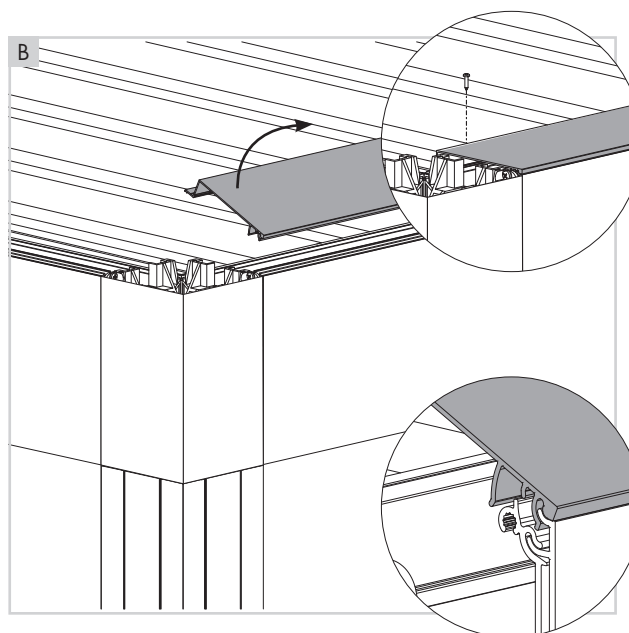
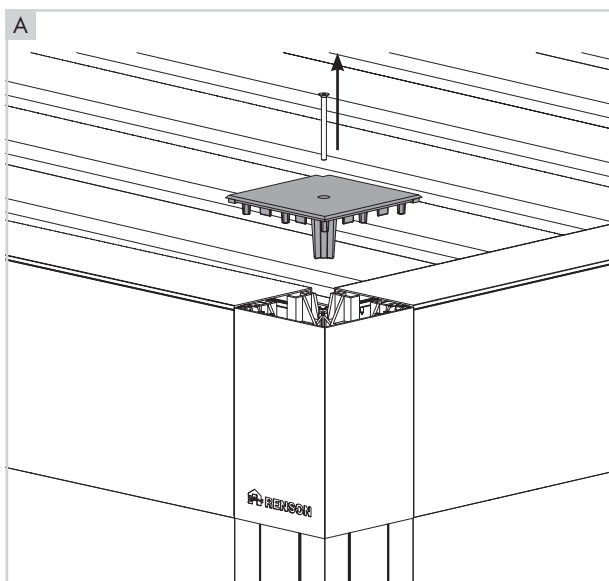
- Enlevez les plaques d'obturation sur les colonnes du côté moteur si celles-ci sont déjà placées. **A**
- Enlevez le profil supérieur de finition du profil cadre Pivot côté moteur si celui-ci est déjà placé. **B**
- Placez les câbles électriques du boîtier de commande LED dans le profil cadre Pivot du côté moteur si c'est une commande ultérieure, sinon c'est déjà prévu.
- La lame LED est montée de la même façon qu'une lame standard en aluminium.  
Placez les lames LED à l'endroit voulu dans le cadre. Amenez les fiches dans le profil cadre jusqu'au boîtier de commande de l'éclairage. **C**
- Reliez les câbles électriques du module d'éclairage selon le schéma de raccordement approprié; voir rubrique: Câblage de la commande LED (page 132).  
Répétez cette étape si vous devez raccorder plusieurs lames. **D**
- Raccordez le transformateur de l'éclairage LED au réseau électrique (230 Volt AC). Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage LED. Remplacez le profil supérieur de finition du profil cadre Pivot. **E**
- Remplacez également les plaques d'obturation sur les colonnes. **F**

## 5.12 Montage der Lineo LED

- Entfernen Sie die Abdeckkappen an den Pfosten an der Motorseite, falls diese bereits angebracht sind. **A**
- Entfernen Sie die obere Abdeckung des Pivot-Rahmenprofils an der Motorseite, falls diese bereits angebracht ist. **B**
- Setzen Sie die elektrischen Kabel der LED-Steuerung in das Pivot-Rahmenprofil an der Motorseite, falls als Nachbestellung, andernfalls ist dies bereits angebracht.
- Die LED-Lamelle wird genauso montiert wie eine Standardaluminiumlamelle.  
Montieren Sie die LED-Lamellen an der gewünschten Stelle im Rahmen. Legen Sie die Stecker in das Rahmenprofil bis an die LED-Steuerung. **C**
- Verbinden Sie die Stromkabel der LED-Steuerung laut dem Anschlussplan Ihrer Anwendung; siehe Sektion: Verkabelung von der LED-Steuerung (Seite 132).  
Wiederholen Sie diesen Schritt, wenn Sie mehrere Lamellen anschließen müssen. **D**
- Schließen Sie den Steuerkasten der LED-Beleuchtung an das Stromnetz (230 Volt AC) an und kontrollieren Sie die Funktion der LED-Beleuchtung.  
Montieren Sie die Abdeckung des Pivot-Rahmenprofils. **E**
- Montieren Sie auch die Abdeckkappen wieder an die Pfosten. **F**

## 5.12 Mounting a Lineo LED

- Remove the trim covers on the motor-side columns if they already have been fitted. **A**
- Remove the upper trim cover from the Pivot frame profile on the motor-side if it already has been inserted. **B**
- Install the electrical cables of the LED control unit in the Pivot frame profile, on the motor-side, if on working on backorder, otherwise this is already provided.
- The LED blade is mounted in the same manner as a standard aluminium blade.  
Install the LED blade in the desired location in the frame. Fit the connectors in the frame profile, up to the LED control unit. **C**
- Connect the electrical cables of the LED control according to the connection plan that applies to your situation; see chapter: Cabling of the LED control (page 132).  
Repeat this step if you have to connect multiple blades. **D**
- Connect the LED lighting control box to the mains (230 Volts AC) and check that the LED lighting is operating correctly.  
Install the trim cover on the Pivot frame profile again. **E**
- And re-install the trim covers on the columns. **F**



### 5.13 Montage Colomno LED

- In de binnenhoek van de bovenkant van de kolom is reeds een boorgat voorzien. Indien de Colomno LED een uitbreiding is op een eerder geplaatste Camargue®, dien je dit gat nog te boren.

Bepaal de positie van het boorgat, nl. op 100mm van bovenkant kolom en in het center van het basisprofiel.

Boor het afgetekende gat met diameter 16mm.

Ontbraam het gat van  $\varnothing$  16 mm waar later een kabel door zal komen.

**Opgelet:** Indien de kolom voorzien is van een interne afwateringsbuis, dient de boring maximaal 10mm diep te zijn om beschadiging van de afwateringsbuis te vermijden. **A**

- Trek de voedingskabel door het gat van  $\varnothing$  16 mm, deze is voorzien van een verstevigingsveer voor gemakkelijker doorgang door het boorgat. **B**
- De voedingskabel dient aan de tegenovergestelde kant van de kolom, waar de doorvoer van  $\varnothing$  16 mm is voorzien, omhoog getrokken worden zodat deze naast de hoekverbinding komt te liggen. **C**
- Monteer het basis LED-profiel op de kolom met behulp van verzonken schroeven DIN 965H - M4 x 12. Het basis LED-profiel is reeds voorzien van gaten  $\varnothing$  4,5 mm, welke om de 400mm zijn voorzien over de volledige lengte van het profiel en aan beide zijde van het basisprofiel. **D**
- Clips het kunststof afwerkingsprofiel op het basis LED-profiel. **E**
- Sluit de voedingskabel aan. Gebruik hiervoor het gepaste aansluitingsschema pagina 132. **F**

### 5.13 Montage d'un module Colomno LED

- Dans le coin intérieur du côté supérieur de la colonne, un trou de forage est déjà prévu. Si le module Colomno LED est une extension d'une Camargue déjà placée, vous devez percer vous-même ce trou.

Déterminez l'emplacement du trou de forage, à 100 mm du côté supérieur de la colonne et au centre du profil de base. Forez le trou indiqué avec un diamètre de 16 mm.

Enlevez les bavures du trou de  $\varnothing$  16 mm par lequel le câble passera.

**Attention :** si la colonne est équipée d'un tuyau d'évacuation d'eau à l'intérieur, il faut faire un forage de maximum 10 mm de profondeur afin d'éviter d'endommager le tuyau. **A**

- Passez le câble au travers du trou de forage de  $\varnothing$  16 mm, qui est équipé d'une gaine de renforcement pour un passage plus facile au travers de l'ouverture. **B**
- Le câble d'alimentation doit être tiré vers le haut de l'autre côté de la colonne à l'emplacement du passage de  $\varnothing$  16 mm, de manière à se trouver à côté de la liaison d'angle. **C**
- Montez le profil de base LED sur la colonne à l'aide de vis à tête noyée type DIN 965H - M4x12. Le profil de base LED est déjà préperforé avec des trous de  $\varnothing$  4,5 mm, qui sont répartis tous les 400 mm sur la longueur totale du profil des deux côtés du profil de base. **D**
- Clippez le profil d'angle en synthétique sur le profil de base LED. **E**
- Raccordez câble d'alimentation selon le schéma de raccordement adapté (voir page 132). **F**

### 5.13 Montage der Colomno LED

- Im Innenwinkel der Oberseite des Pfostens ist bereits ein Bohrloch vorgesehen. Falls die Colomno LED eine Erweiterung einer bestehenden Camargue® ist, müssen Sie dieses Loch noch bohren.

Bestimmen Sie die Position des Bohrlochs, d. i. 100 mm von der Oberkante des Pfostens und in der Mitte des Basisprofils.

Bohren Sie das eingezeichnete Loch mit einem Durchmesser von 16 mm.

Entgraten Sie das Loch mit  $\varnothing$  16 mm, durch das später ein Kabel geführt wird.

**Achtung:** Wenn der Pfosten mit einem internen Abwasserrohr versehen ist, darf die Bohrung höchstens 10 mm tief sein, um Beschädigungen des Abwasserrohrs zu vermeiden. **A**

- Ziehen Sie das Netzkabel durch das Loch mit  $\varnothing$  16 mm. Das Kabel ist mit einer Verstärkungsfeder für eine einfachere Durchführung durch das Bohrloch versehen. **B**
- Das Netzkabel muss an der gegenüberliegenden Seite des Pfostens, wo die Durchführung mit  $\varnothing$  16 mm vorgesehen wurde, nach oben gezogen werden, sodass es neben der Eckverbindung liegt. **C**
- Montieren Sie das LED-Basisprofil mithilfe von Senkschrauben DIN 965H M4 x 12 an den Pfosten. Das LED-Basisprofil ist bereits mit Löchern mit  $\varnothing$  4,5 mm versehen, die alle 400 mm über die gesamte Länge und an beiden Seiten des Basisprofils angebracht sind. **D**
- Klipsen Sie das Kunststoff-Abschlussprofil an das LED-Basisprofil. **E**
- Schließen Sie das Netzkabel an. Verwenden Sie hierfür den entsprechenden Anschlussplan auf Seite 132. **F**

### 5.13 Mounting the Colomno LED

- There is a pre-drilled hole in the inner corner of the top of the column. If the Colomno LED is an expansion on a previously installed Camargue®, you will still need to drill this hole.

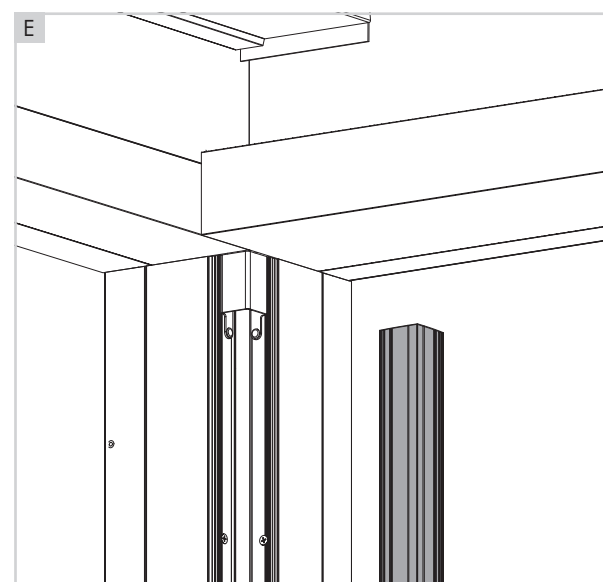
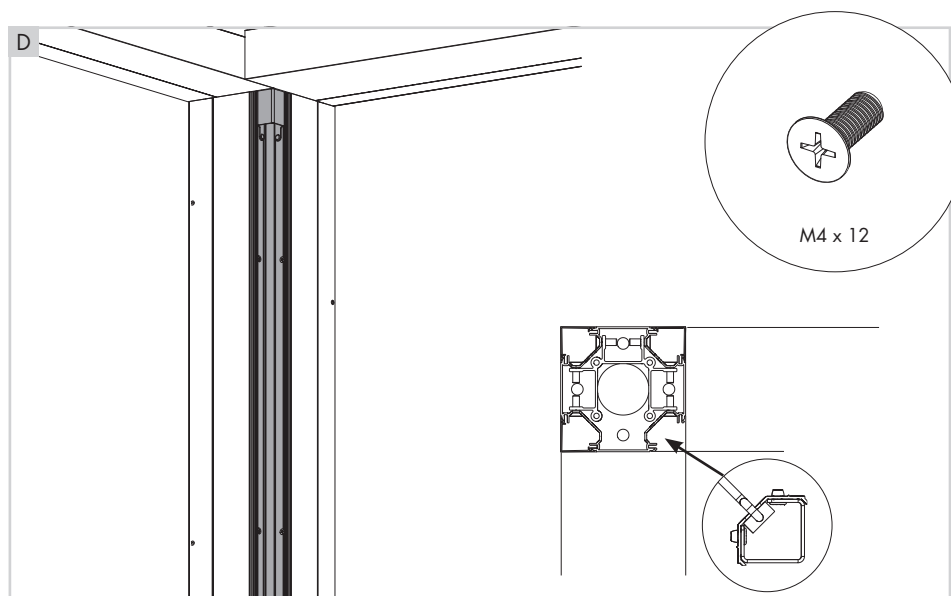
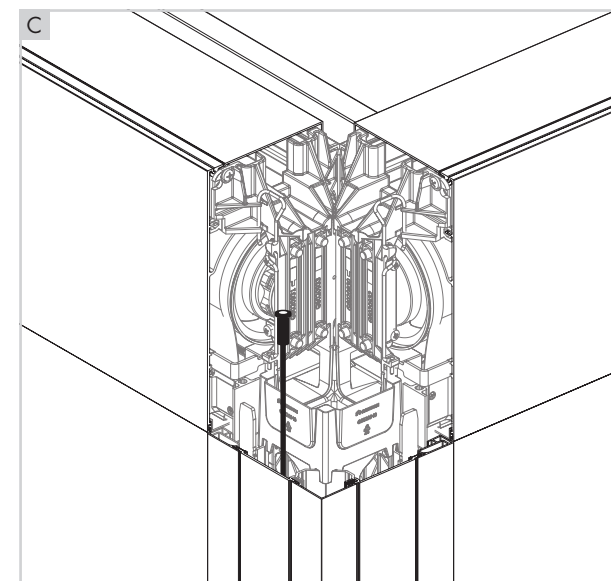
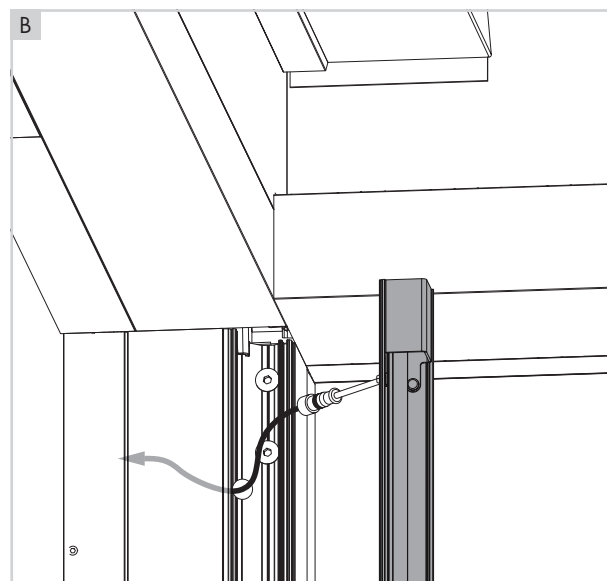
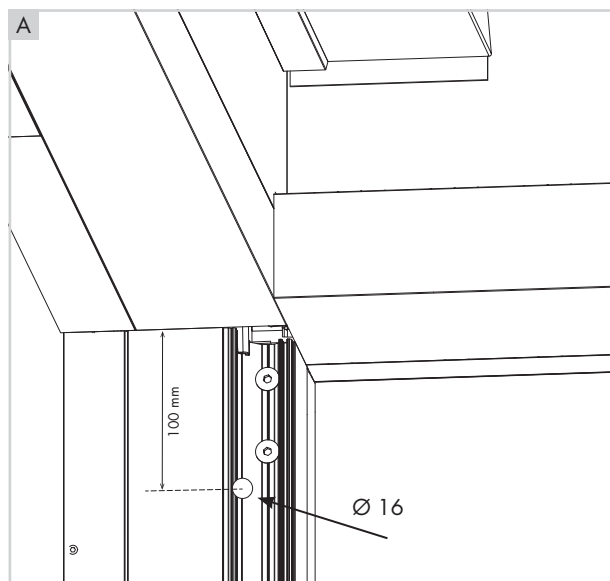
Determine the position of the drill hole, i.e. at 100 mm from the topside of the column, and in the center of the base profile.

Drill the marked hole with a diameter of 16 mm.

Deburr the  $\varnothing$  16 mm hole of where a cable will be fed through later.

**Attention:** If the column has an internal drainage pipe, the drilling needs to be maximum 10 mm deep, to avoid damage to it. **A**

- Pull the power supply cable through the  $\varnothing$  16 mm hole; it is provided with a reinforcement spring for easier passage through the drill hole. **B**
- The power supply cable should be pulled up until it lies next to the corner joint on the opposite side of the column to the location of the  $\varnothing$  16 mm transit hole. **C**
- Install the base LED profile on the column by using DIN 965H - M4 x 12 countersunk screws. The basic LED profile already has  $\varnothing$  4.5 mm holes, pre-drilled every 400 mm over the full length and on both sides of the basis profile. **D**
- Clip the plastic finishing profile on the base LED profile. **E**
- Connect the power supply cable. Use the appropriate connection diagram page 132. **F**



### 5.14 Montage UpDown LED

- De UpDown-LED-module is reeds voorge-monteerd op het Span- en/of Pivot-kader-profiel. **A**
- Breng de elektrische kabels van de LED langs het eindstuk tot in het kader (waar de motorsturing ligt).  
Doe dit alvorens de hoekverbinding wordt gemaakt tussen Span- en Pivot kaderprofiel. **B**
- Sluit de sturing aan volgens het gepaste schema; zie rubriek: Bekabeling van de LED-sturing (zie pag. 132).

### 5.14 Montage d'un module UpDown LED

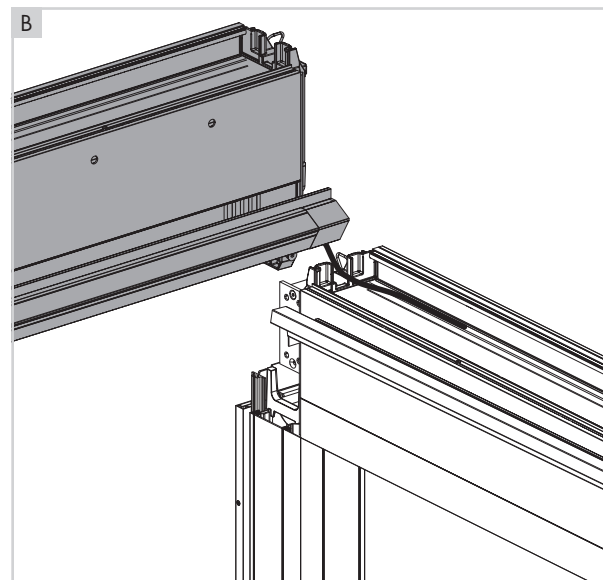
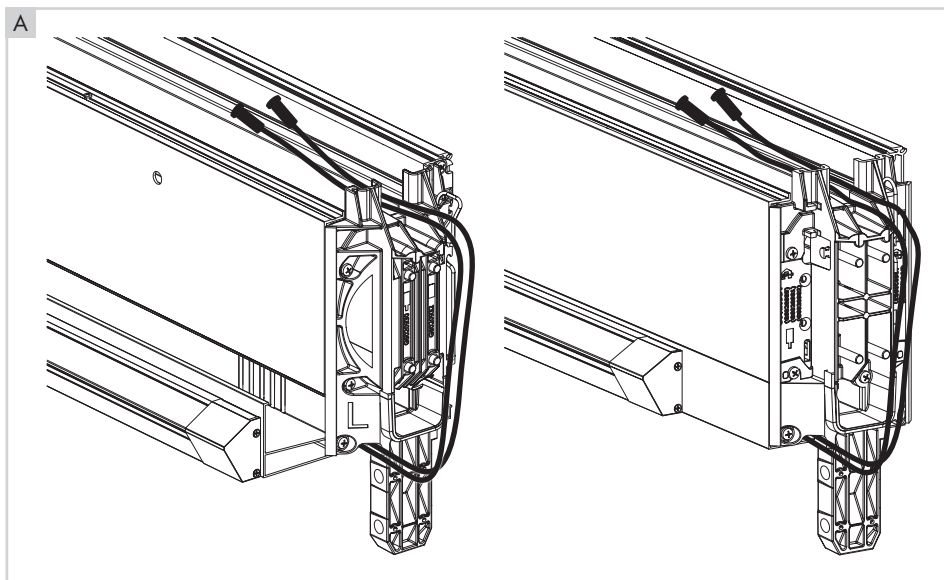
- Le module UpDown LED est pré-monté sur le profil cadre Span et/ou Pivot. **A**
- Amenez le câble électrique de l'éclairage LED le long de l'embout jusqu'à dans le cadre (où se trouve le boîtier de commande du moteur).  
Faites ceci avant que la jonction d'angle soit réalisée entre le profil cadre Pivot et Span. **B**
- Raccordez la commande selon le schéma - voir rubrique: Câblage de la commande LED (voir page 132).

### 5.14 Montage der UpDown LED

- Das UpDown-LED-Modul ist bereits am Span- und/oder Pivot-Rahmenprofil vor-montiert. **A**
- Führen Sie die Stromkabel der LED entlang der Endkappe bis in den Rahmen (wo sich die Motorsteuerung befindet).  
Führen Sie dies durch, bevor die Eckver-bindung zwischen Span- und Pivot-Rah-menprofil hergestellt wird. **B**
- Schließen Sie die Steuerung gemäß dem entsprechenden Schaltplan an, siehe Abschnitt: Verkabelung von der LED-steue-rung (siehe S. 132).

### 5.14 Mounting an UpDown LED

- The UpDown LED module is already pre-assembled on the Span- and/or Pivot frame profile. **A**
- Fit the electrical cables from the LED along the endcap until inside the frame (where the motor control is).  
Do this before you make the corner connection between the Span and Pivot frame profile. **B**
- Connect the control unit according to the appropriate schematic – see section: Cabling of the LED control (see page 132).



### 5.15 Bekabeling van de LEDsturing

- Verbind de elektrische kabels van de LEDsturing volgens het aansluitingsplan voor u van toepassing.

Bekabeling LED lamel **A**

Bekabeling UpDown - Colomno WIT **B**

Bekabeling UpDown RGB **C**

### 5.15 Câblage de la commande LED

- Reliez les câbles électriques du module d'éclairage selon le schéma de raccordement ci-dessous.

Câblage lame LED **A**

Câblage UpDown - Colomno BLANC **B**

Câblage UpDown RVB **C**

### 5.15 Verkabelung von der LED-Steuerung

- Verbinden Sie die Stromkabel der LED-Steuerung laut dem Anschlussplan Ihrer Anwendung.

Verkabelung LED lamel **A**

Verkabelung UpDown - Colomno WEISS **B**

Verkabelung UpDown RGB **C**

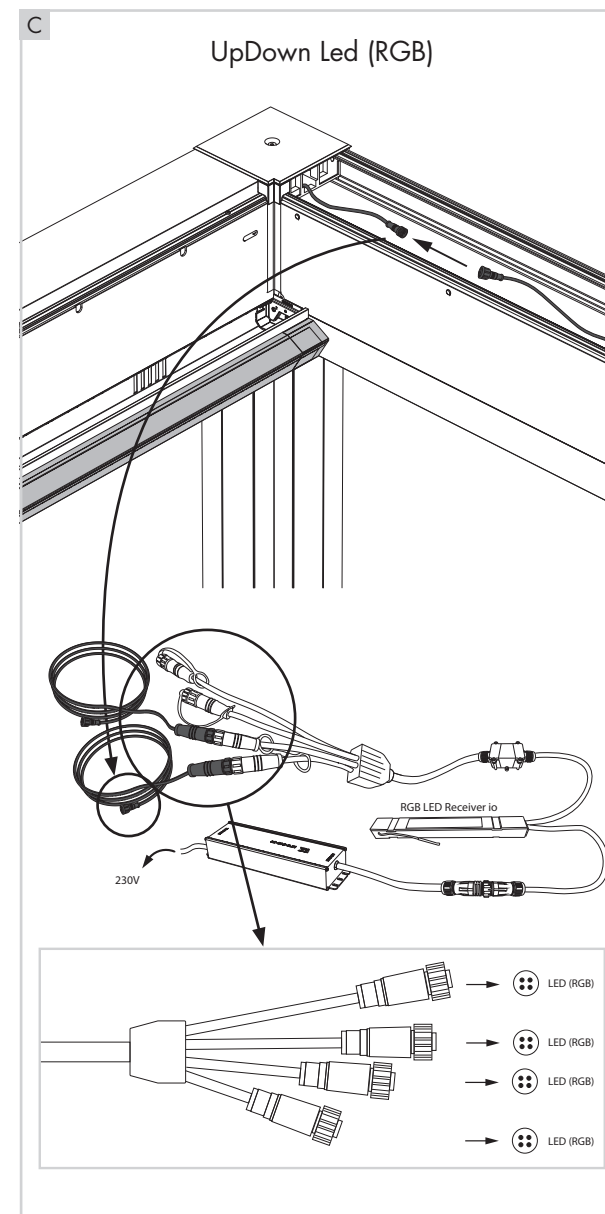
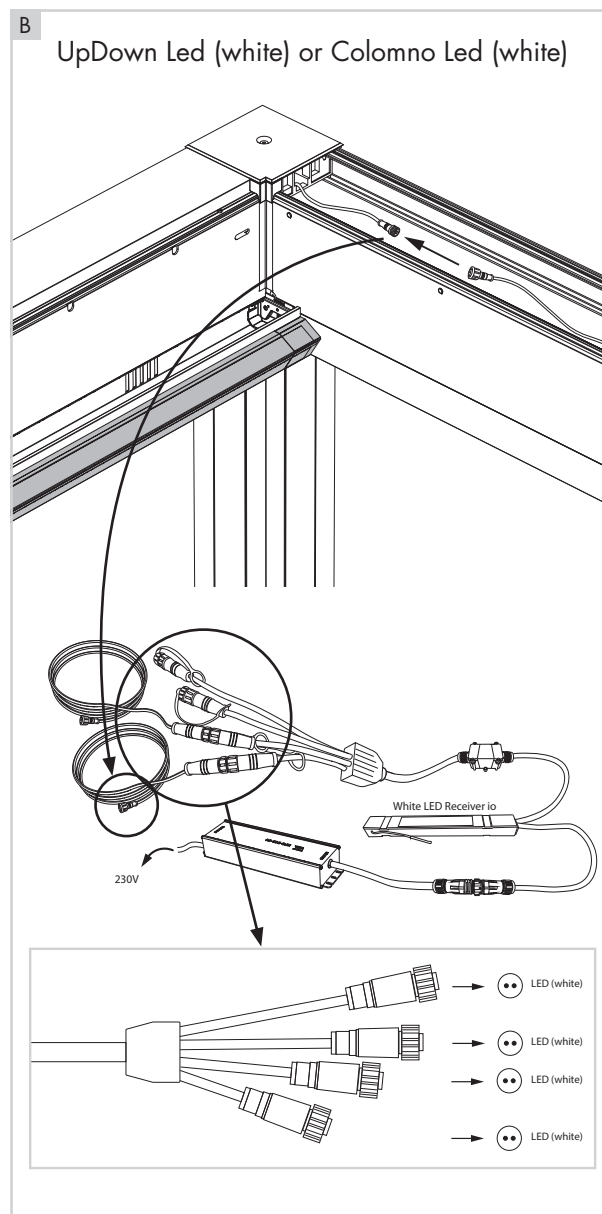
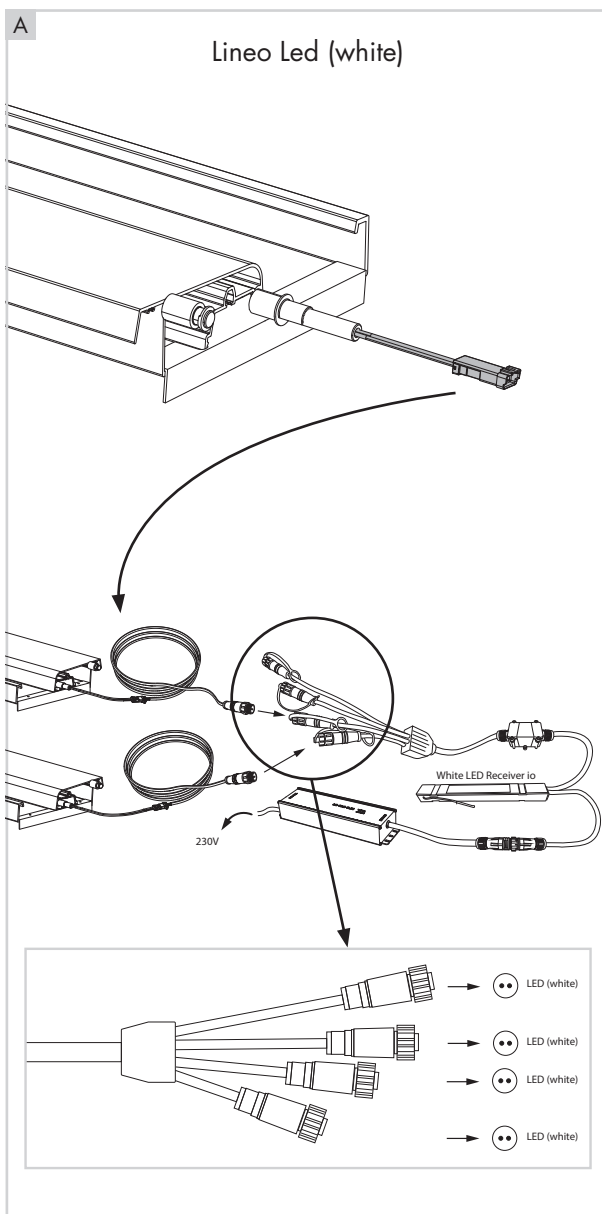
### 5.15 Cabling of the LED control

- Connect the electrical cables of the LED control according to the connection plan that applies to your situation.

Cabling LED lamel **A**

Cabling UpDown - Colomno WHITE **B**

Cabling UpDown RGB **C**





### 5.15 Bekabeling van de LEDsturing (vervolg)

Indien u enkel witte leds moet aansluiten, beschikt u over splitter 4 x WIT (zie label). Elke aansluiting is hier 1 kanaal. De kortste kabel is het 1ste kanaal. De langste kabel is het 4de kanaal. **A**

Indien u enkel RGB leds moet aansluiten, beschikt u over splitter 4 x RGB (zie label). Alle aansluitingen (4) zijn hier 1 kanaal. **B**

Indien u witte en RGB leds moet aansluiten, beschikt u over splitter 2 RGB + 2 WIT (zie label). Deze herkent u aan de 2 x 2 gelijke kabels. De langste kabels zijn RGB aansluitingen en zijn 1 kanaal. De 2 kortste kabels zijn aansluitingen voor witte leds en zijn ook 1 kanaal. **C**

### 5.15 Câblage de la commande LED (suite)

Si vous ne devez raccorder que des Leds blanches, vous disposez d'un répartiteur 4 x BLANC (voir étiquette). Chaque raccordement correspond à 1 canal. Le câble le plus court est le 1er canal. Le câble le plus long est le 4e canal. **A**

Si vous ne devez raccorder que des Leds RVB, vous disposez d'un répartiteur 4 x RVB (voir étiquette). Tous les raccordements (4) correspondent à 1 canal. **B**

Si vous devez raccorder des Leds blanches et RVB, vous disposez d'un répartiteur 2 RVB + 2 BLANC (voir étiquette). Vous le reconnaissez aux 2x2 câbles identiques. Les câbles les plus longs correspondent aux raccordements RVB et à 1 canal. Les 2 câbles les plus courts correspondent aux Leds blanches et également à 1 canal. **C**

### 5.15 Verkabelung von der LED-Steuerung (Fortsetzung)

Wenn Sie ausschließlich weiße LEDs anschließen müssen, verfügen Sie über den Verteiler 4 x WEISS (siehe Etikett). Jeder Anschluss bildet hier 1 Kanal. Das kürzeste Kabel ist der 1. Kanal. Das längste Kabel ist der 4. Kanal. **A**

Wenn Sie ausschließlich RGB-LEDs anschließen müssen, verfügen Sie über den Verteiler 4 x RGB (siehe Etikett). Alle Anschlüsse (4) bilden hier 1 Kanal. **B**

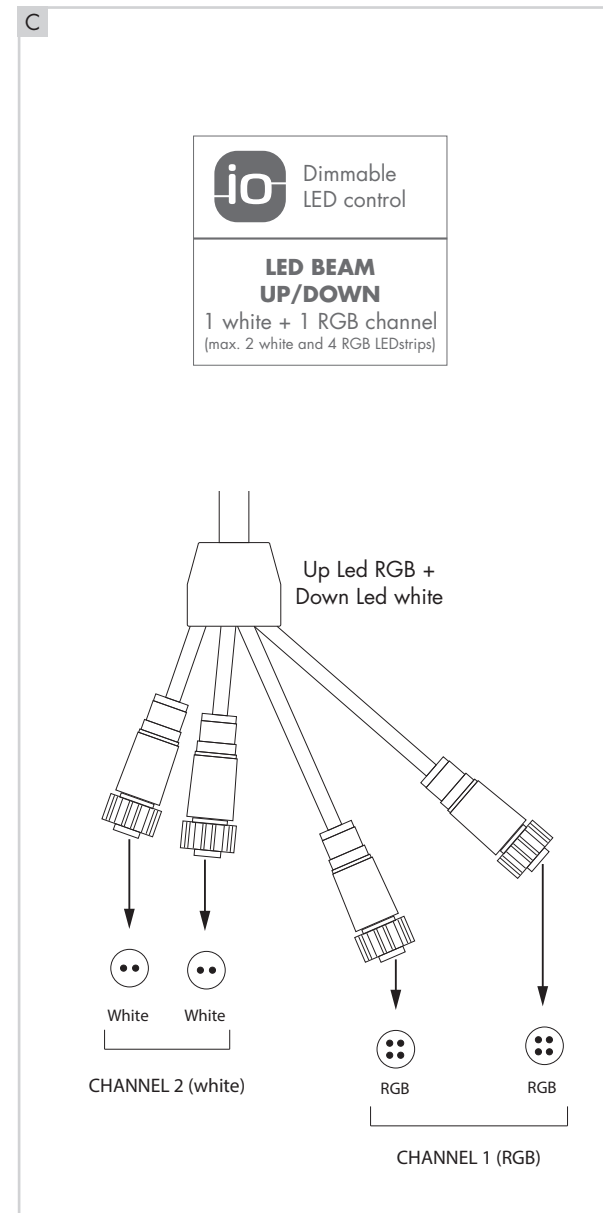
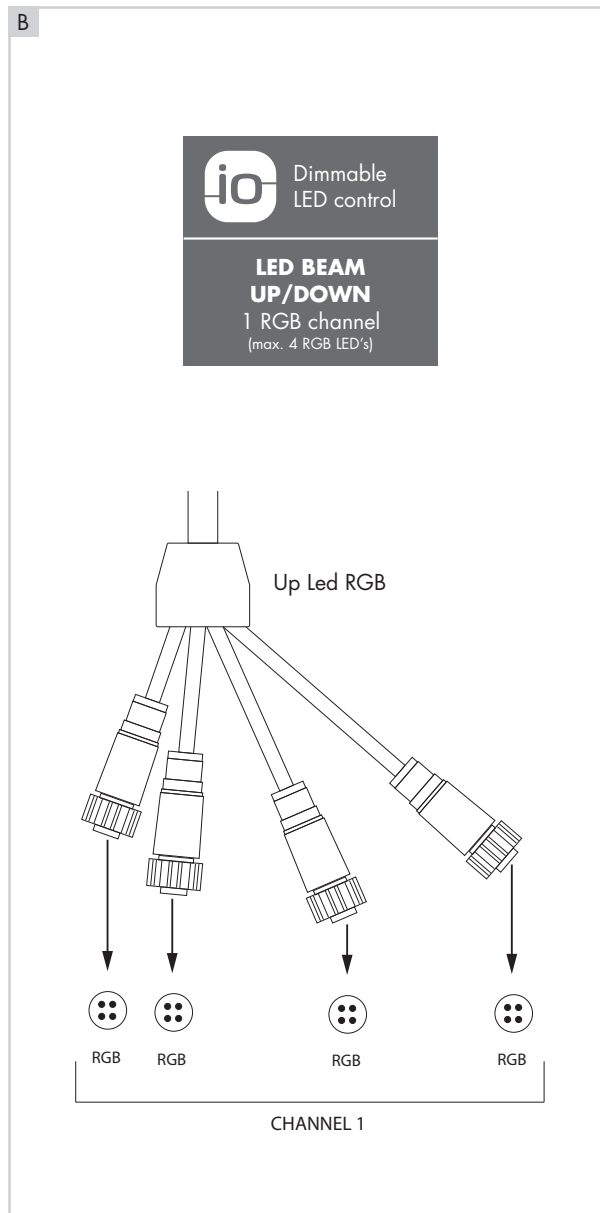
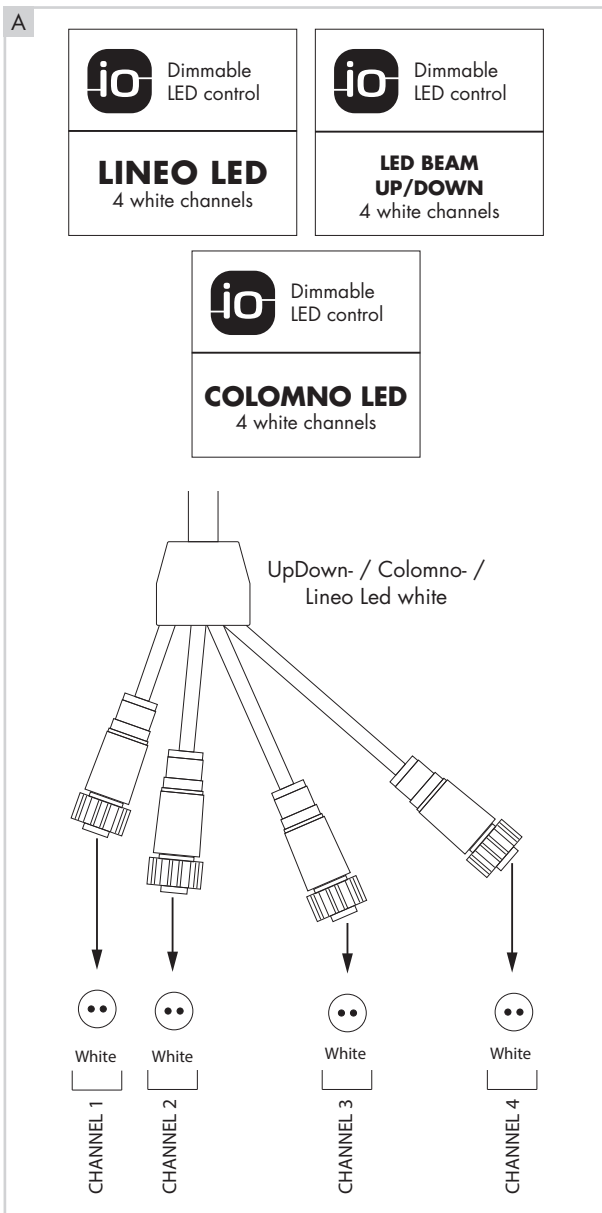
Wenn Sie weiße und RGB-LEDs anschließen müssen, verfügen Sie über den Verteiler 2 RGB + 2 WEISS (siehe Etikett). Diesen erkennen Sie an den 2 x 2 gleichen Kabeln. Die längeren Kabel sind RGB-Anschlüsse und bilden 1 Kanal. Die zwei kürzeren Kabel sind Anschlüsse für weiße LEDs und bilden ebenfalls 1 Kanal. **C**

### 5.15 Cabling of the LED control (continued)

If only white LEDs are to be connected, you will have splitter 4 x WHITE (see label). In this case, each connection forms 1 channel. The shortest cable is the first channel. The longest cable is the fourth channel. **A**

If only RGB LEDs are to be connected, you will have splitter 4 x RGB (see label). In this case, all connections (4) form 1 channel. **B**

If both white and RGB LEDs are to be connected, you will have splitter 2 RGB + 2 WHITE (see label). You can recognise this by the 2 x 2 identical cables. The longest cables are RGB connections and form 1 channel. The 2 shortest cables are connections for white LEDs and also form 1 channel. **C**



## 5.16 Instellen LED verlichting

### 5.16.1 Instellen UpDown en/of Colomno LED verlichting met enkel witte LED's

**TIP:** De hoekige connectors zijn typisch voor de LED-lamellen (Lineo® LED). Ronde witte connectors zijn enkel voor Colomno LED of UpDown LED wit. Ronde zwarte connectors zijn enkel voor UpDown LED RGB.

- Voorzie de in te stellen led-sturingen van spanning (230 Volt AC).

**Opmerking:** Indien er meerdere sturingen zijn, mag je deze niet samen van spanning voorzien. **A**

- Kies een vrij kanaal op de Somfy Situo io handzender. **B**
- Druk gelijktijdig (kort) op de UP- en DOWN toets van de Situo io zender. De led aangesloten aan de 1ste uitgang zal oplichten. **C**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo io zender. Hiermee bevestig je de instelling. **D**

**Opmerking:** Indien er meerdere uitgangen zijn aangesloten, herhaal je de stappen B, C en D. **E**

**Tip:** Verschillende leds kunnen ook samen in 1 kanaal geprogrammeerd worden.

## 5.16 Réglage de l'éclairage LED

### 5.16.1 Réglage de l'éclairage UpDown et/ou Colomno LED avec seulement des LED blanches

**CONSEIL :** Les connecteurs rectangulaires du boîtier de commande LED sont typiques pour les lames LED (Lineo® LED). Les connecteurs ronds blancs sont uniquement pour les modules Colomno LED ou UpDown LED avec LEDS blanches. Les connecteurs ronds noirs sont pour les UpDown LED avec LEDS de couleur (rouge/vert/bleu).

- Branchez les commandes des Leds à programmer à l'alimentation (230 Volt AC).

**Remarque :** s'il y a plusieurs commandes, vous ne pouvez pas les brancher simultanément. **A**

- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Situo io. **B**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche Up et Down de la télécommande Situo io. La led raccordée à la 1ère sortie va s'allumer. **C**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la commande Situo io. Ceci confirme toutes vos programmations. **D**

**Remarque :** si plusieurs sorties sont raccordées, répétez les étapes B, C et D. **E**

**Conseil :** Il est possible de programmer différentes LED ensemble sur un même canal.

## 5.16 Einstellen der LED-Beleuchtung

### 5.16.1 Einstellen UpDown und/oder Colomno LED-Beleuchtung mit nur weißen LEDs

**TIPP:** Die eckigen Anschlüsse am LED-Steuerkasten sind typisch für die LED-Lamellen (Lineo® LED). Runde weiße Anschlüsse sind nur für Colomno LEDs oder weiße UpDown LEDs vorgesehen. Runde schwarze Anschlüsse sind nur für RGB-UpDown-LEDs vorgesehen.

- Versorgen Sie die einzustellenden LED-Steuerungen mit Spannung (230 Volt AC).

**Hinweis:** Gibt es mehrere Steuerungen, dürfen Sie diese nicht gemeinsam mit Spannung versorgen. **A**

- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo io-Handsender. **B**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Situo io Senders. Die am 1. Ausgang angeschlossene LED leuchtet auf. **C**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo io Senders. Hiermit bestätigen Sie alle Einstellungen. **D**

**Hinweis:** Wenn mehrere Ausgänge angeschlossen sind, wiederholen Sie die Schritte B, C und D. **E**

**Tipp:** Verschiedene LEDs können auch zusammen in 1 Kanal programmiert werden.

## 5.16 Configuring the LED lighting

### 5.16.1 Setting UpDown and/or Colomno LED lighting with only white LED's

**TIP:** The angled connectors on the LED control box are typical for the LED blades (Lineo® LED). Round white connectors are only for Colomno LED or UpDown LED white. Round black connectors are only for UpDown LED RGB.

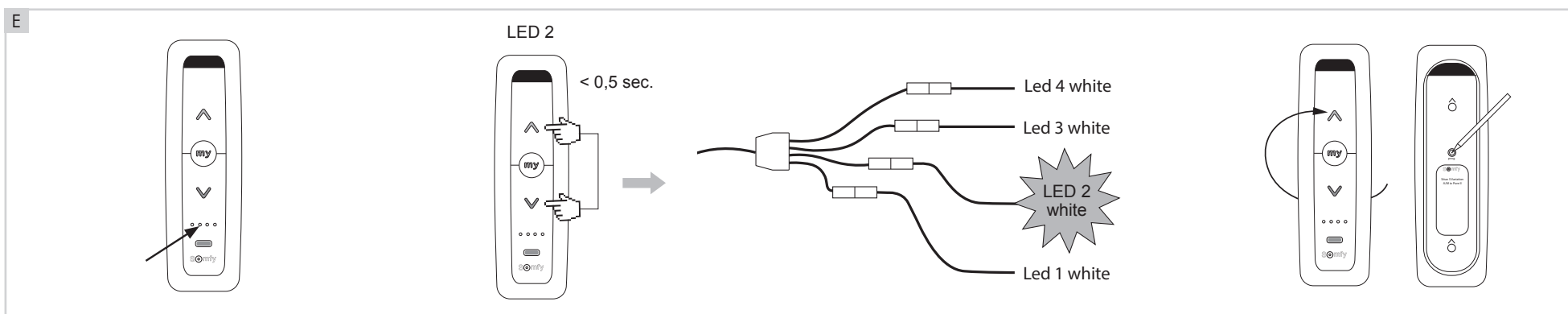
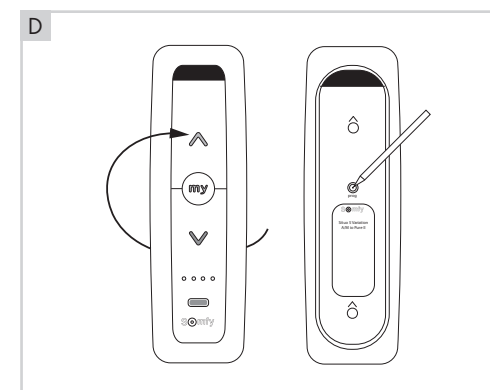
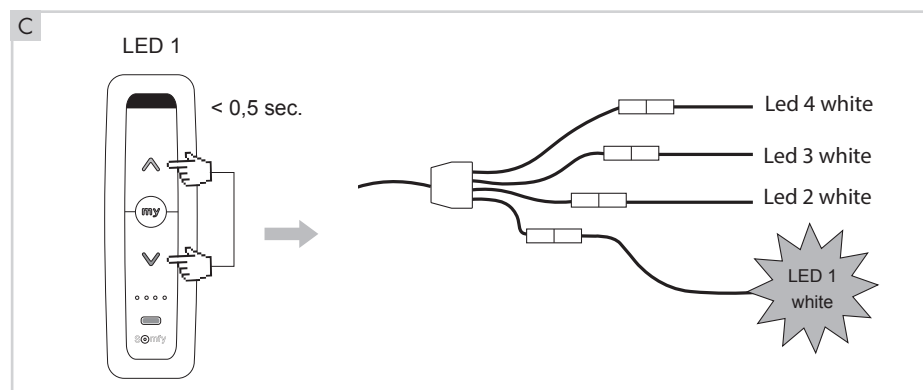
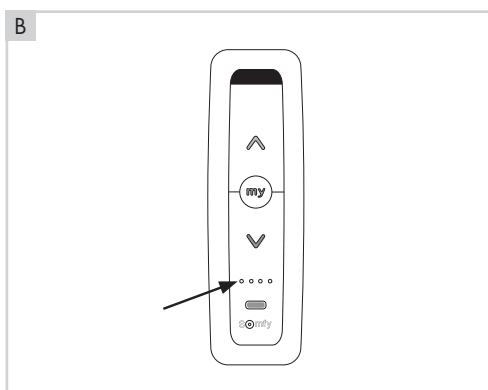
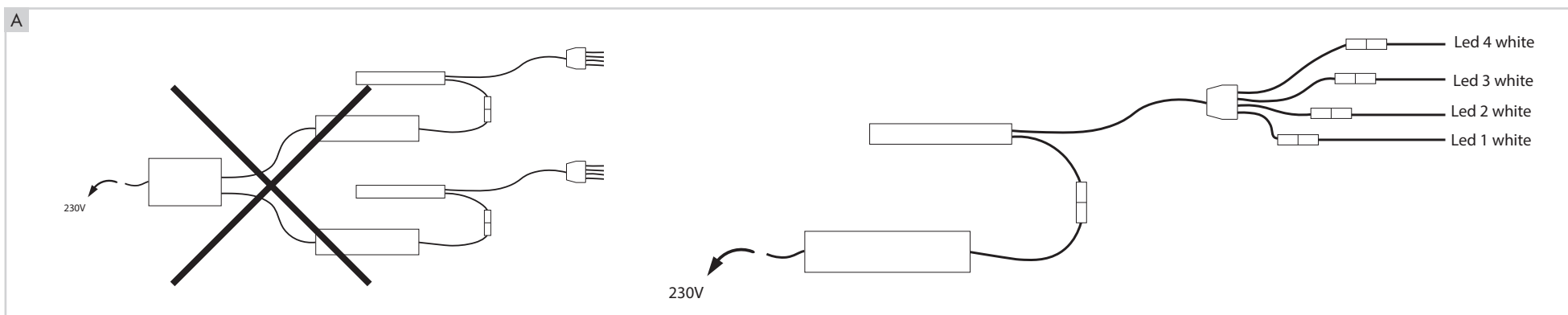
- Supply power to the LED controls to be configured (230 Volt AC).

**Note:** If there are multiple controls, these must never be powered together. **A**

- Select the desired channel on the situo io hand-held remote. **B**
- Press the UP and DOWN buttons on the Situo io remote simultaneously (briefly). The LED connected to the first connector will light up. **C**
- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situo io remote. That confirms all settings. **D**

**Note:** If multiple connectors are connected, repeat steps B, C, and D. **E**

**Tip:** Different LEDs can also be programmed together in 1 channel.



## 5.16 Instellen LED verlichting (vervolg)

### 5.16.2 Instellen UpDown LED verlichting RGB

**TIP:** De hoekige connectors zijn typisch voor de LED-lamellen (Lineo® LED). Ronde witte connectors zijn enkel voor Colomno LED of UpDown LED wit. Ronde zwarte connectors zijn enkel voor UpDown LED RGB.

**Opmerking:** De bediening van een RGB led is aangewezen met een Situo Variation io handzender.

Het dimmen gebeurt namelijk met het scroll wiel en het veranderen van kleur met de UP/DOWN toetsen. **A**

Voor het RGB kanaal moet de handzender in dat geval ook in MODUS 2 staan ipv standaard ingestelde MODUS 3.

Situo Variation io handzender op MODUS 2 plaatsen. Zie pagina 140.

- Voorzie de in te stellen leds-sturingen van spanning (230 Volt AC).

**Opmerking:** Indien er meerdere sturingen zijn, mag je deze niet samen van spanning voorzien. **B**

- Kies een vrij kanaal op de Situo Variation io handzender. **C**

- Druk gelijktijdig (kort) op de UP- en DOWN toets van de Situo Variation io handzender. De aangesloten RGB leds zullen rood oplichten. **D**

- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo Variation io handzender. Hiermee bevestig je de instelling. **E**

## 5.16 Réglage de l'éclairage LED (suite)

### 5.16.2 Réglage de l'éclairage UpDown LED RVB

**CONSEIL :** Les connecteurs rectangulaires du boîtier de commande LED sont typiques pour les lames LED (Lineo® LED). Les connecteurs ronds blancs sont uniquement pour les modules Colomno LED ou UpDown LED avec LEDS blanches. Les connecteurs ronds noirs sont pour les UpDown LED avec LEDS de couleur (rouge/vert/bleu).

**Remarque :** Il est recommandé d'utiliser la télécommande Situo Variation io pour la commande d'une Led RVB.

Le réglage de l'intensité se fait à l'aide de la roulette et le changement de couleur à l'aide des touches UP/DOWN. **A**

Pour le canal RVB, la télécommande doit être en MODE 2 au lieu du MODE 3 réglé par défaut.

Pour placer la télécommande Situo Variation io en MODE 2, consultez la page 140.

- Branchez les commandes des Leds à programmer à l'alimentation (230 Volt AC).

**Remarque :** s'il y a plusieurs commandes, vous ne pouvez pas les brancher simultanément. **B**

- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Situo Variation io. **C**

- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche Up et Down de la télécommande Situo Variation io. Les Leds RVB raccordées s'allumeront en rouge. **D**

- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande Situo Variation io. Ceci confirme toutes vos programmations. **E**

## 5.16 Einstellen der LED-Beleuchtung (Fortsetzung)

### 5.16.2 Einstellen UpDown LED-Beleuchtung RGB

**TIPP:** Die eckigen Anschlüsse am LED-Steuerkasten sind typisch für die LED-Lamellen (Lineo® LED). Runde weiße Anschlüsse sind nur für Colomno LEDs oder weiße UpDown LEDs vorgesehen. Runde schwarze Anschlüsse sind nur für RGB-UpDown-LEDs vorgesehen.

**Hinweis:** Die Bedienung einer RGB-LED erfolgt über einen Situo Variation io-Handsender.

Zum Dimmen verwenden Sie das Scrollrad und zur Farbänderung die UP/DOWN-Tasten. **A**

Für den RGB-Kanal muss der Handsender in diesem Fall auch in MODUS 2 stehen statt in der Standardeinstellung MODUS 3. Setzen Sie den Situo Variation io-Handsender in MODUS 2. Siehe Seite 140.

- Versorgen Sie die einzustellenden LED-Steuerungen mit Spannung (230 Volt AC).

**Hinweis:** Gibt es mehrere Steuerungen, dürfen Sie diese nicht gemeinsam mit Spannung versorgen. **B**

- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo Variation io-Handsender. **C**

- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Situo Variation io Handsenders. Die angeschlossenen RGB LEDs leuchten rot auf. **D**

- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo Variation io Handsenders. Hiermit bestätigen Sie alle Einstellungen. **E**

## 5.16 Configuring the LED lighting (continued)

### 5.16.2 Setting UpDown LED lighting RGB

**TIP:** The angled connectors on the LED control box are typical for the LED blades (Lineo® LED). Round white connectors are only for Colomno LED or UpDown LED white. Round black connectors are only for UpDown LED RGB.

**Note:** We recommend the Situo Variation io remote control for controlling RGB LEDs.

This enables users to dim the lights using the scroll wheel and change the colour using the UP/DOWN buttons. **A**

In this case, the remote control must be in MODE 2 for the RGB channel instead of the default MODE 3.

Setting the Situo Variation io remote control to MODE 2. See page 140.

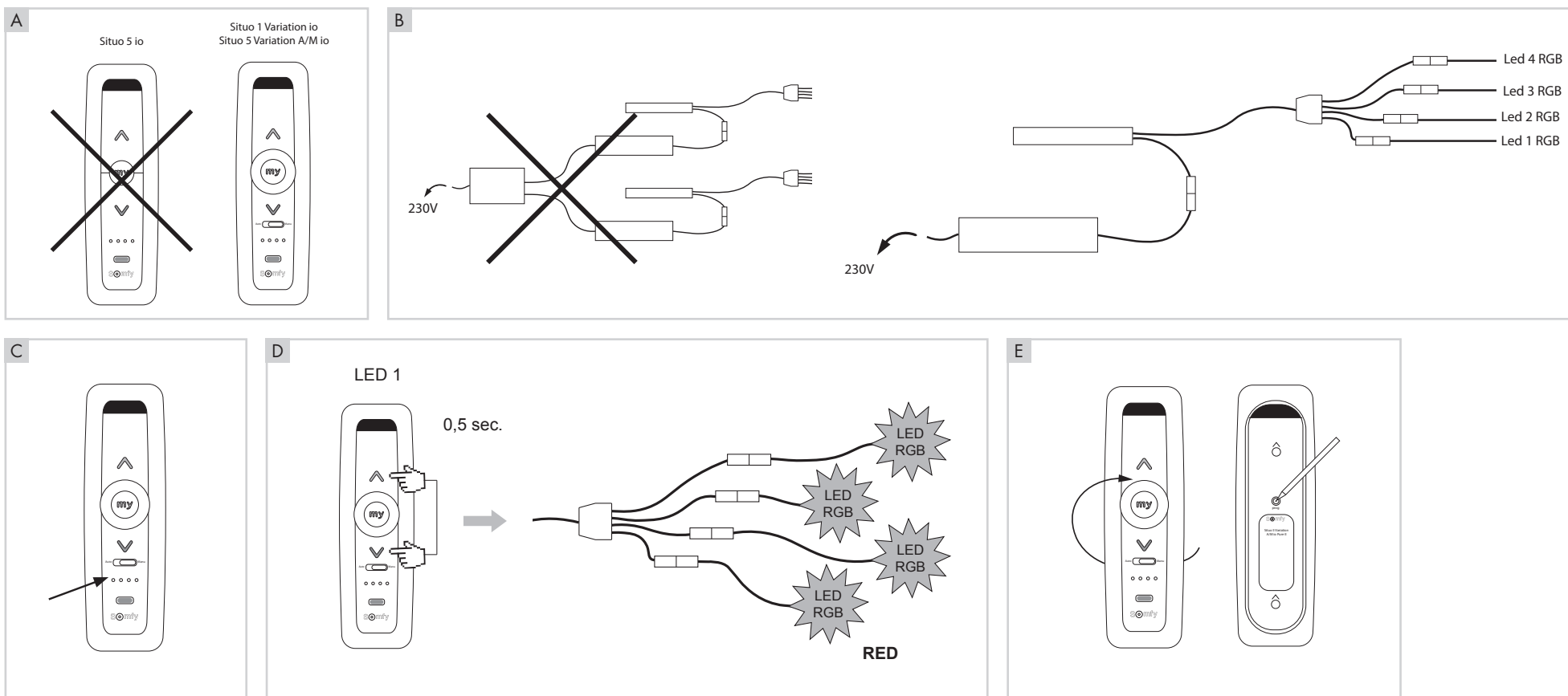
- Supply power to the LED controls to be configured (230 Volt AC).

**Note:** If there are multiple controls, these must never be powered together. **B**

- Select the desired channel on the Situo Variation io hand-held remote. **C**

- Press the UP and DOWN buttons on the Situo Variation io hand-held remote simultaneously (briefly). The connected RGB LEDs will light up in red. **D**

- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situo Variation io hand-held remote. That confirms all settings. **E**



## 5.17 Situo Variation io hand-zender in gebruiks-MODUS 2 plaatsen

De Situo Variation io heeft 4 voorgeprogrammeerde gebruiksmodi. Hiermee kunt u de juiste gebruiksmodus kiezen afhankelijk van het type systeem van de te bedienen groep.

**Modus 2:** De dimmer is actief voor het variëren van de verlichting of de verwarming.

- De handzender staat standaard in modus 3. Selecteer bij de Situo 5 Variation A/M io eerst het aan te passen kanaal. **A**
- Verwijder het deksel achteraan de afstandsbediening. **B**
- Druk op de toets E (dit is de toets uiterst rechts).
  - 1x korte druk: opvragen van de aan de groep gekoppelde modus.
  - Meerdere drukken: veranderen van de aan de groep gekoppelde modus. **C**
- Maak het achterdeksel weer vast.

**Opmerking:** Ieder kanaal heeft zijn eigen modus. Het is aan te raden om ook het kanaal van de witte leds en het dak op gebruiksmodus 2 te plaatsen. Herhaal voor deze kanalen dus ook bovenstaande handelingen. Zo kan u de witte leds dimmen en de lamellen kantelen dmv het scroll wiel.

## 5.17 Placer la télécommande Situo Variation io en MODE 2

La télécommande Situo Variation io a 4 modes d'utilisation préprogrammés. Vous pouvez choisir le mode d'utilisation correct selon le type de système et le groupe à commander.

**Mode 2 :** le dimmer est actif pour moduler l'éclairage ou le chauffage.

- La télécommande est en mode 3 en standard. Sélectionnez d'abord le canal à adapter pour la télécommande Situo 5 Variation A/M io. **A**
- Enlevez le couvercle à l'arrière de la télécommande. **B**
- Appuyez sur la touche E (c'est la touche à l'extrémité droite).
  - Appuyer 1x brièvement = consulter le mode couplé au groupe.
  - Appuyer plusieurs fois = changer le mode couplé au groupe. **C**
- Replacez le couvercle arrière.

**Remarque :** Chaque canal a son mode propre. Il est recommandé de placer le canal des LED blanc et le toit en mode 2. Répétez l'opération ci dessus pour ces canaux. Vous pouvez ainsi faire varier l'intensité des leds blancs et incliner les lames à l'aide de la roulette.

## 5.17 Situo Variation io-Handsender in Gebrauchsmodus 2 setzen

Der Situo Variation io verfügt über 4 vorprogrammierte Gebrauchsmodi. Damit können Sie abhängig vom Systemtyp der zu bedienenden Gruppe den richtigen Gebrauchsmodus wählen.

**Modus 2:** Der Dimmer ist aktiv, um die Beleuchtung oder Heizung zu variieren.

- Der Handsender befindet sich standardmäßig im Modus 3. Wählen Sie am Situo 5 Variation A/M io erst den anzupassenden Kanal. **A**
- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung. **B**
- Drücken Sie auf die Taste E (Dies ist die Taste ganz rechts).
  - 1x kurz drücken: Abfrage des mit der Gruppe verbundenen Modus.
  - Mehrmals drücken: Änderung des mit der Gruppe verbundenen Modus. **C**
- Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an.

**Hinweis:** Jeder Kanal hat seinen eigenen Modus. Es wird empfohlen, auch den Kanal der weißen LEDs und das Dach auf MODUS 2 zu setzen. Wiederholen Sie die oben beschriebenen Vorgang für diese Kanäle. Auf diese Weise können Sie die weißen LEDs dimmen und die Lamellen kippen mit das Scrollrad.

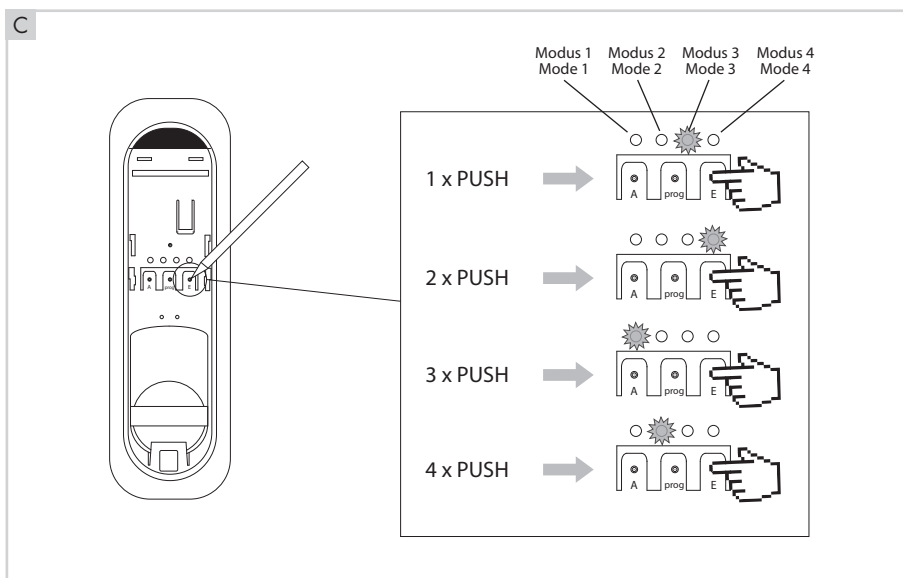
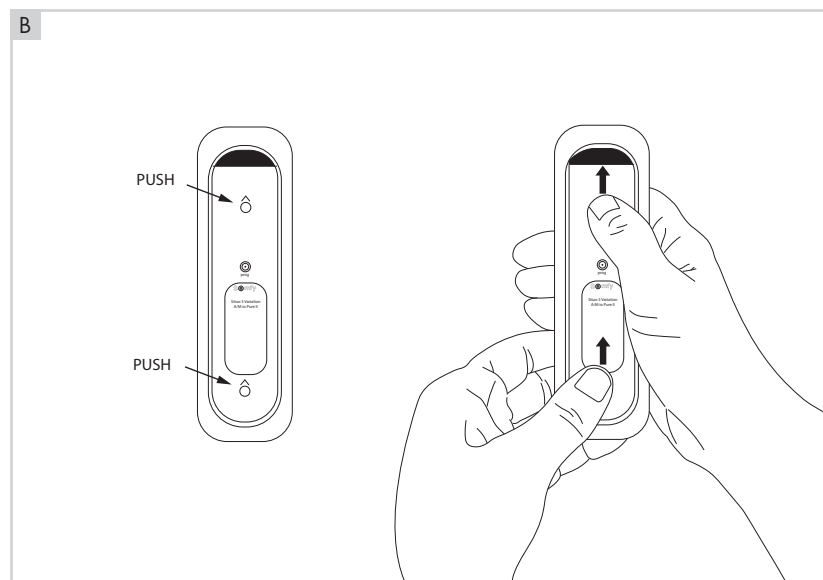
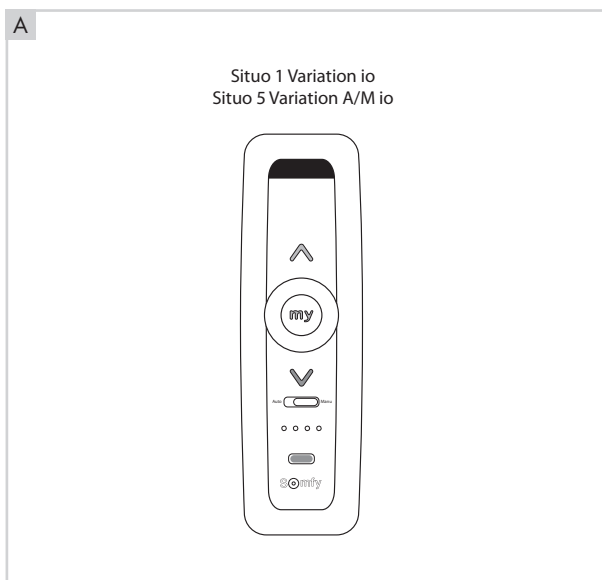
## 5.17 Setting the Situo Variation io remote control to user MODE 2

The Situo Variation io comes with 4 pre-programmed user modes. This enables you to choose the right user mode depending on the system type of the group to be controlled.

**Mode 2:** active dimmer to change lighting or heating.

- The hand-held remote is in mode 3 as standard. First, select the channel to be adjusted in the Situo 5 Variation A/M io. **A**
- Remove the cover at the back of the remote control. **B**
- Press button E (the button furthest to the right).
  - 1 brief press: requests the mode connected to the group.
  - Multiple presses: changes the mode connected to the group. **C**
- Fasten the rear cover back in place.

**Note:** Every channel has its own mode. It is recommended to place the channel of the white LEDs and the roof also in MODE 2. Repeat the above steps for these channels as well. This way you can dim the white leds and tilt the blades with the scroll wheel.





## 5.18 Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de LED verlichting

Je kan een 'Memory Reset' van de LED verlichting uitvoeren (Colomno-, UpDown- of Lineo LED-verlichting).

- Maak hiervoor gebruik van een Somfy Situo io handzender. **A**

**Opmerking:** Zet andere aangesloten io producten spanningsloos indien deze parallel geschakeld zijn.

**Opgelet!** Doe dit niet met de algemene zekering, maar met de connector tussen de transfo en de ontvanger! Anders reset u ook alle andere aangesloten io producten.

- Koppel de connector tussen de transfo en de ontvanger gedurende 4 sec. los. Draai aan de schroef met de 2 uitstekende vleugels. **B**
- Verbind de connector terug voor ongeveer 10 sec. (min. 5 sec. en max. 15 sec.). **C**
- Koppel de connector tussen de transfo en de ontvanger terug los gedurende 4 sec. **D**
- Verbind de connector terug. Alle LED-verlichtingen gaan aan en weer uit. Draai de connector terug vast. **E**
- Druk zolang op de PROG knop op de achterzijde van de Situo zender tot alle LED-verlichtingen 2 keer aan en daarna weer uit gaan. De ontvanger is gereset in de oorspronkelijke configuratie. **F**

## 5.18 Revenir aux programmations usine pour l'éclairage LED

Vous pouvez effectuer un 'Memory Reset' de l'éclairage LED (éclairage Colomno, UpDown ou Lineo LED).

- Utilisez pour cela une commande Somfy Situo io. **A**

**Remarque :** Mettez tous les autres produits io connectés hors tension si ceux-ci sont branchés en parallèle.

**Attention !** Ne faites pas ceci avec le fusible général, mais avec le connecteur entre le transfo et le récepteur ! Sinon vous allez faire un reset pour tous les autres produits connectés.

- Détachez le connecteur entre le transfo et le récepteur pendant 4 sec. Tournez la vis comportant 2 petits ailes qui dépassent. **B**
- Rattachez à nouveau le connecteur pendant environ 10 sec. (min. 5 sec. en max. 15 sec.). **C**
- Détachez à nouveau le connecteur pendant 4 sec. **D**
- Rebranchez le connecteur. Toutes les Leds vont clignoter. Resserez le connecteur. **E**
- Appuyez sur le bouton PROG à l'arrière de la télécommande Situo jusqu'à ce que toutes les LEDs s'allument 2 fois et ensuite s'éteignent. Le récepteur est à nouveau revenu à la configuration originale. **F**

## 5.18 Zurücksetzen der LED-Beleuchtung auf die Werkseinstellungen

Sie können ein 'Memory Reset' der LED-Beleuchtung durchführen (Colomno-, UpDown- oder Lineo-LED-Beleuchtung).

- Verwenden Sie hierfür einen Somfy Situo io-Handsender. **A**

**Hinweis:** Machen Sie andere angeschlossene io-Produkte spannungsfrei, wenn diese parallel geschaltet sind.

**Achtung!** Nutzen Sie dazu nicht die allgemeine Sicherung, sondern die Verbindung zwischen Trafo und Empfänger! Andernfalls werden auch alle anderen angeschlossenen io-Produkte zurückgesetzt.

- Trennen Sie die Verbindung zwischen Trafo und Empfänger 4 Sek. lang. Drehen Sie an der Schraube mit den 2 überstehenden Flügel. **B**
- Schließen Sie den Stecker für ca. 10 Sekunden wieder an (mindestens 5 Sekunden und maximal 15 Sekunden). **C**
- Trennen Sie die Verbindung zwischen Trafo und Empfänger 4 Sek. lang. **D**
- Schließen Sie den Stecker wieder an. Alle LED-Beleuchtungen gehen an und wieder aus. Ziehen Sie den Stecker wieder fest. **E**
- Drücken Sie auf die PROG-Taste an der Rückseite des Situo-Senders, bis alle LED-Beleuchtungen zweimal angehen und dann wieder ausgehen. Der Empfänger wurde auf die ursprüngliche Konfiguration zurückgesetzt. **F**

## 5.18 Returning the LED lighting to factory settings

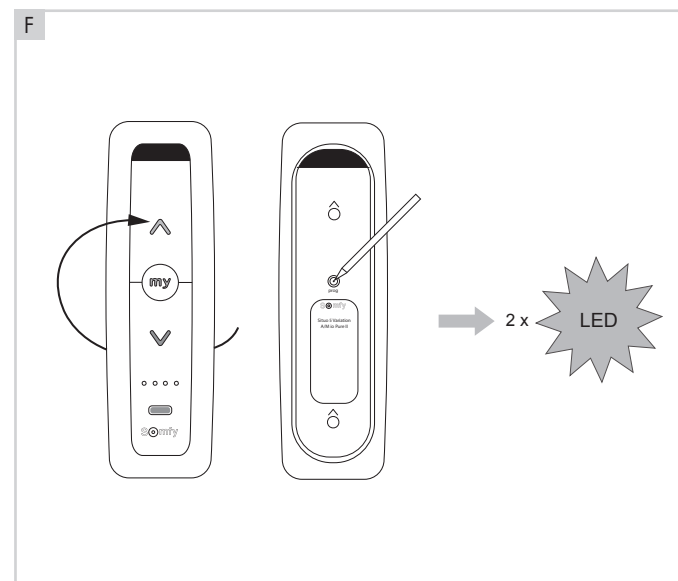
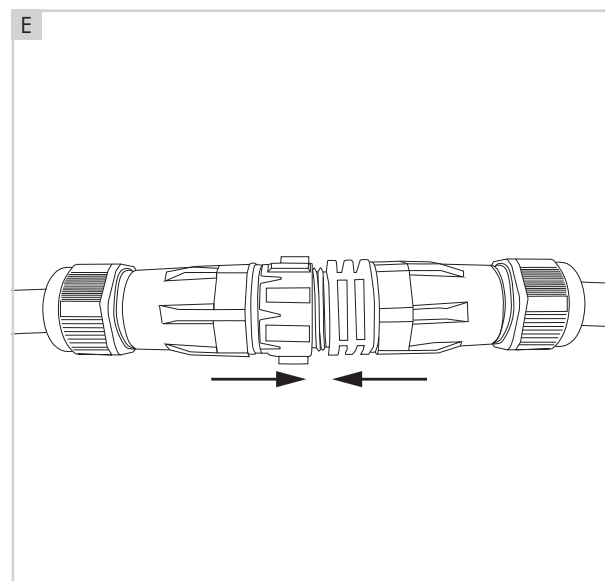
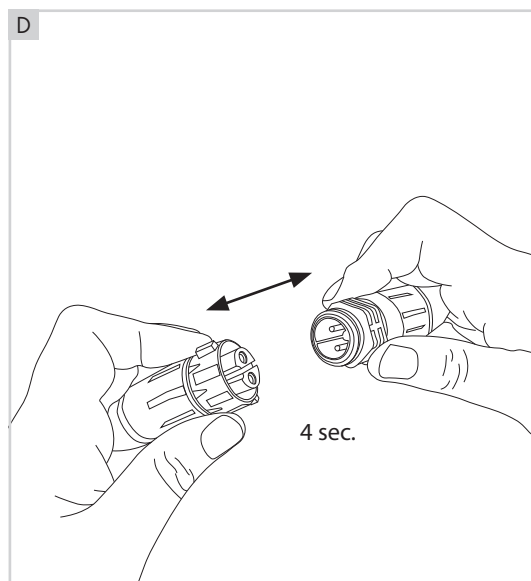
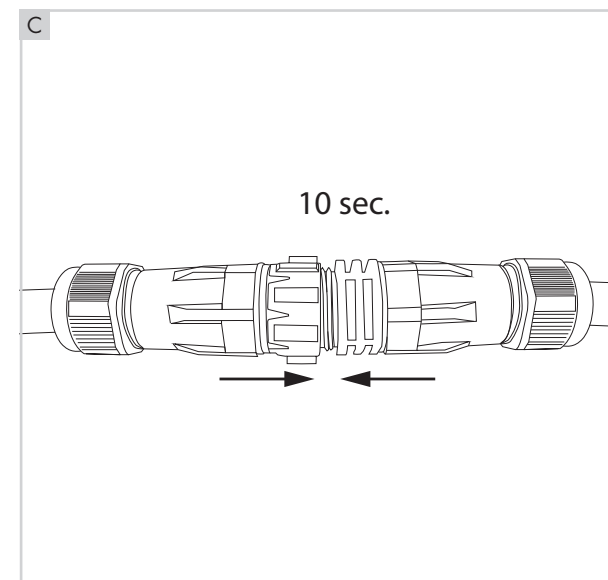
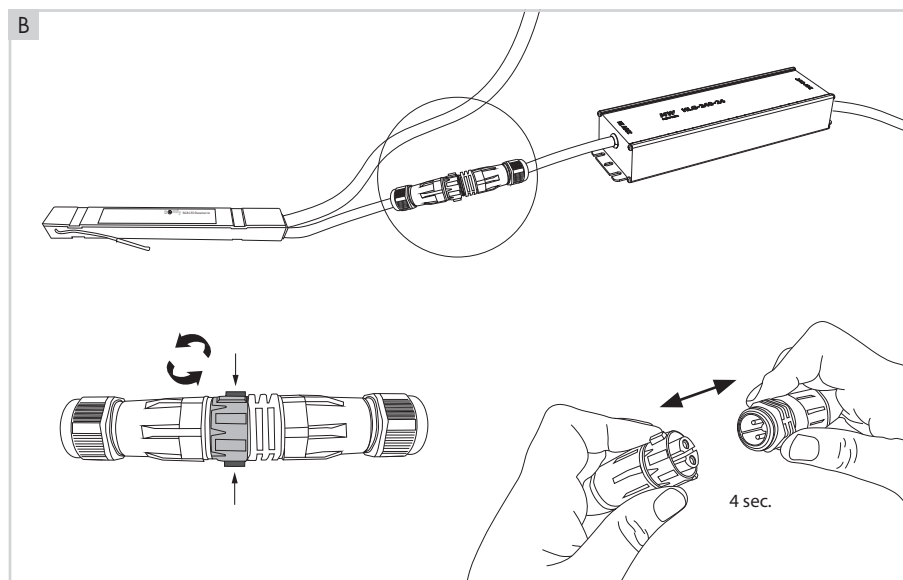
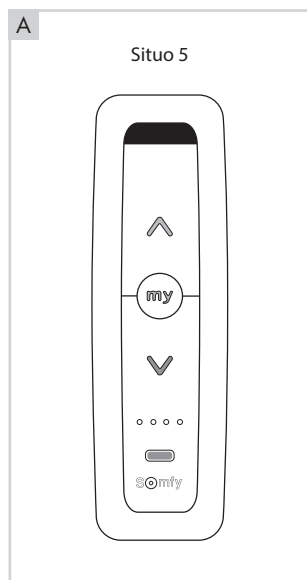
You can perform an LED lighting 'Memory Reset' (Colomno-, UpDown- or Lineo LED lighting).

- To do this, use a Somfy Situo io remote control. **A**

**Note:** Disconnect all other connected io products from power if they are connected in parallel.

**Please note!** Do not use the general fuse to do so; instead, use the connector between the transformer and the receiver! Otherwise, you will reset all other io products as well.

- Disconnect the connector between the transformer and receiver for 4 seconds. Turn the screw with the 2 protruding wings. **B**
- Reconnect the connector for approximately 10 seconds (min. 5 seconds and max. 15 seconds). **C**
- Disconnect the connector between the transformer and receiver again for 4 seconds. **D**
- Reconnect the connector. All LED lighting will switch on and off again. Tighten the connector again. **E**
- Press the PROG button on the rear side of the Situo remote until all LED lighting switches on and off twice in a row. The receiver has now been reset to its original configuration. **F**



## 5.19 Montage van de regensensor

Volg strikt de montagevoorschriften van de regensensor om waterinsijpeling te vermijden.

- Het is aan te raden om de regensensor te kleven op de Camargue. De regensensor is op de achterzijde reeds voorzien van bevestigingstape en ook een silicone ring is meegeleverd. **A**

**Opmerking:** als u de regensensor toch wenst te schroeven, schroef deze dan zijdelings vast aan de bovenkap. **B**

- Breng de kabel door de ingang van de vaste lamel. **C**
- Open het deksel van de aansluitdoos. Doorprik de rechtse wartel die voorzien is van een blauwe rubber. Steek de kabel van de regensensor door deze wartel. **D**
- Sluit de draden aan. Draden zijn genummerd van 1 tem 4. **E**
- Draai de wartel langs waar de kabel van de regensensor naar binnenkomt stevig aan. Plaats het deksel terug. Draai de 4 schroeven goed vast. **F**
- Plaats de silicone ring op de plaats waar de regensensor komt. Vul de ring binnenin volledig op met silicone en zorg dat de silicone zelfs hoger ligt dan de dikte van de ring. **G**
- Verwijder de beschermfolie van de bevestigingstape en kleef de sensor op de Camargue structuur.  
**Opmerking:** de eerste 24u houdt de bevestigingstape de sensor op zijn plaats, daarna de gedroogde silicone. **H**

## 5.19 Montage du capteur de pluie

Suivez strictement les instructions de montage du capteur de pluie pour éviter l'infiltration d'eau.

- Il est conseillé de coller le capteur de pluie sur la Camargue. Le capteur de pluie est équipé à l'arrière d'une bande adhésive et d'un anneau de silicone. **A**

**Remarque :** si vous souhaitez quand même visser le capteur de pluie, faites-le de préférence sur le côté, contre le capot supérieur. **B**

- Passez le câble par l'entrée de la lame fixe. **C**
- Ouvrez le couvercle de la boîte de jonction. Percez le presse-étoupe droite muni du caoutchouc bleu. Passez le câble du capteur de pluie à travers le presse-étoupe. **D**
- Raccordez les fils. Les fils sont numérotés de 1 à 4. **E**
- Serrez fermement le presse-étoupe là au niveau de l'entrée du câble du capteur de pluie. Remettez le couvercle en place. Serrez fermement les 4 vis. **F**
- Placez l'anneau de silicone à l'emplacement du capteur de pluie. Remplissez l'anneau de silicone et veillez à ce que le niveau de silicone dépasse l'épaisseur de l'anneau. **G**
- Enlevez le film de protection de la bande adhésive et collez le capteur sur la structure de la Camargue.  
**Remarque :** les premières 24 h la bande adhésive maintient le capteur en place, ensuite le silicone séché. **H**

## 5.19 Montage des Regen-sensors

Halten Sie sich strikt an die Montagevorschriften für den Regensensor, damit kein Wasser einsickern kann.

- Es wird empfohlen, den Regensensor an die Camargue zu kleben. Der Regensensor ist an der Rückseite bereits mit Befestigungsklebeband versehen und auch ein Silikonring ist im Lieferumfang enthalten. **A**

**Hinweis:** wenn Sie den Regensensor dennoch anschrauben möchten, schrauben Sie ihn dann seitlich an der oberen Abdeckung fest. **B**

- Führen Sie das Kabel durch den Eingang der festen Lamelle. **C**
- Öffnen Sie Die Abdeckung der Anschlussbox. Durchstechen Sie die Rechter Kabelverschraubung, die mit blauem Gummi versehen ist. Führen Sie das Kabel des Regensensors durch diese Kabelverschraubung. **D**
- Schließen Sie die Drähte an. Die Drähte sind von 1 bis 4 nummeriert. **E**
- Ziehen Sie die Kabelverschraubung fest an. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf. Ziehen Sie die 4 Schrauben fest an. **F**
- Setzen Sie der Silikonring an die Stelle, an der der Regensensor angebracht wird. Füllen Sie der Ring innen vollständig mit Silikon und sorgen Sie dafür, dass das Silikon über die Dicke der Ring hinaus angebracht wird. **G**
- Entfernen Sie die Schutzfolie des Befestigungsklebebandes und kleben Sie den Sensor an die Struktur der Camargue.  
**Hinweis:** In den ersten 24 Std. hält das Befestigungsklebeband den Sensor an seinem Platz, danach das getrocknete Silikon. **H**

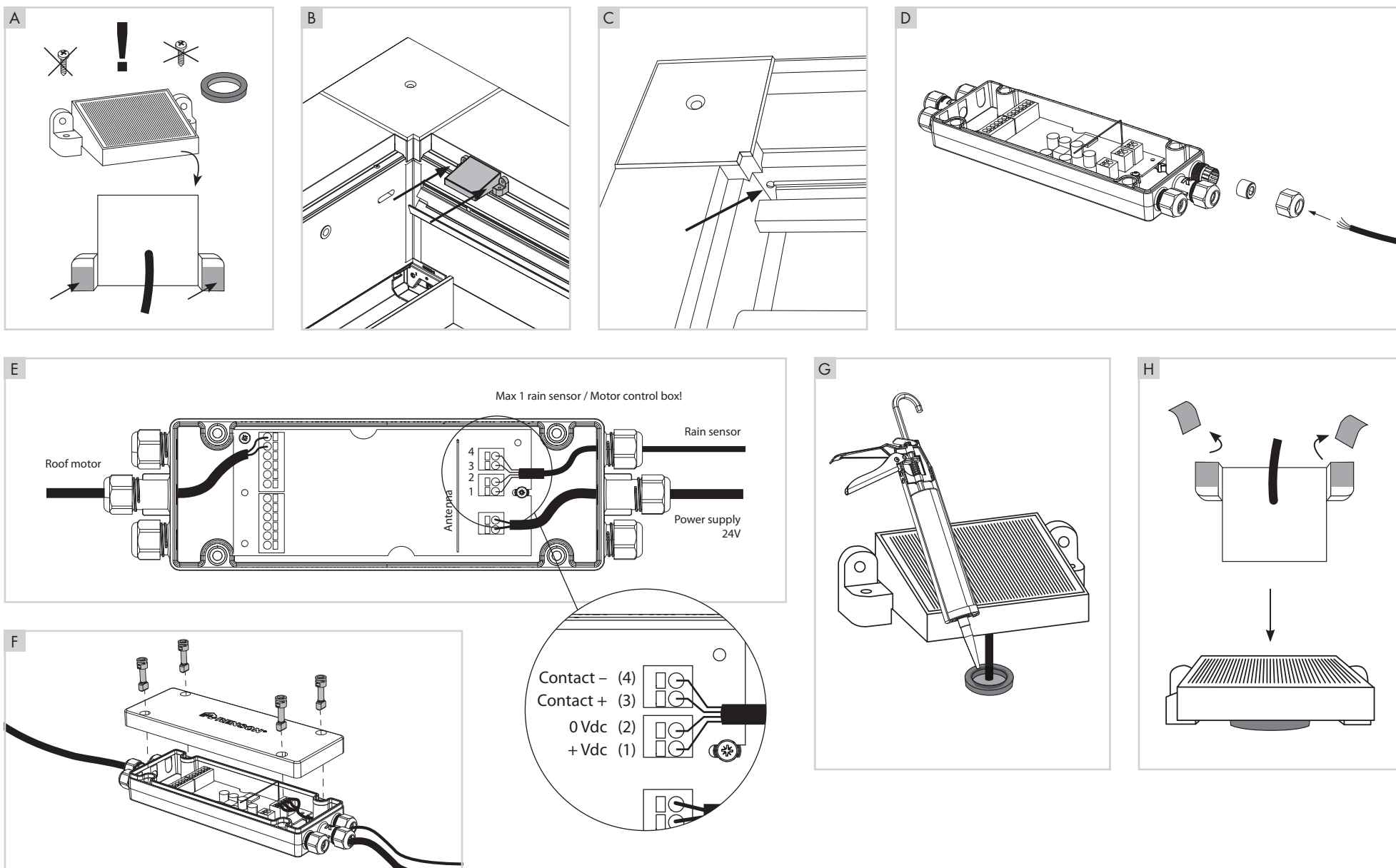
## 5.19 Mounting the rain sensor

Strictly observe the installation instructions for the rain sensor to avoid intrusion of water.

- It is advisable to stick the rain sensor to the Camargue. The rain sensor already has mounting tape affixed to its back, and a silicone ring is included. **A**

**Note:** if you still want to fit a rain sensor, screw it laterally to the top cover. **B**

- Feed the cable through the opening in the fixed blade. **C**
- Open the cover of the connection box. Pierce the right grommet with the blue rubber. Put the cable of the rain sensor through this cable gland. **D**
- Connect the wires. Wires are numbered from 1 to 4. **E**
- Tighten the cable gland firmly. Replace the cover. Tighten the 4 screws securely. **F**
- Mount the silicone ring on the location where you will mount the rain sensor. Fill the ring inside entirely with silicone and make sure that the silicone is even higher than the thickness of the ring. **G**
- Remove the protective film from the fixation tape and stick the sensor onto the Camargue structure.  
**Note:** the fixation tape holds the sensor in place for first 24 hours, then the dried silicone does the job. **H**



## 5.20 Montage van de wind-sensor

- Plaats de Somfy Eolis windsensor op een open plaats.  
De windsensor kan onder verschillende hoeken geïnstalleerd worden en wordt vast gemaakt met 2 schroeven. **A**
- Open de windsensor en voorziet deze van spanning 230V. **B**
- De windsensor dient geprogrammeerd te worden.  
De motor dient in programmeer modus te staan om de Eolis windsensor te programmeren.  
Druk 2 sec op de PROG knop op de achterzijde van de Situo io handzender waarmee je de motor bedient, tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. **C**

**Opmerking:** Er kunnen tot 3 verschillende windsensors in één motor geprogrammeerd worden.  
Eén windsensor kan ook in verschillende motoren geprogrammeerd worden.

- Druk kort op de 'programmeer' toets van de Eolis windsensor. De aandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. De windsensor is geprogrammeerd. **D**

### Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de windsensor

- Druk meer dan 7 sec op de 'programmeer' toets van de Eolis windsensor, tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. **E**

## 5.20 Montage du capteur de vent

- Placez le capteur de vent Somfy Eolis à un endroit ouvert.  
Le capteur de vent peut être installé sous différents angles et est fixé à l'aide de 2 vis. **A**
- Ouvrez le capteur de vent et raccordez l'alimentation (230 V). **B**
- Le capteur de vent doit être programmé.  
Le moteur doit être en mode programmation pour pouvoir programmer le capteur de vent Eolis.  
Appuyez 2 sec sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande Situo io avec laquelle vous commandez le moteur, jusqu'à ce que l'entraînement effectue un mouvement de va-et-vient. **C**

**Remarque :** on peut programmer jusqu'à 3 capteurs de vent différents dans un moteur.  
Un capteur de vent peut aussi être programmé dans plusieurs moteurs.

- Appuyez brièvement sur la touche 'programmation' du détecteur de vent Eolis. L'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient pour confirmation. Le détecteur de vent est programmé. **D**

### Revenir aux réglages usine du détecteur de vent

- Appuyez plus de 7 sec. sur la touche 'programmation' du détecteur de vent Eolis jusqu'à ce que l'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient. **E**

## 5.20 Montage des Wind-sensors

- Setzen Sie den Somfy-Eolis-Windsensor an einen offenen Platz.  
Der Windsensor kann unter verschiedenen Winkeln installiert werden und wird mit Schrauben befestigt. **A**
- Öffnen Sie den Windsensor und schließen Sie ihn an eine 230-V-Stromquelle an. **B**
- Der Windsensor muss programmiert werden.  
Der Motor muss sich im Programmiermodus befinden, um den Eolis-Windsensor programmieren zu können.  
Drücken Sie 2 Sek. auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo io-Handsenders, mit dem der Motor bedient wird, bis der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung macht. **C**

**Hinweis:** Es können bis zu 3 verschiedene Windsensoren an einem Motor programmiert werden.  
Ein Windsensor kann auch an verschiedenen Motoren programmiert werden.

- Drücken Sie kurz auf die 'Programmier'-Taste des Eolis-Windsensors. Zur Bestätigung macht der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. Der Windsensor ist programmiert. **D**

### Wiederherstellung der Werkseinstellungen der Windsensor

- Drücken Sie länger als 7 Sek. auf die 'Programmier'-Taste des Eolis-Windsensors, bis der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung macht. **E**

## 5.20 Installing the wind sensor

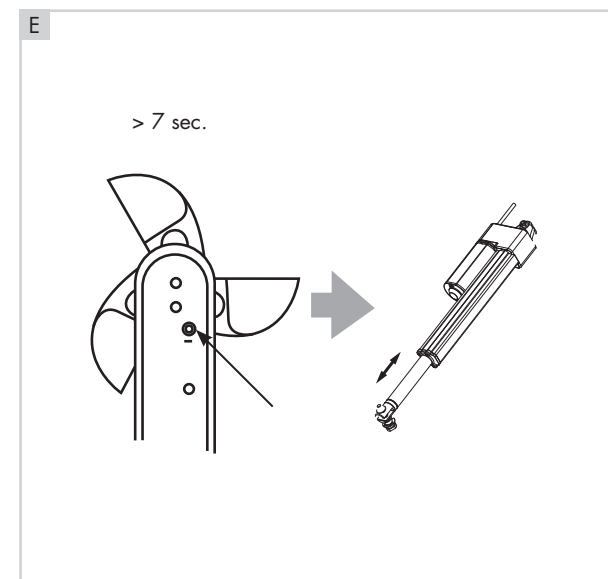
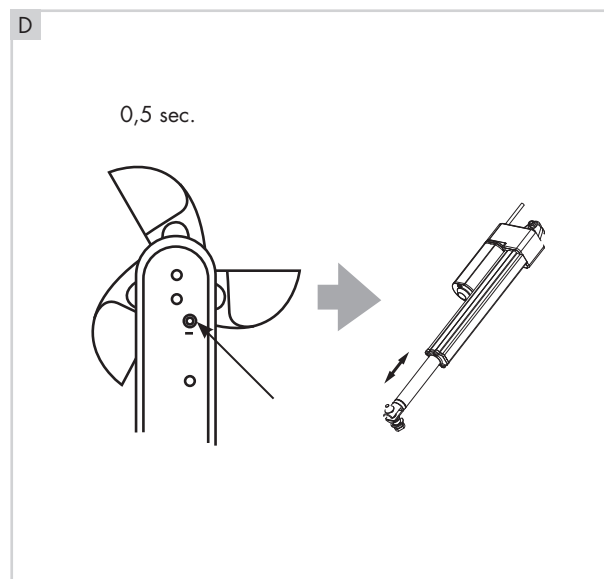
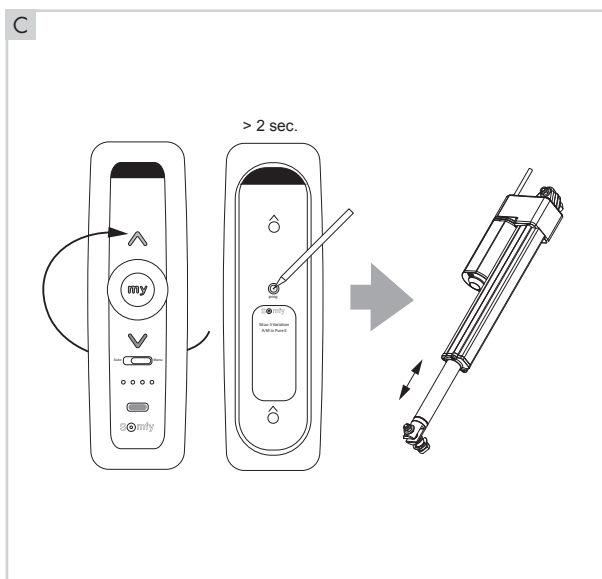
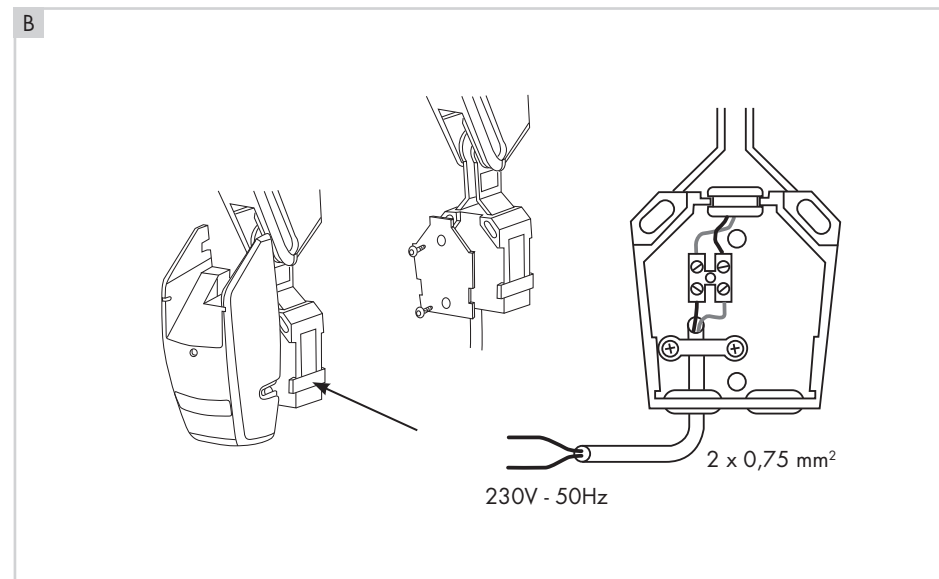
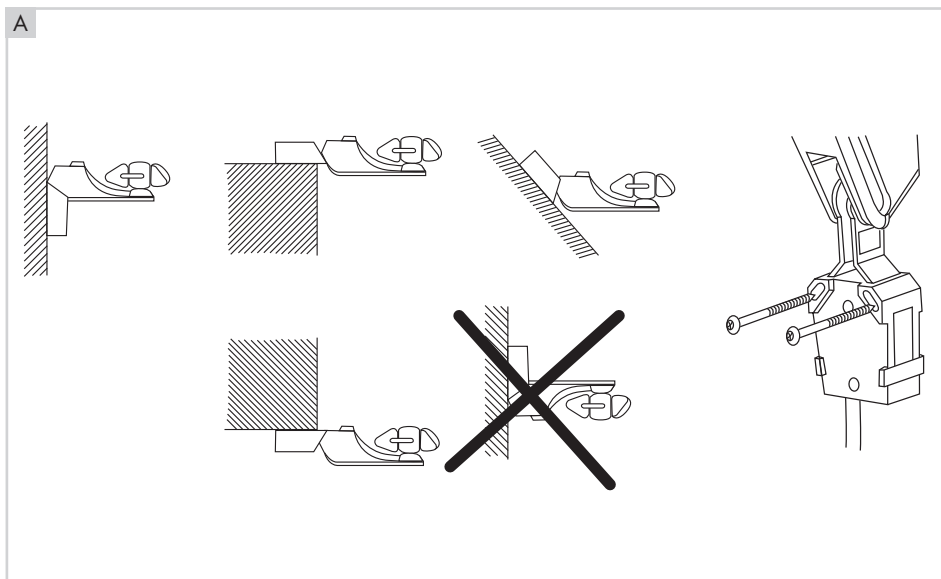
- Position the Somfy Eolis wind sensor in an open place.  
The wind sensor can be installed at different angles and you fasten it with 2 screws. **A**
- Open the wind sensor and connect a 230 V power supply. **B**
- The wind sensor must be programmed.  
The motor must be in programming mode in order to program the Eolis wind sensor. Press the PROG button for 2 seconds on the rear of the Situo io hand-held remote, which you will use to control the motor, until the drive makes a short inward and outward movement. **C**

**Note:** Up to 3 different wind sensors can be programmed for one motor.  
One wind sensor can also be programmed for different motors.

- Press briefly on the 'program' button of the Eolis wind sensor. The drive makes a short outward and inward movement for confirmation. The wind sensor is programmed. **D**

### Returning to the default settings for the windsensor

- Press more than 7 seconds on the 'program' button of the Eolis wind sensor, until the drive makes a short outward and inward movement. **E**



## Niet-aansprakelijkheidsverklaring

De opstelling, situering, afwerking, uitvoering, installatie e.d. evenals extreme en uitzonderlijke weersomstandigheden kunnen een (niet voorziene) invloed hebben op de werking en levensduur van de Camargue. Zie de gebruikershandleiding voor correcte gebruiksaanwijzingen en -voorwaarden.

## Déclaration de non responsabilité

La configuration, situation, finition, installation et autres de même que des circonstances climatiques extrêmes et exceptionnelles peuvent avoir une influence (non prévue) sur le fonctionnement et la durée de vie de la Camargue. Voir manuel d'utilisation pour les instructions et conditions correctes d'utilisation.

## Haftungsausschluss

Die Installation, Anordnung, Verarbeitung, Ausführung, Montage u. Ä. können ebenso wie extreme und außergewöhnliche Witterungsbedingungen (einen nicht vorhersehbaren) Einfluss auf die Funktion und die Lebensdauer der Camargue haben. Die korrekten Gebrauchshinweise und -voraussetzungen entnehmen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung.

## Disclaimer of liability

The arrangement, location, finish, execution, installation, etc., as well as extreme and exceptional weather conditions can have an (unforeseen) influence on the operation and the lifetime of the Camargue. See the user manual for proper instructions for use and conditions of use.

## Merktekens

Product: Camargue®

Omschrijving:  
terrasoverkapping d.m.v. roteerbare lamellen

Serienummer en bouwjaar:  
naast de motor op het pivot kaderprofiel

Product: Fixscreen®

Omschrijving:  
verticaal zonweringsysteem voor buiten

Serienummer en bouwjaar:  
binnenzijde voorkap kast

## Marque

Produit: Camargue®

Définition:  
toiture de terrasse avec des lames orientables

Numéro de série et année de fabrication:  
à côté du moteur sur le profil du cadre Pivot

Produit: Fixscreen®

Définition: Système de protection solaire  
verticale extérieure

Numéro de série et année de fabrication:  
intérieur de la face avant du caisson

## Merkmale

Produkt: Camargue®

Beschreibung: Terrassenüberdachung mithilfe  
drehbarer Lamellen

Seriennummer und Baujahr: zusätzlich zu  
den Motor auf Pivot Rahmenprofil

Produkt: Fixscreen®

Beschreibung:  
vertikales Sonnenschutzsystem für außen

Seriennummer und Baujahr:  
siehe Innenseite Obere Abdeckung Kassette

## Features

Product: Camargue®

Description:  
terrace covering with rotating blades

Serial number and year of manufacture:  
next to the motor on the Pivot frame profile

Product: Fixscreen®

Description:  
vertical sun protection system for outside use

Serial number and year of manufacture:  
see inside topcover box









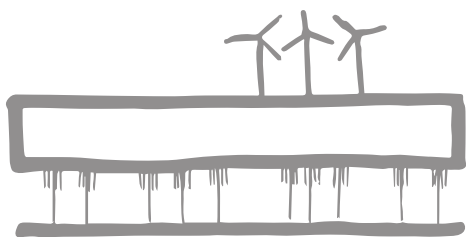
RENSON® Headquarters

Maalbeekstraat 10, IZ 2 Vijverdam, B-8790 Waregem, Belgium

Tel. +32 56 30 30 00

info@renson.eu

www.renson.eu



Alle getoonde foto's zijn slechts ter illustratie en een momentopname van een gebruikssituatie.  
Het werkelijke product kan variëren als gevolg van productaanpassing.  
Renson® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de hier besproken producten aan te brengen.  
De meest recente brochures kan u downloaden op [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

Toutes les photos représentées illustrent un cliché d'une situation à un moment donné.  
Le produit réel peut varier suite à une adaptation éventuelle.  
Renson® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques au produit présenté.  
Vous pouvez télécharger les brochures les plus récentes sur [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

Alle gezeigten Fotos dienen lediglich der Illustration und sind eine Momentaufnahme.  
Das jeweilige Produkt kann in Folge von Produktpassungen in der Ausführung variieren.  
Renson® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den hier vorgestellten Produkten vorzunehmen.  
Die aktuellsten Produktinformationen, die Verfügbarkeit und Ihren lokalen Vertriebs Händler finden Sie unter [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

All photos shown are for illustrative purposes; the actual product may vary due to product placement.  
Renson® reserves the right to make technical changes to the products described in this brochure.  
The most recent product information, availability, and your local distributor can always be found on [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

